



647641 NO (01/12/2018)

220 TJ
220 TJ+

BRUKERHÅNDBOK
(ORIGINAL MERKNAD)

VIKTIG

Du må lese nøye gjennom denne brukerhåndboken og forstå innholdet før du bruker plattformen.

Brukerhåndboken inneholder all informasjon om kjøring av, håndtering av og utstyret til plattformen, og også viktig informasjon som må etterfølges.

I dette dokumentet finner du også sikkerhetsregler for bruk, informasjon angående rutinemessig vedlikehold og håndtering for å ivareta brukssikkerhet og plattformens pålitelighet.

NÅR DU SER DETTE SYMBOLET, BETYR DET:



OBS! UTVIS FORSIKTIGHET! DIN SIKKERHET, ANDRES SIKKERHET ELLER PLATTFORMENS SIKKERHET ER I FARE.

- Denne brukerveiledningen er utviklet på grunnlag av utstyrslisten og tekniske data fra da den ble utformet.
- Utstyret til plattformen avhenger av valgene som er tatt og landet den er solgt i.
- I henhold til plattformens muligheter og markedsføringsdata, vil noe av utstyret/funksjonene i denne veiledningen ikke finnes i denne plattformen.
- Beskrivelser og tall er gitt uten forpliktelser.
- MANITOU har rett til å modifisere modellene sine og utstyret sitt uten å være forpliktet til å oppdatere denne merknaden.
- MANITOU-nettverket, eksklusivt satt sammen av kvalifisert personale, står til disposisjon for å svare på alle dine spørsmål.
- Denne veiledningen er en integrert del av plattformen.
- Den må alltid legges på rett sted for at den lett skal kunne finnes.
- Hvis plattformen selges videre, skal denne veiledningen gis til den nye eieren.

FØRSTE UTGAVE	16/06/2017	
OPPDATERING	16/06/2017	2-6 ; 2-7 ; 2-11 ; 2-12 ; 2-18 ; 2-20 ; 2-57 ; 2-60 ; 2-61 ; 3-5 ; 3-6 ; 3-22
	20/09/2017	2-6 ; 2-7 ; 2-11 ; 2-12 ; 2-18 ; 2-20 <-> 2-22 ; 2-24 ; 2-26 ; 2-60 ; 2-61 ; 3-9 ; 3-11 ; 3-14 ; 3-21 <-> 3-26 ; 3-31 ; 3-34 ; 3-38 ; 4-1 <-> 4-12
	14/11/2017	2-54 ; 2-60 <-> 2-62 ; 3-5 ; 3-10 ; 3-11 ; 3-37
	01/12/2018	1-1 <-> 1-16
		2-1 <-> 2-70
		3-1 <-> 3-62

MANITOU BF S.A Aksjeselskap med styre.

Hovedkontor: 430 rue de l'Aubinière - 44150 Ancenis - Frankrike

Selskapskapital: 39 548 949 euro

857 802 508 RCS Nantes.

Tlf.: +33 (0)2 40 09 10 11

www.manitou.com

Denne brosjyren gis kun som informasjon. Enhver gjengivelse, kopi, meddelelse, innhenting, avhending, distribusjon eller annet, delvis eller total, uansett format, er forbudt. Skjemaene, tegningene, visningene, kommentarene, angivelsene og selve organisasjonen av dokumentet som er gjengitt i denne dokumentasjonen, er selskapet MANITOU BFs intellektuelle eiendom. Ethvert brudd på det som er angitt ovenfor, kan medføre sivil og strafferettslig forfølgelse. Bedriftens logoer og visuelle identitet tilhører MANITOU BF og kan ikke brukes uten uttrykkelig, formell tillatelse. Alle rettigheter forbeholdt.

1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG - REGLER

2 - BESKRIVELSE

3 - VEDLIKEHOLD

4 - TILBEHØR

220 TJ



220 TJ+



1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG -REGLER

1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG -REGLER

ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN

1-4

ARBEIDSSOMRÅDE	1-4
FØREREN	1-4
PLATTFORMEN	1-4
A - PLATTFORMENS EGNETHET TIL ARBEIDET	1-4
B - PLATTFORMENS TILPASNING TIL VANLIGE MILJØBETINGELSER	1-4
C - MODIFISERING AV PLATTFORMEN	1-5
INSTRUKSJONER	1-5
VEDLIKEHOLDET	1-5

INSTRUKSJONER TIL FØREREN

1-6

FORORD	1-6
GENERELLE ANVISNINGER	1-6
A - BRUKERHÅNDBOK	1-6
B - KJØRETILLATELSE I FRANKRIKE	1-6
C - VEDLIKEHOLD	1-6
D - MODIFISERING AV PLATTFORMEN	1-7
E - AKSLER PÅ TERMISK PLATTFORM	1-7
F - SIKKERHETSANORDNINGER	1-7
KJØREINSTRUKSJONER	1-7
A - FØR OPPSTART AV PLATTFORMEN	1-7
B - FOR FØREREN	1-7
C - OMGIVELSER	1-8
D - SIKT	1-9
E - OPPSTART AV DEN TERMISKE PLATTFORMEN	1-9
E - OPPSTART AV DEN ELEKTRISKE PLATTFORMEN	1-9
F - KJØRING AV PLATTFORMEN	1-10
G - STANS AV PLATTFORMEN	1-10
INSTRUKSJONER FOR SVEISEARBEIDER OG BRUK AV BLÅSEBRENNER PÅ UTVENDIGE STRUKTURER	1-11
A - MED EN ELEKTRISK SVEISESTASJON	1-11
B - MED EN BLÅSELAMPE	1-11

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV PLATTFORMEN

1-12

GENERELLE ANVISNINGER	1-12
VEDLIKEHOLD	1-12
NIVÅER FOR SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF	1-12
ELEKTROLYTTNIVÅ I BATTERIET (ELEKTRISK PLATTFORM)	1-12
HYDRAULIKK	1-12
ELEKTRISITET	1-13
HELNINGSFØLER	1-13
SVEISING PÅ PLATTFORMEN	1-13
VASKING AV PLATTFORMEN	1-13

LANG TIDS OPPSTANS AV PLATTFORMEN

1-14

INNLEDNING	1-14
FORBEREDELSE AV PLATTFORMEN	1-14
BESKYTTELSE AV FORBRENNINGSMOTOREN (TERMISK PLATTFORM)	1-14
LADING AV BATTERIENE (ELEKTRISK PLATTFORM)	1-14
BESKYTTELSE AV PLATTFORMEN	1-14
TA PLATTFORMEN I BRUK IGJEN	1-14

AVHENDE PLATTFORMEN

1-15

RESIRKULERING AV MATERIALER	1-15
METALL	1-15
PLAST	1-15
GUMMI	1-15
GLASS	1-15
BESKYTTELSE AV MILJØET	1-15
BRUKTE ELLER SKADDE DELER.	1-15
BRUKT OLJE	1-15
BRUKTE BATTERIER	1-15

ANVISNINGER TIL DRIFTSLEDEREN

ARBEIDSSOMRÅDE

Riktig forvaltning av stedet der plattformen brukes, reduserer faren for ulykke:

- Uten unødvendige ujevnheter eller hindringer.
- Uten for bratte helninger.
- Uten fri ferdsel av fotgjengere osv.

FØREREN

- Det er bare kvalifisert og autorisert personale som skal benytte plattformen. Denne tillatelse skal gis skriftlig av personen som er ansvarlig for bruken av plattformen i virksomheten, og føreren skal alltid ha tillatelsen på seg.

⚠ VIKTIG ⚠

Etter erfaring finnes det visse tilfeller der plattformen avgjort ikke bør brukes.

Slike forutsigbare, unormale bruksmåter er totalt forbudt. De viktigste av disse bruksmåtene er angitt nedenfor:

- Når maskinen fungerer unormalt, noe som er et forutsigbart resultat av alminnelig vanskjøtsel, men som ikke skyldes brukerens intensjoner om å misbruke materiellet.
 - Reflekshandling fra en persons side dersom det oppstår en driftsfeil, et uhell, en defekt o.l. under bruk av plattformen.
 - Når oppførselen springer ut av "prinsippet om minst mulig anstrengelse" ved utførelsen av en oppgave.
- For visse maskiner, forutsigbar oppførsel fra bestemte personers side, f.eks. lærlinger, unge, handikappede, praktikanter som er fristet til å kjøre plattformen, operatører som er fristet av et veddemål eller en konkurranse, som en personlig opplevelse.
- Personen som er ansvarlig for utstyret, skal ta høyde for disse kriteriene når det skal vurderes om en bestemt person er egnet til å kjøre.

⚠ VIKTIG ⚠

INFORMER DEG OM:

- Hvordan du skal opptre ved brann.
- Hvor det finnes redningsutstyr og brannslukningsapparat.
- Telefonnumre for å tilkalle hjelp (lege, ambulanse, sykehus og brannvesen).

PLATTFORMEN

A - PLATTFORMENS EGNETHET TIL ARBEIDET

- MANITOU har kontrollert denne plattformens egnethet til bruk ved normale driftsforhold, angitt i denne brukerhåndboken, med en **koeffisient for OVERLASTPRØVER på 1,25** og en **koeffisient for FUNKSJONSPRØVER på 1,1**, i henhold til den harmoniserte standarden **EN 280 for mobile heiseplattformer beregnet på personer**. Før idriftsettingen skal ansvarshavende i bedriften kontrollere at plattformen er egnet til operasjonene som skal utføres, og utføre bestemte prøver (i henhold til gjeldende lovgivning).

B - PLATTFORMENS TILPASNING TIL VANLIGE MILJØBETINGELSER

- I tillegg til serieinnretningene som er montert på plattformen, kan du velge forskjellige typer ekstrautstyr, f.eks. varselblink, arbeidslykt osv. Ta kontakt med forhandler.
- Ta hensyn til klimatiske og luftmessige forhold på anvendelsesstedet.
 - Beskyttelse mot frost (↖ 3 - VEDLIKEHOLD: SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF).
 - Tilpasning av smøremidler (få ytterligere opplysninger hos forhandleren).
 - Filtrering av forbrenningsmotoren (↖ 3 - VEDLIKEHOLD: FILTERELEMENTER OG REIMER).

⚠ VIKTIG ⚠

Smøremidlene er fylt opp på fabrikken med sikte på bruk i gjennomsnittlige klimaforhold, dvs. mellom -15 °C og +35 °C.

Brukes gaffeltruck under andre temperaturer, må du tappe ut og fylle helt opp igjen med smøremidler som er tilpasset disse temperatu- rene.

Dette gjelder også kjølevæsken.

- Forebygging av brannfare forbundet med bruk i støvete, antenne- lig miljø.
- Hvis plattformen brukes i et område hvor det ikke er noen brannslukningsmidler, skal det installeres en individuell brannslukker. Det finnes forskjellige løsninger, kontakt forhandleren.

⚠ VIKTIG ⚠

De termiske plattformene er beregnet på bruk utendørs under normale værforhold, og innendørs i korrekt utluftede og ventilerte lokaler.

De elektriske plattformene er beregnet på bruk utendørs under normale værforhold, og innendørs.

Det er forbudt å bruke plattformen i soner med brann- eller eksplosjonsfare (f.eks. raffinerier, brennstoff- eller gasslagre, lagre med antenne- lige produkter osv.).

Det finnes spesialutstyr for bruk i disse sonene (ta kontakt med forhandler).

C - MODIFISERING AV PLATTFORMEN

⚠ VIKTIG ⚠

Det er strengt forbudt å skifte ut plattformens komponenter med komponenter som ikke er godkjent av Manitou (batterier, hjul, kurv osv.).

⚠ VIKTIG ⚠

*Det er strengt forbudt å endre strukturen eller innstillingene av de forskjellige elementene på plattformen (hydraulisk trykk, innstilling av kalibreringsbegrensning, forbrenningsmotorens turtall, følere, montering av ekstrapstyr, montering av motvekt, uautorisert eller ikke godkjent ekstrapstyr, advarselssystemer mv.).
I tilfelle endringer kan fabrikanten ikke holdes ansvarlig.*

⚠ VIKTIG ⚠

Du risikerer at plattformen blir ustabil:

- Alt etter modell kan plattformen leveres med standard- eller terrenghjul. Det er FORBUDT å veksle mellom hjul typer.*
- ELEKTRISK PLATTFORM: Det er forbudt å skifte ut batteriene med lettere batterier.*

INSTRUKSJONER

- Brukerhåndboken skal alltid være i god stand og oppbevares på riktig sted på plattformen. Boken må foreligge på det språket som operatøren benytter.
- Skift øyeblikkelig ut alle merkeplater eller klebemerker som ikke lenger er leselige eller som er skadet.

VEDLIKEHOLDET

⚠ VIKTIG ⚠

Se kapitlet: INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV PLATTFORMEN.

- Vedlikehold og alle andre reparasjoner enn de som er forklart i kapittel 3 - VEDLIKEHOLD, må utføres av kvalifisert personale (ta kontakt med forhandler) og med respekt for sikkerhetsreglene som er uunnværlige for å beskytte operatøren og andre personer.

⚠ VIKTIG ⚠

Regelmessig kontroll av plattformen er obligatorisk for å sikre at den fortsatt samsvarer med spesifikasjonene.

Kontrollfrekvensen er definert av gjeldende lovgivning i landet der plattformen brukes.

- Eksempel for Frankrike: Lederen for bedriften som bruker plattformen, skal opprette og holde à jour et vedlikeholdshefte for hvert apparat (forordning av 2. mars 2004).

FORORD

⚠ VIKTIG ⚠

Du reduserer faren for ulykke under bruk, vedlikehold eller reparasjon av plattformen hvis du overholder sikkerhetsforskriftene og de forebyggende tiltakene som er forklart i denne bruksanvisningen.

Manglende respekt for instruksjonene for sikkerhet, bruk, reparasjon og vedlikehold av plattformen kan føre til alvorlige ulykker, eventuelt med dødelig utfall.

- Kun de arbeidsmåter og aktiviteter som er beskrevet i denne brukerhåndboken, må utføres. Fabrikanten kan ikke forutse alle mulige farlige situasjoner. Derfor er ikke de sikkerhetsforskriftene som er angitt i brukerhåndboken og på plattformen, uttømmende.
- Som operatør må du alltid rimelig overveie risikoene for deg selv, andre personer eller plattformen når du benytter denne.

GENERELLE ANVISNINGER

A - BRUKERHÅNDBOK

- Les brukerhåndboken nøye og forviss deg om at du har forstått innholdet.
- Brukerhåndboken skal alltid være i god stand og oppbevares på riktig sted på plattformen. Boken må foreligge på det språket som operatøren benytter.
- Skift øyeblikkelig ut alle merkeplater eller klebemerker som ikke lenger er leselige eller som er skadet.
- Enhver operasjon eller manøvrering som ikke er beskrevet i denne brukerhåndboken, må i utgangspunkt utelukkes.
- Overhold sikkerhetsforskriftene og instruksjonene som er angitt på plattformen.
- Ved bruk av plattformen og av sikkerhetsgrunner må en operatør stå nede på bakken.
- Gjør deg fortrolig med plattformen i terrenget der den skal brukes.
- Bruken av plattformen må stemme overens med gjeldende regler innen bransjen.
- Plattformen må ikke brukes ved vind på over 45 km/t. Plattformarmene må ikke utsettes for et sidetrykk på over 400 N (40 kg).
- Plattformen som utelukkende skal brukes innendørs, må ikke brukes utenfor bygningene.

B - KJØRETILLATELSE I FRANKRIKE

(eller se gjeldende lovgivning i Norge).

- Det er bare kvalifisert og autorisert personale som skal benytte plattformen. Denne tillatelse skal gis skriftlig av personen som er ansvarlig for bruken av plattformen i virksomheten, og føreren skal alltid ha tillatelsen på seg.
- Føreren har ikke rett til å la andre kjøre plattformen.

C - VEDLIKEHOLD

- Operatøren skal utføre daglig vedlikehold (☞ 3 - VEDLIKEHOLD) før han/hun bruker plattformen på sitt arbeidssted.
- Hvis føreren konstaterer at plattformen ikke er i god stand eller ikke oppfyller sikkerhetsforskriftene, må han eller hun informere sin overordnede øyeblikkelig.
- Føreren må ikke selv utføre reparasjoner og justeringer, med mindre han/hun er spesielt opplært til det. Føreren skal holde plattformen i perfekt ren stand, hvis det er vedkommendes ansvar.
- Det er førerens oppgave å bestemme og tilpasse rengjøringsfrekvensen og -typen som trengs for å hindre brannfare etter akkumulering av brennbart materiale. Føreren må spesielt ta hensyn til alle plattformens soner der risikomateriale kan fylles opp.
- Føreren skal kontrollere at hjulene passer til den overflaten de skal rulle på (se opplysninger om hjulenes kontaktflate mot underlaget, (☞ 2 - BESKRIVELSE: TEKNISKE DATA). Det finnes forskjellige løsninger - ta kontakt med forhandleren for å få ytterligere opplysninger.

⚠ VIKTIG ⚠

Plattformen må ikke brukes hvis hjulene er skadet eller sterkt slitt. Dette kan føre til fare for din og andres sikkerhet eller medføre skader på plattformen.

⚠ VIKTIG ⚠

Ved bruk av elektriske plattformer må operatøren:

- Alltid ha på vernebriller ved batteriopplading.
 - Ikke lade batterier i et miljø med eksplosjonsfare.
 - Ikke røye eller rette en flamme mot batteriene i håndteringsfasene (avmontering/tilbakemontering) eller ved kontroll av påfyllingsnivåene.
- Du må ikke la batteriladeren stå på i tordenvær.*

D - MODIFISERING AV PLATTFORMEN

➤ INSTRUKSJONER TIL ENTREPRENØRFIRMAETS ANSVARLIGE: C - ENDRING AV PLATTFORMEN.

E - AKSLER PÅ TERMISK PLATTFORM

IKKE-SVINGENDE AKSEL (ALT ETTER MODELL)



Chassiset er stivt, og plattformen kan dermed hvile bare på tre hjul.

SVINGAKSEL (ALT ETTER MODELL)



Svingakselen gjør at plattformen kan ha bakkekontakt på alle fire hjul i transportposisjon.

Ved forflytning i arbeidsstilling i ujevnt terreng sperres svingakselen (chassiset er stivt). Plattformen kan derfor hvile på tre hjul.

F - SIKKERHETSANORDNINGER

- Denne maskinen er utstyrt med spesifikke sikkerhetsanordninger som kan begrense bruken alt etter forholdene (➤ 2 - BESKRIVELSE):
 - Overlast i kurven.
 - Helning på plattformen utover tillatt grense.
 - Feil sperring av svingakslen (alt etter modell).
 - Slakk eller kuttet teleskopkabel (alt etter modell).

KJØREINSTRUKSJONER

A - FØR OPPSTART AV PLATTFORMEN

- Utfør daglig vedlikehold (➤ 3 - VEDLIKEHOLD).

B - FOR FØREREN

- Uansett tidligere erfaring må føreren før første gangs bruk gjøre seg fortrolig med plasseringen til betjeningspanelene og hvordan de fungerer.
- Plattformens armer skal være helt sunket (lav posisjon for sakseplattformene) før du stiger på eller av kurven. På- og avstiging må alltid skje når man er vendt inn mot kurvens innside.
- Hvis plattformen er utstyrt med stigbrett, skal kurven befinne seg loddrett i forhold til stigbrettet før på- eller avstigning.
- Du må alltid bruke begge hender og en fot eller begge føtter for en hånd for å stige på og av.
- Sjekk at sikkerhetsstangen og/eller grinden (alt etter modell) er riktig lukket før du kjører plattformen fra kurven.
- MANITOU anbefaler sterkt å ha på en sikkerhetssele ved bruk av plattformen. Sikkerhetsselen skal være festet rundt livet på føreren (selen har festepunkter i kurven, ➤ 2 - BESKRIVELSE).
- Vernehjelm skal benyttes.
- Ha på klær som passer til kjøring av plattformen. Unngå løstsittende plagg.
- Ikke bruk plattformen hvis hender eller sko er fuktige eller tilsmusset av fettstoffer.
- Bruk verneutstyr som svarer til arbeidet som skal utføres.
- Lengre tids utsettelse for et høyt støynivå kan medføre hørselsskader. Det anbefales å bruke hørselsvern for å beskytte seg mot unødig støy.
- Vær alltid oppmerksom under bruk av plattformen. Lytt ikke til radio eller musikk med høretelefoner.
- Operatøren skal alltid være på sin normale plass i kurven: Det er forbudt å ha armer, bein, føtter eller i det hele tatt noen del av kroppen utenfor kurven.
- Styreenheter og spaker må under ingen omstendigheter brukes til formål som de ikke er beregnet på, f.eks. som støtte når du stiger på eller av kurven, som knagger osv.
- Plattformen må ikke utstyres med ikke-autorisert tilbehør som øker vindfanget for hele enheten.
- Ikke bruk stiger eller andre improviserte oppbygginger i kurven for å nå høyere opp.
- Ikke stig opp på kurvens stolper for å nå høyere opp.

C - OMGIVELSER

- Følg sikkerhetsreglene som gjelder på stedet.
- Plattformen kan manøvreres fra bakken: Sørg for å hindre adgang.
- Hvis du skal bruke plattformen i en mørk sone eller om natten, må du sørge for den er utstyrt med arbeidslys.
- Plattformene kan ikke brukes som kraner eller heiser for permanent transport av utstyr eller personer, eller som donkraft eller stativ.
- Det er strengt forbudt å henge en last opp under kurven eller på andre deler av hevekonstruksjonen.
- Pass på at ingen personer eller gjenstander hindrer plattformen i å bevege seg under bruk.
- Når du hever plattformen, må du passe på at ingen personer eller gjenstander hindrer plattformens bevegelse. Unngå feil manøvrering.
- Ingen personer må ha adgang til å komme inn i plattformens bevegelsesområde eller gå under lasten. Du må derfor merke av arbeidssonen.
- Kjøring på en langsgående skråning:
 - Sørg for å tilpasse plattformens hastighet ved hjelp av håndtaket for proporsjonal styring.
- Ta hensyn til plattformens dimensjoner før du kjører inn på et trangt eller lavt sted.
- Følgende punkter skal alltid kontrolleres før oppkjøring på lasterampe:
 - Lasterampen skal være korrekt installert og festet.
 - Den enheten som lasterampen er forbundet med (jernbanevogn, lastebil mv.), må ikke kunne flytte seg.
 - Rampen skal tåle plattformens dimensjoner og vekt (2 - BESKRIVELSE).
 - Rampens helning skal ikke overstige plattformens klatreevne (2 - BESKRIVELSE).
- Du må aldri kjøre inn på en bro, et gulv eller en heis uten å kontrollere at de tåler plattformens vekt og dimensjoner, eventuelt med last, og at de er i god stand.
- Vær forsiktig på lossekaier, i grøfter, ved stillaser, på løs jord, kummer osv.
- Kontroller at bakken er stabil og fast under hjulene og/eller støttebeina før du løfter lasten. Bruk eventuelt kiler under støttebeina. Ikke prøv å utføre operasjoner som overstiger plattformens kapasitet.
- Forsikre deg om at eventuelt utstyr som er lastet på plattformen (rør, kabler, beholdere osv.), ikke kan falle ut. Ikke stable disse materialene slik at det er nødvendig å skritte over dem.

⚠ VIKTIG ⚠

Hvis kurven skal bli stående lenge over konstruksjonen, risikerer du at denne belastes pga. kurvens senkning – dette skyldes nedkjølingen av oljen i sylindrene eller en svak lekkasje i sylindernes sperresystemer. Du unngår denne faren ved å:

- Sjekke avstanden mellom kurven og konstruksjonen regelmessig og justere om nødvendig.

- Om mulig, bruke plattformen med en oljetemperatur som er så nær omgivelsestemperaturen som mulig.

- Dersom det arbeides i nærheten av elektriske luftledninger, må du sørge for å holde tilstrekkelig sikkerhetsavstand mellom plattformens arbeidssone og ledningen.

⚠ VIKTIG ⚠

Innhent opplysninger fra ditt lokale elektrisitetsselskap.

Du kan bli drept eller alvorlig skadet av elektrisk støt dersom du arbeider eller holder plattformen for nær elektriske kabler.

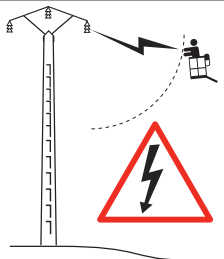
⚠ VIKTIG ⚠

Hvis plattformen kommer i kontakt med elektriske ledninger, må du trykke inn nødstopknappen.

Tilkall hjelp, gi hjelperne beskjed om ikke å røre plattformen, og be dem koble ut eller få utkoblet strømtilførselen i ledningene.

⚠ VIKTIG ⚠

Betjening av plattformen i nærheten av elektriske ledninger er forbudt. Hold deg på angitt avstand.

NOMINELL SPENNING (VOLT)	SIKKERHETSAVSTAND (METER)	
50 < U < 1000	2,30 M	
1000 < U < 30000	2,50 M	
30000 < U < 45000	2,60 M	
45000 < U < 63000	2,80 M	
63000 < U < 90000	3,00 M	
90000 < U < 150000	3,40 M	
150000 < U < 225000	4,00 M	
225000 < U < 400000	5,30 M	
400000 < U < 750000	7,90 M	

⚠ VIKTIG ⚠

Du må ikke bruke denne maskinen i tordenvær, snøstorm, frostperioder eller under farlige værforhold.

Ved vind over 45 km/t må du unngå bevegelser som kan sette plattformens stabilitet på spill.

- For å gjenkjenne denne hastigheten visuelt, sjekk den empiriske vurderingsskalaen for følgende vindforhold:

BEAUFORT-skala (vindens hastighet 10 m over flat bane)						
Grad	Type vind	Hastighet (knop)	Hastighet (km/t)	Hastighet (m/s)	Effekt på bakken	Status for sjøen
0	Rolig	0 - 1	0 - 1	< 0,3	Røyken går opp vertikalt.	Sjøen er som et speil.
1	Veldig svak bris	1 - 3	1 - 5	0,3 - 1,5	Røyken angir vindretningen.	Noen små krusinger som fiskeskjell, men uten skum.
2	Svak bris	4 - 6	6 - 11	1,6 - 3,3	Vinden kan føles i ansiktet, bladene skjelver.	Små men synlige bølger.
3	Liten bris	7 - 10	12 - 19	3,4 - 5,4	Bladene og greinene beveges konstant.	Veldig små bølger, kammene begynner å bryte.
4	Bris	11 - 16	20 - 28	5,5 - 7,9	Vinden plukker opp støv og papirbiter, den rister de små greinene.	Små bølger blir lengre, mange skumtopper.
5	God bris	17 - 21	29 - 38	8 - 10,7	Små løvtrær begynner å svaie.	Bølger dannes på dammen, moderat strakte bølger.
6	Frisk vind	22 - 27	39 - 49	10,8 - 13,8	De store greinene rører på seg, metalledningene avgir pipelyder, det blir vanskelig å bruke en paraply.	Brenninger dannes, med skumtopper og sjøsprøyt.
7	Kuling	28 - 33	50 - 61	13,9 - 17,1	Trærne rører seg, det blir vanskelig å gå mot vinden.	Sjøen blir verre, skummet blir blåst i spor i vinden.
8	Stiv kuling	34 - 40	62 - 74	17,2 - 20,7	Vinden bryter greiner, det blir veldig vanskelig å gå mot vinden.	Gjennomsnittlig og mye lenger høyde på brottsjøene, skumvirvler på toppen av brottsjøene.
9	Sterk kuling	41 - 47	75 - 88	20,8 - 24,4	Vinden skader tak (piper, takstein osv.).	Store brottsjøer, sjøsprøyt fra brottsjøene, skumspor, redusert sikt.
10	Storm	48 - 55	89 - 102	24,5 - 28,4	Sjelden sett på bakken, trær revet opp med røttene, hus vesentlig skadet.	Veldig store brottsjøer, skum danner hvite spor, redusert sikt.
11	Sterk storm	56 - 63	103 - 117	28,5 - 32,6	Veldig sjelden, omfattende ødeleggelser.	Eksepsjonelt høye brottsjøer som kan skjule middels store skip, redusert sikt.
12	Orkan	64 +	118 +	32,7 +	Katastrofale ødeleggelser.	Sjøen helt hvit, lufta full av skum og sjøsprøyt, veldig redusert sikt.

D - SIKT

- Sørg for alltid å ha god sikt over strekningen. For å bedre sikten kan du kjøre med knekkarmen noe hevet (pass på risiko for fall i kurven ved lave porter, elektriske luftledninger, rullebroer, veibroer, jernbaner og alle hindringer i området foran plattformen). Ved rygging må du se rett bakover. Unngå å rygge over lengre strekninger.
- Dersom sikten er utilstrekkelig, må du få hjelp fra en person utenfor plattformens forflytningsområde. Pass på at du alltid kan se denne personen.

E - OPPSTART AV DEN TERMISKE PLATTFORMEN

SIKKERHETSREGLER

- Hvis det anvendes et ekstra batteri til start, skal dette ha samme tekniske data som batteriet, og batteriet skal tilkoples tilsvarende pol. Kople først plusspolene og deretter minuspolene.

⚠ VIKTIG ⚠

Feil kobling av batteripolene kan føre til alvorlig skade på den elektriske kretsen.

Elektrolytten i batteriene kan avgis en eksplosiv gass.

Unngå flammer og gnister i nærheten av batteriene. Du må aldri koble fra et batteri mens det lades opp.

INSTRUKSJONER: < 2 - BESKRIVELSE.

E - OPPSTART AV DEN ELEKTRISKE PLATTFORMEN

SIKKERHETSREGLER

- Ikke bruk plattformen hvis batteriet er så utladet at bevegelsene blir langsommere – plattformen kan stanse i visse tilfeller (< 2 - BESKRIVELSE, angående ladeterskelen som ikke må overskrides).

INSTRUKSJONER: < 2 - BESKRIVELSE.

F - KJØRING AV PLATTFORMEN

SIKKERHETSREGLER

⚠ VIKTIG ⚠

Operatørene bør være oppmerksomme på farene forbundet med bruk av plattformen, bl.a.:

- Risiko for å miste herredømme over maskinen.

- Fare for at plattformen kommer i ubalanse foran og på siden.

Brukeren skal hele tiden ha full kontroll over plattformen.

- Ikke prøv å utføre operasjoner som overstiger plattformens kapasitet.
- Gjør deg fortrolig med plattformen i terrenget der den skal brukes.
- Kontroller bremsene ved å stanse en forflytningsbevegelse. Ta hensyn til bremseavstandene.
- Kjør jevnt og forsiktig og tilpass plattformens hastighet til bruksforholdene (terreng, last i kurven).
- Sørg for alltid å ha herredømme over kjøretøyet.
- Hvis kurven er i øvre posisjon, må du kjøre ytterst forsiktig. Pass på å ha god sikt.
- Ta svingene med lav hastighet.
- Se i kjøreretningen, og sørg for alltid å ha godt sik over strekningen.
- Kjør utenom hindringer.
- Kjør aldri på kanten av en grøft eller en bratt helning.
- Kjør langsomt i fuktig, glatt eller ujevnt terreng, og på lastebilramper.
- Ikke glem at den hydrauliske styringen er svært følsom overfor bevegelser.
- La aldri motoren gå dersom føreren ikke befinner seg på førerplassen.
- Uansett hvilken forflytningshastighet du bruker må denne reduseres mest mulig før du stanser.
- Plattformen skal bare benyttes i et område som er fritt for hindringer eller farer når den er senket ned på bakken.
- Vær oppmerksom på konstruksjoner, gjenstander og personer under manøvreringen.
- Operatøren som benytter plattformen, skal assisteres av en annen person som står på bakken, og som har tilfredsstillende opplæring.
- Respekter grensene som fremgår av plattformdiagrammet (☞ 2 - BESKRIVELSE).
- Ikke legg på last i kurven hvis plattformen skal forflyttes i sterk skråning.

INSTRUKSJONER

- Lange forflytninger av plattformen må alltid foretas med armene foldet sammen eller saksene i nedre stilling (☞ 2 - BESKRIVELSE).
- TERMISK PLATTFORM: Bruk riktig gir (☞ 2 - BESKRIVELSE).

G - STANS AV PLATTFORMEN

SIKKERHETSREGLER

- La aldri tenningsnøkkelen stå i plattformen i operatørens fravær.
- Kontroller at plattformen ikke er på et sted der den kan forstyrre trafikken - fremfor alt må plattformen alltid være på minst én meters avstand fra jernbaneskinne.
- Ved lengre tids parkering må plattformen beskyttes mot uvær, særlig frost (TERMISK PLATTFORM: Kontroller frostvæsknivået). Lukk og lås (eventuelt) alle plattformdekslene.
- Parker plattformen på flatt underlag.

INSTRUKSJONER: ☞ 2 - BESKRIVELSE.

TERMISK PLATTFORM

- Før du stanser plattformen etter et intensivt arbeid må du la forbrenningsmotoren gå på tomgang en stund slik at kjølevæsken og oljen kan senke temperaturen i varmemotoren og transmisjonen gradvis.

⚠ VIKTIG ⚠

Ikke glem denne forholdsregelen ved hyppig oppstans eller hvis forbrenningsmotoren stopper under driften – ellers vil temperaturen i bestemte deler øke betraktelig fordi kjølesystemet ikke fungerer, og delene kan påføres alvorlig skade.



Kontroller at plattformen ikke har hydraulikk- eller elektrolyttlekkasjer.



Ved sveising må du arbeide på motsatt side i forhold til betjeningskonsollen for å unngå at denne skades ved sprut av gnister.

Ved alle sveise- eller skjærearbeider (blåselampe) fra kurven på metallbygg må følgende forholdsregler respekteres:

A - MED EN ELEKTRISK SVEISESTASJON

- Det er absolutt nødvendig at maskinen har en avlastningsledning som forbinder plattformens chassis til bakken.
- Den eksterne konstruksjonen som sveises, må absolutt være jordet. Hvis ovennevnte betingelser oppfylles, kan plattformen være i kontakt med konstruksjonen eller delene som sveises uten at de elektroniske delene skades.
- Sveisestasjonens elektriske tilførsel må utføres med en jordet kontakt, eventuelt med skjøteledning.
- I alle tilfeller må du passe på at det ikke forekommer elektriske buer i kurven eller på plattformen (kontakt mellom stangen eller lampen og sveisestasjonens jordingskontakt). Derfor må sveisestasjonens jordingskontakt ikke på noe tidspunkt plasseres på plattformens kurv. Den skal kun plasseres så nær som mulig delen som sveises.
- Slå av sveisestasjonen, og koble jordklemmen fra sveisedelen(e).

B - MED EN BLÅSELAMPE

- Fest blåselampens flasker til kurvens stolper.
- Gnistsprut og skjærerester må aldri rettes mot batteriene.
- Ikke sett blåselampens brenner, mens den er på, på kurvens gulv - den må heller ikke rettes mot betjeningspanelet eller ledningsnettet for strømtilførsel.

INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV PLATTFORMEN

GENERELLE ANVISNINGER

- Les brukerhåndboken nøye.
- Bruk alltid tøy som passer for vedlikehold av plattformen, og unngå smykker og løstsittende klær. Samle eventuelt håret i en strikk, eller bruk annen beskyttelse.
- TERMISK PLATTFORM:
 - Kontroller at lokalet er tilstrekkelig luftet før du starter plattformen.
 - Stans forbrenningsmotoren før ethvert inngrep på plattformen, slå av plattformen og sett batteriutkoblingen i AV-stilling (alt etter modell).
- ELEKTRISK PLATTFORM: Slå av plattformen før ethvert inngrep på den, og sett batteriutkoblingen i AV-stilling.
- Utfør alle nødvendige reparasjoner, selv mindre, med det samme.
- Reparer alle lekkasjer, selv mindre, med det samme.
- Sørg for at håndtering av forbruksvarer og brukte deler skjer under sikre og økologisk korrekte forhold.
- Pass på fare for forbrenninger og spruting (eksos, radiator, forbrenningsmotor mv.).

VEDLIKEHOLD

- Utfør det periodiske vedlikeholdsarbeidet (☞ 3 - VEDLIKEHOLD) for å holde plattformen i god driftsklar stand. Hvis dette ikke gjøres, kan den kontraktsmessige garantien bortfalle.

VEDLIKEHOLDSHEFTE

- Alt vedlikehold, som utføres ved å følge anbefalingene i kapittel 3 - VEDLIKEHOLD, og alle andre oppgaver innen inspeksjon, vedlikehold, reparasjoner eller endringer som utføres på plattformen eller dennes utstyr, må noteres i et vedlikeholdshefte. For hver oppgave angis datoen arbeidet ble utført, navnet på personen(e) eller bedriften(e) som utførte det, hva som ble gjort, og eventuelt hvor ofte det ble gjort. Ved skifte av deler i plattformen angis delenumrene for disse delene.

NIVÅER FOR SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF

- Anvend bare anbefalte smøremidler (benytt aldri brukte smøremidler).

TERMISK PLATTFORM

- Fyll aldri opp drivstofftanken mens motoren er i gang.
- Fyll bare opp med drivstoff på de steder som er beregnet til det.
- Ikke røyk eller kom i nærheten av plattformen med en flamme når brennstofftanken er åpen eller under påfylling.

ELEKTROLYTTNIVÅ I BATTERIET (ELEKTRISK PLATTFORM)

- Kontroller elektrolyttnivået i batteriet(ene).



Pass på å ta alle forholdsregler for denne operasjonen (☞ 3 - VEDLIKEHOLD).

HYDRAULIKK

- Alt arbeid på den hydrauliske kretsen er forbudt, bortsett fra det som er beskrevet i kapittel 3 - VEDLIKEHOLD.
- Prøv ikke å løsne koplinger, slanger eller noen hydraulisk komponent mens kretsen er under trykk.



AVBALANSERINGSVENTIL: Det er farlig å forandre innstillingene på eller å demontere avbalanseringsventilene eller sikkerhetsklaffene som kan være montert på plattformens sylindre. Dette arbeidet skal bare utføres av godkjent personale (ta kontakt med forhandleren).

HYDRAULISK AKKUMULATOR (alt etter modell): Demonteringen av de hydrauliske akkumulatorene og deres slanger som plattformen kan være utstyrt med, er farlig. Slike operasjoner må kun utføres av godkjent personell (ta kontakt med forhandler).

ELEKTRISITET

- Ikke legg metalleder på batteriet (mellom "pluss"- og "minus"-klemmene).
- Koble fra batteriet(-ene) før du arbeider på strømkretsen.
- Bare autorisert personale har lov til å åpne betjeningspanelene på bakken og i kurven og enhver annen el-boks.

HELNINGSFØLER

VIKTIG

Bestemte plattformer er utstyrt med en helningsføler som er festet på tårnet (◀ 2 - BESKRIVELSE: BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN).

Du må alltid utføre en tilbakestilling etter avmontering/tilbakemontering av helningsføleren. Se plattformens reparasjonshåndbok.

Bestemte plattformer er utstyrt med en helningsføler som er innebygget i betjeningspanelet på bakken (◀ 2 - BESKRIVELSE: BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN). Du må alltid kalibrere helningsføleren etter avmontering/tilbakemontering eller løsning/tiltrekking av betjeningspanelet på bakken, de tilsvarende monteringsplatene eller festeskruene. Se plattformens reparasjonshåndbok.

SVEISING PÅ PLATTFORMEN

- Koble fra batteriet(-ene) før du sveiser på plattformen.
- For å utføre elektrisk sveising på plattformen legger du klemmen til sveisestasjonens negative kabel direkte på delen som skal sveises, for å unngå at den svært intense strømmen går gjennom vekselstrømsgeneratoren eller tannkransen.
- Hvis plattformen er utstyrt med en elektronisk betjeningsenhet, må du koble denne fra før du utfører sveising – ellers risikerer du å påføre de elektroniske komponentene uopprettelig skade.

VIKTIG

Sveisearbeider på konstruksjonen for vedlikeholds- eller reparasjonsoperasjoner er forbeholdt personer godkjent av MANITOU.

VASKING AV PLATTFORMEN

- Rengjør plattformen eller i det minste det aktuelle området på maskinen, før arbeidet påbegynnes.
- Husk å lukke og låse (eventuelt) alle deksler på plattformen.
- Ved vasking med en høytrykksspyler må du unngå forbrenningsmotorens luftinntak, sylinderstengenes skraperinger, leddene, de elektriske delene og koblingene osv.
- Beskytt om nødvendig maskinen mot inntrengning av vann, damp eller rengjøringsmidler som kan skade komponentene, spesielt elektriske komponenter (variator, lader) og elektriske koblinger samt innsprøytingspumpen.
- Tørk de elektriske komponentene.
- Rengjør plattformen for alle merker etter drivstoff, olje eller smørefett.
- Smør akslene, boltene, tannkransen osv.

LANG TIDS OPPSTANS AV PLATTFORMEN

INNLEDNING

Anbefalingene nedenfor har til hensikt å unngå at plattformen skades hvis den tas ut av bruk i lengre tid.



*Prosedyrene ved lengre tids oppstans og ny idriftsetting av plattformen bør utføres av forhandler.
Denne perioden for lang tids oppstans må ikke overstige 12 måneder.*

FORBEREDELSE AV PLATTFORMEN

- Rengjør plattformen fullstendig.
- Kontroller og reparer alle eventuelle lekkasjer av drivstoff, olje, vann osv.
- Skift ut eller reparer alle slitte eller skadede deler.
- Reparer malingen etter behov.
- Sjekk at sylindrestengene er riktig trukket inn (eventuelt).
- Stans plattformen.
- Luft ut trykket i de hydrauliske kretsene.

BESKYTTELSE AV FORBRENNINGSMOTOREN (TERMISK PLATTFORM)

- Fyll opp drivstofftanken (< 3 - VEDLIKEHOLD).
- Skift ut oljen og oljefilteret til forbrenningsmotoren (< 3 - VEDLIKEHOLD).
- Tøm ut og skift kjølevæsken (< 3 - VEDLIKEHOLD).
- Koble fra batteriet, og oppbevar det på et sikkert sted i ly for kulde. Batteriet skal først lades fullstendig.
- Dekk til åpningen av eksosrøret med et stykke vanntett tape.
- Demonter reimene, og oppbevar dem på et sikkert sted.
- Koble fra magnetventilen til stopp av motoren på innsprøytingspumpen, og isoler koblingen omhyggelig.

LADING AV BATTERIENE (ELEKTRISK PLATTFORM)

- For å sikre lang batteritid og optimal batterikapasitet bør du regelmessig sjekke og opprettholde et konstant ladenivå (< 2 - BESKRIVELSE).
- Du må ikke la batteriladeren stå på i tordenvær.

BESKYTTELSE AV PLATTFORMEN

- Beskytt sylindrestengene som ikke er kjørt inn, mot korrosjon.
- Pakk inn hjulene.

MERK: Hvis plattformen skal lagres utendørs, må du dekke den til med en vanntett presenning.

TA PLATTFORMEN I BRUK IGJEN

TERMISK PLATTFORM

- Fjern beskyttelsesanordningene på sylindrestengene og på hjulene.
- Monter batteriet igjen, og koble det til.
- Fjern den vanntette tapen fra eksosrørets utløp.
- Tapp av og skift ut drivstoffet, og skift ut drivstoffilteret (< 3 - VEDLIKEHOLD).
- Tilbakemonter reimene, og juster spenningene (< 3 - VEDLIKEHOLD).
- Koble til magnetventilen for stopp av motoren.



Kontroller at lokalet er tilstrekkelig luftet før du starter plattformen.

- Start plattformen - respekter instruksjonene og sikkerhetsforskriftene.
- Utfør daglig vedlikehold (< 3 - VEDLIKEHOLD).

TERMISK OG ELEKTRISK PLATTFORM

- Smør plattformen fullstendig (< 3 - VEDLIKEHOLD).
- Utfør alle hydrauliske bevegelser fra hevekonstruksjonen. Legg spesielt vekt på endestoppene for hver sylinder.



Sjekk med din forhandler før avfallshåndtering av plattformen.

RESIRKULERING AV MATERIALER

METALL

- De er 100 % gjenbrukbare og resirkulerbare.

PLAST

- Plastdeler er anvist av en merking i overensstemmelse med gjeldende forskrifter.
- For å forenkle resirkuleringsprosessen er bruken av brukte materialer begrenset.
- Størstedelen av plast er laget av plast kalt termoplast som er enkel å resirkulere gjennom smelting, granulering eller knusing.

GUMMI

- Dekk og ledd kan knuses for bruk i produksjon av sement eller for å få gjenbrukbare granulater.

GLASS

- Glass kan demonteres og samles inn for å bli behandlet av glassblåsere.

BESKYTTELSE AV MILJØET

Ved å la MANITOU utføre vedlikeholdet på din plattform begrenses forurensningsfaren og bidraget til beskyttelse av miljøet overholdes.

BRUKTE ELLER SKADDE DELER

- Ikke etterlat deler i naturen.
- MANITOU og deres nettverk har forpliktet seg til en tilnærming til beskyttelse av miljøet ved resirkulering.

BRUKT OLJE

- MANITOU-nettverket tar seg av innsamling og håndtering.
- Ved å la dem ta seg av oljeskift begrenses forurensningsfaren.

BRUKTE BATTERIER

- Ikke kast batterier fra fjernkontroller, de inneholder metaller som kan skade miljøet.
- Ta dem med til MANITOU-nettverket eller til annet godkjent innsamlingspunkt.

MERK: MANITOU tar sikte på å produsere plattformer med best ytelse og med begrenset forurensende utslipp.

2 - BESKRIVELSE

2 - BESKRIVELSE

"CE" - SAMSVARERKLÆRING	2-4
KLEBEMERKER	2-6
IDENTIFIKASJON AV PLATTFORMEN	2-18
TEKNISKE DATA	2-20
DIMENSJONER OG DIAGRAM 220 TJ	2-24
DIMENSJONER OG DIAGRAM 220 TJ+	2-26
SIKKERHETSELEMENTER	2-28
BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN	2-30
BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER I KURVEN	2-31
EKSTERN BETJENINGSBOKS	2-32
SKJERMDISPLAY - BESKRIVELSE AV SIDENE	2-48
BESKRIVELSE AV UNDERMENYENE	2-51
BRUKE PLATTFORMEN	2-54
TRANSPORT AV PLATTFORMEN	2-60
REDNINGSPROSEDYRE	2-64
EKSTRAUTSTYR	2-68

DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (originale) **"EC" DECLARATION OF CONFORMITY (original)** (1)

- (2) Constructeur, **manufacturer**: Manitou BF
(3) Adresse, **Address**: 430, RUE DE L'AUBINIERE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE
(4) Titulaire du dossier technique, **Holder of the technical file**: Manitou BF
(3) Adresse, **Address**: 430, RUE DE L'AUBINIERE - B.P 10249
44158 - ANCENIS - CEDEX - FRANCE
(5) Le constructeur déclare que la machine décrite ci-après, **The manufacturer declares that the machine described below: 220 TJ - 220 TJ+**
☐ (6) - Est conforme aux directives suivantes et à leurs transpositions en droit national (si applicables), **Complies with the following directives and their transpositions into national law (if applicable)**:

2006/42/CE

- (7) - Pour les machines annexe IV, **For annex IV machines**:
(8) - Numéro d'attestation, **Certificate number**: 2681 5131 xxx xx xx xxxx
(9) - Organisme notifié, **Notified body**: BUREAU VERITAS INT. - 61-71 BD DU CHATEAU
92200 NEUILLY-SUR-SEINE

2000/14/CE + 2005/88/CE

- (10) - Procédure appliquée, **Applied procedure**:
(9) - Organisme notifié, **Notified body**: SNCH - 11 ROUTE DU LUXEMBOURG
5201 SANDWEILER
(11) - Niveau de puissance acoustique, **Sound power level**:
(12) Mesuré, **Measured**: dB (A)
(13) Garanti, **Guaranteed**: dB (A)

2004/108/CE jusqu'au 19/04/2016 et 2014/30/UE à partir du 20/04/2016

- ☐ (14) - Normes harmonisées utilisées, **Harmonised standards used**:
EN12895
☐ (15) - Normes ou dispositions techniques utilisées, **Standards or technical provisions used**:

- (16) - Fait à, **Done at**:
(18) - Nom du signataire, **Name of signatory**:
(19) - Fonction, **Function**:
(20) - Société, **Company**:
(21) - Signature, **Signature**:

(17) - Date, **Date**:

bg : (2) Производител, (3) Адрес, (4) Притежател на техническото досие, (5) Производителът декларира, че описаната по-долу машина, (6) Е в съответствие със следните директиви и техните транспонирани в националното законодателство (ако е приложимо), (7) Приложение IV относно машините, (8) Номер на сертификат, (9) Нотифициран орган, (10) Приложена процедура, (11) Име на сглата на звука, (12) Измерено, (13) Гарантирано, (14) Използвани хармонизирани стандарти, (15) Използвани стандарти или технически разпоредби, (16) Изработено в, (17) Дата, (18) Име на подписаното лице, (19) Дължност, (20) Фирма, (21) Подпис

cs : (2) Výrobce, (3) Adresa, (4) Držitel technické dokumentace, (5) Výrobce prohlašuje, že zařízení popsané níže, (6) Je v souladu s následujícími směrnicemi a směrnici transponovanými do vnitrostátního práva (je-li relevantní), (7) Pro stroje v příloze IV (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikační orgán, (10) Použitý postup, (11) Úroveň hluku, (12) Naměřená, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Použité normy nebo technické předpisy, (16) Místo, (17) Datum, (18) Jméno podepsaného, (19) Funkce, (20) Společnost, (21) Podpis

da : (2) Producent, (3) Adresse, (4) Indehaver af det tekniske dossier, (5) Producenten erklærer, at maskinen, der er beskrevet nedenfor, (6) Overholder nedennævnte direktiver og disse gennemførelse af national ret (hvis det er relevant), (7) For maskiner under bilag IV, (8) Certificat nummer, (9) Bemyndigede organ, (10) Anvendt procedure, (11) Lydeffektniveau, (12) Målt, (13) Garanteret, (14) Anvendte harmoniserede standarder, (15) Standarder eller tekniske regler, (16) Udfærdiget i, (17) Dato, (18) Underskriftens navn, (19) Funktion, (20) Firma, (21) Underskrift

de : (2) Hersteller, (3) Adresse, (4) Inhaber des technischen Dokuments, (5) Der Hersteller erklärt, dass die nachstehend beschriebene Maschine (6) den folgenden Richtlinien und deren Umsetzung in die nationale Gesetzgebung entspricht (falls anwendbar), (7) Für die Maschinen laut Anhang IV, (8) Bescheinigungsnummer, (9) Benannte Stelle, (10) Angewandtes Verfahren, (11) Schalleistungspegel, (12) Gemessen, (13) Gewährleistet, (14) angewandte harmonisierte Normen, (15) angewandte sonstige technische Normen und Bestimmungen, (16) Ausgestellt in, (17) Datum, (18) Name des Unterzeichners, (19) Funktion, (20) Gesellschaft, (21) Unterschrift

el : (2) Κατασκευαστής, (3) Διεύθυνση, (4) Κάτοχος του τεχνικού φακέλου, (5) Ο κατασκευαστής δηλώνει ότι το μηχάνημα που περιγράφεται παρακάτω, (6) Συμμορφώνεται με τις ετήσιες οδηγίες και τις προαρμογές τους στο εθνικό δίκαιο (κατά περίπτωση), (7) Για τα μηχανήματα του παραρτήματος IV, (8) Αριθμός πιστοποιητικού, (9) Αδειοδοτημένος φορέας, (10) Εφαρμοζόμενη διαδικασία, (11) Στάθμη ηχητικής ισχύος, (12) Καταμετρήθηκε, (13) Εγγυημένο, (14) Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιούνται, (15) Πρότυπα ή τεχνικοί κανόνες που χρησιμοποιούνται, (16) Τόπος, (17) Ημερομηνία, (18) Όνομα του υπογράφοντος, (19) Ιδιότητα, (20) Εταιρεία, (21) Υπογραφή

es : (2) Fabricante, (3) Dirección, (4) Titular del expediente técnico, (5) El fabricante declara que la máquina que se describe a continuación, (6) Cumple con las siguientes directivas y sus transposiciones a la legislación nacional (en caso oportuno), (7) Para las máquinas anexo IV, (8) Número de certificación, (9) Organismo notificado, (10) Procedimiento aplicado, (11) Nivel de potencia acústica, (12) Medido, (13) Garantizado, (14) Normas armonizadas utilizadas, (15) Otras normas o especificaciones técnicas utilizadas, (16) Hecho en, (17) Fecha, (18) Nombre del signatario, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Firma

et : (2) Tootja, (3) Aadress, (4) Tehnilise dokumentatsiooni valdaja, (5) Tootja kinnitab, et allpool kirjeldatud seade, (6) On vastavuses järgmistele direktiivide ja nende riigisisesele õigussisse ülevõtmisele vastuvõetud õigusaktidega (kui on kohaldatav), (7) IV lisas loetletud seadete puhul, (8) Tunnistus number, (9) Seritifitseerimisasutus, (10) Kohaldatav menetlus, (11) Akustilise võimsuse tase, (12) Mõeldud, (13) Tagatud, (14) Vastab kehtivatele ühustatud standarditele, (15) Vastab muudele kehtivatele standarditele ja tehnilistele normidele, (16) Valjandmise koht, (17) Valjandmise aeg, (18) Allkiri, (19) Amet, (20) Ettevõtte, (21) Allkiri

fi : (2) Valmistaja, (3) Osoite, (4) Teknisten asiakirjojen haltija, (5) Valmistaja ilmoittaa, että alla kuvattu laite, (6) Täyttää seuraavien direktiivien sekä niitä vastaavien kansallisten säännösten vaatimukset (tarvittaessa), (7) Liitteen IV laittujen osalta, (8) Todistusnumero, (9) Ilmoitettu laitos, (10) Käytetty menetelmä, (11) Äänen taso, (12) Mittaus, (13) Taattu, (14) Käytetty yhdenmukaistetut standardit, (15) Käytetyt tekniset standardit tai säännökset, (16) Paikka, (17) Aika, (18) Allekirjoittajan nimi, (19) Toini, (20) Yhties, (21) Allekirjoitus

ga : (2) Déantóir, (3) Seoladh, (4) Seathóir an chomhad theicniúil, (5) Dearbhaíonn an déantóir go ndéanann an t-inneal ar a bhfuil cur síos aici, (6) Clonn sé le na teoracha seo a leanas agus lena dtrasuí isteach i ndlí náisiúnta (más cúl), (7) Le haghaidh innill an aghais IV, (8) Uimhir teastais, (9) Comhlach a tugtar fógra dó, (10) Nós imeachta a cuireadh i bhfeidhm, (11) Leibhéil cumhachta na fuaim, (12) Tomhais, (13) Ráthú, (14) Caighdeán chomhchuibhíte a úsáideadh, (15) Caighdeán nó forálacha teicniúla a úsáideadh, (16) Ára dhéanann ag, (17) Dáta, (18) Ainm an tsinneora, (19) Feidhmeannas, (20) Comhlacht (21) Síniú

hr : (2) Proizvođač, (3) Adresa, (4) Nositelj tehničke dokumentacije, (5) Proizvođač izjavlja da stroj opisan u nastavku, (6) Ispunjava sljedeće direktive i njihovom prijenosu u nacionalno zakonodavstvo (ako je primjenjivo), (7) Za dodatka IV o strojevima, (8) Broj certifikata, (9) Ovlašteno tijelo, (10) Primjenjeni postupak, (11) Razina snage zvuka, (12) Izmjereno, (13) Zajamčeno, (14) Primjenjeni standardi o harmoniziranju, (15) Primjenjeni standardi i tehničke priloge, (16) Urđeno u, (17) Datum, (18) Ime potpisnika, (19) Funkcija, (20) Tvrtka, (21) Potpis

hu : (2) Gyártó, (3) Cím, (4) A műszaki dokumentáció birtokosa, (5) A gyártó kijelenti, hogy az alábbi termék, (6) Megfelel az alábbi irányelveknek valamint azok nemzeti átültetésének (ha vannak ilyenek), (7) A IV. melléklet gépéhez (cél esetén), (8) Bizonyított szám, (9) Értékelő szervezet, (10) Akkreditált eljárás, (11) Akusztikus hang szint, (12) Mért, (13) Garantiált, (14) Felhasznált harmonizált szabványok, (15) egyéb felhasznált műszaki szabványok és előírások hivatkozással, (16) Kelt (hely), (17) Dátum, (18) Aláíró neve, (19) Funkció, (20) Vállalat, (21) Aláírás

is : (2) Framleiðandi, (3) Aðsetur, (4) Handhafi teknískrár, (5) Framleiðandi staðfestir að vélin sem lýst er hér, (6) Samræmist eftirfarandi stöðum og staðfarstu þeim með höfðin af þjóðarrett (ef við á), (7) Fyrir tekið á eftir IV. viðauka, (8) Númer vottorðs, (9) Tilkynnt til, (10) Aðferð belt, (11) Heiðisstyrkur, (12) Mældist, (13) Ábyrgð, (14) Samkvæmt stafrum sem notaðir voru, (15) Aðrir staðir eða teknilegar forskotir, (16) Stafrur, (17) Dagsetning, (18) Nafn undirritaðs, (19) Staða, (20) Fyrirtæki, (21) Underskrift

it : (2) Costruttore, (3) Indirizzo, (4) Titolare del fascicolo tecnico, (5) Il costruttore dichiara che la macchina descritta di seguito, (6) È conforme alle direttive seguenti e al relativo recepimento nella normativa nazionale (se applicabile), (7) Per le macchine Allegato IV, (8) Numero di Allestazione, (9) Organismo destinatario della notifica, (10) Procedura applicata, (11) Livello di potenza acustica, (12) Misurato, (13) Garantito, (14) Norme armonizzate applicate, (15) Norme e specifiche tecniche applicate, (16) Luogo, (17) Data, (18) Nome del firmatario, (19) Funzione, (20) Società, (21) Firma

lt : (2) Gamintojas, (3) Adresas, (4) Techninės bylos turėtojas, (5) Gamintojas nurodo, kad mašina, aprašyta žemiau, (6) atitinka toliau nurodytas direktyvas ir į nacionalinius teisės aktus perkeltas į nuostatas (jei taikytina), (7) IV priedo dalį, (8) Serifikacijos Nr., (9) Notifikuojanti įstaiga, (10) Taikytą procedūrą, (11) Garso stiprumo lygį, (12) Išmatuotas, (13) Garantuojamas, (14) Naudojami dariniai standartai, (15) Kitų naudojami standartai ir techninės specifikacijos, (16) Pasirašyta, (17) Data, (18) Pasirašiusio asmens vardas ir pavardė, (19) Pareigos, (20) Bendrovė, (21) Parašas

lv : (2) Ražotājs, (3) Adrese, (4) Tehniskās dokumentācijas turētājs, (5) Ražotāja apliecināšana, ka turpmāk aprakstītā mašīna, (6) Atbilst tālāk norādītajām direktīvām un to iekļauto nacionālajai likumdošanai (ja piemērojama), (7) IV pielikuma iekārtām, (8) Serifikācija numurs, (9) Pilsnervērošanas iestāde, (10) Piemērotā procedūra, (11) Skaidras jaudas līmenis, (12) Izmērīts, (13) Garantēts, (14) Piemērojama saskaņotie standarti, (15) Piemērojama tehniskie standarti un noteikumi, (16) Sastādīts, (17) Datums, (18) Parakstītāja vārds, (19) Amats, (20) Uzņēmums, (21) Paraksts

mt : (2) Manifattur, (3) Indirizz, (4) Detentur tal-fajl tekniku, (5) Il-manifattur jidher li l-magna deskritta hawn taht, (6) Hija konformi hija konformi mad-Direttivi segwenti u l-lijgħij li jimplimentawhom fil-fajl nazjonali (jekk applikabbli), (7) Għall-magni fl-Anness IV, (8) Numeur ta' -sertifikat, (9) Entitá notifikata, (10) Proċedura applikata, (11) Livell ta' qawwa akustika, (12) Imkejjel, (13) Garantit, (14) l-istandards armonizzati użati, (15) standards teknici u speċifikazzjonijiet oħra użati, (16) Magħmul f, (17) Data, (18) Isem il-firmatarju, (19) Kariga, (20) Kumpanija (21) Firma

nl : (2) Fabrikant, (3) Adres, (4) Houder van het technisch dossier, (5) De fabrikant verklaart dat de hieronder beschreven machine, (6) In overeenstemming is met de volgende richtlijnen en hun omzettingen in het nationale recht (indien van toepassing), (7) Voor de machines in bijlage IV, (8) Certificatnummer, (9) Aangemelde instantie, (10) Toegepaste procedure, (11) Geluiscvermogen, (12) Gemeten, (13) Gegarandeerd, (14) gehanteerde geharmoniseerde normen, (15) andere gehanteerde technische normen en specificaties, (16) Opgemaakt te, (17) Datum, (18) Naam van ondergetekende, (19) Functie, (20) Onderneming, (21) Handtekening

no : (2) Producent, (3) Adresse, (4) Innehaveren av den tekniske dokumentasjonen, (5) Producenten sier at maskinen beskrevet nedenfor, (6) Oppfyller kravene i følgende direktiver og med nasjonale gjennomføringsbestemmelser (hvis aktuelt), (7) For maskiner i bilag IV, (8) Attestnummer, (9) Teknisk kontrollorgan, (10) Anvendt prosedyre, (11) Akustisk tryk, (12) Målt, (13) Garantert, (14) harmoniserede standarder som brukes, (15) Andre standarder og spesifikasjoner som brukes, (16) Utstedt, (17) Dato, (18) Undertegnes navn, (19) Stilling, (20) Firma (21) Underskrift

pl : (2) Producent, (3) Adres, (4) Posiadacz dokumentacji technicznej, (5) Producent oświadcza, że opisana poniżej maszyna, (6) Jest zgodna z następującymi dyrektywami i odpowiadającymi im przepisami prawa krajowego (jeśli dotyczy), (7) Dla maszyn załącznik IV, (8) Numer certyfikatu, (9) Jednostka certyfikująca, (10) Procedura stosowana, (11) Poziom mocy akustycznej, (12) Zmierzone, (13) Gwarantowane, (14) zastosowane normy zharmonizowane, (15) Zastosowane normy lub przepisy techniczne, (16) Sporządzono w, (17) Data, (18) Nazwisko podpisującego, (19) Stanowisko, (20) Firma (21) Podpis

pt : (2) Fabricante, (3) Morada, (4) Titular do processo técnico, (5) O fabricante afirma que a máquina descrita abaixo, (6) Está em conformidade com as seguintes diretivas e as suas transposições para o direito nacional (se for o caso), (7) Para as máquinas no anexo IV, (8) Número de certificado, (9) Entidade notificada, (10) Procedimento aplicado, (11) Nível de potência acústica, (12) Medida, (13) Garantida, (14) normas harmonizadas utilizadas, (15) outras normas e especificações técnicas utilizadas, (16) Elaborado em, (17) Data, (18) Nome do signatário, (19) Cargo, (20) Empresa, (21) Assinatura

ro : (2) Producător, (3) Adresă, (4) Titularul din dosarul tehnic, (5) Producătorul afirmă că aparatul descris mai jos, (6) Este conform cu directivele emisele și cu transpunerea lor în dreptul național (dacă este cazul), (7) Pentru mașinile din anexa IV, (8) Număr de atestare, (9) Organism notificat, (10) Procedură aplicată, (11) Nivel de putere acustică, (12) Măsurat, (13) Garantează, (14) standarde armonizate utilizate, (15) alte standarde și specificații tehnice utilizate, (16) Întocmit la, (17) Data, (18) Numele persoanei care semnează, (19) Funcția, (20) Firma, (21) Semnătură

sk : (2) Výrobca, (3) Adresa, (4) Držiteľ technickej dokumentácie, (5) Výrobca vyhlasuje, že nižšie popísaný stroj, (6) Je v súlade s nasledujúcimi smernicami a smernicami transponovanými do vnútroštátneho práva (v prípade potreby), (7) Pre stroje v prílohe IV, (8) Číslo certifikátu, (9) Notifikovaný orgán, (10) Použitý postup, (11) Akustická úroveň hluku, (12) Nameraná, (13) Zaručená, (14) Použité harmonizované normy, (15) Iné použité normy a technické predpisy, (16) Miesto vydania, (17) Dátum vydania, (18) Meno podpísanej osoby, (19) Funkcia, (20) Spoločnosť, (21) Podpis

sl : (2) Proizvajalec, (3) Naslov, (4) Imetnik tehnične dokumentacije, (5) Proizvajalec izjavlja, da naprava, opisana v nadaljevanju, (6) Ustreza naslednjim direktivam in nacionalni zakonodaji (če to velja), (7) Za stroje v skladu s prilogo IV, (8) Številka potrdila, (9) Priglasili organ, (10) Uporabljen postopek, (11) Raven akustične moči, (12) Izmerjena, (13) Zajemčena, (14) Uporabljeni usklajeni standardi, (15) Drugi uporabljeni tehnični standardi in specifikacije, (16) V, (17) Datum, (18) Ime podpisnika, (19) Funkcija, (20) Podjetje, (21) Podpis

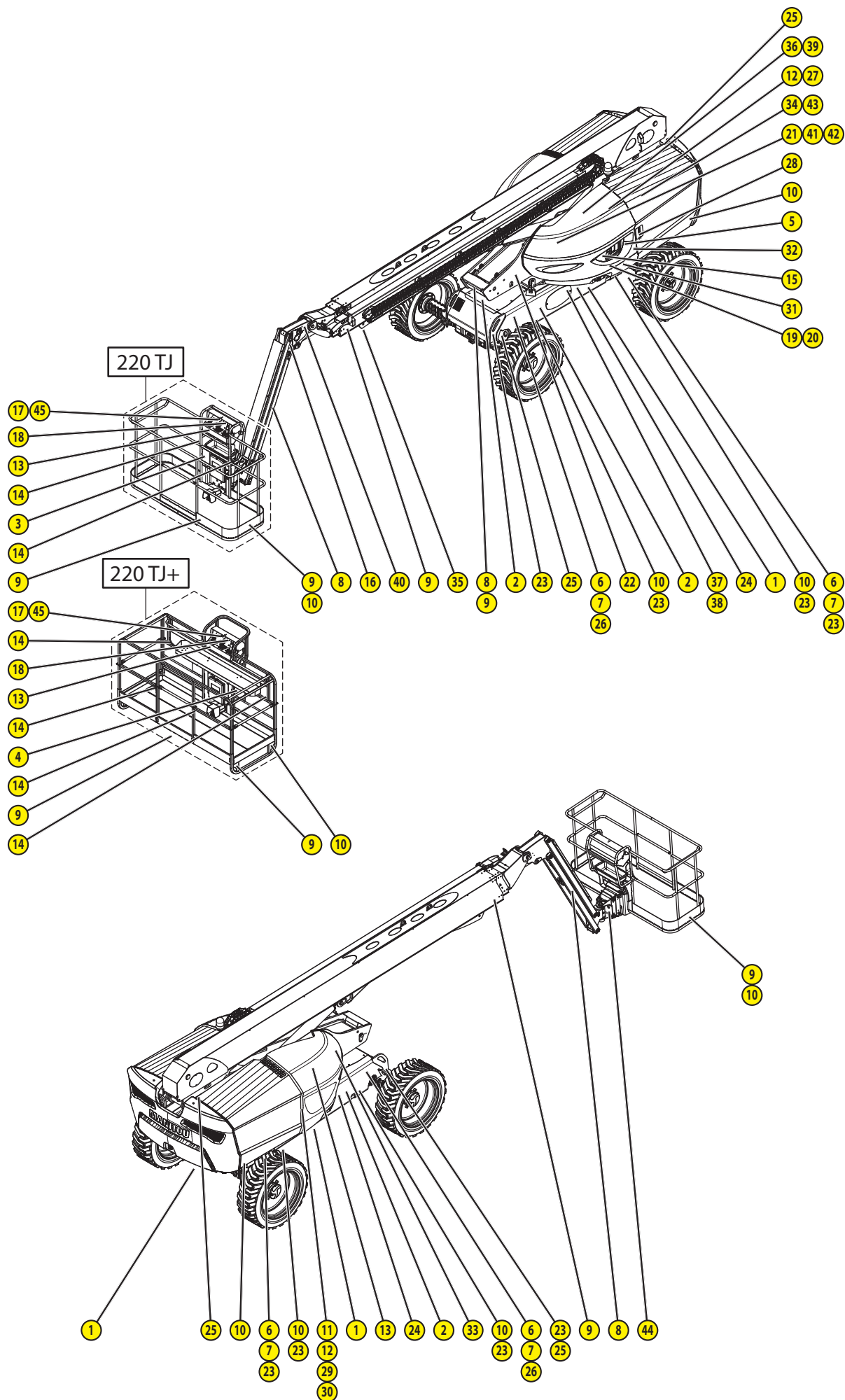
sv : (2) Tillverkare, (3) Adress, (4) Ägaren av det tekniska underlaget, (5) Tillverkaren försäkras att den maskin som beskrivs nedan, (6) Överensstämmer med nedanstående direktiv och införlivandet av dem i nationell rätt (om tillämpligt), (7) För maskiner i bilaga IV, (8) Nummer för godkännande, (9) Anmält organ, (10) Förfarande som tillämpats, (11) Ljudtrycksnivå, (12) Uppmätt, (13) Garanterad, (14) Harmoniserade standarder som använts, (15) andra tekniska standarder och specifikationer som använts, (16) Upprättat i, (17) Datum, (18) Namn på den som undertecknat, (19) Befattning, (20) Företag (21) Namnteckning



VIKTIG

Rengjør alle klebemerker slik at de er leselige.
Det er ytterst viktig å skifte ut klebemerker som ikke er leselige eller som er skadet.
Sjekk at klebemerker er på etter hver utskifting av reservedeler.

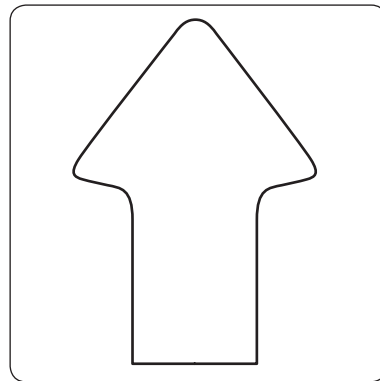
1 - HVIT PIL	Ref. 833553	2-8
2 - SVART PIL	Ref. 833554	2-8
3 - SIKKERHETSFORSKRIFTER I KURVEN 220 TJ	Ref. 52569067	2-8
4 - SIKKERHETSFORSKRIFTER I KURVEN 220 TJ+	Ref. 52569063	2-8
5 - SIKKERHETSFORSKRIFTER PÅ BAKKEN	Ref. 685608	2-9
6 - BELASTNING PÅ HJULET 220 TJ	Ref. 52568755	2-9
7 - BELASTNING PÅ HJULET 220 TJ+	Ref. 52569304	2-9
8 - FARE KLEMMING AV HENDER	Ref. 676988	2-9
9 - FARE, HOLD AVSTAND	Ref. 679450	2-9
10 - FARE KLEMMING	Ref. 679452	2-10
11 - FARE DREIENDE DEL	Ref. 683108	2-10
12 - OBS VARM DEL	Ref. 683112	2-10
13 - VASKEANBEFALING	Ref. 313672	2-10
14 - FESTEPUNKT FOR SELEN	Ref. 834438	2-10
15 - PLASSERING TIL NØDSTOPPKNAPPENE	Ref. 834644	2-11
16 - VINKEL KNEKKARM	Ref. 833523	2-11
17 - KNEKKARMENS NULLPUNKT	Ref. 52568751	2-11
18 - TÅRNINNSTILLING OVER 90°	Ref. 52570175	2-11
19 - RESERVEPUMPE	Ref. 52568756	2-12
20 - PROSEDYRE NØDBETJENING (VENTIL)	Ref. 833548	2-12
21 - PROSEDYRE NØDBETJENING (VENTIL)	Ref. 833547	2-12
22 - INNFOLDING/UTFOLDING AV PLATTFORMEN	Ref. 52571684	2-13
23 - FESTEPUNKT	Ref. 833041	2-13
24 - SURREN FOR TRANSPORT	Ref. 52571938	2-13
25 - STROPPEPUNKT	Ref. 833291	2-13
26 - STROPPING	Ref. 52571940	2-14
27 - HYDRAULISK OLJE	Ref. 597652	2-14
28 - DIESEL	Ref. 683437	2-14
29 - FROSTVÆSKE (første versjon)	Ref. 597649	2-14
30 - FROSTVÆSKE (andre versjon)	Ref. 52501046	2-14
31 - BATTERIPLASSERING	Ref. 52509705	2-15
32 - SIKRINGER	Ref. 52571680	2-15
33 - SMØRING AV TÅRNETS TANNKRANS	Ref. 52568745	2-15
34 - SMØRING AV STRUKTUR	Ref. 52571741	2-15
35 - JUSTERING AV KABLERNE	Ref. 833559	2-15
36 - FEILKODER	Ref. 52568749	2-16
37 - TÅRNBLOKKSPOLER 220 TJ	Ref. 52569207	2-16
38 - TÅRNBLOKKSPOLER 220 TJ+	Ref. 833702	2-16
39 - TÅRNBLOKKSPOLER	Ref. 52570174	2-16
40 - BLOKKSPOLER OG HELNINGSFØLERE FOR KURV/KNEKKARM	Ref. 52568744	2-16
41 - FØLERE TÅRNROTASJON	Ref. 833688	2-17
42 - FØLER NEDRE ARM	Ref. 52569071	2-17
43 - FØLER NEDRE ARMVINKEL	Ref. 52568746	2-17
44 - FØLERE OVERLAST	Ref. 52573938	2-17
45 - TILBAKESTILLINGSKNAPP (EKSTRAUTSTYR)	Ref. 52513971	2-17



1 - HVIT PIL

Ref. 833553

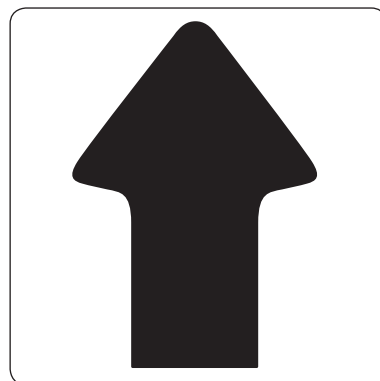
Angir kjøring forover, ➡ BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSS STILLING.



2 - SVART PIL

Ref. 833554

Angir rygging, ➡ BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSS STILLING.



3 - SIKKERHETSFORSKRIFTER I KURVEN 220 TJ

Ref. 52569067

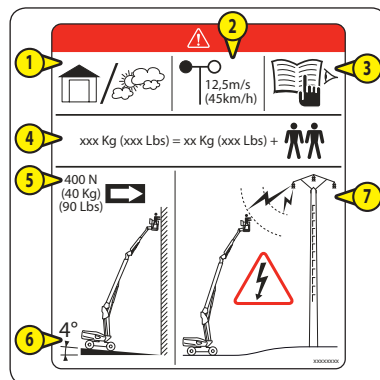
4 - SIKKERHETSFORSKRIFTER I KURVEN 220 TJ+

Ref. 52569063

Angir:

- ①: Bruk av plattformen utendørs og innendørs.
- ②: Vindens maksimale hastighet ved utendørs bruk.
- ③: At man må gjøre seg kjent med sikkerhets- og bruksreglene før plattformen startes.
- ④: Maksimal lastkapasitet i kurven.
- ⑤: Maksimal manuell kraft.
- ⑥: Maksimal helning i arbeidsposisjon.
- ⑦: Farene for elektrisk sjokk.

MERK: Kapasiteten er spesifikk for hver plattform. Se dette klebemerket angående din plattform.

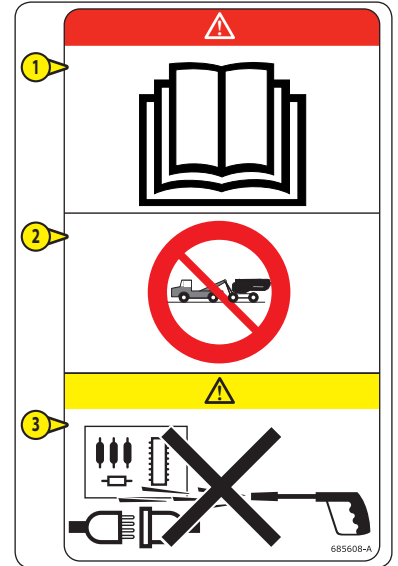


5 - SIKKERHETSFORSKRIFTER PÅ BAKKEN

Ref. 685608

Angir:

- ①: At man må gjøre seg kjent med sikkerhets- og bruksreglene før plattformen startes.
- ②: At plattformen ikke må slepes i tilfelle sammenbrudd.
- ③: At det er strengt forbudt å rette en slange fra en høytrykksrenser mot betjeningspanelene og de elektriske delene.



6 - BELASTNING PÅ HJULET 220 TJ

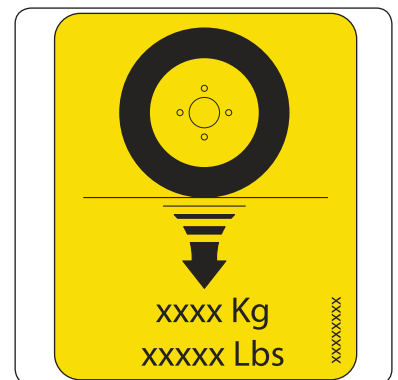
Ref. 52568755

7 - BELASTNING PÅ HJULET 220 TJ+

Ref. 52569304

Angir den maksimale belastningen som et hjul vil utøve på bakken.

MERK: Belastningen på hjulet er spesifikk for hver plattform. Se verdien på dette klebemerket.



8 - FARE KLEMMING AV HENDER

Ref. 676988

Angir at det er strengt forbudt å ha hender eller andre kroppsdeler i delene som utgjør hevestrukturen (armer, knekkarm, kurv...).



9 - FARE, HOLD AVSTAND

Ref. 679450

Angir at det er strengt forbudt å oppholde seg under løftestrukturen (arm, knekkarm, kurv...) og i det området der plattformen beveger seg.



10 - FARE KLEMMING

Ref. 679452

Det er strengt forbudt å oppholde seg i denne sonen når plattformen er i bevegelse. Delene der klebmerkene er festet, kan knuse deg.



11 - FARE DREIENDE DEL

Ref. 683108

Angir at det er stor fare for å få kuttet av fingrene med radiatorviften.



12 - OBS VARM DEL

Ref. 683112

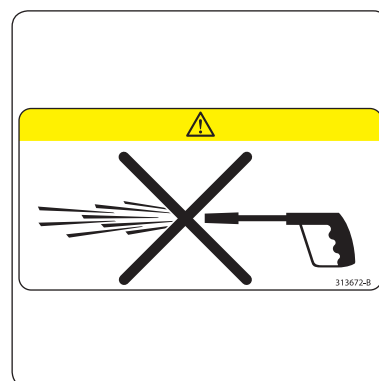
Angir at det foreligger alvorlig risiko for brannskår i nærheten (motorens lyddemper, forbrenningsmotor osv.).



13 - VASKEANBEFALING

Ref. 313672

Det er strengt forbudt å rette en slange fra en høytrykksrenser mot betjeningspanelene og de elektriske delene eller mot motorens luftinntak.



14 - FESTEPUNKT FOR SELEN

Ref. 834438

Angir plasseringen av festepunktene for sikkerhetsselen, SIKKERHETSDELER: SELENS FESTEPUNKTER.

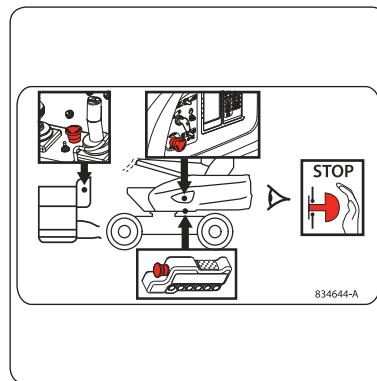


15 - PLASSERING TIL NØDSTOPPKNAPPENE

Ref. 834644

Angir plasseringen av plattformens nødstoppknapper.

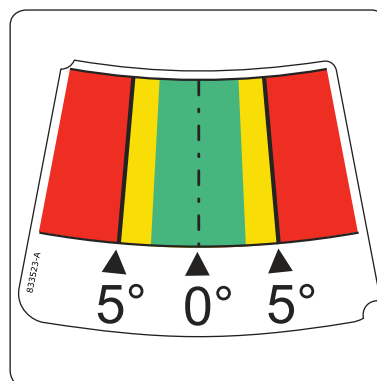
MERK: Den eksterne betjeningsboksen leveres som ekstrautstyr for 220 TJ og som standard for 220 TJ+.



16 - VINKEL KNEKKARM

Ref. 833523

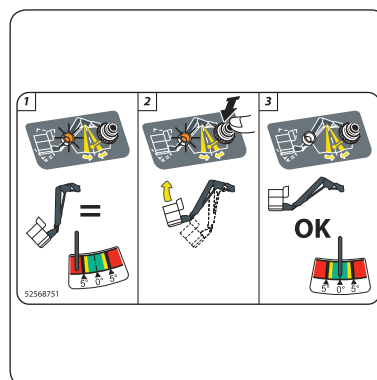
Angir helningen av enheten kurv/knekkarm.



17 - KNEKKARMENS NULLPUNKT

Ref. 52568751

Angir fremgangsmåten som må følges for styring av nullpunktet til enheten kurv/knekkarm, STYREPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER I KURVEN: ALARMKNAPP OG STYREKNAPP FOR KNEKKARMENS NULLPUNKT.

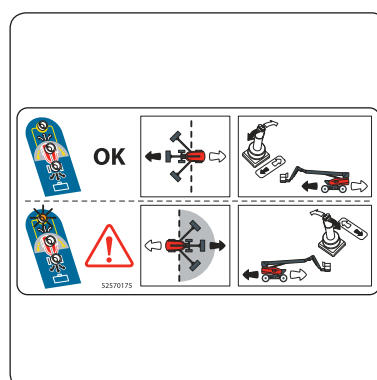


18 - TÅRNINNSTILLING OVER 90°

Ref. 52570175

Angir fremgangsmåten som skal følges for å bli kjent med kjøreretningen når tårnets innstilling er under 90° og når den er over 90°, STYREPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER I KURVEN: KNAPP FOR INNSTILLING AV TÅRNET OVER 90°.

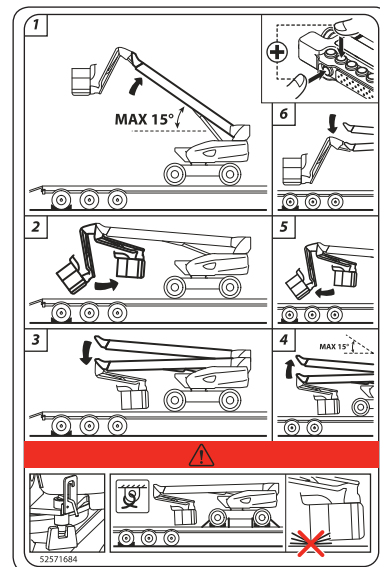
MERK: Som ekstrautstyr for 220 TJ og som standard for 220 TJ+.



22 - INNFOLDING/UTFOLDING AV PLATTFORMEN

Ref. 52571684

Angir fremgangsmåten for inn-/utfolding av plattformen,  BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT AV PLATTFORMEN.



23 - FESTEPUKNT

Ref. 833041

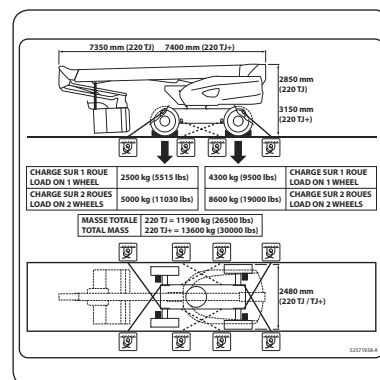
Angir plasseringen til plattformens festepunkter,  BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT AV PLATTFORMEN.



24 - SURRING FOR TRANSPORT

Ref. 52571938

Angir hovedkarakteristikkene som gjelder ved surring av plattformen,  BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT AV PLATTFORMEN.



25 - STROPPEPUNKT

Ref. 833291

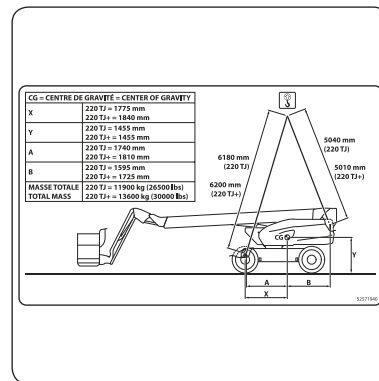
Angir plasseringen til plattformens stroppepunkter,  3 - VEDLIKEHOLD: SPESIELLE VEDLIKEHOLDSINNGREP.



26 - STROPPING

Ref. 52571940

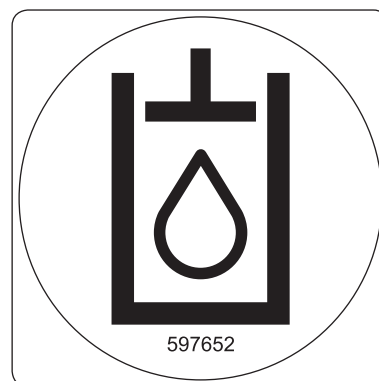
Angir hovedkarakteristikkene som gjelder ved stropping av plattformen,
3 - VEDLIKEHOLD: TILFELDIG BRUK.



27 - HYDRAULISK OLJE

Ref. 597652

Angir at denne beholderen kun skal inneholde hydraulisk olje.



28 - DIESEL

Ref. 683437

Angir at denne beholderen kun skal inneholde drivstoff for dieseldrevne kjøretøy.

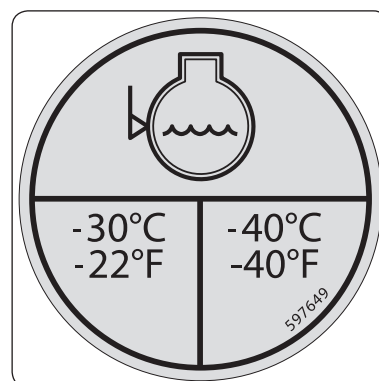


29 - FROSTVÆSKE (første versjon)

Ref. 597649

Angir at det finnes frostvæske i forbrenningsmotoren.

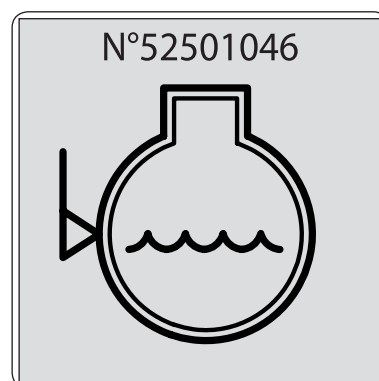
- Kryss av boksen -30°C (-22°F) eller -40°C (-40°F) ved beskyttelse med frostvæske som har andre karakteristikk enn den opprinnelige.



30 - FROSTVÆSKE (andre versjon)

Ref. 52501046

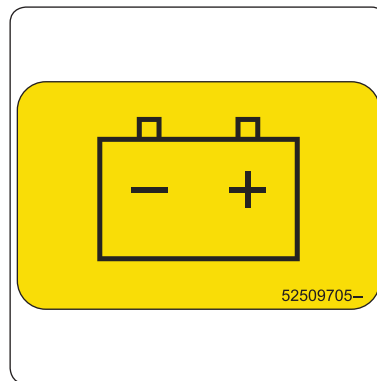
Angir at det finnes frostvæske i forbrenningsmotoren.



31 - BATTERIPLASSERING

Ref. 52509705

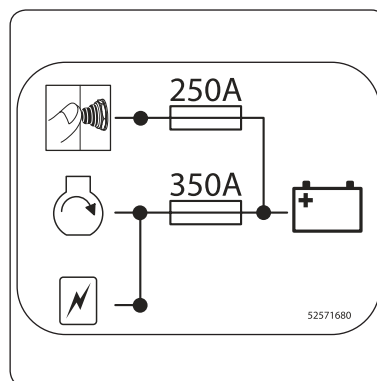
Angir batteriets plassering.



32 - SIKRINGER

Ref. 52571680

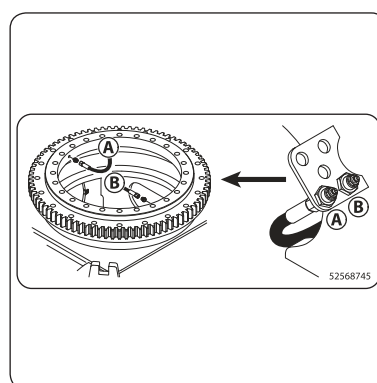
Angir sikringenes plassering, strømstyrke og funksjon (tilordning).



33 - SMØRING AV TÅRNETS TANNKRANS

Ref. 52568745

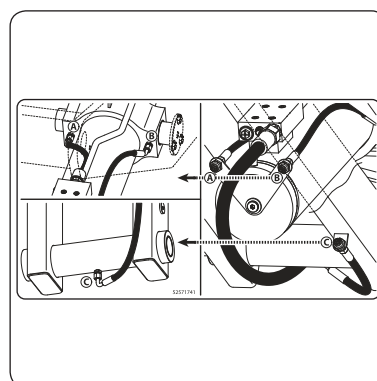
Angir plasseringen til og bruken av de eksterne smøreniplene for smøring av tårnets tannkrans.



34 - SMØRING AV STRUKTUR

Ref. 52571741

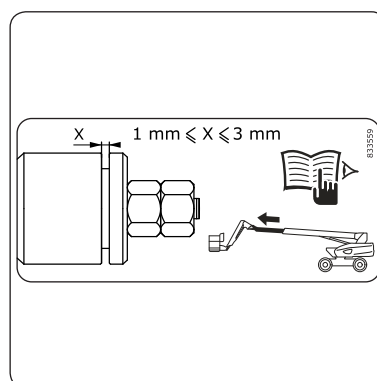
Angir plasseringen til og bruken av de eksterne smøreniplene for smøring av strukturen.



35 - JUSTERING AV KABLER

Ref. 833559

Angir prosedyren som skal følges for å justere strammingen til teleskoparmens kabler.

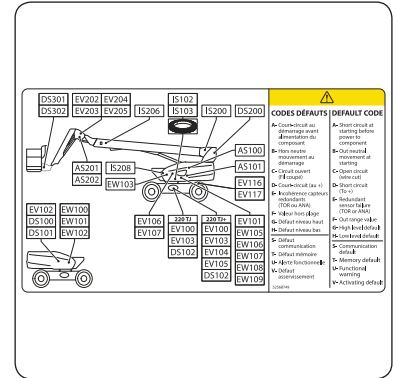


36 - FEILKODER

Ref. 52568749

Angir feilkodene og plasseringen til de elektriske delene:

- Følere (AS, DS, IS, TS).
- Elektroventiler (EV).
- Solenoider (EW).



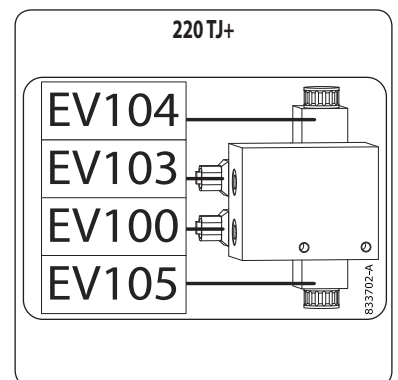
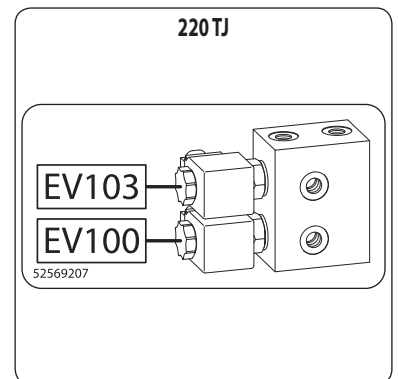
37 - TÅRNBLOKKSPOLER 220 TJ

Ref. 52569207

38 - TÅRNBLOKKSPOLER 220 TJ+

Ref. 833702

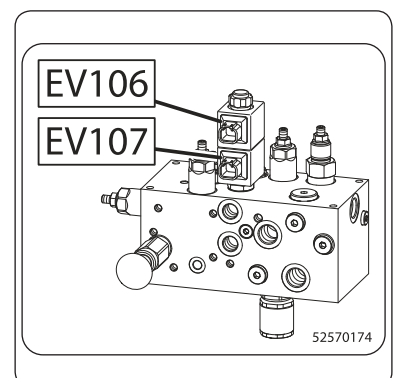
Angir plasseringen til og feilkodene for bremseblokkspolene.



39 - TÅRNBLOKKSPOLER

Ref. 52570174

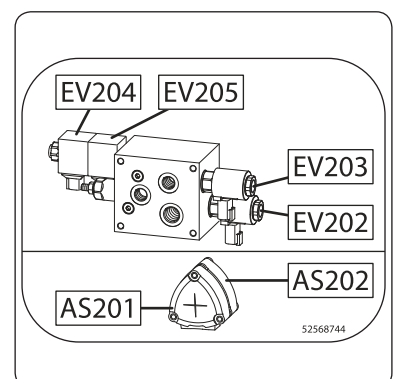
Angir plasseringen til og feilkodene for tårnblokkspolene.



40 - BLOKKSPOLER OG HELNINGSFØLERE FOR KURV/KNEKKARM

Ref. 52568744

Angir plasseringen til og feilkodene for blokkspolene til knekkarmen og helningsfølerne for kurv/knekkarm.

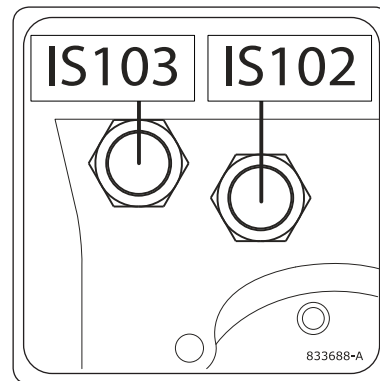
647641 (01/12/2018)
220 TJ/TJ+

41 - FØLERE TÅRNROTASJON

Ref. 833688

Angir plasseringen til og feilkodene for tårnets rotasjonsfølere.

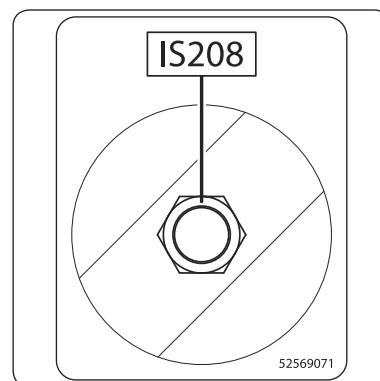
MERK: IS103 Som ekstrautstyr for 220 TJ og som standard for 220 TJ+.



42 - FØLER NEDRE ARM

Ref. 52569071

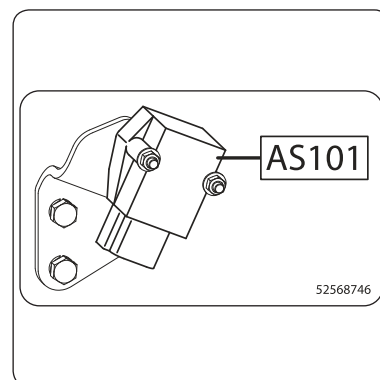
Angir plasseringen til og feilkoden for føleren for nedre arm.



43 - FØLER NEDRE ARMVINKEL

Ref. 52568746

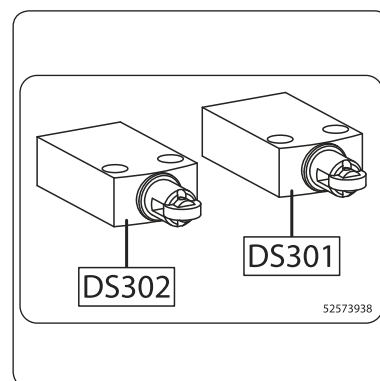
Angir plasseringen til og feilkoden for vinkelføleren for hovedarmen.



44 - FØLERE OVERLAST

Ref. 52573938

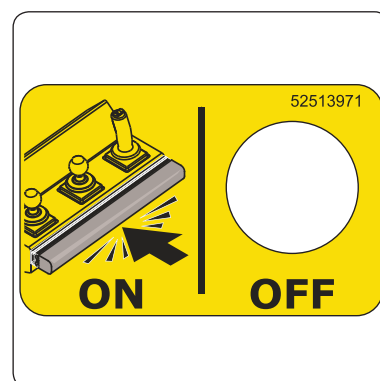
Angir plasseringen til og feilkodene for overlastfølerne.



45 - TILBAKESTILLINGSKNAPP (EKSTRAUTSTYR)

Ref. 52513971

Angir plasseringen av tilbakestillingsknappen for ekstrautstyret SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM "SafeManSystem".



IDENTIFIKASJON AV PLATTFORMEN

Ettersom det er vår politikk å foreta en konstant forbedring av våre produkter, kan våre plattformer utsettes for visse endringer uten at vi er forpliktet til å underrette våre kunder.

Når du bestiller reservedeler, eller dersom du ber om teknisk informasjon, må du alltid opplyse følgende:

MERK: For å kunne kommunisere alle disse numrene lettere, anbefales det å legge dem inn på stedene som er avsatt til dette formålet ved mottagelse av plattformen.

PRODUSENTSKILT PÅ PLATTFORMEN

Produsentens merkeplate er festet på chassiset.

FØRSTE VERSJON:

"Model" Modell	
"Serial no." Serienr.	
"Year of manufacture" Produksjonsår	
"Empty weight" Vekt uten last	
"Power" Effekt	
"Voltage" Spenning	
"Inside / Outside" Inn-/utvendig	
"Maximum load" Maksimal effekt	
"Maximum no of persons" Maks. antall personer	
"Attachment" Utstyr	
"Manual forces" Manuelle krefter	
"Max. tilt" Maksimal helning	
"Max. wind speed" Maksimal vindhastighet	
"Ext. electrical source" Ekstern strømkilde	



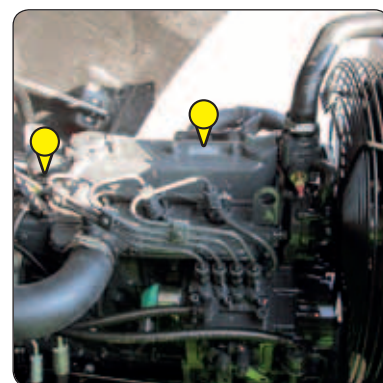
ANDRE VERSJON:

"Designation" Betegnelse	
"Year of manufacture" Produksjonsår	
"Model year" Modellår	
"Unladen mass" Vekt uten last	
"Nominal power" Nominell effekt	
"Voltage" Spenning	
"Inside / Outside" Inn-/utvendig	
"Maximum load" Maksimal effekt	
"Maximum number of persons" Maksimalt antall personer	
"Mass of equipment" Utstyrsvekt	
"Manual forces" Manuelle krefter	
"Maximum inclination" Maksimal helning	
"Maximum wind speed" Maksimal vindhastighet	
"Serial Number" Serienummer	

Du finner all annen teknisk informasjon angående plattformen i kapitlet: TEKNISKE DATA.

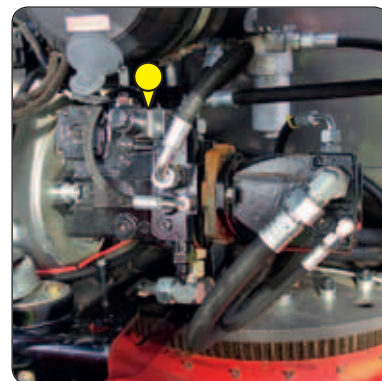
FORBRENNINGSMOTOR

"Model" Modell	
"Serial No." Serienummer	
"Code No." Kodenummer	
"Type" Type	
"Family" Familie	
"Approval number" Godkjenningsnummer	



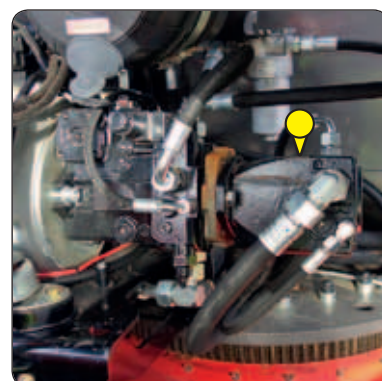
HYDROSTATISK PUMPE

"Type" Type	
"MANITOU part number" MANITOU-delenr.	
"Serial Number" Serienummer	



RESERVEPUMPE

"MNR" Produktionsnummer	
"FD" Produktionsdato	
"SN" Serienummer	



FORAKSEL

"Type" Type	
"Serial No." Serienummer	
"Model" Modell	



BAKAKSEL

"Type" Type	
"Serial No." Serienummer	
"Model" Modell	



TEKNISKE DATA

SPESIFIKASJONER LAST		220 TJ	220 TJ+	±
Plattform				
- Kurvens maksimale kapasitet	kg (lbs)	230 (510)	350 (771)	-
- Vindens maksimale hastighet ved utendørs bruk	km/t	45		-
- Maksimalt antall personer i kurven (innen-/utendørs bruk)		2 / 2	3 / 3	-
- Vekt tom plattform	kg (lbs)	11850 (26125)	13600 (3000)	2%
- Maks. tillatt helning	°	4		0,1%
- Kjørbar bakke (+100 kg)	%	40		1%
- Maksimal tillatt håndkraft på siden	N	400		-
Hjul				
- Last på et forhjul (transportposisjon)	kg (lbs)	3605 (7950)	4345 (9580)	2%
- Last på et bakhjul (transportposisjon)	kg (lbs)	2320 (5115)	2455 (5415)	2%
- Maks. last på et hjul (arbeidsstilling)	kg (lbs)	7300 (16094)	8800 (19401)	2%
- Trykkflate på bakken (hard / løs)	cm ²	400 / 1030	480 / 1146	5%
- Trykk på bakke (hard / løs)	daN/cm ²	18,2 / 7	18,3 / 7,7	5%
HASTIGHETER OG BEVEGELSER		220 TJ	220 TJ+	±
Kjørehastighet				
- Hastighet ARBEIDSSTILLING	km/t	1		0,1
- LAV HASTIGHET	km/t	1,8		-
- Hastighet SKILPADDE	km/t	2,5		0,5
- Hastighet KRYPE	km/t	2,5		0,2
- Hastighet HARE	km/t	4,8	5,4	0,2
Hovedarm (uttrukket teleskoparm)				
- Heving tom / med last	s	50 / -		2
- Senking tom / med last	s	50 / -		2
Hovedarm (inntrukket teleskoparm)				
- Heving tom / med last	s	40 / -		2
- Senking tom / med last	s	30 / -		2
Teleskop				
- Uttrukket tom / med last	s	25 / -		2
- Inntrukket tom / med last	s	25 / -		2
Knekkarm				
- Heving tom / med last	s	20 / -		2
- Senking tom / med last	s	20 / -		2
Tårn				
- Rotasjon 350° (teleskop uttrukket / inntrukket)	s	200 / 108		5 / 2
Kurv				
- Rotasjon 180° (venstre / høyre)	s	14 / 14		5
FORBRENNINGSMOTOR		220 TJ	220 TJ+	±
Type		Kubota V1505.E3B		-
Drivstoff		Dieselolje		-
Antall sylindere		4		-
Sylindervolum	cm ³	1498		-
Tomgangshastighet	o/min	1200		20
Maksimal tomgangshastighet	o/min	3000		40
Effekt ved 3000 omdr./min.	kW	26,2		-
Maksimalt moment ved 2300 omdr./min.	N.m	92		-
Vekt uten last	kg (lbs)	110 (245)		5 (11)
Kjøletype		Vann		-
Vifte		Innsuging		-
Utslipp				
- CO (karbonmonoksid)	g/kWh	-		-
- HC + Nox (hydrokarboner + nitrogendioksid)	g/kWh	-		-
- PT (partikler)	g/kWh	-		-

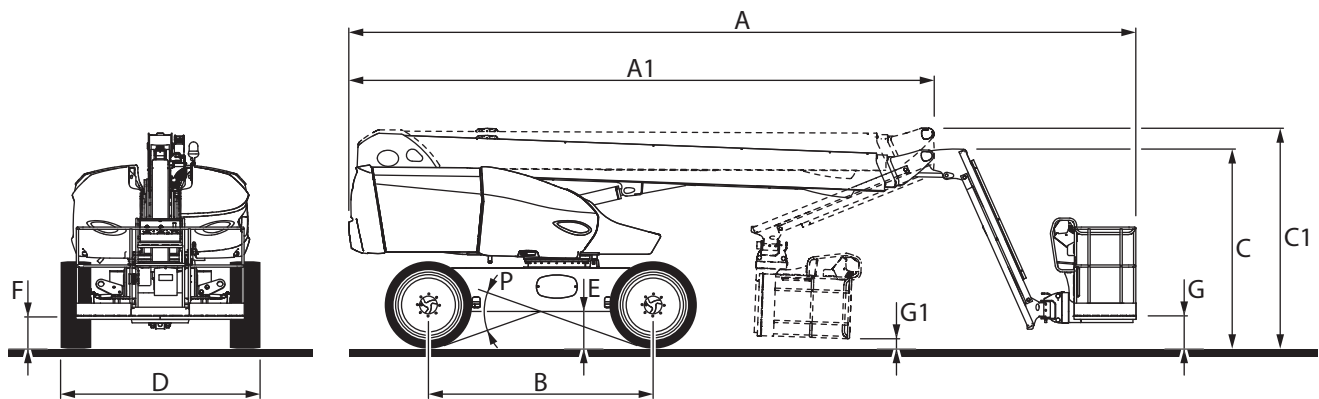
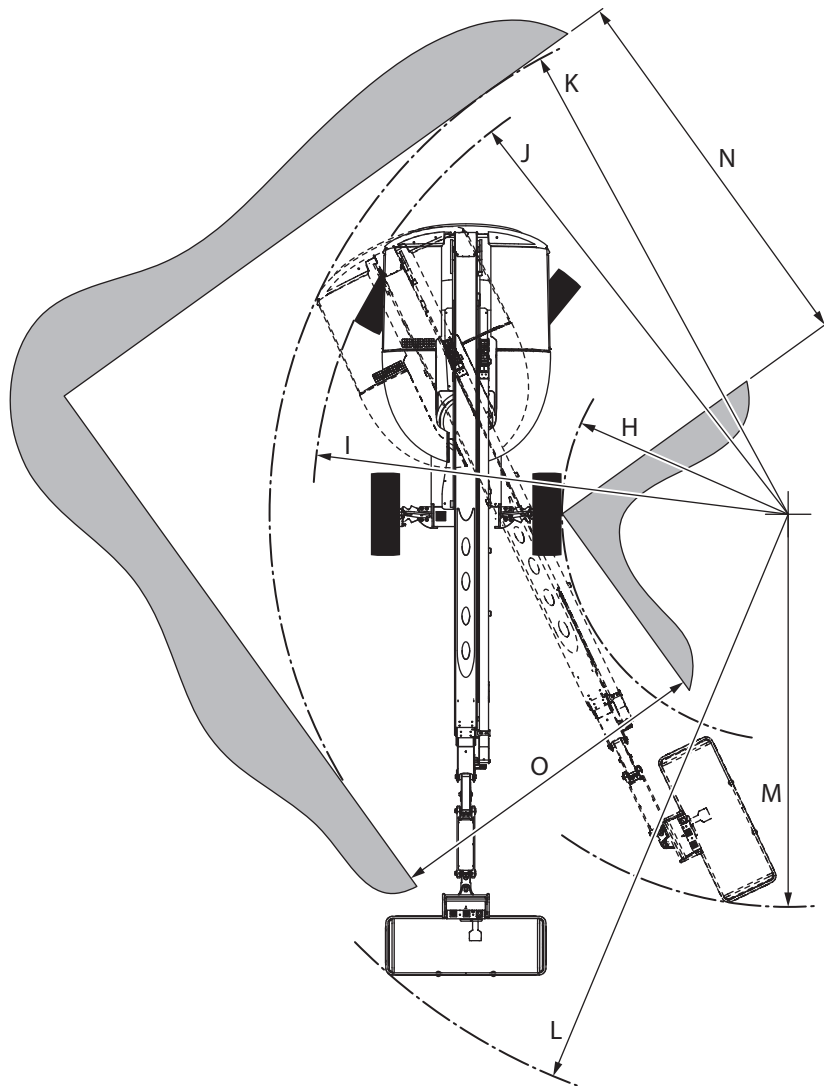
GIRKASSE		220 TJ	220 TJ+	±
Hydrostatisk pumpe				
- Type		BOSCH REXROTH		-
- Sylindervolum	cm³	45	56	-
- Ytelse, maksimalt turtall, tom	l/min	135	168	-
- Maksimalt trykk	bar	340	400	-
Hydrostatisk drivmotor				
- Type		PARKER		-
- Sylindervolum	cm³	125		-
Aksler				
- Type		DANA		-
- Reduksjonsforhold		43,33	47,12	-
- Trekkraft	daN	3944	5850	-
- Forakseldifferensial		Begrenset glidning 45 %		-
- Bakakseldifferensial		Hydraulisk blokkering 100 %		-
Antall styrehjul foran / bak		2 / 0	2 / 2	-
Antall drivhjul foran /bak		2 / 2		-
Hjul				
- Type		SOLIDEAL SOLIDAIR AWP		-
- Dimensjoner (utvendig Ø x bredde)	mm	1025 x 365		-
- Pumping		Helt dekk		-
BREMSEKRETS (parkeringsbremse)		220 TJ	220 TJ+	±
Bremsetype		Negativ		-
Betjeningstype		Hydraulikk		-
Bremsehjul foran / bak		0 / 2	2 / 2	-
Antiblokkering (setting i fri)		Ja, for hånd		-
Bremsekobling	daN.m	2110	3100	5%
HYDRAULISK KRETS		220 TJ	220 TJ+	±
Pumpe ekstrahydraulikk				
- Type		BOSCH REXROTH		-
- Maksimalt sylindervolum	cm³	18		-
- Ytelse, maksimalt turtall, tom	l/min	54		-
Fordeler				
- Type		DANFOSS		-
- Maksimalt trykk	bar	240		5
Filtrering				
- Suging	µm	125		-
- Trykk	µm	10		-
- Hydrostatisk	µm	10		-
ELEKTRISK SYSTEM		220 TJ	220 TJ+	±
Batteri				
- Type		EXIDE		-
- Kapasitet C5	Ah	145		-
- Kapasitet C20	Ah	-		-
- Nominell spenning	V	12		-
Vekselstrømgenerator				
- Type		Elektrisk		-
- Maksimal strømstyrke	A	40		-
- Nominell spenning	V	12		-
Startmotor				
- Type		Elektrisk		-
- Effekt	kW	1,4		-
- Spenning	V	12		-
RESERVEPUMPE		220 TJ	220 TJ+	±
- Type		Elektrisk		-
- Sylindervolum	cm³	2		-
- Effekt	kW	1,3		-
- Spenning	V	12		-
- Strømstyrke ved 150 bar	A	-		-

DIMENSJONER		220 TJ	220 TJ+	±
Kurv				
- Plass utendørs (lengde x bredde)	mm	2100 x 800	2300 x 900	1%
- Gulvdimensjoner (lengde x bredde)	mm	2090 x 760	2235 x 840	1%
- Rotasjonsvinkel høyre/venstre	°	90 / 90		1%
Vinkel knekkarmspill topp / bunn	°	69 / 66	70 / 63	1%
Rotasjon tårn	°	Kontinuerlig		1%
Andre dimensjoner: DIMENSJONER OG DIAGRAM 220 TJ og DIMENSJONER OG DIAGRAM 220 TJ+				
STØY OG VIBRASJONER		220 TJ	220 TJ+	±
Støynivå LwA (første versjon / andre versjon)	db	104 / 107		-
Vibrasjoner mottatt i kroppen i kurven				
- Gjennomsnittsverdier for enheten	m/s ²	< 0,5		-
UTSTYR		220 TJ	220 TJ+	±
Oransje varsellampe		Standard		-
Timeteller		Standard		-
Visning proporsjonal med dieseloljenivå		Standard		-
Alarm lavt nivå drivstoff / batteri		Standard		-
Verktøykasse i kurven		Standard		-
Brukergrensesnitt (diagnosehjelp)		Standard		-
Svingaksel		Standard		-
Lampe for tårninnstilling over 90°		Ekstraustyr	Standard	-
Ekstern betjeningsboks		Ekstraustyr	Standard	-
Permanent oransje varsellampe		Ekstraustyr*		-
Alarm alle bevegelser		Ekstraustyr*		-
Alarm for kjøring/retning		Ekstraustyr*		-
Utkoplingsbryter for batteri		Ekstraustyr		-
230 V-kontakt i kurven		Ekstraustyr		-
Generator 110 V / 3,5 kW (el-kontakt UK)		Ekstraustyr		-
Generator 220 V / 3,5 kW		Ekstraustyr		-
Generator 220 V / 5 kW		Ekstraustyr		-
Arbeidslys		Ekstraustyr		-
Sekundært beskyttelsessystem "SafeManSystem"		Ekstraustyr		-
Automatisk inntrekking av teleskoparmen (for ekstraustyr "SafeManSystem")		Ekstraustyr*		-
Rørbrakett		Ikke tilgjengelig	 4 - TILBEHØR	-
Panelbrakett		Ikke tilgjengelig	 4 - TILBEHØR	-

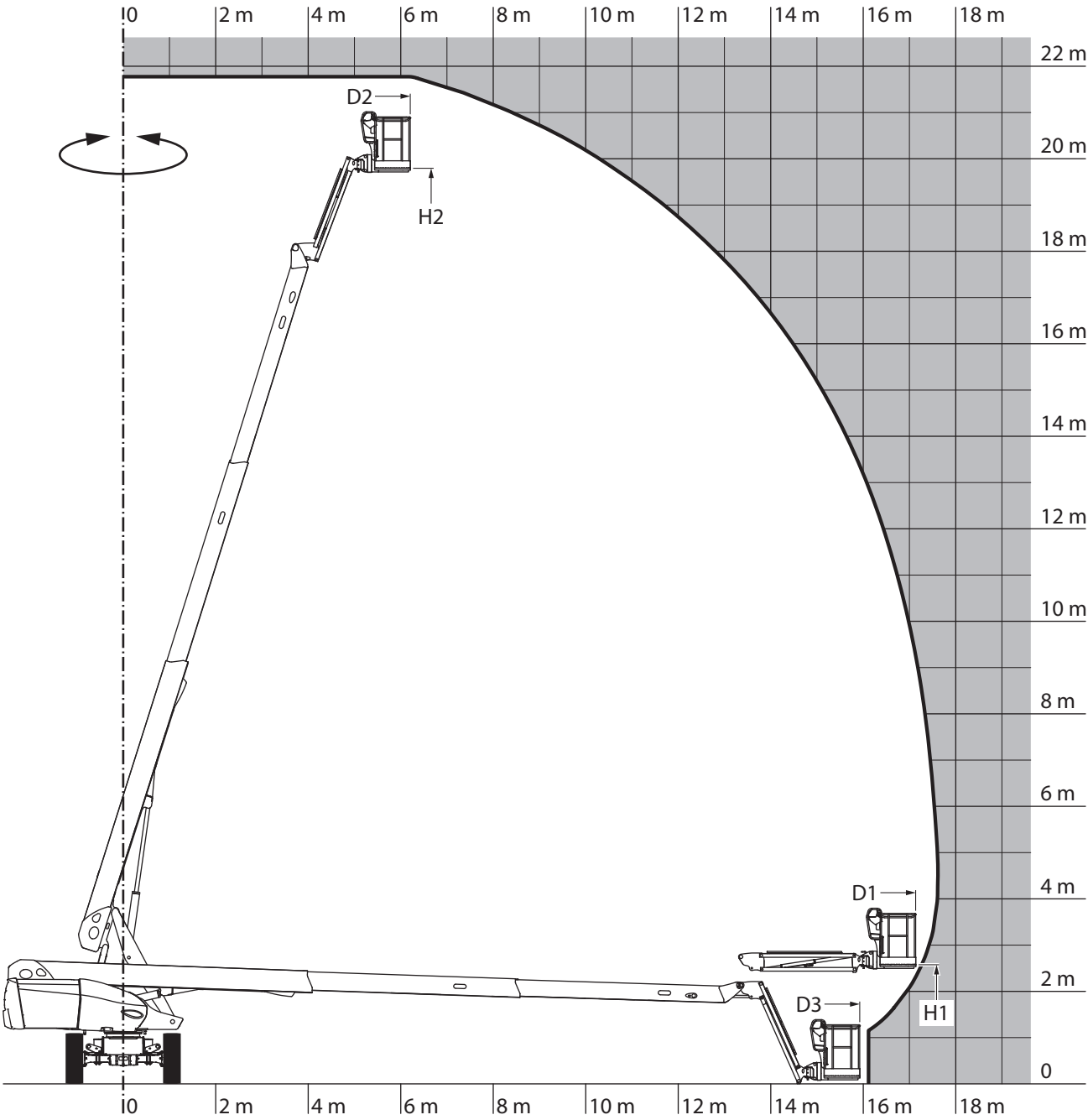
*: < BESKRIVELSE AV UNDERMENYENE.

DIMENSJONER OG DIAGRAM 220 TJ

A	mm	9805
A1	mm	7295
B	mm	2800
C	mm	2470
C1	mm	2725
D	mm	2480
E	mm	440
F	mm	370
G	mm	395
G1	mm	100
H	mm	2960
I	mm	6195
J	mm	6320
K	mm	6775
L	mm	7950
M	mm	5125
N	mm	5045
O	mm	4370
P	° / %	39 / 80

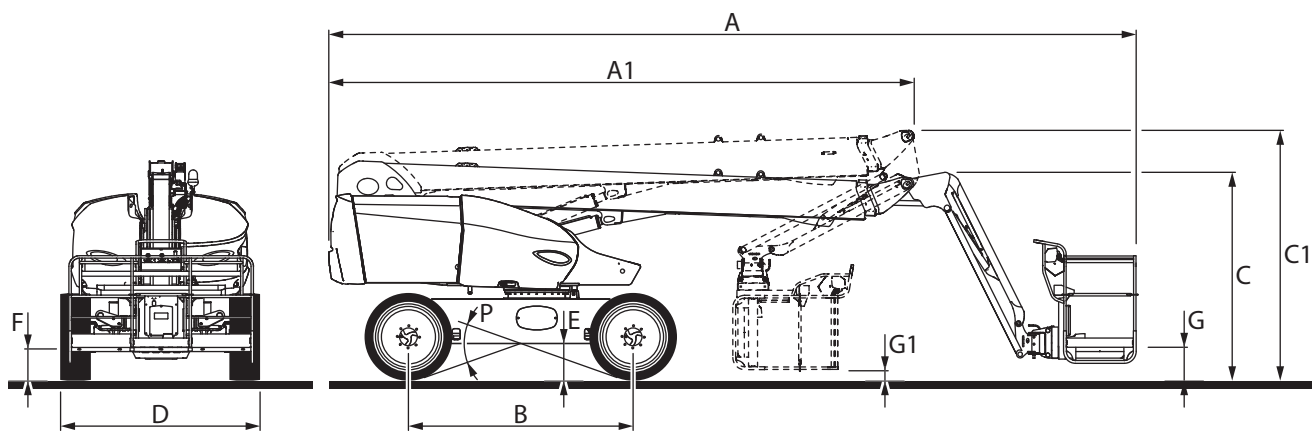
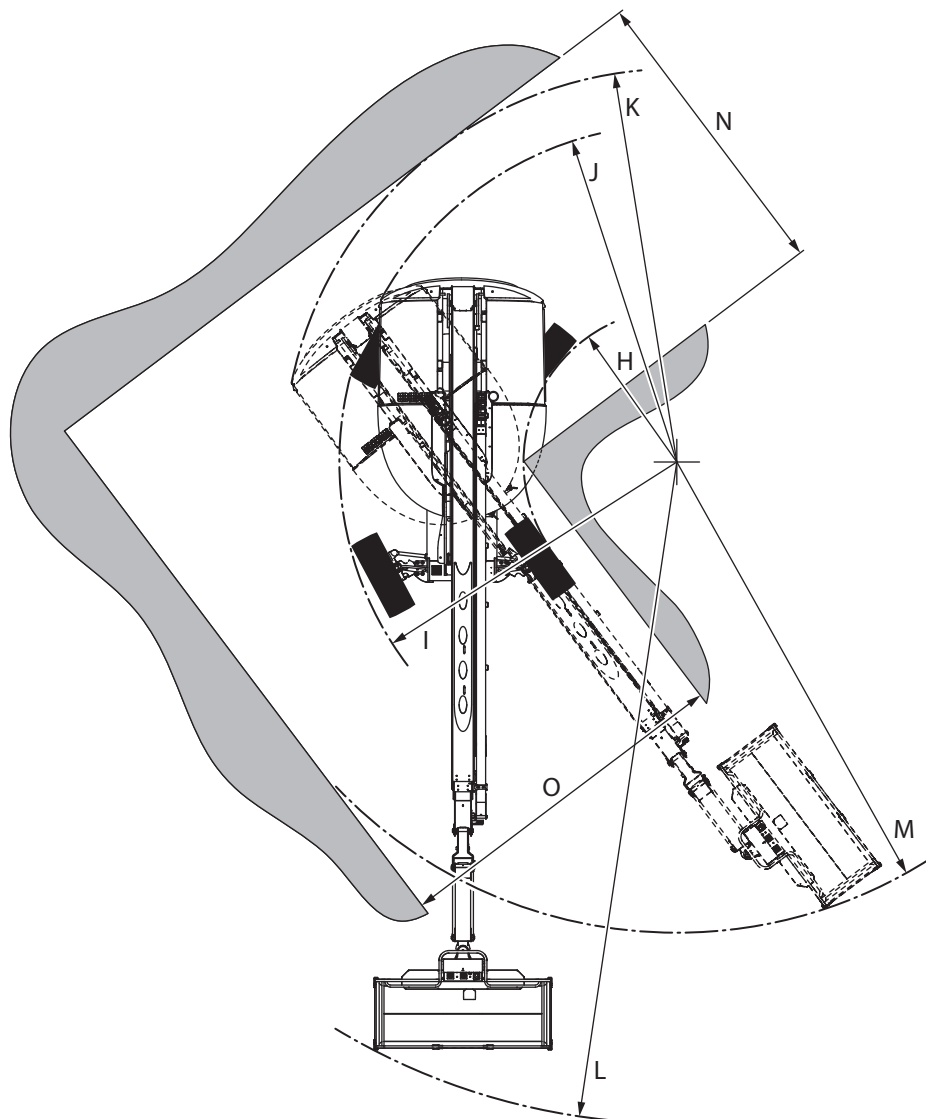


D1	mm	17130
H1	mm	2555
D2	mm	6205
H2	mm	19770
D3	mm	15940

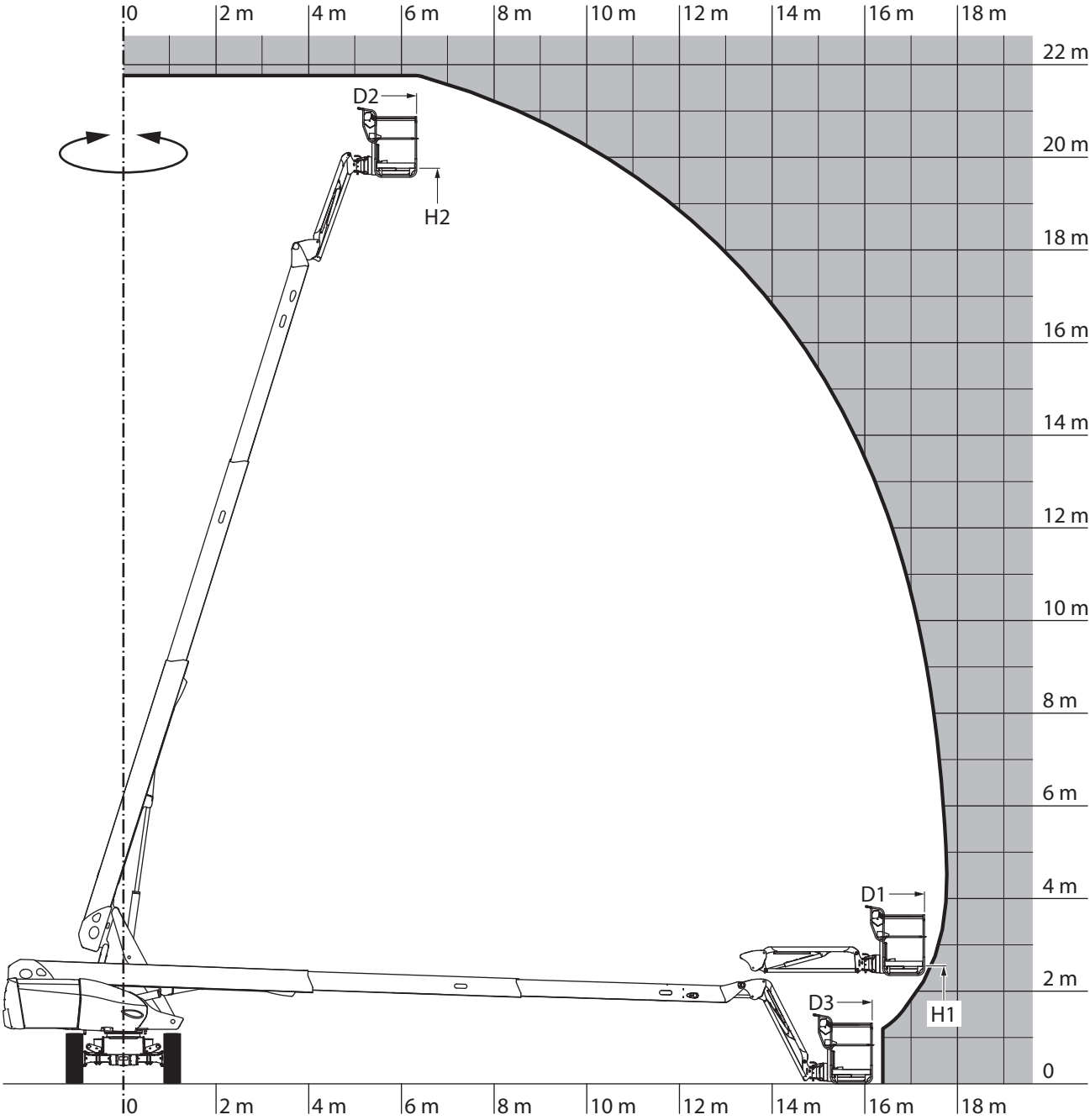


DIMENSJONER OG DIAGRAM 220 TJ+

A	mm	10060
A1	mm	7360
B	mm	2800
C	mm	2525
C1	mm	3035
D	mm	2480
E	mm	440
F	mm	370
G	mm	395
G1	mm	100
H	mm	2000
I	mm	4400
J	mm	4400
K	mm	5130
L	mm	8640
M	mm	6150
N	mm	3930
O	mm	4550
P	° / %	39 / 80



D1	mm	17290
H1	mm	2510
D2	mm	6330
H2	mm	19740
D3	mm	16190



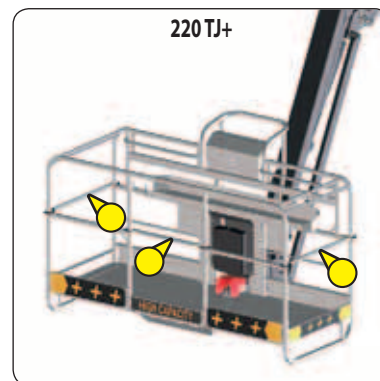
SIKKERHETSELEMENTER

SIKKERHETSBOM

⚠ VIKTIG ⚠

Ikke festet sikkerhetsbommen med en klemme, hyssing eller annen anordning som risikerer å hindre at den fungerer riktig.

- Løft og hold sikkerhetsbommen for å stige inn og ut av kurven.
 - 220 TJ: : en sikkerhetsbom bak i kurven.
 - 220 TJ+: : en sikkerhetsbom bak på kurven, to andre sikkerhetsbommer på hver side av kurven.



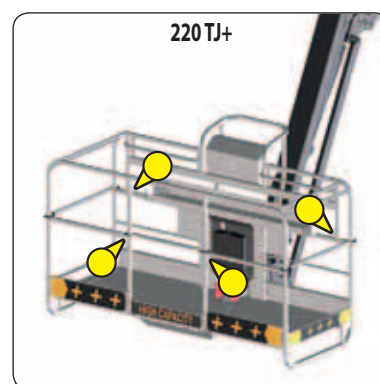
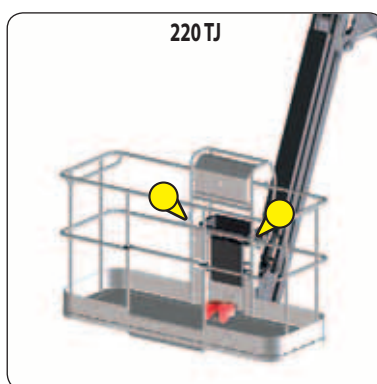
FESTEPUNKTER FOR SELEN

⚠ VIKTIG ⚠

Kun én operatør er tillatt per festepunkt.

- Fest sikkerhetsselene på festepunktene i kurven.
 - 220 TJ: 2 festepunkter.
 - 220 TJ+: 4 festepunkter.

MERK: KLEBEMERKER: FESTEPUNKTER AV SELEN.



TÅRNETS LÅSETAPP

Stilling **1A**: Tårnet er låst opp.

Stilling **1B**: Tårnet er låst.

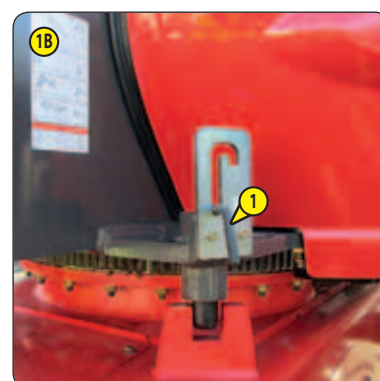
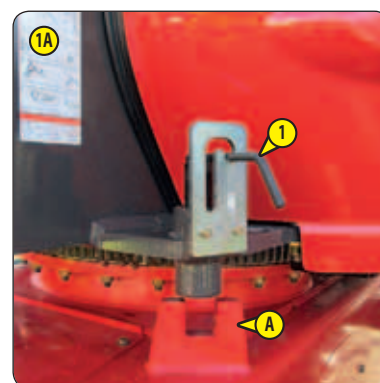
- Lås tårnets rotasjon når plattformen transporteres med lastebil eller på andre måter.
- Lås opp tårnets rotasjon før du bruker plattformen.

LÅSE TÅRNET

- Juster tappen **1** og hakket **A** på chassiss.
- Trekk tappen og dreid den en kvart omgang til venstre.
- Skyv den inn i hakket på chassiss (stillingen **1B**).

LÅSE OPP TÅRNET

- Trekk tappen **1** og dreid den en kvart omgang til høyre.
- Skyv den i stillingen **1A**.

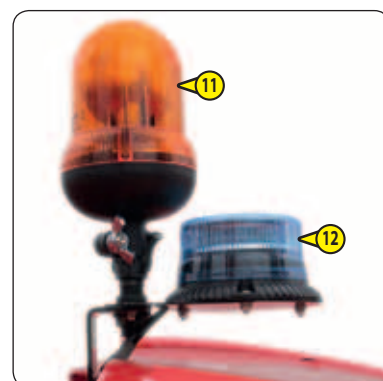
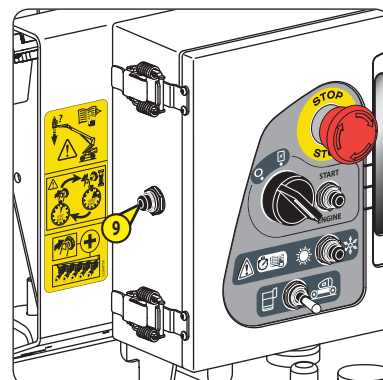
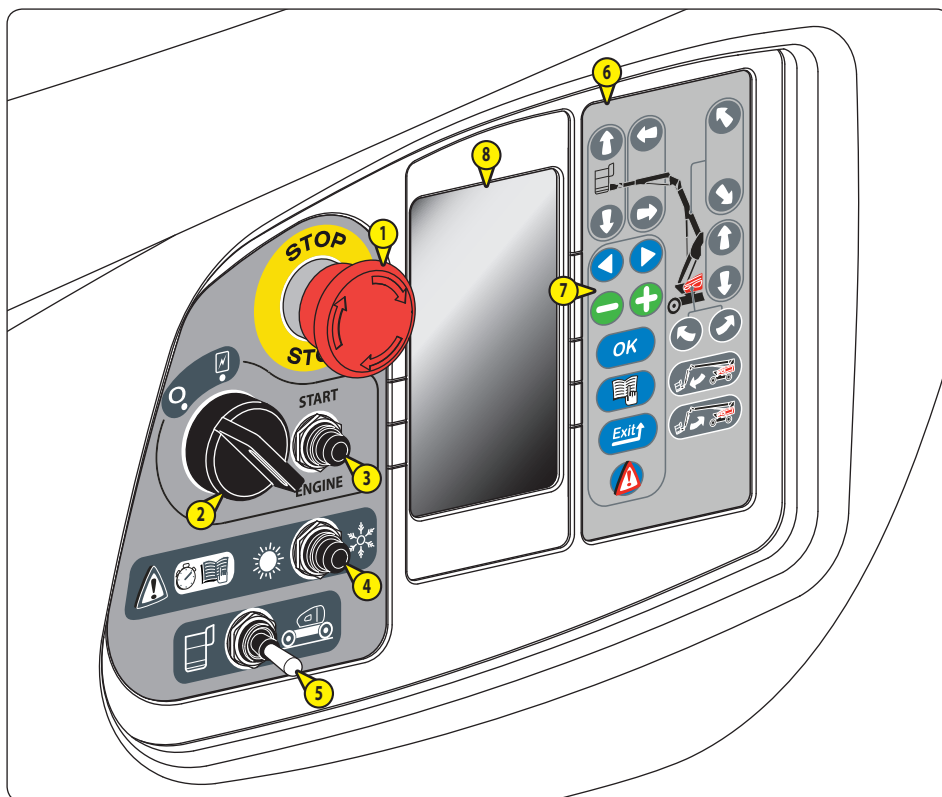


BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN

⚠ VIKTIG ⚠

Disse plattformene er utstyrt med en helningsføler som er integrert i betjeningspanelet på bakken (1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG -REGLER: INSTRUKSJONER FOR VEDLIKEHOLD AV PLATTFORMEN).

Venstre og høyre er definert i BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSTILLING.

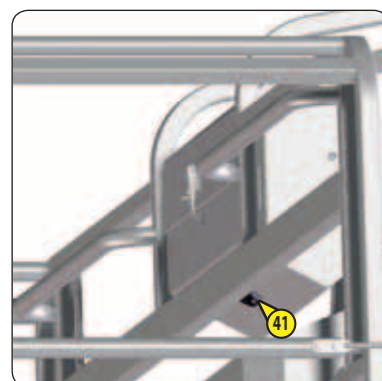
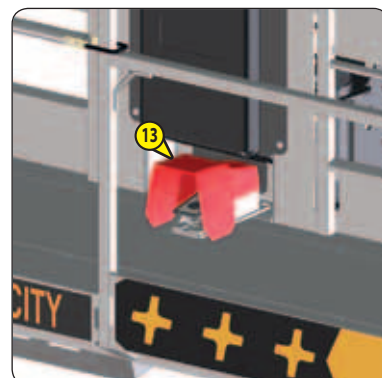
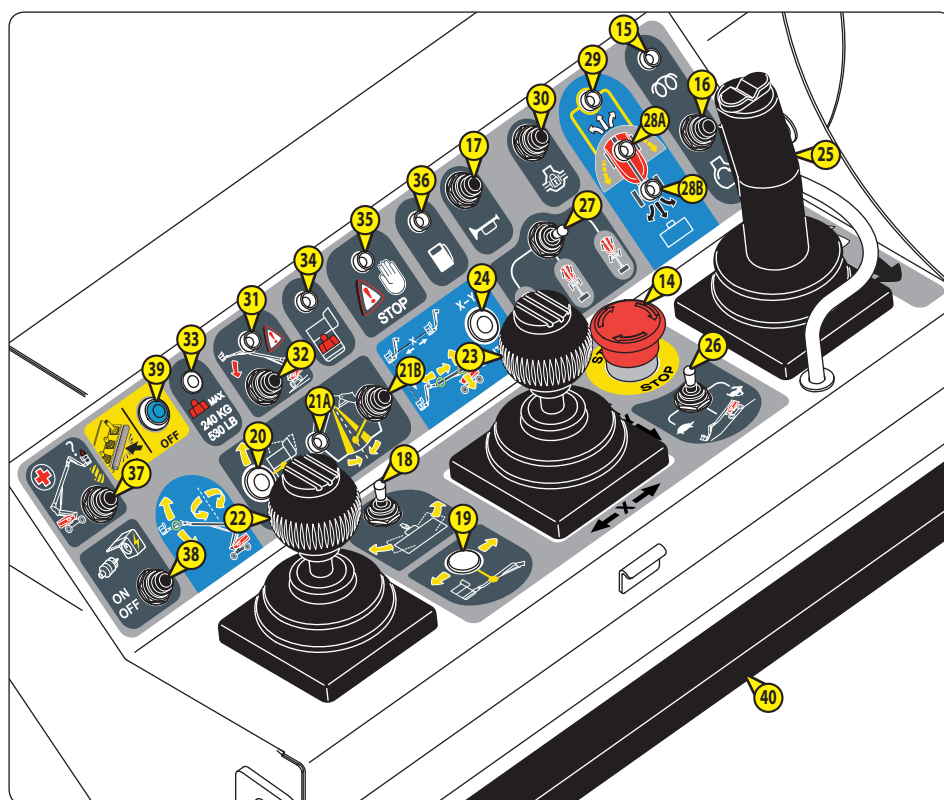


1 - NØDSTOPPBRYTER.....	2-33
2 - NØKKELBRYTER.....	2-33
3 - MOTORSTARTKNAPP.....	2-33
4 - KNAPP FOR MOTORSTARTMODUS.....	2-33
5 - BRYTER FOR VALG AV BETJENINGER PÅ BAKKEN ELLER I KURVEN.....	2-34
6 - BETJENINGSTASTER.....	2-34
7 - NAVIGASJONSTASTER GRENSESNITTSKJERM.....	2-34
8 - GRENSESNITTSKJERM.....	2-35
9 - KNAPP FOR RESERVEPUMPE.....	2-35
10 - HORN.....	2-35
11 - ORANSJE VARSELLAMPE.....	2-36
12 - BLÅTT VARSELBLINK (EKSTRAUTSTYR: "SAFEMANSYSTEM").....	2-36

BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER I KURVEN

⚠ VIKTIG ⚠

Foran, bak, venstre og høyre er definert i BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSTILLING.



13 - PEDALBRYTER	2-36
14 - NØDSTOPPBRYTER.....	2-36
15 - FORVARMINGSLAMPE.....	2-36
16 - MOTORSTARTKNAPP.....	2-37
17 - HORNKNAPP	2-37
18 - BRYTER FOR KURVROTASJON.....	2-37
19 - IKKE I BRUK.....	2-37
20 - IKKE I BRUK.....	2-37
21 - LAMPE FOR ALARM OG KNAPP FOR KNEKKARMENS NULLPUNKT	2-38
22 - BETJENINGSSPAK KNEKKARM OG TÅRN	2-38
23 - BETJENINGSSPAK HOVEDARM OG TELESKOPARM	2-39
24 - IKKE I BRUK.....	2-39
25 - BETJENINGSSPAK KJØRING/STYRING.....	2-39
26 - BRYTER FOR VALG AV KJØREHASTIGHET	2-40
27 - VALGBRYTER SVINGMODUS bare for 220 TJ+	2-40
28 - HJULOPPRETTINGSLAMPER	2-40
29 - LAMPE FOR TÅRNSVINGING OVER 90°.....	2-41
30 - KNAPP DIFFERENSIALSPERRE.....	2-41
31 - ALARMLAMPE HELLING/SVINGING.....	2-42
32 - KNAPP FOR BRUK VED HELNING	2-42
33 - IKKE I BRUK.....	2-42
34 - SE OVERLASTALARM	2-43
35 - FEILALARMLAMPE	2-44
36 - ALARMLAMPE LAVT DRIVSTOFFNIVÅ	2-45
37 - KNAPP FOR RESERVEPUMPE.....	2-45
38 - GENERATORKNAPP (EKSTRAUTSTYR: GENERATOR).....	2-45
39 - TILBAKESTILLINGSKNAPP (EKSTRAUTSTYR: "SAFEMANSYSTEM")	2-46
40 - FØLSOM KANT (EKSTRAUTSTYR: "SAFEMANSYSTEM").....	2-46
41 - LYDVARSLER.....	2-46

EKSTERN BETJENINGSBOKS

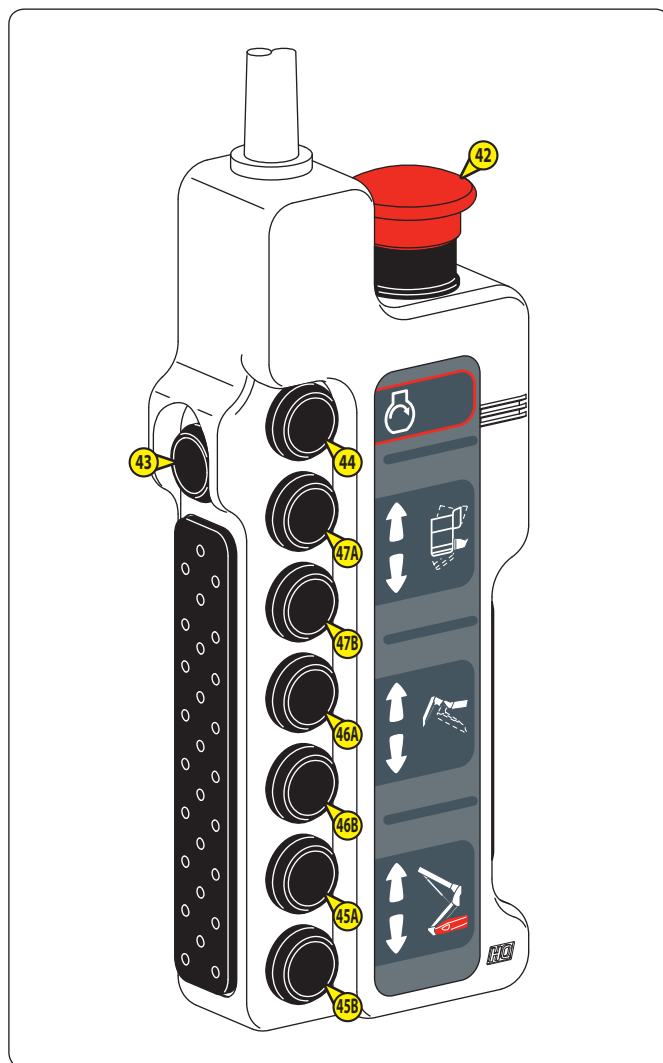
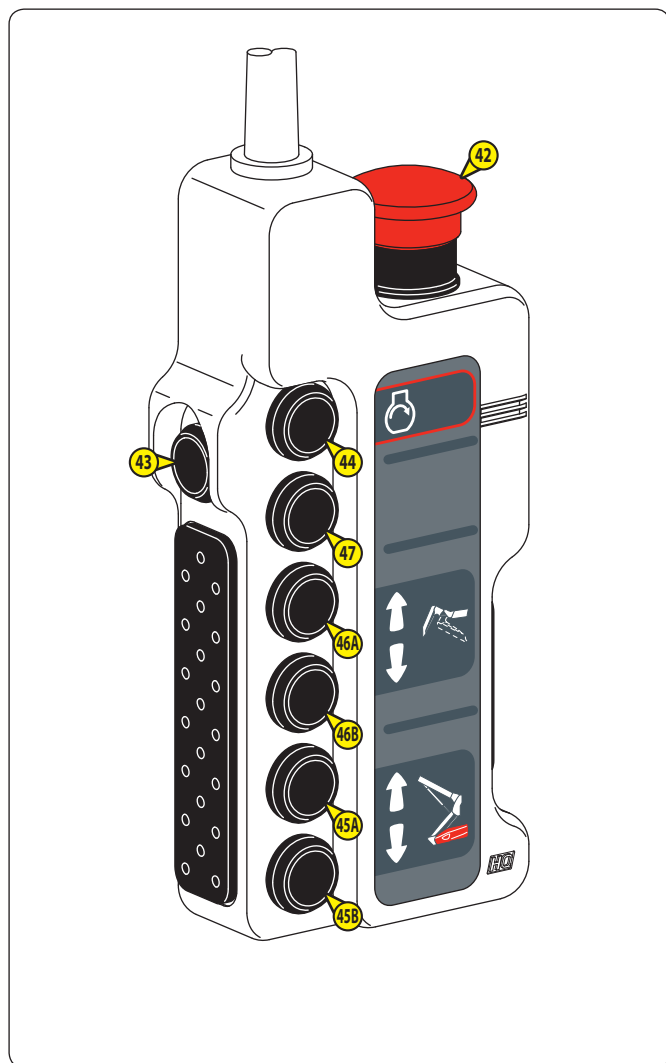
Den eksterne betjeningsboksen **A** leveres som ekstrautstyr for 220 TJ og som standard for 220 TJ+.

Den sitter under tårnets høyre deksel.



FØRSTE VERSJON

ANDRE VERSJON



42 - NØDSTOPPBRYTER.....	2-46
43 - AKTIVERINGSKNAPP	2-47
44 - MOTORSTARTKNAPP	2-47
45 - BETJENINGSKNAPPER HOVEDARM	2-47
46 - BETJENINGSKNAPPER HELNING KURV/KNEKKARM	2-47
47 - IKKE I BRUK.....	2-47

1 - NØDSTOPPBRYTER

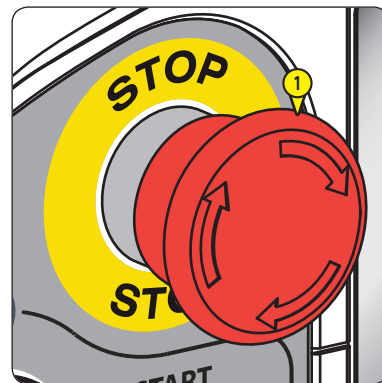


Denne betjeningen har fortrinn i alle tilfeller, unntatt når bevegelsene foretas fra betjeningspanelet i kurven eller fra den eksterne betjeningsboksen (alt etter modell).

Bevegelsesens stans kan være brutal ved aktivering av nødstop.

2 posisjoner:

- Posisjon AV (låst): Trykk på knappen for å koble ut bevegelsene og stanse forbrenningsmotoren.
- PÅ (opplåst): Vri knappen en kvart omdreining til høyre, og slipp den.



2 - NØKKELBRYTER

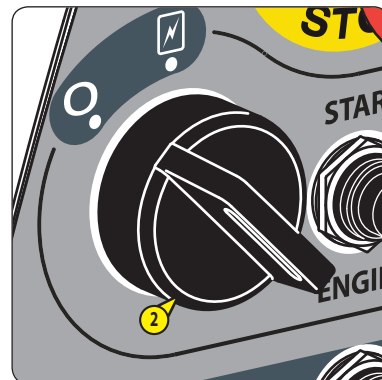
2 posisjoner:



Utkobling av plattformen og stans av forbrenningsmotoren. Nøkkelen kan trekkes ut.



Innkobling av plattformen og start av forbrenningsmotorens forvarmingssyklus. Nøkkelen kan ikke trekkes ut.

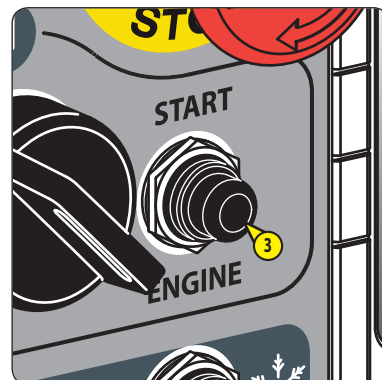


3 - MOTORSTARTKNAPP



Ikke hold knapp nede i mer enn 15 sekunder.

- Trykk på knappen og hold den nede for å starte forbrenningsmotoren.
- Slipp den når forbrenningsmotoren har startet.



4 - KNAPP FOR MOTORSTARTMODUS

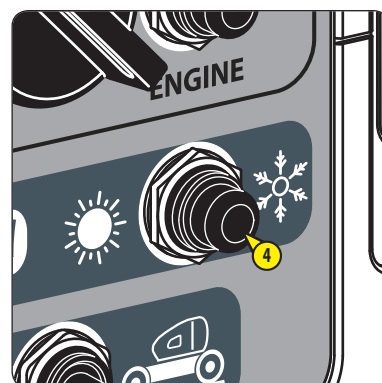
- Trykk på knappen, og slipp den for å gå fra SOLPOSISJON til SNØPOSISJON, og omvendt:



SOLPOSISJON for en utendørstemperatur over -10 °C.
• Aktivert som standard.



SNØPOSISJON: for en utendørstemperatur under -10 °C:
• Trykk på knappen og slipp den. Start forbrenningsmotoren. Motoren går på akselerert tomgang.
• Vent 30-60 sekunder ut fra utendørstemperaturen uten å bruke plattformens betjening.
• Trykk på knappen, og slipp den, eller bruk en betjening av plattformen for å gjenopprette standard tomgang (SOLPOSISJON).



5 - BRYTER FOR VALG AV BETJENINGER PÅ BAKKEN ELLER I KURVEN

2 posisjoner:



BETJENINGER I KURVEN når bryteren er sluppet:

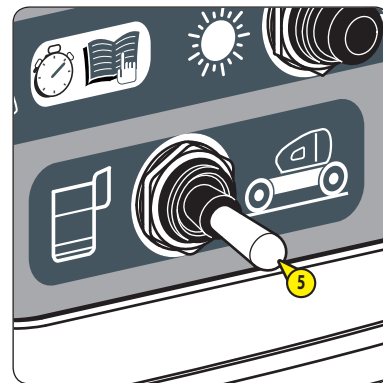
- Betjeningene i kurven er aktivert.



BETJENINGER PÅ BAKKEN:

- Skyv og hold nede bryteren mot høyre for å aktivere betjeningene på bakken.

MERK: Denne funksjonsmåten kalles "dødmannfunksjon".



6 - BETJENINGSTASTER

- Skyv og hold nede bryteren for valg av betjeninger på bakken/i kurven mot høyre

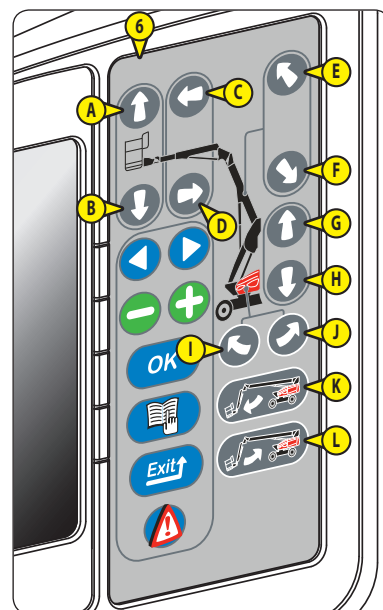


- Trykk på de rette tastene og hold dem nede for å bruke plattformens betjeninger:

- A HEVE KNEKKARMEN.**
- B SENKE KNEKKARMEN.**
- C IKKE I BRUK.**
- D IKKE I BRUK.**
- E TREKKE UT TELESKOPARMEN.**
- F TREKKE INN TELESKOPARMEN.**
- G HEVE HOVEDARMEN.**
- H SENKE HOVEDARMEN.**
- I DREIE TÅRNET MOT VENSTRE.**
- J DREIE TÅRNET MOT HØYRE.**
- K HELLE KURVEN/KNEKKARMEN OPPOVER.***
- L HELLE KURVEN/KNEKKARMEN NEDOVER.***

*: Betjeningene er bare aktive når hovedarmens vinkel er 15° maksimum i forhold til den helt senkede posisjonen.

- Slipp tastene eller valgbryteren for å stanse.



7 - NAVIGASJONSTASTER GRENSESNIITTSKJERM

- Trykk på de riktige tastene:



PILER:

- Navigere i meny-/undermenysidene.



MINDRE/MER:

- Navigere i undermenysidene eller endre parameterne.



OK:

- Godkjenne et valg eller en parameter.



MENY:

- Vise MENYSIDEN.
- Avslutte en meny/undermeny og gå tilbake til ARBEIDSSIDEN.



EXIT:

- Avbryte en parameterendring.
- Gå tilbake til forrige nivå i undermenyen.



FEIL:

- Vise FEILKODE-/ALARMSIDEN.

MERK: SKJERMDISPLAY - BESKRIVELSE AV SIDENE.



8 - GRENSESNIITTSKJERM

Skjermensiden viser alle etapper for oppstart og innstillingene, og gir tilgang til spesifikke undermenyer, f.eks.:

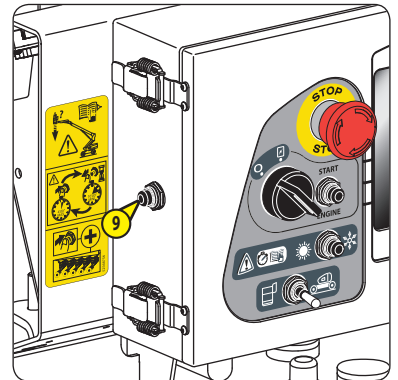
- Vedlikehold av plattformen.
- Feilhistorikk.
- Timetellere (teller av forbrenningsmotorens driftstimer, daglig servicetimeteller...).

MERK: < SKJERMDISPLAY - BESKRIVELSE AV SIDENE.



9 - KNAPP FOR RESERVEPUMPE

< REDNINGSPROSEDYRE.



10 - HORN

Hornet lyder:

- Når du trykker på hornknappen.
- 2 ganger når maskinen slås på uten at den startes i de 10 neste sekundene, < SKJERMDISPLAY: BESKRIVELSE AV SIDENE: ALARMSIDE.

Ekstraustyret ALARM ALLE BEVEGELSER: Denne alarmen lyder regelmessig når betjeningene brukes og når plattformen kjøres/svinges, < DEFINISJON AV UNDERMENYENE: EKSTRAUTSTYR BRUKER: HORNMODUS.

Ekstraustyret KJØRE-/SVINGALARM: Denne alarmen lyder regelmessig når plattformen kjøres/svinges, < DEFINISJON AV UNDERMENYENE: EKSTRAUTSTYR BRUKER: HORNMODUS.

Ekstraustyret "SafeManSystem": lyder regelmessig når systemet er i alarmmodus, < EKSTRAUTSTYR.



11 - ORANSJE VARSELLAMPE

Ekstraustyret PERMANENT ORANSJE VARSELLAMPE deaktivert: Den oransje varsellampen lyser når betjeningene brukes og når plattformen kjøres/svinges, <DEFINISJON AV UNDERMENYENE: EKSTRAUTSTYR BRUKER: PERMANENT VARSELLAMPE.

Ekstraustyret PERMANENT ORANSJE VARSELLAMPE aktivert: Den oransje varsellampen lyser når plattformen er på, <DEFINISJON AV UNDERMENYENE: EKSTRAUTSTYR BRUKER: PERMANENT ORANSJE VARSELLAMPE.

12 - BLÅTT VARSELBLINK (EKSTRAUTSTYR: "SAFEMANSYSTEM")

<EKSTRAUTSTYR.



13 - PEDALBRYTER

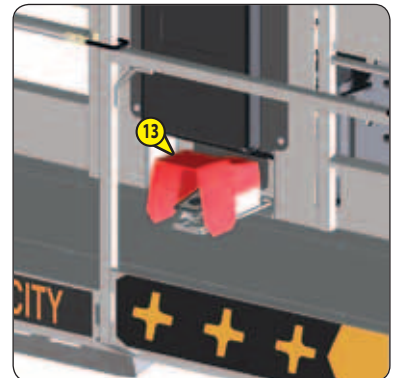
⚠ VIKTIG ⚠

Ikke trykk på pedalbryteren ved oppstart av forbrenningsmotoren.

- Trykk på pedalbryteren og hold den nede for å bruke betjeningene fra betjeningspanelet i kurven.

MERK: Denne funksjonsmåten kalles "dødmannfunksjon".

MERK: Ingen ordre kan utføres hvis pedalbryteren slippes.



14 - NØDSTOPPBRYTER

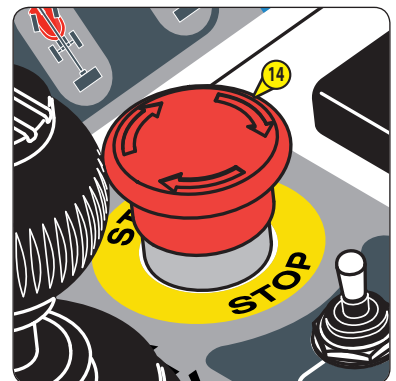
⚠ VIKTIG ⚠

Denne betjeningen har fortrinn i alle tilfeller, unntatt når bevegelsene foretas fra betjeningspanelet på bakken eller den eksterne betjeningsboksen (alt etter modell).

Bevegelsenes stans kan være brutal ved aktivering av nødstop.

2 posisjoner:

- Posisjon AV (låst): Trykk på knappen for å koble ut bevegelsene og stanse forbrenningsmotoren.
- PÅ (opplåst): Vri knappen en kvart omdreining til høyre, og slipp den.



15 - FORVARMINGSLAMPE

Lampen lyser under forbrenningsmotorens forvarmingssyklus.

Den slukkes når forvarmingssyklusen er over.

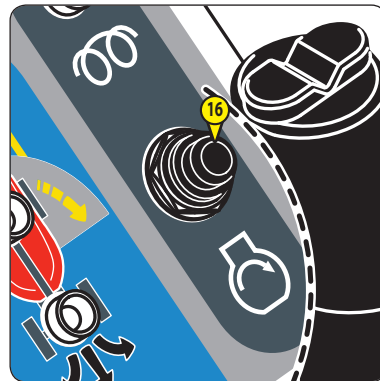


16 - MOTORSTARTKNAPP



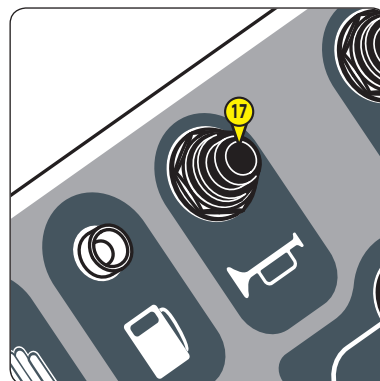
Ikke hold knapp nede i mer enn 15 sekunder.

- Trykk på knappen og hold den nede for å starte forbrenningsmotoren.
- Slipp den når forbrenningsmotoren har startet.



17 - HORNKNAPP

- Trykk på knappen og hold den nede for å få hornet til å lyde. Slipp for å stanse.



18 - BRYTER FOR KURVROTASJON

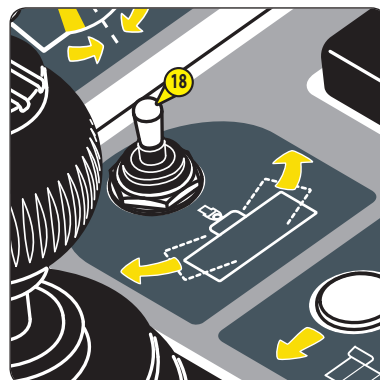
- Trykk på pedalbryteren og hold den nede.

DREIE KURVEN MOT VENSTRE

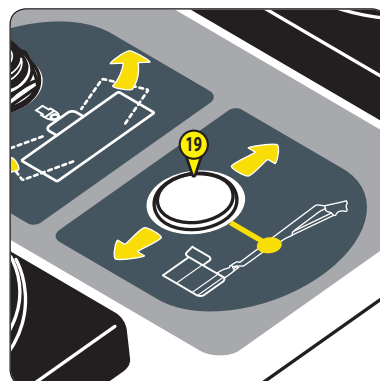
- Skyv og hold bryteren mot venstre. Slipp for å stanse.

DREIE KURVEN MOT HØYRE

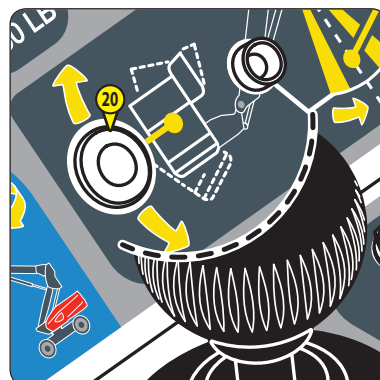
- Skyv og hold bryteren mot høyre. Slipp for å stanse.



19 - IKKE I BRUK



20 - IKKE I BRUK



21 - LAMPE FOR ALARM OG KNAPP FOR KNEKKARMENS NULLPUNKT

⚠ VIKTIG ⚠

⚠ **ALARMLAMPE FEIL** når alarmlampen **21A** blinker samtidig som **ALARMLAMPEN FEIL**.

Helningen på enheten kurv/knekkarm angis av posisjonen til målepinnen **A** i forhold til klebemerket **B** ⚠ **KLEBEMERKE: VINKEL KNEKKARM**.

ALARMLAMPE **21A**

Den slukkes når helningen til kurven/knekkarmen er under 5° (opp- eller nedover).

Den tennes når helningen til kurven/knekkarmen er over 5° og under 9° (opp- eller nedover). Det er da nødvendig å nullstille helningen til enheten kurv/knekkarm:

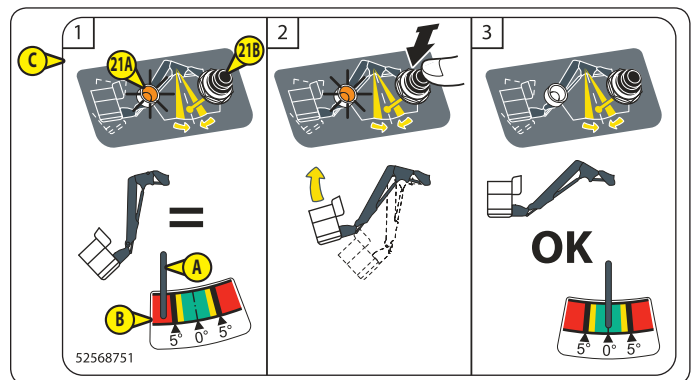
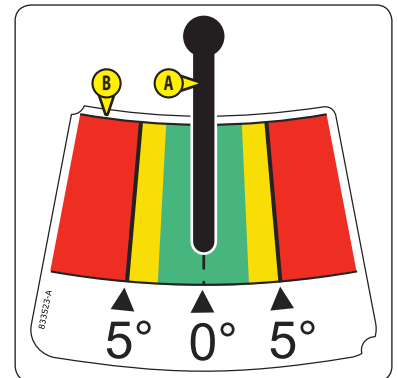
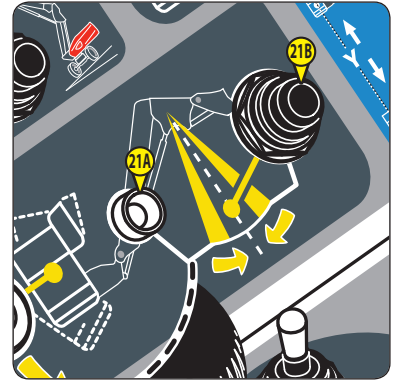
- Trykk på pedalbryteren og hold den nede.
- Trykk på knappen **21B** og hold den inne.
- Vent til alarmlampen slukkes, og vent så til lydvarsleren lyder 1 gang.
- Slipp knappen.

MERK: ⚠ **KLEBEMERKER: KNEKKARMENS NULLPUNKT **C****.

Den blinker når helningen til kurven/knekkarmen er over 9° (opp- eller nedover):

MERK: Lydvarsleren lyder regelmessig, og alle betjeninger er låst.

- Varsle personen på bakken om å aktivere nødbetjeningene og gå ut av kurven.
- Ta om nødvendig kontakt med vedlikeholdspersonalet for å låse opp betjeningene.



22 - BETJENINGSSPAK KNEKKARM OG TÅRN

- Trykk på pedalbryteren og hold den nede.

HEVE KNEKKARMEN

- Skyv og hold betjeningsspaken i foroverstilling. Slipp for å stanse.

SENKE KNEKKARMEN

- Trekk og hold betjeningsspaken bakover. Slipp for å stanse.

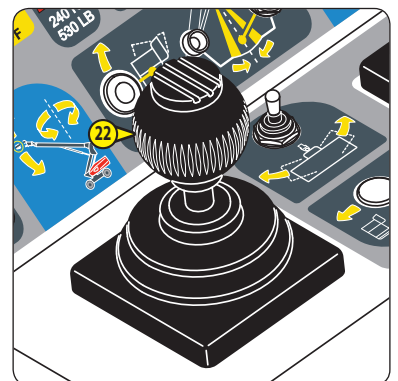
DREIE TÅRNET MOT VENSTRE

- Skyv og hold betjeningsspaken mot venstre. Slipp for å stanse.

DREIE TÅRNET MOT HØYRE

- Skyv og hold betjeningsspaken mot høyre. Slipp for å stanse.

MERK: Den proporsjonale betjeningsspaken må håndteres uten rykk og napp.



23 - BETJENINGSSPAK HOVEDARM OG TELESKOPARM

- Trykk på pedalbryteren og hold den nede.

HEVE HOVEDARMEN

- Skyv og hold betjeningsspaken i foroverstilling. Slipp for å stanse.

SENKE HOVEDARMEN

- Trekk og hold betjeningsspaken bakover. Slipp for å stanse.

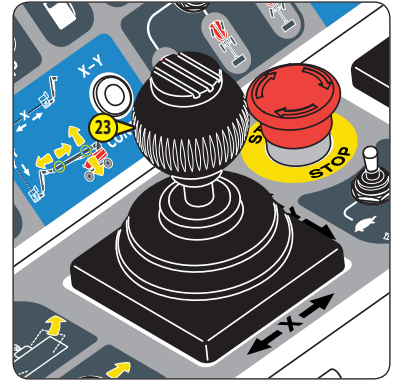
TREKKE UT TELESKOPARMEN

- Skyv og hold betjeningsspaken mot venstre. Slipp for å stanse.

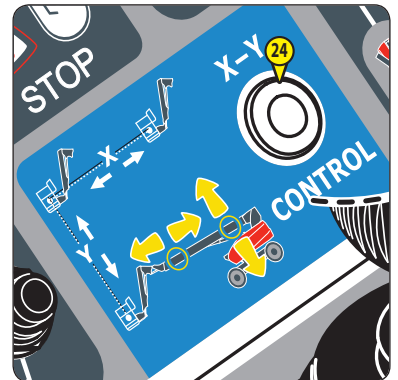
TREKKE INN TELESKOPARMEN

- Skyv og hold betjeningsspaken mot høyre. Slipp for å stanse.

MERK: Den proporsjonale betjeningsspaken må håndteres uten rykk og napp.



24 - IKKE I BRUK



25 - BETJENINGSSPAK KJØRING/STYRING



Du må alltid sjekke fargene på pilene på chassis og betjeningspanelet i kurven før du kjører/svinger plattformen.

- Trykk på pedalbryteren og hold den nede. Trykk på betjeningsspakens utløser (A) og hold den nede.

MERK: Kjøre-/styrebetjeningene kan ikke brukes hvis utløseren og/eller pedalbryteren slippes.

KJØRE FOROVER

- Skyv og hold betjeningsspaken forover. Slipp for å bremse.

KJØRE BAKOVER

- Trekk og hold betjeningsspaken bakover. Slipp for å bremse.

BREMSE

- Slipp betjeningsspaken i nøytral posisjon for å aktivere bremsene.

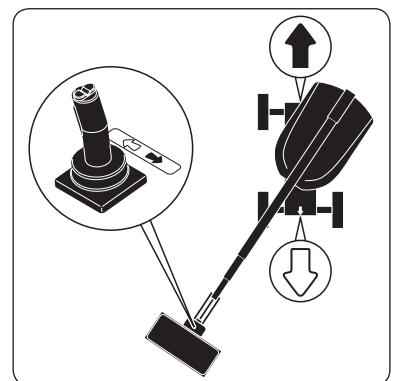
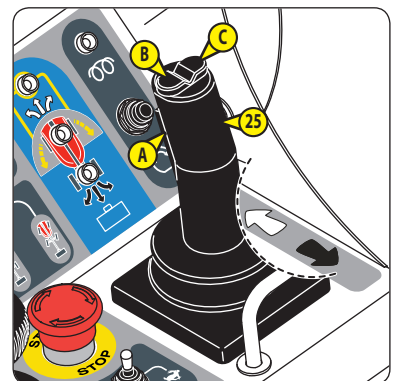
MERK: Bremsene blir også aktivert hvis pedalbryteren og/eller utløseren slippes.

SVINGE TIL VENSTRE

- Trykk på knappen (B) og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.

SVINGE TIL HØYRE

- Trykk på knappen (C) og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.



26 - BRYTER FOR VALG AV KJØREHASTIGHET



Du må alltid bremse plattformen før du velger kjørehastighet.

3 posisjoner:



Hastigheten SKILPADDE for å kjøre plattformen langsomt.



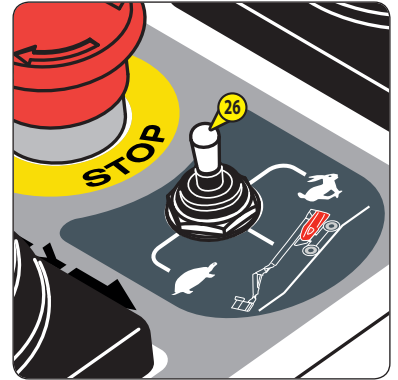
Hastigheten KRYPE for å kjøre plattformen langsomt med full effekt.



Hastigheten HARE for å kjøre plattformen langsomt.

MERK: Valget av kjørehastighet kan bare foretas i transportstilling, BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING.

MERK: Alt etter forholdene kan det finnes begrensninger for den aktiverte hastigheten, BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING.



27 - VALGBRYTER SVINGMODUS bare for 220 TJ+



For- og bakhjulene må være riktig rettet opp i forhold til plattformens akse før du endrer svingmodus, LAMPE FOR HJULOPPRETTING. Hvis hjulene ikke er riktig opprettet:

- Velg svingmodusen 4 STYREHJUL, og still inn bakhjulene.
- Velg svingmodusen 2 STYREHJUL, og still inn forhjulene.

3 posisjoner:



Styremodus 4 STYREHJUL: fremre og bakre styrehjul i motsatt retning.



Styremodus 2 STYREHJUL: fremre styrehjul.



Styremodus KRABBE: fremre og bakre styrehjul i samme retning.

MERK: Alt etter forholdene kan det finnes begrensninger for den aktiverte hastigheten, BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING.

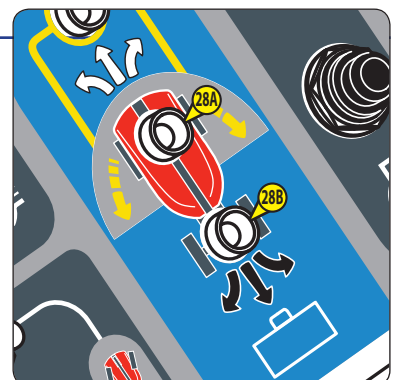


28 - HJULOPPRETTINGSLAMPER

Lampen lyser når forhjulene er riktig rettet opp i forhold til plattformens akse.

BARE FOR 220 TJ+:

Lampen lyser når bakhjulene er riktig rettet opp i forhold til plattformens akse.



29 - LAMPE FOR TÅRNSVINGING OVER 90°

⚠ VIKTIG ⚠

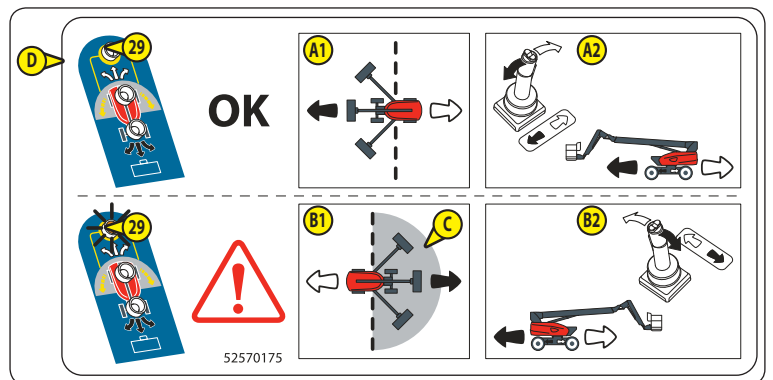
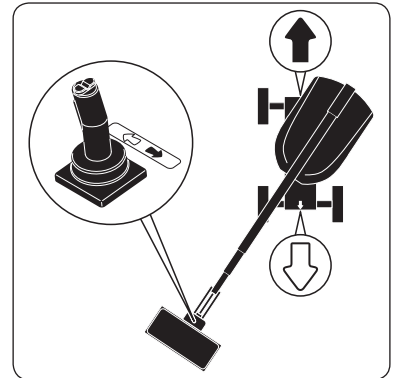
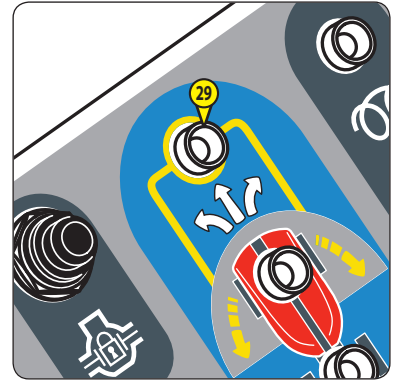
Du må alltid sjekke fargene på pilene på chassis og betjeningspanelet i kurven før du kjører/svinger plattformen.

MERK: Som ekstrautstyr for 220 TJ, som standard for 220 TJ+.

Lampen lyser når tårnvinkelen er over 90° (venstre eller høyre) i forhold til nøytral posisjon. Kjøreretningen er den som er angitt på illustrasjonene A1 og A2.

Lampen lyser når tårnvinkelen er over 90° (venstre eller høyre) i forhold til nøytral posisjon (grå sone C). Kjøreretningen er den som er angitt på illustrasjonene B1 og B2.

MERK: ⚠ KLEBEMERKE: TÅRNSVINGING OVER 90° D.



30 - KNAPP DIFFERENTIALSPERRE

⚠ VIKTIG ⚠

Det anbefales at man kun bruker differensialspærren når hjulene er riktig rettet opp i forhold til plattformens akse.

- Trykk på knappen og hold den nede for å aktivere differensialspærren mens du kjører plattformen.
- Slipp knappen og brems plattformen for å deaktivere differensialspærren.



31 - ALARMLAMPE HELLING/SVINGING

Helningsalarmen aktiveres når plattformen er i en bratt bakke:

- Lampen blinker (på = 0,6 sekunder, av = 0,4 sekunder), og lydvarsleren lyder regelmessig (på = 1 sekund, av = 1 sekund, av = 1 sekund).
- Visse betjeninger er låst, BRUK AV PLATTFORMEN: LÅSTE BETJENINGER.

Slik stanser du helningsalarmen og låser opp betjeningene:

- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Senk hovedarmen helt.
- Flytt plattformen til en rett flate.

Svingingsalarmen aktiveres når det er detektert en sperrefeil på svingakselen:

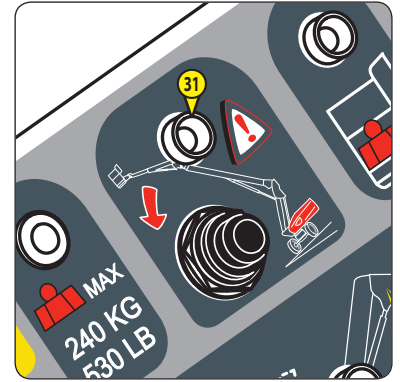
VIKTIG

Ta kontakt med forhandler hvis denne feilen vedvarer.

- Lampen blinker (på = 0,4 sekunder, av = 0,2 sekunder), og lydvarsleren lyder regelmessig (på = 0,4 sekunder, av = 0,4 sekunder).
- Visse betjeninger er låst, BRUK AV PLATTFORMEN: LÅSTE BETJENINGER.

Slik stanser du svingalarmen og låser opp betjeningene:

- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Senk hovedarmen helt.
- Senk knekkarmen helt.
- Flytt plattformen til en rett flate.
- Trykk på tasten OK på betjeningspanelet på bakken for ikke lenger å vise svingalarmen. Denne handlingen lagres i feilhistorikken.

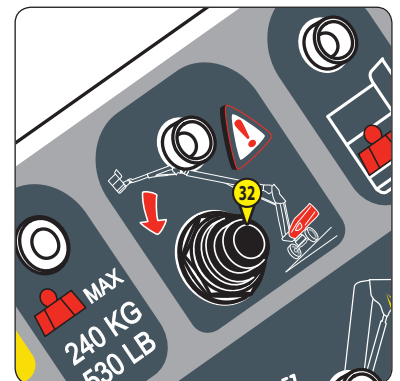


32 - KNAPP FOR BRUK VED HELNING

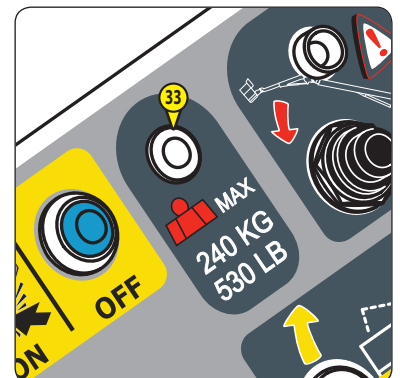
VIKTIG

Plattformen kan vippe over når denne funksjonen brukes. Bruk den bare ytterst forsiktig.

- Trykk på knappen og hold den nede for å aktivere de låste betjeningene (unntatt kjøring forover/bakover) når helningsalarmen er aktivert, ALARMLAMPE HELNING/SVINGING.



33 - IKKE I BRUK



34 - SE OVERLASTALARM

Overlastalarmen aktiveres når lasten i kurven har nådd maksimal kapasitet:

- Lampen blinker, og lydvarsleren lyder kontinuerlig.
- Samtlige betjeninger er låst, ➡ BRUK AV PLATTFORMEN: LÅSTE BETJENINGER.

Slik stanser du overlastalarmen og låser opp betjeningene:

- Fjern overlasten.





Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet ved feil.

Lampen blinker når det er detektert en feil:

- Mindre feil: på = 0,4 sekunder, av = 0,8 sekunder.
- Alvorlig feil: på = 0,4 sekunder, av = 0,2 sekunder.



MINDRE FEIL	LYDVARSLER	
Pedalbryteren eller bryteren for valg av betjeneringer på bakken/i kurven er sperret	1 pip	Slutt å bruke maskinen.
Knappen for aktivering av den eksterne betjeningsboksen er sperret (alt etter modell)		
Avtrekkeren til kontrollhåndtaket kjøring/styring er sperret		
Den følsomme kanten er sperret (EKSTRAUTSTYR: "SAFEMANSYSTEM")	3 pipelyder gjentas hvert 8. sekund	
Andre mindre feil	Av	
ALVORLIGE FEIL	LYDVARSLER	
CAN-kommunikasjon	Av	Alle betjeneringer er låst.
Lavt motoroljetrykk	Lyder regelmessig	Start forbrenningsmotoren øyeblikkelig.
Høy kjølevæsketemperatur		MERK: Forbrenningsmotoren stanser etter 90 sekunder.
For høyt turtall på forbrenningsmotoren	Av	Forbrenningsmotoren stanser etter 2 sekunder.
Hydrostatisk pumpe	Av	Kjørefunksjonene er låst.
Teleskopkabelen er slakk eller kuttet (ALARM BRUDD KABLER)	Lyder regelmessig	Visse betjeneringer er låst. ⚠ BRUK AV PLATTFORMEN: LÅSTE BETJENERINGER.
Proporsjonalt uttak	Lyder regelmessig	Slutt å bruke maskinen.
Manglende samsvar mellom overlastfølerne		
Sperring av svingakselen (1)		
Oljetrykkføler forbrenningsmotor		
Armvinkelføler eller føler for inntrekkingsposisjon	Lyder regelmessig	De samtidige funksjonene er låst. Bevegelsesenes hastigheter er redusert.
Manglende samsvar mellom armvinkelføleren og føleren for inntrekkingsposisjon		
Vinkelføler for helningen av enheten kurv/knekkarm (2)		
Manglende samsvar mellom vinkelfølerne for helningen av enheten kurv/knekkarm (2)		
Manglende samsvar ved kalibreringen av helningsføleren	Av	
Svært lavt drivstoffnivå (nivå 3)	⚠ ALARMLAMPE LAVT DRIVSTOFFNIVÅ	

(1): ALARMLAMPEN FOR HELNING/SVINGING blinker samtidig.

(2): LAMPEN FOR KNEKKARMENS NULLPUNKT blinker samtidig.

36 - ALARMLAMPE LAVT DRIVSTOFFNIVÅ

Lampen blinker, og lydvarsleren lyder når drivstoffnivået er lavt.



3 alarmnivåer:

	ALARMLAMPE LAVT DRIVSTOFFNIVÅ	LYDVARSLER
Nivå 1	På = 0,8 sekunder Tent = 0,4 sekunder	3 pipelyder (på = 0,6 sekunder, av = 0,4 sekunder) gjentas hvert 10. minutt
Nivå 2	På = 0,4 sekunder Tent = 0,4 sekunder	3 pipelyder (på = 0,4 sekunder, av = 0,4 sekunder) gjentas hvert minutt
Nivå 3*	På = 0,3 sekunder Tent = 0,2 sekunder	3 pipelyder (på = 0,4 sekunder, av = 0,4 sekunder) gjentas hvert 10. sekund

*: Det er ikke lenger mulig å heve hoved-/sekundærarmen, trekke ut teleskoparmen, heve knekkarmen, helle kurven opp-/nedover, dreie tårnet og dreie kurven i mer enn 5 påfølgende sekunder.

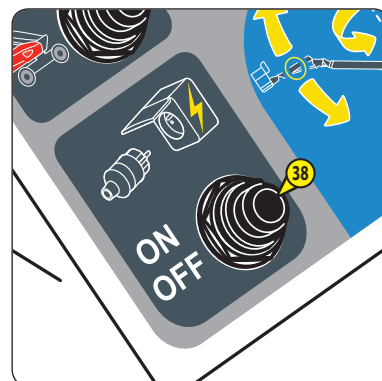
37 - KNAPP FOR RESERVEPUMPE

◀ REDNINGSPROSEDYRE.



38 - GENERATORKNAPP (EKSTRAUTSTYR: GENERATOR)

◀ EKSTRAUTSTYR.



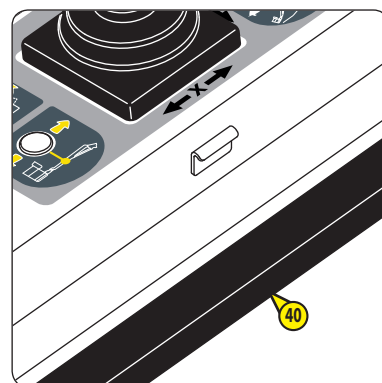
39 - TILBAKESTILLINGSKNAPP (EKSTRAUTSTYR: "SAFEMANSYSTEM")

◀ EKSTRAUTSTYR.



40 - FØLSOM KANT (EKSTRAUTSTYR: "SAFEMANSYSTEM")

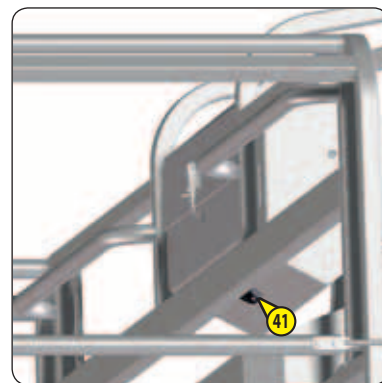
◀ EKSTRAUTSTYR.



41 - LYDVARSLER

Lydalarmen lyder:

- 1 gang etter at plattformen er på.
- Regelmessig når plattformen er i en bratt bakke eller hvis det detekteres en sperringsfeil på svingakselen, ▶ ALARMLAMPE HELNING/SVINGING.
- Vedvarende når kurvens maksimale kapasitet er nådd, ▶ ALARMLAMPE OVERLAST.
- Når drivstoffnivået er lavt, ▶ ALARMLAMPE LAVT DRIVSTOFFNIVÅ.
- Når det detekteres en feil, ▶ FEILALARMLAMPE.
- 2 ganger når betjeningene ikke kan kobles inn samtidig, ▶ BRUK AV PLATTFORMEN: SAMTIDIGE BETJENINGER.



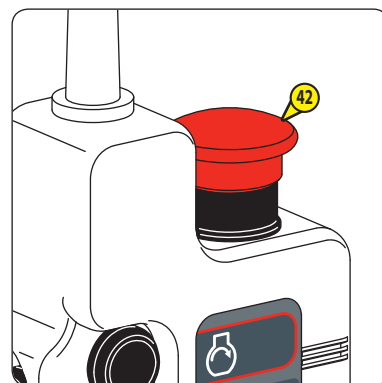
42 - NØDSTOPPBRYTER

⚠ VIKTIG ⚠

*Denne betjeningen har fortrinn i alle tilfeller, unntatt når bevegelsene foretas fra betjeningspanelet på bakken.
Bevegelsesens stans kan være brutal ved aktivering av nødstop.*

2 posisjoner:

- Posisjon AV (låst): Trykk på knappen for å koble ut bevegelsene og stanse forbrenningsmotoren.
- Posisjon PÅ (låst opp):
 - Første versjon: Vri knappen en kvart omdreining til høyre, og slipp den.
 - Andre versjon: Trekk knappen eller vri den en kvart omdreining til høyre, og slipp den.

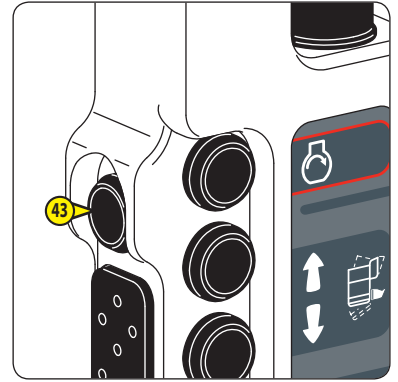


43 - AKTIVERINGSKNAPP

- Trykk på knappen og hold den nede for å bruke betjeningene fra den eksterne betjeningsboksen.

MERK: Denne funksjonsmåten kalles "dødmannfunksjon".

MERK: Ingen ordre kan utføres hvis knappen slippes.

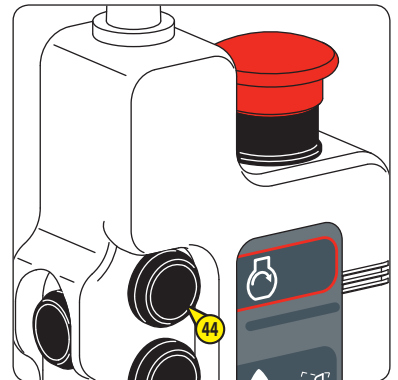


44 - MOTORSTARTKNAPP

⚠ VIKTIG ⚠

Ikke hold knapp nede i mer enn 15 sekunder.

- Trykk på aktiveringsknappen og hold den nede.
- Trykk på motorstartknappen og hold den nede for å starte forbrenningsmotoren.
- Slipp motorstartknappen når forbrenningsmotoren har startet.
- Slipp aktiveringsknappen.



45 - BETJENINGSKNAPPER HOVEDARM

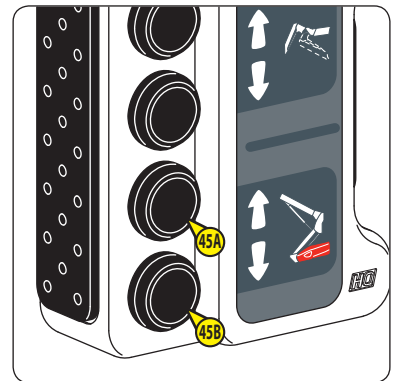
- Trykk på aktiveringsknappen og hold den nede.

HEVE HOVEDARMEN

- Trykk på knappen (45A) og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.

SENKE HOVEDARMEN

- Trykk på knappen (45B) og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.



46 - BETJENINGSKNAPPER HELNING KURV/KNEKKARM

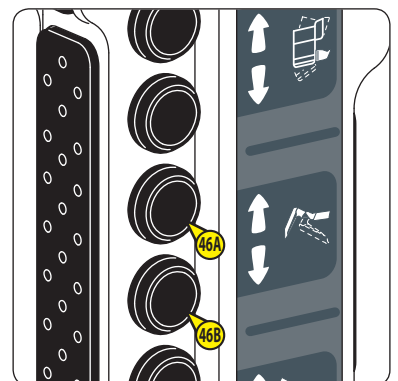
- Trykk på aktiveringsknappen og hold den nede.

HELLE KURVEN/KNEKKARMEN OPPOVER

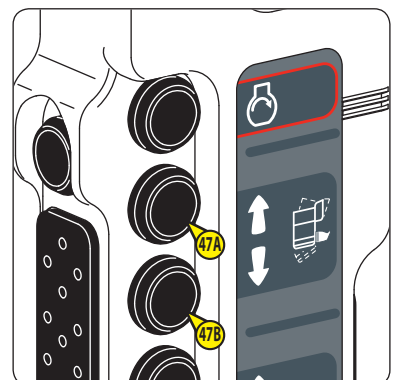
- Trykk på knappen (46A) og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.

HELLE KURVEN/KNEKKARMEN NEDOVER

- Trykk på knappen (46B) og hold den nede. Slipp for å stanse bevegelsen.



47 - IKKE I BRUK

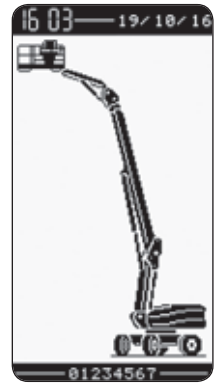


SKJERMDISPLAY - BESKRIVELSE AV SIDENE

STARTSIDE

Når plattformen er slått på, vises startside en kort stund, deretter vises FORVARMINGSSIDEN.

MERK: Aktuelt klokkeslett vises øverst på hver side. Plattformens serienummer vises nederst på hver side.



FORVARMINGSSIDE

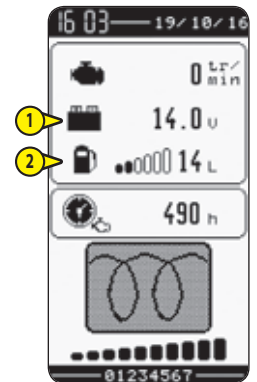
Forvarmingssiden vises i løpet av motorens oppvarmingssyklus. Søylediagrammet øker proporsjonalt med forløpt forvarmingstid.

Forvarmingssyklusen er avsluttet når søylediagrammet er fullt.

Et feil-/alarmsøk utføres automatisk:

- Hvis ingen feil er detektert og ingen alarm er utløst:
 - MOTORSTARTSIDEN vises.
 - Lydvarsleren lyder én gang.
- Hvis en feil er detektert: En FEILSIDE vises.
- Hvis en alarm er utløst: En ALARMSIDE vises.

MERK: Spenningen på batteriet ① og drivstoffnivået ② vises på FORVARMINGSSIDEN, MOTORSTARTSIDEN, ARBEIDSSIDEN og FEILSIDEN.

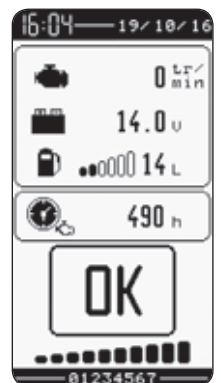


MOTORSTARTSIDE

Motoren kan startes når OK vises.

Se MENYSIDEN for å få tilgang til menysiden.

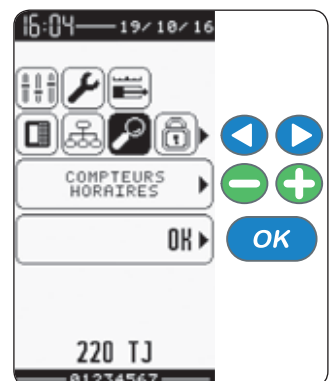
ARBEIDSSIDEN vises når motoren er startet.



MENYSIDE

- Trykk på tasten MENU  for å vise MENYSIDEN.
- Velg en meny ved å trykke på PIL-tastene  , og bekreft ved å trykke på tasten OK .
- Velg en undermeny (eventuelt) ved å trykke på tastene MINUS-/PLUSS  , og bekreft ved å trykke på tasten OK .
- Gå tilbake til ARBEIDSSIDEN ved å trykke på tasten MENU .

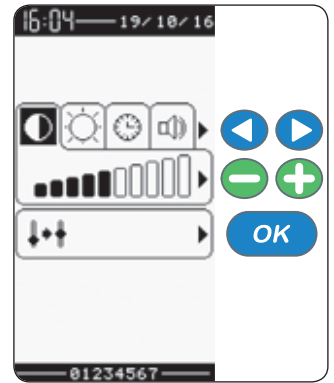
MERK:  DEFINISJON AV UNDERMENYENE.



REDIGER EN UNDERMENY

- Etter å ha valgt en meny velger du ønsket undermeny (eventuelt) med PIL-tastene  .
- Trykk på MINUS/PLUSS-tastene   for å endre innstillingene.
- Bekreft ved å trykke på tasten OK . Det vises en bekreftelsesmelding.
- Trykk på nytt på tasten OK  for å bekrefte.
- Gå tilbake til forrige side ved å trykke på tasten EXIT .
- Gå tilbake til MENYSIDEN ved å trykke på tasten MENU .

MERK:  DEFINISJON AV UNDERMENYENE.



ARBEIDSSIDE

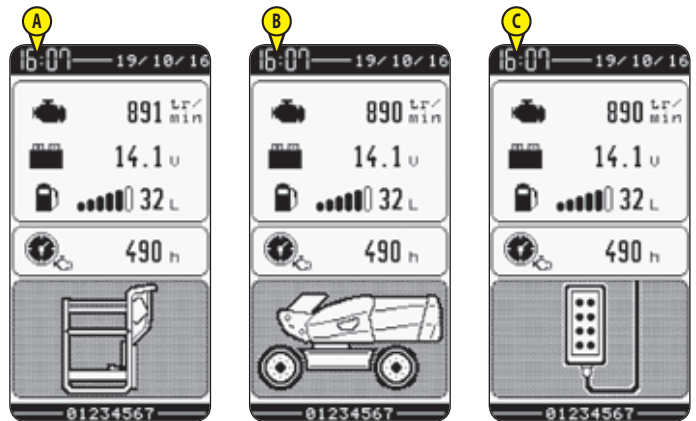
ARBEIDSSIDEN  vises som standard, og betjeningene i kurven aktiveres.

ARBEIDSSIDEN  vises når betjeningene i kurven aktiveres.

MERK:  BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN.

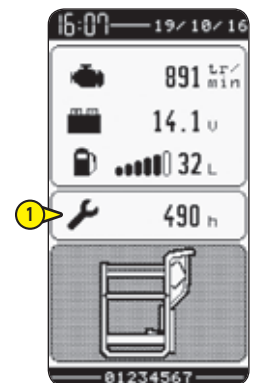
ARBEIDSSIDEN  vises når de eksterne betjeningene aktiveres.

MERK:  EKSTERN BETJENINGSBOKS.



VIKTIG

En vedlikeholdsoperasjon kan bli nødvendig når vedlikeholdsvarselet (nøkkelen ) vises.
Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet.



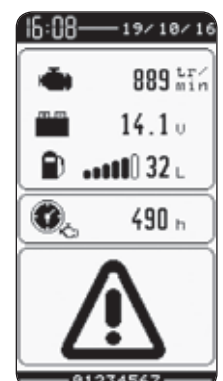
FEILSIDE

VIKTIG

Bestemte betjeninger kan låses i henhold til feilen.
Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet ved feil.

En FEILSIDE vises når en feil er detektert.

- Trykk på tasten FEIL  for å vise FEILKODE-/ALARMSIDEN.



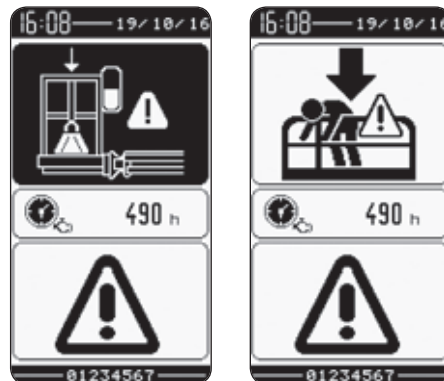
ALARMSIDE

En ALARMSIDE vises regelmessig sammen med FEILSIDEN eller ARBEIDSSIDEN når en alarm utløses.

- Løs problemet for å vende tilbake til ARBEIDSSIDEN.

MERK: Alt etter alarmtype, trykk på tasten FEIL  for å vise FEILKODE-/ALARMSIDEN.

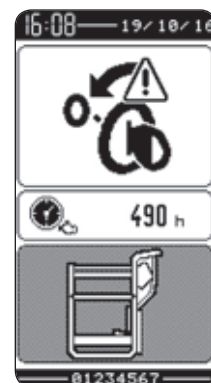
MERK: Illustrasjonene viser to alarmeksempler.



Denne ALARMSIDEN vises når plattformen er på uten at motoren startes i de 10 følgende sekundene.

Slik avbryter du denne alarmsiden:

- Vri nøkkelbryteren til stillingen .
- Vri nøkkelbryteren til stillingen .
- Vent på slutten av forvarmingssyklusen, og start forbrenningsmotoren.

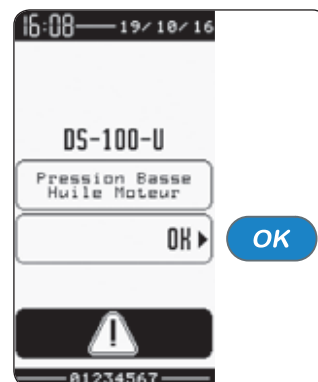


FEILKODE-/ALARMSIDE

Feilkoden/alarmen og dens beskrivelse vises på denne siden.

- Trykk på tasten OK  slik at feilen eller alarmen ikke lenger vises. Denne handlingen lagres i feilhistorikken.

MERK: Illustrasjonen viser et eksempel på feilkode.



BESKRIVELSE AV UNDERMENYENE

	Menyer/undermenyer		Bruker		Forhandlere/leiere	
			Ikke påkrevd tilgangskode		Påkrevd tilgangskode	
			Visning	Innstillinger av parameterne	Visning	Innstillinger av parameterne
	"Code" Kode			☐		☐
	"Options" Alternativer	"Klaxon mode" Hornmodus (1)		☐		☐
		"Always flash. light" Permanent varsellampe (2)		☐		☐
		"Locking telescop" Teleskopsperre				☐
		"Drive in working mode" Forflytning under arbeid				☐
		"Auto straight wheel" Gjenoppretting hjul				☐
		"Safe Man System"				☐
		"Auto retract tel. (SMS)" Automatisk inntrekking teleskoparm (SMS) (3)				☐
		"Reduce speed fast + bkwd" Hastighetsreduksjon rygging + hare				☐
		"Easy manager"				☐
		"Box config Easy manager" Bokskonfigurasjon Easy manager				☐
		"Orientation 90°" Svinging 90°				☐
	"Language" Språk	English				☐
		Deutsch				☐
		Nederlands				☐
		Français				☐
	"System parameters" Systemparametre	"Engine management" Styring motor				☐
		"Arm management" Armstyring				☐
		"Arm bumper" Endestopp arm				☐
		"Telescop managemnt" Styring teleskoparm				☐
		"Telescop bumper" Endestopp teleskoparm				☐
		"Jib management" Styring knekkarm				☐
		"Turret management" Styring tårn				☐
		"Bskt rotation mgmt" Styring kurvrotasjon				☐
		"Jib trim" Leie knekkarm				☐
		"Jib tilting mgmt" Styring helning knekkarm				☐
		"Steering managemnt" Kjørestyring				☐
		"Generator" Generator				☐
		"Maint periods" Vedlikeholdsperioder				☐
		"USB download" Overføring USB				☐

(1): "NONE" = INGEN, "AVCT" = KJØRE-/RETNINGSSALARM, "MVT" = ALARM ALLE BEVEGELSER.

(2): PERMANENT ORANSJE BLINKLYS: "OFF" = deaktivert, "ON" = aktivert.

(3): AUTOMATISK INNTREKKING AV TELESKOPARMEN: "OFF" = deaktivert, "ON" = aktivert.

MERK: Tekstene i anførselstegn vises når språket "English" (engelsk) er valgt.

	Menyer/undermenyer		Bruker		Forhandlere/leiere	
			Ikke påkrevd tilgangskode		Påkrevd tilgangskode	
			Visning	Innstillinger av parameterne	Visning	Innstillinger av parameterne
	"Maintenance" Vedlikehold	"Oil change" Oljetømming (4)	⊙			⊙
		"Oil filter" Giroljefilter (4)	⊙			⊙
		"Air filter" Luftfilter (4)	⊙			⊙
		"Fuel filter" Drivstofffilter (4)	⊙			⊙
		"Hydraulic filter" Hydraulisk filter (4)	⊙			⊙
		"Hydrostat filter" Hydrostatisk filter (4)	⊙			⊙
		"Lubrication" Smøring (4)	⊙			⊙
		"Mechanical check" Mekanisk kontroll (4)	⊙			⊙
	"Maintenance History" Vedlikeholdshistorikk				⊙	
	"Slope management" Styring helning	"Calibration" Kalibrering				⊙
		"Self-test" Autotest		⊙		⊙
	"Speed calibration" Hastighetskalibrering	"Arm lifting up" Heving arm				⊙
		"Arm lifting down" Senking arm				⊙
		"Extend telescop" Uttrekking teleskoparm				⊙
		"Retract telescop" Inntrekking teleskoparm				⊙
		"Jib lifting up" Heving knekkarm				⊙
		"Jib lifting down" Senking knekkarm				⊙
		"Right rotating turret" Tårnrotasjon mot høyre				⊙
		"Left rotating turret" Tårnrotasjon mot venstre				⊙
		"Basket right rotation" Kurvrotasjon mot høyre				⊙
		"Basket left rotation" Kurvrotasjon mot venstre				⊙
		"Forward drive working mode" Forflytning arbeid forover			⊙	
		"Backward drive working mode" Forflytning arbeid bakover			⊙	
	"Telescope calibration" Kalibrering teleskoparm	"Extend setting measurement" Innstilling måling uttrukket				⊙
		"Retract setting measurement" Innstilling måling inntrukket				⊙
	"Overload calibration" Kalibrering overlast					⊙
	"Arm angle calibration" Kalibrering armvinkel					⊙
	"Jib tilting calibration" Kalibrering knekkarmhelning					⊙
	"Jib compens calibration" Kalibrering knekkarmleie	"Down mvt setting" Innstilling senking				⊙
		"Up mvt setting" Innstilling heving				⊙
	"Generator calibration" Kalibrering generator					⊙
	"Pressure setting" Innstilling trykk					⊙
	"Cycle running in" Innkjøringssyklus	"Telescope" Teleskop			⊙	
		"Arm" Arm			⊙	
		"Jib" Knekkarm			⊙	
	"Parameters setting" Styring parametre	"Mach parameters restoration" Gjenoppretting maskinparametre				⊙
		"Mach parameters saving" Lagring maskinparametre				⊙
		"Raw factory prm restoration" Retur bruttoverdier fabrikk				⊙
	"Engine accel calibration" Kalibrering motorakselerasjon					⊙
	"Joysticks calibration" Kalibrering spaker					⊙

(4): "at / to do in / urgent" = i / skal utføres / haster.

MERK: Tekstene i anførselstegn vises når språket "English" (engelsk) er valgt.

	Menyer/undermenyer		Bruker		Forhandlere/leiere	
			Ikke påkrevd tilgangskode		Påkrevd tilgangskode	
			Visning	Innstillinger av parameterne	Visning	Innstillinger av parameterne
	"Screen settings" Skjerminnstillinger	"Contrast" Kontrast		○		○
		"Brightness" Lysstyrke		○		○
		"Date and time" Dato, klokkeslett		○		○
		"Button tones" Pipelyder taster		○		○
	"Codification" Kodifisering		○		○	
	"Machine selection" Valg maskin					○
	"Hour counters" Timetellere	"Rental" Plassering	○			○
		"Engine" Motor	○		○	
	"Day hours" Dagtimer		○		○	
	"Input/output visualisation" inn-/utganger	"General" Generelt	○		○	
		"Power supply" Tilførsler	○		○	
		"Fuses" Sikringer	○		○	
		INTOR UC234	○		○	
		INANA UC234	○		○	
		HSCE UC234	○		○	
		OUTTOR UC234	○		○	
		OUTANA UC234	○		○	
		OUTPWM UC234	○		○	
	"Diagnostic" Diagnostikk	"Lifting arm " Heving arm	○		○	
		"Lowering arm " Senking arm	○		○	
		"Telescop extend" Uttrekking teleskoparm	○		○	
		"Telescop retract" Inntrekking teleskoparm	○		○	
		"Lifting jib" Heving knekkarm	○		○	
		"Lowering jib" Senking knekkarm	○		○	
		"Turret rotation" Rotasjon tårn	○		○	
		"Basket rotation" Rotasjon kurv	○		○	
		"Lifting jib tilt" Heving knekkarmhelning	○		○	
		"Lowering jib tilt" Senking knekkarmhelning	○		○	
		"Leveling" Oppgradering leie	○		○	
		"Auto leveling jib tilt" Automatisk korrigering knekkarmhelning	○		○	
		"Driving" Forflytning plattform	○		○	
		"Steering" Retning plattform	○		○	
		"Generator activation" Aktivering generator	○		○	
		"Engine starter" Start av motor	○		○	
	"Defaults history" Feilhistorikk		○		○	

MERK: Tekstene i anførselstegn vises når språket "English" (engelsk) er valgt.

BRUKE PLATTFORMEN

⚠ VIKTIG ⚠

Delen 1 - SIKKERHETSINSTRUKSJONER OG -REGLER må være lest og forstått før du bruker plattformen.

TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING

TRANSPORTSTILLING

Plattformen er i transportposisjon når:

- Hovedarmen er helt senket.
- Teleskoparmen er helt trukket inn.

MERK: Knekkarmen kan være hevet eller ikke.
Tårnet og kurven kan være dreid eller ikke.

Tårnet og kurven er i nøytral stilling når hovedarmen og kurven er parallelle med plattformens chassis og kurven er mellom de to bakhjulene.

Foran, bakover, venstre og høyre er definert som følger:

- Plattformen er i transportstilling.
- Tårnet og kurven er i nøytral stilling.
- Operatøren er i kurven og ser i forhjulsretningen.

Kjørehastighetene SKILPADDE, KRYPE og HARE kan bare velges i transportstilling.

MERK: Bruk KRYPE-gir (langsomt gir med full effekt) for å kjøre i bratt bakke, for å kjøre i svært bratt terreng eller heve/løfte på lasterampene til en lastebil.

MERK: Alt etter forholdene kan det finnes begrensninger for den aktive hastigheten, se neste side.

ARBEIDSSILLING

⚠ VIKTIG ⚠

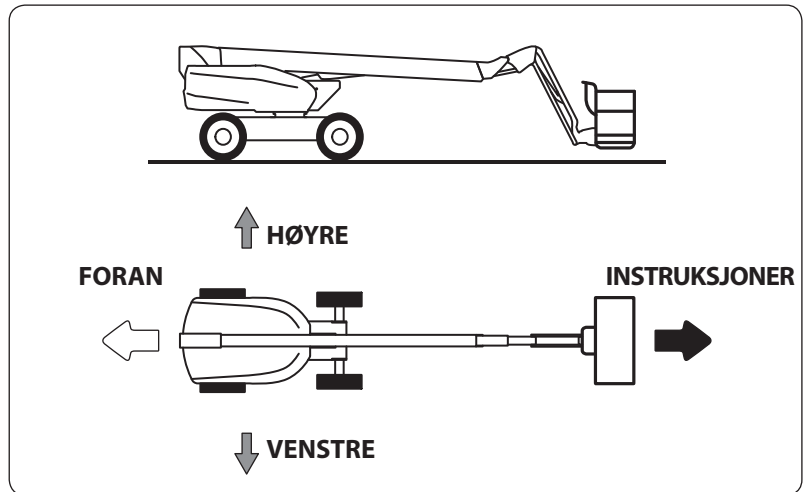
All kjøring i bratt terreng, på ustabil grunn, i bakker med større helning enn den som er tillatt (⚠ TEKNISKE DATA) eller alle andre forhold som kan gjøre at plattformen vipper over eller som kan bringe den i ubalanse, er FORBUDT.

Plattformen er i arbeidsposisjon når:

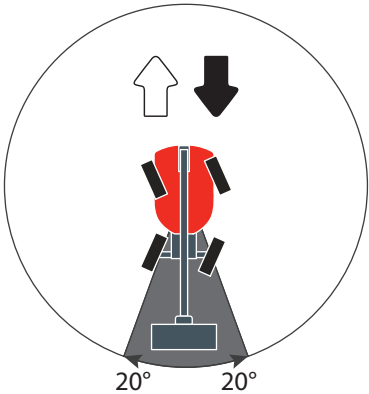
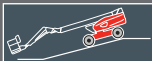
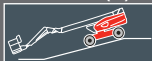
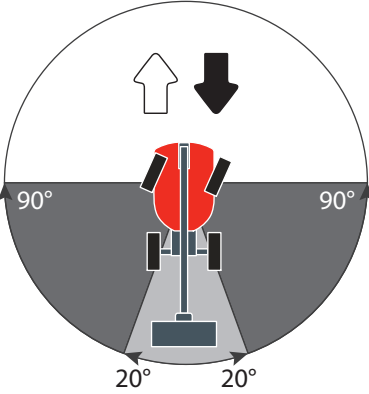
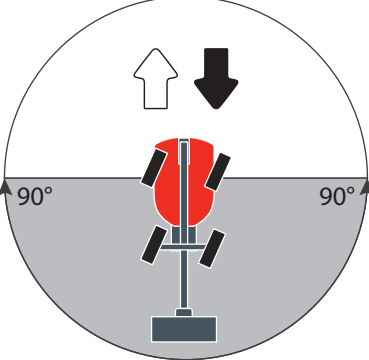
- Hovedarmen ikke er helt senket.
- Teleskoparmen ikke er helt trukket inn.

MERK: Knekkarmen kan være hevet eller ikke. Tårnet og kurven kan være dreid eller ikke.

Kjørehastigheten ARBEIDSSILLING er automatisk aktivert når plattformen er i arbeidstilling.



KJØREHASTIGHET AKTIVERT UT FRA DEN VALGTE KJØREMODUSEN, TÅRNETS POSISJON OG DEN VALGTE KJØREHASTIGHETEN (KUN TRANSPORTSTILLING)

		VALGT KJØREHASTIGHET		
		SKILPADDE 	KRYPE 	HARE 
VALGT STYREMODUS	TÅRNETS POSISJON	VALGT KJØREHASTIGHET		
4 STYREHJUL 	< 20°	SKILPADDE 	KRYPE 	KRYPE (1) 
	< 20° < 90°	LANGSOM	LANGSOM	LANGSOM (1)
	< 90°	LANGSOM (1)	LANGSOM (1)	LANGSOM (1)
2 STYREHJUL 	< 20°	SKILPADDE 	KRYPE 	HARE (1)  ↑ KRYPE (1)  ↓
	< 20° < 90°	SKILPADDE 	KRYPE (1) 	KRYPE (1) 
	< 90°	LANGSOM (1)	LANGSOM (1)	LANGSOM (1)
KRABBE 	< 20°	SKILPADDE 	KRYPE 	HARE (1)  ↑ KRYPE (1)  ↓
	< 20° < 90°	SKILPADDE 	KRYPE 	HARE (1)  ↑ KRYPE (1)  ↓
	< 90°	LANGSOM (1)	LANGSOM (1)	LANGSOM (1)

(1): Kjøringen og tårnrotasjonen kan ikke aktiveres samtidig.

MERK: Den LANGSOMME hastigheten er aktivert automatisk og kan ikke velges manuelt.

⚠ VIKTIG ⚠

⚠ **BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER PÅ BAKKEN** for detaljerte opplysninger om betjeningene på bakken.

SETTE STRØMMEN PÅ PLATTFORMEN

- Kontroller at nødstoppekneppene til betjeningspanelet på bakken og i kurven er PÅ.
- Kontroller at nødstoppekneppen til den eksterne betjeningsboksen er PÅ (alt etter modell).
- Alternativet BATTERIUTKOBLING: Sett batteriutkoblingen i PÅ-stilling.

- Vri nøkkelbryteren til stillingen .

Resultat:

- Grensesnittskjermen lyser, ⚠ SKJERMDISPLAY: BESKRIVELSE AV SIDENE.

MERK: Ekstraustyret SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM "SAFEMANSYSTEM", ⚠ EKSTRAUTSTYR.

MERK: Alt etter versjon lyder hornet 2 ganger og en spesifikk alarmside vises når plattformen blitt slått på uten at motoren starter i de 10 følgende sekundene, ⚠ SKJERMDISPLAY - BESKRIVELSE AV SIDENE: ALARMSIDER.

SLÅ AV PLATTFORMEN

- Vri nøkkelbryteren til stillingen .
- Ekstraustyret BATTERIUTKOBLING: Sett batteriutkoblingen i AV-stilling.

STARTE MOTOREN

- Sett strømmen på plattformen.
- Vent til slutten på forvarmingssyklusen, ⚠ SKJERMDISPLAY - BESKRIVELSE AV SIDENE.
- Start motoren, ⚠ MOTORSTARTKNAPP og ⚠ MOTORSTARTKNAPP hvis den utvendige temperaturen er under -10 °C.
- Hvis motoren ikke fungerer:

- Vri nøkkelbryteren til stillingen , og vri den til stillingen .
- Vent på slutten av forvarmingssyklusen, og prøv å starte motoren på nytt.

MERK: Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet hvis motoren ikke starter etter flere forsøk.

STANSE MOTOREN

⚠ VIKTIG ⚠

Vent noen minutter til motoren kjøles før du stanser den etter intensiv bruk.

- Vri nøkkelbryteren til stillingen , eller trykk på nødstoppekneppen (STANS-stilling).

PLASSERE KURVEN

- Kontroller at tårnet er låst opp, ⚠ SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.
- Skyv og hold nede bryteren for valg av betjening på bakken/i kurven mot høyre .
- Trykk på de rette betjeningstastene for å aktivere plattformens betjening.
- Slipp tastene eller bryteren for å stoppe de aktiverte betjeningene.

MERK: Bruk tastkombinasjoner for å aktivere samtidige betjening, ⚠ SAMTIDIGE BETJENINGER.

NØDSTOPP

- Trykk på nødstoppekneppen (STOPP-stilling).



⚠ **BETJENINGSPANEL OG SIKKERHETSANORDNINGER I KURVEN** for detaljerte opplysninger om betjeningene i kurven.

SLÅ AV PLATTFORMEN/UTEN STRØM

⚠ BRUK FRA BETJENINGSPANELET PÅ BAKKEN.

STARTE MOTOREN

- Sett strømmen på plattformen.
- Vent til slutten på forvarmingssyklusen, ⚠ FORVARMINGSLAMPE.
- Start motoren, ⚠ MOTORSTARTKNAPP.

MERK: ⚠ BRUK FRA BETJENINGSPANELET PÅ BAKKEN hvis den utvendige temperaturen er under -10 °C.

- Hvis motoren ikke fungerer:
 - Trykk på nødstopppknappen (stilling AV), vri den en kvart omdreining mot høyre, og slipp den (stilling PÅ).
 - Vent på slutten av forvarmingssyklusen, og prøv å starte motoren på nytt.

MERK: Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet hvis motoren ikke starter etter flere forsøk.

STANSE MOTOREN



Vent noen minutter til motoren kjøles før du stanser den etter intensiv bruk.

- Trykk på nødstopppknappen (STOPP-stilling).

KJØRE OG STYRE



Du må alltid sjekke fargene på pilene på chassis og betjeningspanelet i kurven før du kjører/svinger plattformen.

- Kontroller at tårnet er låst opp, ⚠ SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.
- Sett valgbryteren for kjøregir i ønsket stilling.
- Sett valgbryteren for styremodus i ønsket stilling (bare for 220 TJ+).
- Trykk på pedalbryteren og hold den nede.
- Bruk riktig betjeningsspak for å kjøre, svinge og bremse.

PLASSERE KURVEN

- Kontroller at tårnet er låst opp, ⚠ SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP.
- Trykk på pedalbryteren og hold den nede.
- Bruk knappene, bryterne og/eller de rette betjeningstastene for å aktivere plattformens betjening.
- Slipp knappene, bryterne og/eller betjeningstastene eller pedalbryteren for å stanse de aktiverte betjeningene.

MERK: Bruk tastkombinasjoner for å aktivere samtidige betjening, ⚠ SAMTIDIGE BETJENINGER.

NØDSTOPP

- Trykk på nødstopppknappen (STOPP-stilling).



◀ **EKSTERN BETJENINGSBOKS** for detaljerte opplysninger om de eksterne betjeningene.

Den eksterne betjeningsboksen er bare aktiv når:

- Tårnvinkelen er under 90° (til venstre eller høyre) i forhold til den nøytrale posisjonen.
- Hovedarmens vinkel er 15° maksimum i forhold til den helt senkede posisjonen.
- Teleskoparmen er helt trukket inn.

SLÅ AV PLATTFORMEN/UTEN STRØM

◀ BRUK FRA BETJENINGSPANELET PÅ BAKKEN.

STARTE MOTOREN

- Sett strømmen på plattformen.
- Vent til slutten på forvarmingssyklusen, ◀ SKJERMDISPLAY - BESKRIVELSE AV SIDENE.
- Start motoren, ◀ MOTORSTARTKNAPP.

MERK: ◀ BRUK FRA BETJENINGSPANELET PÅ BAKKEN hvis den utvendige temperaturen er under -10 °C.

- Hvis motoren ikke fungerer:
 - Trykk på nødstoppknappen (posisjon STOPP).
 - Første versjon: Vri knappen en kvart omdreining til høyre, og slipp den (posisjon PÅ).
 - Andre versjon: Trekk knappen eller vri den en kvart omdreining til høyre, og slipp den (posisjon PÅ).
 - Vent på slutten av forvarmingssyklusen, og prøv å starte motoren på nytt.

MERK: Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet hvis motoren ikke starter etter flere forsøk.

STANSE MOTOREN

- Trykk på nødstoppknappen (STOPP-stilling).

PLASSERE KURVEN

- Trykk på aktiveringsknappen og hold den nede.
- Trykk på de rette betjeningsknappene for å aktivere plattformens betjening.
- Slipp betjeningsknappene eller aktiveringsknappen for å stoppe de aktiverte betjeningene.

MERK: Bruk tastkombinasjoner for å aktivere samtidige betjening, ◀ SAMTIDIGE BETJENINGER.

NØDSTOPP

- Trykk på nødstoppknappen (STOPP-stilling).

SAMTIDIGE BETJENINGER

MERK: Lydvarsleren lyder 2 ganger når betjeningene ikke kan brukes samtidig.

BETJENINGSPANEL PÅ BAKKEN

I transport-/arbeidsstilling: Maksimalt to betjening kan brukes samtidig.

BETJENINGSPANEL I KURVEN

I transport-/arbeidsstilling: Maksimalt fire betjening kan brukes samtidig.

EKSTERN BETJENINGSBOKS (ALT ETTER MODELL)

I transport-/arbeidsstilling: Maksimalt to betjening kan brukes samtidig.

LÅSTE BETJENINGER

Bestemte betjeneringer er låst (se tabellene nedenfor):

- Når lasten i kurven har nådd maksimal kapasitet (OVERLASTALARM).
- Når plattformen er i en bratt bakke eller hvis det detekteres en sperringsfeil på svingakselen (ALARMLAMPE HELNING/SVINGING).
- Hvis en teleskopkabel er slakk eller kuttet (ALARM BRUDD KABLER).

TRANSPORTSTILLING

FELLES BETJENINGER PÅ BAKKE OG I KURV	OVERLASTALARM	ALARM HELLING/ SVINGING	ALARM BRUDD KABLER
HEVE HOVEDARMEN	LÅST	LÅST	
TREKKE UT TELESKOPARMEN	LÅST	LÅST	LÅST
DREIE TÅRNET (VENSTRE/HØYRE)	LÅST		
HEVE/SENKE KNEKKARMEN	LÅST		
HELLE KURVEN/KNEKKARMEN OPPOVER	LÅST	LÅST	
HELLE KURVEN/KNEKKARMEN NEDOVER	LÅST	LÅST	

SPEKIFIKKE BETJENINGER I KURVEN	OVERLASTALARM	ALARM HELLING/ SVINGING	ALARM BRUDD KABLER
DREIE KURVEN (VENSTRE/HØYRE)	LÅST		
KJØRE (FOROVER/BAKOVER)	LÅST		
STYRE (VENSTRE/HØYRE)	LÅST		

ARBEIDSTILLING

FELLES BETJENINGER PÅ BAKKE OG I KURV	OVERLASTALARM	ALARM HELLING/ SVINGING	ALARM BRUDD KABLER
HEVE HOVEDARMEN	TELESKOPBOM TRUKKET INN	LÅST	LÅST
	TELESKOPARMEN TRUKKET UT	LÅST	LÅST
SENKE HOVEDARMEN	TELESKOPBOM TRUKKET INN	LÅST	
	TELESKOPARMEN TRUKKET UT	LÅST	LÅST
TREKKE UT TELESKOPARMEN	LÅST	LÅST	LÅST
TREKKE INN TELESKOPARMEN	LÅST		
DREIE TÅRNET	TELESKOPBOM TRUKKET INN	LÅST	
(VENSTRE/HØYRE)	TELESKOPARMEN TRUKKET UT	LÅST	
HEVE/SENKE KNEKKARMEN	LÅST		
HELLE KURVEN/KNEKKARMEN OPPOVER	LÅST	LÅST	
HELLE KURVEN/KNEKKARMEN NEDOVER	LÅST	LÅST	

SPEKIFIKKE BETJENINGER I KURVEN	OVERLASTALARM	ALARM HELLING/ SVINGING	ALARM BRUDD KABLER
DREIE KURVEN (VENSTRE/HØYRE)	LÅST		
KJØRE (FOROVER/BAKOVER)	LÅST	LÅST	
STYRE (VENSTRE/HØYRE)	LÅST	LÅST	

TRANSPORT AV PLATTFORMEN

⚠ VIKTIG ⚠

Kontroller at sikkerhetsinstruksjonene for lasteplanet er behørig etterfulgt før plattformen lastes på, og at transportkjøretøyet sjåfør er informert om plattformens dimensjoner og totale vekt.

Kontroller at lasteplanet har dimensjonene og lastekapasiteten som trengs til å transportere plattformen, <⚠ KARAKTERISTIKKER og KLEBEMERKER. Det finnes en risiko for at plattformen mister festet (den sklir eller løsner) ved pålasting eller avlasting fra lasterampene hvis disse er våte, sølet eller har rester av fuktighet. Det er derfor nødvendig å sikre plattformen med en vinsj, <⚠ 3 - VEDLIKEHOLD: SPESIFIKK OPERASJON: BRUKE VINSJ.

Tilpass plattformens kjørehastighet ved å aktivere håndtaket for proporsjonal betjening langsomt.

Tårnet må absolutt være låst under transport av plattformen (<⚠ SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP).

Dekslet må absolutt være lukket og låst (hvis dette gjelder) når plattformen transporteres.

LASTE PLATTFORMEN PÅ/AV

⚠ VIKTIG ⚠

Tårnet må være låst før du laster plattformen på et lasteplan eller før du laster det av (<⚠ SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP).

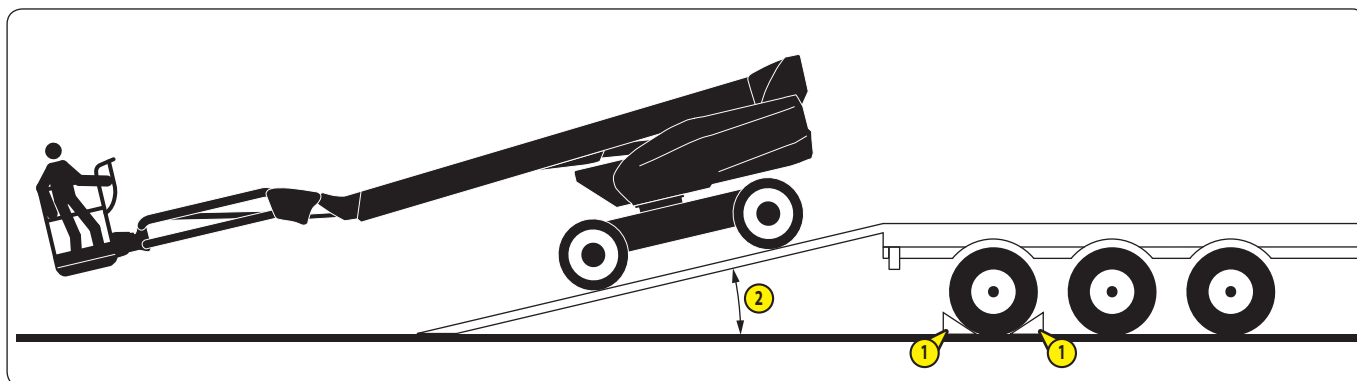
Du må absolutt kjøre plattformen forover med motvekten øverst på rampen ved lasting på et lasteplan, se illustrasjonen nedenfor.

Du må absolutt rygge plattformen med motvekten øverst på rampen ved avlasting fra et lasteplan, se illustrasjonen nedenfor.

- Blokker hjulene på lasteplanet med klosser ①.
- Fest lasterampene til lasteplanet slik at vinkelen ② blir så liten som mulig.
- Sett plattformen i transportstilling, sett tårnet og kurven i nøytral stilling (<⚠ BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSTILLING).

MERK: Knekkarmen kan være noe løftet slik at kurven ikke berører bakken. Hold den lavest mulig under manøvrering.

- Lås tårnet (<⚠ SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP).
- Velg KRYPE-gir.
- Kjør plattformen for å laste den på eller av lasteplanet.



INNFOLDDET STILLING:

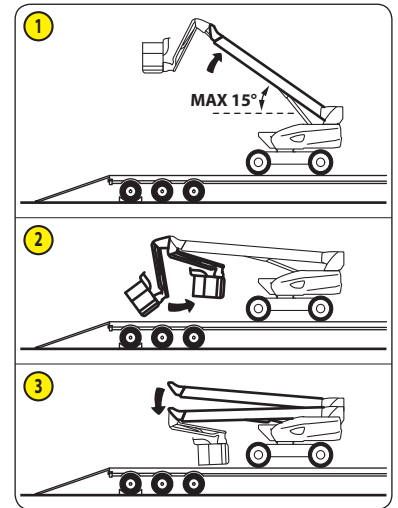
-  BRUK AV PLATTFORMEN: TRANSPORT-/ARBEIDSSILLING:
 - Plasser plattformen i transportposisjon.
 - Sett tårnet og kurven i nøytral stilling.
- Senk knekkarmen helt
- ① Løft hovedarmen (15° maksimum).
- ② Hell kurven/knekkarmen nedover for å folde inn kurven under hovedarmen. Kontroller at kurven ikke kan støte mot lasteplanet.
- ③ Senk hovedarmen slik at kurven er ca. 10 cm fra lasteplanet.

MERK:  KLEBEMERKER: INN-/UTTREKKING AV PLATTFORMEN

MERK: En ekstern betjeningsboks er tilgjengelig som ekstrautstyr for 220 TJ og som standard for 220 TJ+,  EKSTERN BETJENINGSBOKS for instruksjoner for bruk.

GÅ FRA DEN INNFOLDEDE STILLINGEN TIL TRANSPORTSTILLINGEN:

- Løft hovedarmen (15° maksimum).
- Hell kurven/knekkarmen nedover til kurvens gulv er horisontalt. Kontroller at kurven ikke kan støte mot lasteplanet.
- Senk hovedarmen helt.



⚠ VIKTIG ⚠

Plattformen er utstyrt med 8 festepunkter (⚠ KLEBEMERKER: FESTEPUKTER), se regelverket i angjeldende land angående minimalt antall påkrevde festepunkter ved transport av plattformer.

- Fest klosser ① på lasteplanet foran og bak på hvert av plattformhjulene.
- Fest klosser ② på lasteplanet på innsiden av plattformhjulene.
- Surr plattformen fast på lasteplanet med stropper eller kjettinger ③ og/eller ④ (alt etter angjeldende lands lovgivning). Stroppene eller kjettingene, som festes i plattformens festepunkter, må være tilstrekkelig sterke (⚠ KLEBEMERKER: FESTEPUNKT).
- Fest kurven med 2 stropper ⑤ (fulgte med plattformen). Ikke trekk for hardt til for å unngå skader.

TEGNFORKLARING:

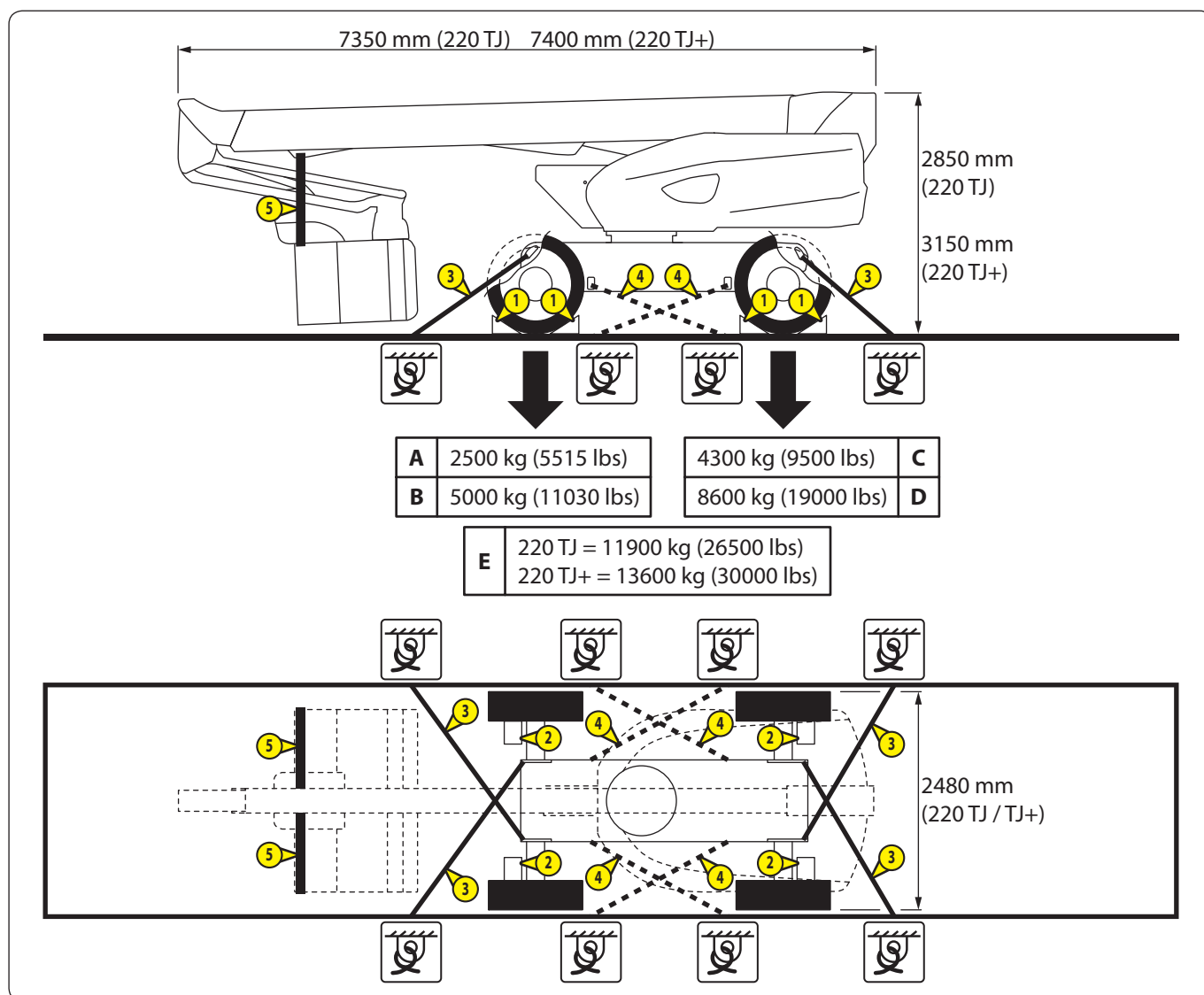
A "LOAD ON 1 WHEEL" BELASTNING PÅ 1 HJUL

B "LOAD ON 2 WHEELS" BELASTNING PÅ 2 HJUL

C "LOAD ON 1 WHEEL" BELASTNING PÅ 1 HJUL

D "LOAD ON 2 WHEELS" BELASTNING PÅ 2 HJUL

E "TOTAL MASS" TOTAL VEKT



⚠ VIKTIG ⚠

Denne prosedyren må vært lest og forstått av operatøren og alle personer som kan komme til å gripe inn på plattformen hvis det oppstår feil eller en person er sperret i kurven.

OVERTAKELSE AV STYRING DERSOM OPERATØREN FÅR ET ILLEBEFINNENDE

Skulle det skje at operatøren i kurven får et illebefinnende eller ikke er i stand til å manøvrere, kan personen på bakken overta styringen av plattformen fra betjeningspanelet på bakken.

Hvis forbrenningsmotoren er startet:

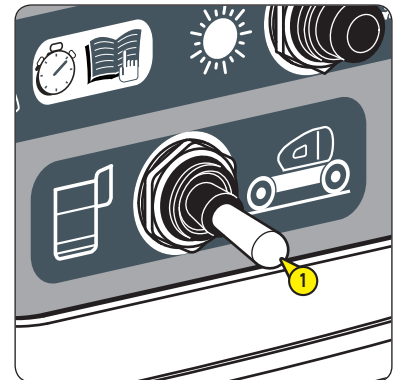
- Skyv bryteren ① mot høyre, og hold den nede .
- Senk kurven ved hjelp av de riktige betjeningstastene.
- Slipp tastene eller bryteren for å stoppe de aktiverte betjeningene.

Hvis forbrenningsmotoren ikke er startet og hvis nødstoppknappen i kurven er i PÅstilling (grensesnittskjermen er på):

- Start forbrenningsmotoren.
- Skyv bryteren ① mot høyre, og hold den nede .
- Senk kurven ved hjelp av de riktige betjeningstastene.
- Slipp tastene eller bryteren for å stoppe de aktiverte betjeningene.

Hvis forbrenningsmotoren ikke er startet og hvis nødstoppknappen i kurven er i AVstilling (grensesnittskjermen er av):

- Skyv bryteren ① mot høyre, og hold den nede .
- Vent på slutten av forvarmingscyklusen, og start forbrenningsmotoren.
- Senk kurven ved hjelp av de riktige betjeningstastene.
- Slipp tastene eller bryteren for å stoppe de aktiverte betjeningene.



VED FEIL - NØDBETJENINGER FRA KURVEN

⚠ VIKTIG ⚠

Reservepumpen må ikke være aktivert i mer enn 4 minutter. Vent 10 minutter før du kobler den inn igjen for en ny syklus på 4 minutter.

Ikke prøv å utføre samtidige betjeninge.

Med tanke på motorfeil er plattformen utstyrt med en reservepumpe som kan aktiveres fra betjeningspanelet i kurven og gjør det mulig å returnere til bakken.

- Trykk på reservepumpeknappen ① og hold den nede for å aktivere reservepumpen.
- Bruk betjeningene på betjeningspanelet i kurven.
- Slipp bryterne og/eller betjeningstastene for å stanse den aktiverte betjeningen.
- Slipp reservepumpeknappen.

MERK: Det er ikke mulig å kjøre/styre plattformen.



VED UHELL ELLER FEIL – NØDBETJENINGER

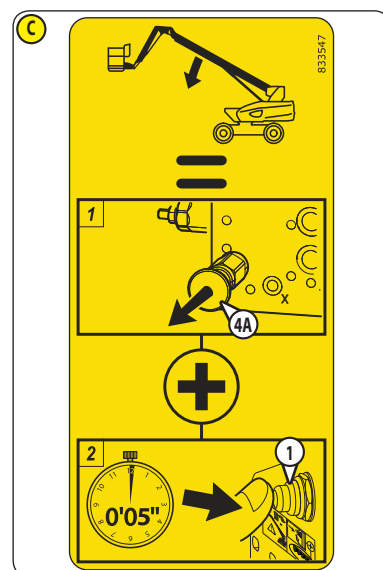
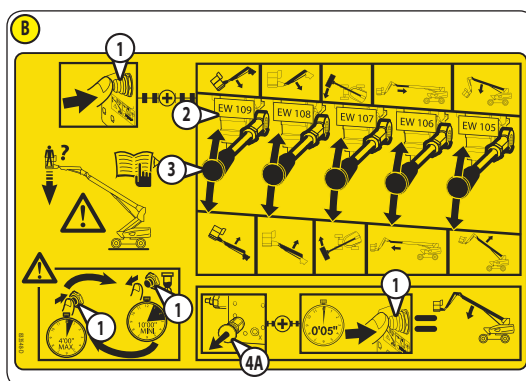
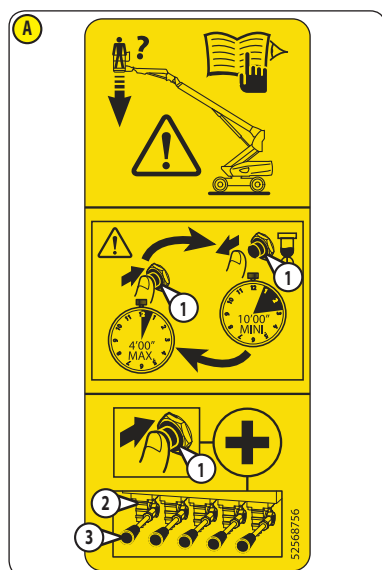
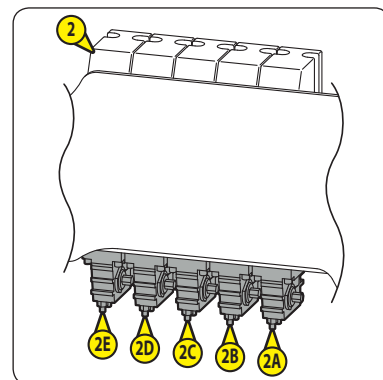
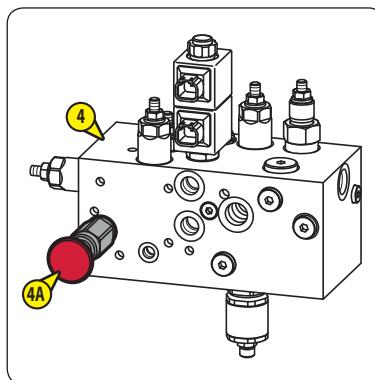
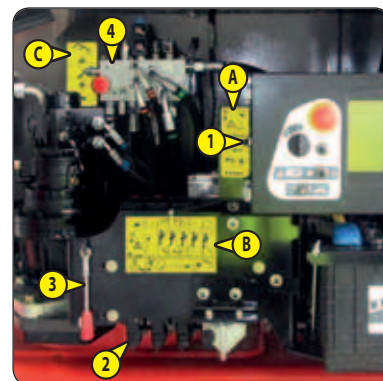
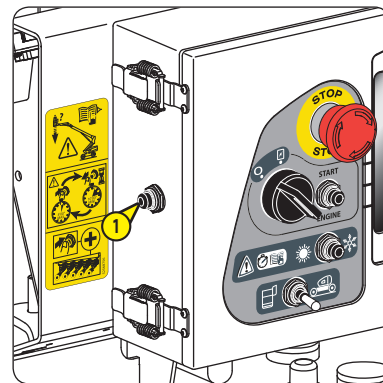
⚠ VIKTIG ⚠

Det er mulig at helnings- og overlastalarmene ikke er aktive når nødbetjeningene brukes.
Reservepumpen må ikke være aktivert i mer enn 4 minutter. Vent 10 minutter før du kobler den inn igjen for en ny syklus på 4 minutter.

Maskinen er utstyrt med nødbetjeninger som gjør det mulig å utføre bestemte plattformoperasjoner dersom det oppstår et uhell eller en feil som gjør at betjeningspanelet på bakken og i kurven ikke kan brukes.

- Åpne tårnets høyre deksel.
- Identifiser de forskjellige nødbetjeningselementene:
 - Reservepumpeknapp **1**.
 - Proportjonal hydraulikkventil **2** og manuelle betjeninger **2A** til **2E**.
 - Spak **3**.
 - Sekundær ventil **4** og manuell betjening **4A**.
- Bruk betjeningene som er forklart på de neste sidene.

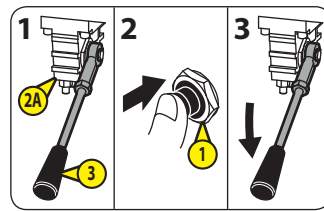
MERK: Se klebmerkene RESERVEPUMPE **A** og PROSEDYRE FOR NØDBETJENING **B** og **C**, ⚠ KLEBEMERKER.



NØDBETJENINGER FRA DEN PROPORSJONALE HYDRAULIKKVENTILEN ②

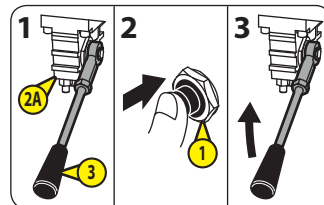
A- HEVE HOVEDARMEN

- 1 - Plasser spaken ③ på den manuelle betjeningen ②A.
- 2 - Trykk på reservepumpeknappen ① og hold den nede.
- 3 - Skyv spaken nedover for å heve hovedarmen, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp nødpumpeknappen. Fjern spaken.



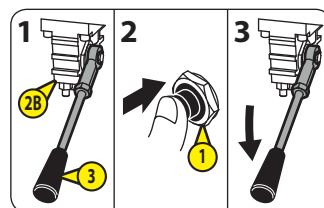
B- SENKE HOVEDARMEN

- 1 - Plasser spaken ③ på den manuelle betjeningen ②A.
- 2 - Trykk på reservepumpeknappen ① og hold den nede.
- 3 - Skyv spaken mot venstre for å senke hovedarmen, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp nødpumpeknappen. Fjern spaken.



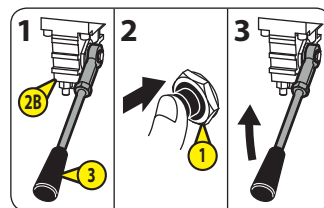
C- TREKKE UT TELESKOPARMEN

- 1 - Plasser spaken ③ på den manuelle betjeningen ②B.
- 2 - Trykk på reservepumpeknappen ① og hold den nede.
- 3 - Skyv spaken ned for å trekke ut teleskoparmen, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp nødpumpeknappen. Fjern spaken.



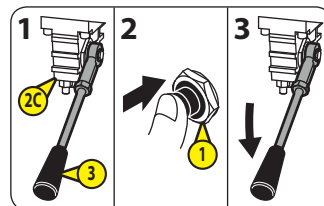
D- TREKKE INN TELESKOPARMEN

- 1 - Plasser spaken ③ på den manuelle betjeningen ②B.
- 2 - Trykk på reservepumpeknappen ① og hold den nede.
- 3 - Skyv spaken oppover for å trekke inn teleskoparmen, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp nødpumpeknappen. Fjern spaken.



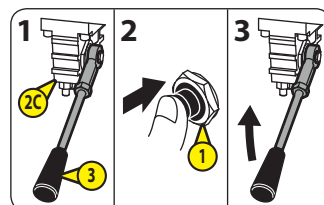
E- DREIE TÅRNET MOT VENSTRE

- 1 - Plasser spaken ③ på den manuelle betjeningen ②C.
- 2 - Trykk på reservepumpeknappen ① og hold den nede.
- 3 - Skyv spaken nedover for å dreie tårnet mot venstre, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp nødpumpeknappen. Fjern spaken.



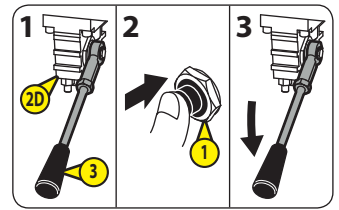
F- DREIE TÅRNET MOT HØYRE

- 1 - Plasser spaken ③ på den manuelle betjeningen ②C.
- 2 - Trykk på reservepumpeknappen ① og hold den nede.
- 3 - Skyv spaken oppover for å dreie tårnet mot høyre, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp nødpumpeknappen. Fjern spaken.



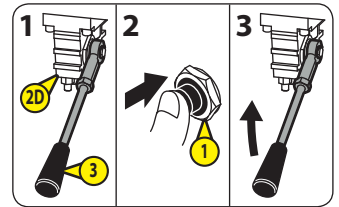
G- HEVE KNEKKARMEN

- 1 - Plasser spaken ③ på den manuelle betjeningen ②D.
- 2 - Trykk på reservepumpeknappen ① og hold den nede.
- 3 - Skyv spaken nedover for å heve knekkarmen, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp nødpumpeknappen. Fjern spaken.



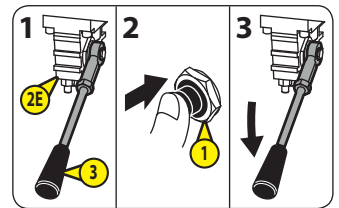
H- SENKE KNEKKARMEN

- 1 - Plasser spaken ③ på den manuelle betjeningen ②D.
- 2 - Trykk på reservepumpeknappen ① og hold den nede.
- 3 - Skyv spaken oppover for å senke knekkarmen, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp nødpumpeknappen. Fjern spaken.



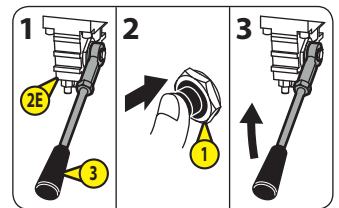
I- HELLE KURVEN/KNEKKARMEN OPPOVER

- 1 - Plasser spaken ③ på den manuelle betjeningen ②E.
- 2 - Trykk på reservepumpeknappen ① og hold den nede.
- 3 - Skyv spaken nedover for å dreie kurven/knekkarmen oppover, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp nødpumpeknappen. Fjern spaken.



J- HELLE KURVEN/KNEKKARMEN NEDOVER

- 1 - Plasser spaken ③ på den manuelle betjeningen ②E.
- 2 - Trykk på reservepumpeknappen ① og hold den nede.
- 3 - Skyv spaken oppover for å dreie kurven/knekkarmen nedover, stans når ønsket stilling er nådd. Slipp nødpumpeknappen. Fjern spaken.



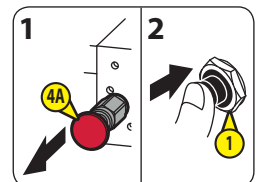
NØDBETJENINGER FRA DEN SEKUNDÆRE HYDRAULIKKVENTILEN ④

Fra og med maskin nr. 983604.

K- SENKE HOVEDARMEN

- 1 - Trekk i den manuelle betjeningen ④A, og hold den i stilling.
- 2 - Trykk på reservepumpeknappen ① og hold den nede i 5 sekunder. Slipp den når hovedarmen er senket.

MERK: Etter behov, korrigjer helningen til kurven/knekkarmen, < NØDBETJENINGER FRA DEN PROPORSJONALE HYDRAULIKKVENTILEN ②.



1 - GENERATOR

⚠ VIKTIG ⚠

*Ikke koble til skjoteledninger, strømskinner eller grenkontakter til det elektriske uttaket i kurven.
Det kan skje overspenninger ved start av generatoren.*

Forbrenningsmotoren må startes for å aktivere generatoren.

- Trykk på generatorknappen ① og slipp den for å starte generatoren.
- Koble et el-apparat til den elektriske kontakten i kurven.
- Trykk på generatorknappen ① og slipp den for å stanse generatoren.

MERK:

- Generator 110 V / 3,5 kW: 1 el-kontakt (UK) som gir 110 V / 16 A maksimum.
- Generator 220 V / 3,5 kW: 1 el-kontakt som gir 220 V / 16 A maksimum.
- Generator 220 V / 5 kW: 2 el-kontakter som hver gir 220 V / 16 A maksimum.

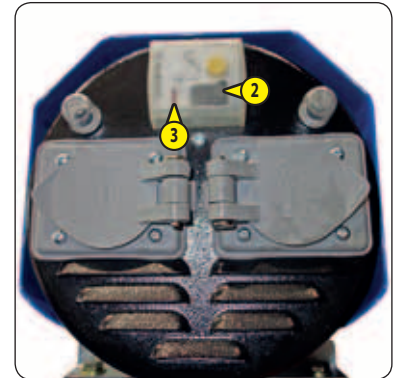
Generatoren er utstyrt med en skillebryter for å reaktivere den:

- Trykk på generatorknappen ① og slipp den for å stanse generatoren.
- Åpne høyre deksel på tårnet.
- Finn frem til bryteren ② på generatoren
- Skyv den til PÅ-stilling.

Resultat:

- Bryteren skal forbli i stillingen PÅ, indikatoren ③ skal være grønn.
- Trykk på generatorknappen, og slipp den for å starte generatoren.
- Kontroller at bryteren fortsatt er i PÅ-stilling og at indikatoren er grønn.
- Lukk høyre deksel på tårnet.

MERK: Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet hvis skillebryteren ikke fungerer riktig.



2 - SEKUNDÆRT BESKYTTELSESSYSTEM "SAFEMANSYSTEM"

⚠ VIKTIG ⚠

Bruk betjeningene svært forsiktig ved forsøk på frigjøring.

Hvis lydvarsleren lyder raskt og regelmessig og hvis det blå blinklyset ① blinker raskt: Plattformen kan brukes, men det sekundære beskyttelsessystemet "SafeManSystem" er deaktivert. Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet.

MERK: Lydvarsleren lyder én gang, og det blå blinklyset ① blinker flere ganger når plattformen er slått på. Dette angir at det sekundære beskyttelsessystemet fungerer korrekt.

BESKRIVELSE AV FUNKSJONEN

Hvis du er fastklemt mellom den følsomme kanten ② og en struktur A:

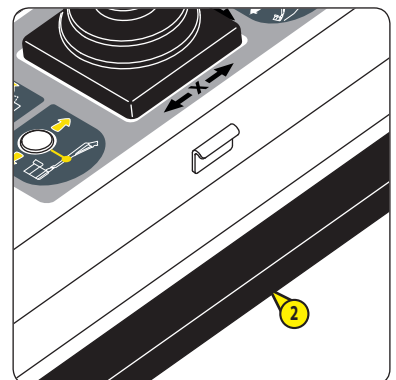
- Alle betjeninger stanses og låses.
- Hornet lyder regelmessig, og det blå blinklyset ① blinker.
- Ekstraustyret AUTOMATISK INNTREKKING AV TELESKOPARMEN: Teleskoparmen går automatisk inn i minst 4 sekunder.
- Hvis du fortsatt er fastklemt mellom den følsomme kanten og strukturen:
 - Trykk på tilbakestillingsknappen ③ og slipp den opp.

Resultat:

- Betjeningene låses opp, bruk betjeningene for å komme løs.
- Hornet slutter å lyde, og det blå blinklyset slutter å blinke når du ikke lenger er fastklemt.
- Hvis du ikke lenger er fastklemt mellom den følsomme kanten og strukturen:
 - Trykk på tilbakestillingsknappen ③ og slipp den opp.

Resultat:

- Betjeningene låses opp.
- Hornet slutter å lyde, og det blå blinklyset slutter å blinke.



3 - VEDLIKEHOLD

3 - VEDLIKEHOLD

INNLEDNING	3-3
RESERVEDELER OG ORIGINALUTSTYR FRA MANITOU	3-3
VEDLIKEHOLD AV PLATTFORMEN	3-4
DAGLIG OG MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD	3-4
OBLIGATORISK OVERHALING ETTER DE FØRSTE 500 TIMER ELLER 6 MÅNEDER	3-5
PERIODISK VEDLIKEHOLD	3-6
SPESIELLE VEDLIKEHOLD SINNGREP OG OPERASJONER	3-8
FILTERELEMENTER OG REIMER	3-9
SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF	3-10
➡ 10H - DAGLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 10. DRIFTSTIME	3-12
➡ 50H - MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME	3-22
➡ ① 250H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 250. DRIFTSTIME ELLER HVER 6. MÅNED	3-28
➡ ② 500H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 500. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR	3-38
➡ ③ 1000H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 1000. DRIFTSTIME ELLER ANNETHVERT ÅR	3-48
➡ ④ 2000H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 2000. DRIFTSTIME ELLER HVERT 4. ÅR	3-53
➡ SPESIELLE VEDLIKEHOLD SINNGREP	3-54
➡ SPESIFIKK OPERASJON	3-58

INNLEDNING

VEDLIKEHOLDSPERASJONENE FORUTSETTER BESTEMTE FORHOLDSREGLER.

⚠ VIKTIG ⚠

Under vedlikeholdsoperasjonene, bortsett fra dersom det gis spesifikke instruksjoner:

- Plattformen skal være på en nivåflate. Hjulene må stilles inn.

- Plattformen må være i transportstilling, og tårnet og kurven må være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt sunket (⚠ 2 - BESKRIVELSE: BRUK AV PLATTFORMEN).

- Kurven må være tom.

- 220 TJ+: Hvis montert må rørbraketten være tom.

- 220 TJ+: Hvis montert må panelbraketten være tom.

RESERVEDELER OG ORIGINALUTSTYR FRA MANITOU

VEDLIKEHOLD AV VÅRE PLATTFORMER MÅ BARE UTFØRES MED ORIGINALDELER FRA MANITOU.

VED BRUK AV DELER SOM IKKE ER ORIGINALE FRA MANITOU, RISIKERER DU:

⚠ VIKTIG ⚠

BRUKEN AV ETTERLIGNEDE DELER ELLER DELER SOM IKKE ER AUTORISERT AV PRODUSENTEN UGYLDIGGJØR DEN KONTRAKTSMESSIGE GARANTIE.

- Å bli holdt juridisk ansvarlig i tilfelle ulykker.
- Å forårsake funksjonsfeil på det tekniske plan eller forkorte utstyrets levetid.

VED BRUK AV ORIGINALDELER FRA MANITOU VED ALT VEDLIKEHOLD NYTER DU FORDELEN MED KJENNSKAP

Ved hjelp av sitt nettverk tilfører MANITOU brukeren,

- Kunnskap og dyktighet.
- Kvalitetsgaranti på utført arbeid.
- Visshet om at originaldelene benyttes.
- Hjelp til preventivt vedlikehold.
- Effektiv hjelp med feilsøking.
- Forbedringer pga. erfaring og ekspertise.
- Utdannelse av brukere.
- Det er bare MANITOU's nettverk som kjenner disse plattformene i detalj, og som derfor har de beste tekniske forutsetninger for å foreta vedlikeholdet.

⚠ VIKTIG ⚠

ORIGINALE RESERVEDELER DISTRIBUERES EKSKLUSIVT AV MANITOU OG FORHANDLERNETTVERKET.

Listen over forhandlernetverket er tilgjengelig på MANITOU's nettsted: www.manitou.com

VEDLIKEHOLD AV PLATTFORMEN

DAGLIG OG MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD



DET DAGLIGE VEDLIKEHOLDET MÅ UTFØRES AV EN OPERATØR FØR BRUKEN AV PLATTFORMEN.
DET DAGLIGE VEDLIKEHOLDET MÅ UTFØRES AV KVALIFISERT VEDLIKEHOLDSPERSONALE.

OBLIGATORISK OVERHALING ETTER DE FØRSTE 500 TIMER ELLER 6 MÅNEDER



DENNE OVERHALINGEN MÅ UTFØRES ETTER DE FØRSTE 500 DRIFTSTIMENE ELLER I LØPET AV 6 MÅNEDER ETTER AT PLATTFORMEN ER SATT I DRIFT (ALT ETTER HVA SOM KOMMER FØRST) OG MÅ UTFØRES AV EN GODKJENT FAGPERSON I MANITOU-NETTVERKET.

PERIODISK VEDLIKEHOLD



DET PERIODISKE VEDLIKEHOLDET MÅ UTFØRES AV EN FAGPERSON SOM ER GODKJENT AV MANITOU-NETTVERKET.

VEDLIKEHOLDKALENDER

Denne kalenderen gjør det mulig for operatøren å holde det periodiske vedlikeholdet på plattformen à jour, ved å angi totalt antall utførte timer og datoen overhalingen ble utført.

SPESIELLE VEDLIKEHOLDSSINNGREP OG OPERASJONER



DE SPESIELLE VEDLIKEHOLDSSINNGREPENE ELLER OPERASJONENE MÅ UTFØRES AV KVALIFISERT VEDLIKEHOLDSPERSONALE ELLER AV EN GODKJENT FAGPERSON I MANITOU-NETTVERKET.

Disse vedlikeholdssinngrepene og operasjonene skal utføres ut fra behovene for sikkerhet og vedlikehold av plattformen.

DAGLIG OG MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD

➡ 10H - DAGLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 10. DRIFTSTIME

- KONTROLLER	Generell inspeksjon	3-12
- KONTROLLER	Drivstoffnivå	3-12
- KONTROLLER	Batteriets spenning	3-12
- KONTROLLER	Oljenivået i forbrenningsmotoren	3-13
- KONTROLLER	Kjølevæsknivået	3-13
- KONTROLLER	Generatorreim/ventilator	3-14
- KONTROLLER	Hydraulikkoljenivået	3-14
- KONTROLLER	Plattformens betjeninger	3-15
- KONTROLLER	Sekundært beskyttelsessystem "SafeManSystem" (EKSTRAUTSTYR)	3-20

➡ 50H - MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD.

- KONTROLLER	Innsprøytingsslanger, drivstoffslanger og strammekrager	3-22
- KONTROLLER	Tetthet til reduksjonsgirkassen	3-22
- KONTROLLER	Tetthet fremre og bakre differensialaksel	3-22
- KONTROLLER	Tetthet fremre og bakre navreduksjon	3-23
- KONTROLLER	Tiltrekking av hjulmutrene	3-23
- KONTROLLER	Ekstern betjeningsboks (alt etter modell)	3-24
- KONTROLLER	Generator (EKSTRAUTSTYR)	3-25
- RENGJØR	Radiatorer for kjølevæske, luft og olje	3-25
- RENGJØR	Tørkløftfilterets patron	3-26
- SMØR	Fremre og bakre hjulaksel	3-27
- KONTROLLER	Tilstanden til rørbrakketten (tilbehør)	3-27
- KONTROLLER	Tilstanden til panelbrakketten (tilbehør)	3-27
- NULLSTILL	Vedlikeholdsvarsel	3-27

OBLIGATORISK OVERHALING ETTER DE FØRSTE 500 TIMER ELLER 6 MÅNEDER

FØRSTE 500 TIMER FØR DE FØRSTE 6 MÅNEDER

- Hvis plattformen har nådd de første 500 driftstimene før de første 6 månedene, skal du utføre den obligatoriske overhalingen og det periodiske vedlikeholdet etter 500 timer (➡ ➊ 500H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 500. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR).

FØRSTE 6 MÅNEDER FØR DE FØRSTE 500 TIMENE

- Hvis plattformen ikke har nådd 500 driftstimer i løpet av de første 6 månedene, skal du kun utføre den obligatoriske overhalingen.

➡ OBLIGATORISK OVERHALING

- KONTROLLER	Generell inspeksjon	3-12
- KONTROLLER	Plattformens betjeninger	3-15
- KONTROLLER	Sekundært beskyttelsessystem "SafeManSystem" (EKSTRAUTSTYR)	3-20
- KONTROLLER	Innsprøytingslanger, drivstoffslanger og strammekrager	3-22
- KONTROLLER	Tetthet til reduksjonsgirkassen	3-22
- KONTROLLER	Tetthet fremre og bakre differensialaksel	3-22
- KONTROLLER	Tetthet fremre og bakre navreduksjon	3-23
- KONTROLLER	Tiltrekking av hjulmutrene	3-23
- KONTROLLER	Ekstern betjeningsboks (alt etter modell)	3-24
- KONTROLLER	Generator (EKSTRAUTSTYR)	3-25
- RENGJØR	Radiatorer for kjølevæske, luft og olje	3-25
- RENGJØR	Tørrluftfilterets patron	3-26
- SMØR	Fremre og bakre hjulaksel	3-27
- KONTROLLER	Tilstanden til rørbrakketten (tilbehør)	3-27
- KONTROLLER	Tilstanden til panelbrakketten (tilbehør)	3-27
- KONTROLLER	Generatorreim/ventilator	3-28
- KONTROLLER	Tiltrekking av svingsylindrenes festeskruer	3-28
- KONTROLLER	Tiltrekking av akslenes festeskruer	3-29
- KONTROLLER	Sperring av forakselens svingsylindre	3-30
- KONTROLLER	Alarm overlast	3-31
- KONTROLLER	Bremselengde og bremsing i skråning	3-31
- KONTROLLER	Oljenivå i tårnrotasjonsmotoren	3-32
- KONTROLLER	Nødbetjeninger	3-32
- RENGJØR	Patron til drivstoffilter	3-33
- SMØR	Aksler, nav og sylinderringe	3-34
- SMØR	Teleskoparm	3-36
- SMØR	Tannkrans	3-36
- KONTROLLER	Helningsføler	3-38
- KONTROLLER	Tiltrekking av festeskruene til kurvens rotasjonssylinder	3-38
- KONTROLLER	Justering av teleskoparmen	3-39
- KONTROLLER	Tiltrekking av tannkransens festeskruer	3-40
- KONTROLLER	Tilstramming av festeboltene til motor for tårnrotasjon	3-40
- KONTROLLER	Hydrauliske slanger	3-41
- SKIFT	Olje for forbrenningsmotor	3-43
- KONTROLLER	Forbrenningsmotorens dempeblokker *	3-52
- KONTROLLER	Forbrenningsmotorens turtall *	3-52
- KONTROLLER	Ventilenes klaring *	3-52
- KONTROLLER	Injektorer *	3-52
- KONTROLLER	Trykk i kretsen til den hydrostatiske transmisjonen *	3-52
- KONTROLLER	Hastigheter på hydrauliske bevegelser *	3-52
- KONTROLLER	Sylindrenes tilstand *	3-52
- KONTROLLER	Tilstanden til den elektriske kablingen *	3-52

* Ta kontakt med forhandler.

PERIODISK VEDLIKEHOLD

VEDLIKEHOLDSKALENDER

		ELLER			
FRIST ➡	250 H eller 6 MÅNEDER	6 FØRSTE MÅNEDER	500 FØRSTE TIMER	500 H eller 1 ÅR	750 H
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	①	OBLIGATORISK OVERHALING	OBLIGATORISK OVERHALING + ②	① + ②	①
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

FRIST ➡	1000 H eller 2 ÅR	1250 H	1500 H eller 3 ÅR	1750 H	2000 H eller 4 ÅR
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	① + ② + ③	①	① + ②	①	① + ② + ③ + ④
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

FRIST ➡	2250 H	2500 H eller 5 ÅR	2750 H	3000 H eller 6 ÅR	3250 H
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	①	① + ②	①	① + ② + ③	①
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

FRIST ➡	3500 H eller 7 ÅR	3750 H	4000 H eller 8 ÅR	4250 H	4500 H eller 9 ÅR
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	① + ②	①	① + ② + ③ + ④	①	① + ②
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

FRIST ➡	4750 H	5000 H eller 10 ÅR	5250 H	5500 H eller 11 ÅR	5750 H
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	①	① + ② + ③	①	① + ②	①
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

FRIST ➡	6000 H eller 12 ÅR	6250 H	6500 H eller 13 ÅR	6750 H	7000 H eller 14 ÅR
PERIODISK VEDLIKEHOLD ➡	① + ② + ③ + ④	①	① + ②	①	① + ② + ③
MASKINTELLER ➡					
OVERHALINGSDATO ➡					

➡ ① 250H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 250. DRIFTSTIME ELLER HVER 6. MÅNED

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD.

- KONTROLLER	Innsprøytingsslanger, drivstoffslanger og strammekrager	3-28
- KONTROLLER	Tetthet til reduksjonsgirkassen	3-28
- KONTROLLER	Tetthet fremre og bakre differensialaksel	3-28
- KONTROLLER	Tetthet fremre og bakre navreduksjon	3-28
- KONTROLLER	Tiltrekking av hjulmutrene	3-28
- KONTROLLER	Generatorreim/ventilator	3-28
- KONTROLLER	Tiltrekking av svingsylindrenes festeskruer	3-28
- KONTROLLER	Tiltrekking av akslenes festeskruer	3-29
- KONTROLLER	Sperring av forakselens svingsylindre	3-30
- KONTROLLER	Alarm overlast	3-31
- KONTROLLER	Bremselengde og bremsing i skråning	3-31
- KONTROLLER	Oljenivå i tårnrotasjonsmotoren	3-32
- KONTROLLER	Nødbetjening	3-32
- RENGJØR	Patron til drivstoffilter	3-33
- SMØR	Aksler, nav og sylinderring	3-34
- SMØR	Teleskoparm	3-36
- SMØR	Tannkrans	3-36
- NULLSTILL	Vedlikeholdsvarsel	3-36

➡ ② 500H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 500. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD OG PERIODISK VEDLIKEHOLD ETTER 250 DRIFTSTIMER.

- KONTROLLER	Helningsføler	3-38
- KONTROLLER	Tiltrekking av festeskruene til kurvens rotasjonssylinder	3-38
- KONTROLLER	Justering av teleskoparmen	3-39
- KONTROLLER	Tiltrekking av tannkransens festeskruer	3-40
- KONTROLLER	Tilstramming av festeboltene til motor for tårnrotasjon	3-40
- KONTROLLER	Hydrauliske slanger	3-41
- SKIFT	Generatorreim/ventilator	3-41
- SKIFT	Forfilter drivstoff	3-41
- SKIFT	Patron til drivstoffilter	3-42
- SKIFT	Olje for forbrenningsmotor	3-43
- SKIFT	Oljefilter forbrenningsmotor	3-43
- SKIFT	Tørrluftfilterets patron	3-44
- SKIFT	Olje i tårnrotasjonsmotoren	3-45
- RENGJØR	Patron til hydraulikkfilter for trykk	3-45
- SKIFT	Patron til filteret for hydrostatisk transmisjon	3-46
- NULLSTILL	Vedlikeholdsvarsel	3-46

➔ 3 1000H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 1000. DRIFTSTIME ELLER ANNETHVERT ÅR

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD OG DE PERIODISKE VEDLIKEHOLDSPERASJONENE ETTER 250 OG 500 DRIFTSTIMER.

- RENGJØR	Drivstofftank.....	3-48
- SKIFT	Sikkerhetspatron til tørrluftfilter	3-48
- SKIFT	Kjølevæske	3-49
- KONTROLLER	Olje i reduksjonsgirkassen	3-49
- SKIFT	Olje i for- og bakdifferensialaksel	3-50
- SKIFT	Olje fremre og bakre navreduksjon	3-50
- SKIFT	Hydraulikkolje	3-51
- RENGJØR	Påfyllingsfilter og sugesil	3-51
- KONTROLLER	Forbrenningsmotorens dempeblokker *	3-52
- KONTROLLER	Forbrenningsmotorens turtall *	3-52
- KONTROLLER	Ventilenes klaring *	3-52
- KONTROLLER	Injektorer *	3-52
- KONTROLLER	Trykk i kretsen til den hydrostatiske transmisjonen *	3-52
- KONTROLLER	Hastigheter på hydrauliske bevegelser *	3-52
- KONTROLLER	Sylindrenes tilstand *	3-52
- KONTROLLER	Tilstanden til den elektriske kablingen *	3-52
- SKIFT	Lufttilførselsledning og uttaksslange for luftinnsuging *	3-52
- SKIFT	Slanger og strammekrager på kjølevæskeradiatoren *	3-52
- SKIFT	Innsprøytingslanger, drivstoffslanger og strammekrager *	3-52
- NULLSTILL	Vedlikeholdsvarsel	3-52

* Ta kontakt med forhandler.

➔ 4 2000H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 2000. DRIFTSTIME ELLER HVERT 4. ÅR

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD OG DE PERIODISKE VEDLIKEHOLDSPERASJONENE ETTER 250, 500 OG 1000 DRIFTSTIMER.

- RENGJØR	Radiatorer for kjølevæske og olje *	3-53
- KONTROLLER	Vannpumpe og termostat *	3-53
- KONTROLLER	Innsprøytingspumpe *	3-53
- KONTROLLER	Generator og starter *	3-53
- KONTROLLER	Turbokompressor *	3-53
- KONTROLLER	Justering av innsprøytingen *	3-53
- KONTROLLER	Trykk i hydraulikkretsene *	3-53
- KONTROLLER	Ytelse i hydraulikkretsene *	3-53
- RENGJØR	Hydraulikkoljetank *	3-53
- NULLSTILL	Vedlikeholdsvarsel	3-53

* Ta kontakt med forhandler.

SPESIELLE VEDLIKEHOLD SINNGREP OG OPERASJONER

➔ SPESIELLE VEDLIKEHOLD SINNGREP

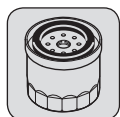
- SKIFT	Hjul	3-54
- TØM	Drivstoffkretsen	3-55
- SKIFT	Sikringer/releer	3-56

➔ SPESIFIKK OPERASJON

- BRUK	Dreiende motorplate	3-58
- BRUK AV VINSJ	Plattform	3-59
- STROPP	Plattform	3-61
- TRANSPORTER	Plattform	3-61

FILTERELEMENTER OG REIMER

➔ 2 500H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 500. DRIFTSTIME ELLER HVERT ÅR



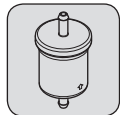
OLJEFILTER FORBRENNINGSMOTOR

Delenr.: 894022



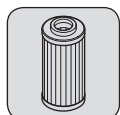
GENERATORREIM/VENTILATOR

Delenr.: 947428



FORFILTER DRIVSTOFF

Delenr.: 734146



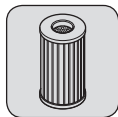
PATRON FILTER HYDROSTATISK OVERFØRING

Delenr.: 518251



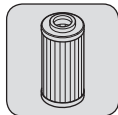
TØRRLUFTFILTERETS PATRON

Delenr.: 227959



PATRON TIL DRIVSTOFFILTER

Delenr.: 781909

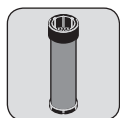


PATRON FILTER HYDRAULISK TRYKK

Delenr.: 518251

➔ 3 1000H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 1000. DRIFTSTIME ELLER ANNETHVERT ÅR

LEGG OGSÅ TIL FILTERELEMENTENE VED PERIODISK VEDLIKEHOLD ETTER 500 DRIFTSTIMER.



SIKKERHETSPATRON TIL TØRRLUFTFILTER

Delenr.: 227960

➔ SPESIELLE VEDLIKEHOLDSSINNGREP



PROPP/FILTER FOR HYDRAULIKKOLJETANK

Delenr.: 832750



SUGESIL FOR HYDRAULIKKOLJETANK

Delenr.: 19910



BRUK ANBEFALTE SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF:
 - Det kan hende oljen ikke er blandbar ved etterfylling.
 - MANITOU-oljene er perfekt egnet til oljeskift.

DIAGNOSTISK ANALYSE AV OLJER

Dersom det er inngått en service- eller vedlikeholdsavtale med forhandleren, kan det være behov for å foreta en diagnostisk analyse av olje i motor, girkasse og aksler beroende på bruksgraden.

(*) EGENSKAPER FOR PÅKREVD DRIVSTOFF

Benytt drivstoff av høy kvalitet for å oppnå best mulig ytelse.

- Drivstofftype diesel EN590 (svovelinhold < 10 ppm)
- Drivstofftype diesel ASTM D975 (svovelinhold < 15 ppm)

ANBEFALT

FORBRENNINGSMOTOR												
BESKRIVELSE	KAPASITET	ANBEFALT										
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C	
MOTOROLJE	6,7 L											
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C	
KJØLEKRETS	5 L											
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C	
DRIVSTOFFTANK	72 L											

HYDRAULIKK													
BESKRIVELSE	KAPASITET	ANBEFALT	-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C	
HYDRAULIKKOLJETANK	94 L	ISO VG 100											
		ISO VG 68											
		MANITOU HYDRAULIKKOLJE ISO VG 46											
		ISO VG 37											
		ISO VG 32											

GIRKASSE													
BESKRIVELSE	KAPASITET	ANBEFALT	-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C	
REDUKSJONSGIRKASSE	0,8 L	MANITOU-OLJE TIL MEKANISK GIRKASSE SAE80W90											

FORAKSEL												
BESKRIVELSE	KAPASITET	ANBEFALT										
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C	
DIFFERENSIAL	7,5 L	MANITOU OLJE, SPESIELT TIL VÅTE BREMSER										
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C	
NAVREDUKSJONER	2x 0,8 L	MANITOU-OLJE TIL MEKANISK GIRKASSE SAE80W90										
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C	
STYREAKSLER		MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT										
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C	
SVINGLAGRE		MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT										
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C	

BAKAKSEL											
BESKRIVELSE	KAPASITET	ANBEFALT									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
DIFFERENSIAL	7,5 L	MANITOU OLJE, SPESIELT TIL VÅTE BREMSER									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
NAVREDUKSJONER	2x 0,8 L	MANITOU-OLJE TIL MEKANISK GIRKASSE SAE80W90									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
STYREKSLER		MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT									

HEVESTRUKTUR											
BESKRIVELSE	KAPASITET	ANBEFALT									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
GENERELL SMØRING		MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
SMØRING AV TELESKOPBOMMEN		MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
TANNKRANSSENS RULLELAGRE		MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
TANNKRANSSENS TENNER		MANITOU MULTIFUNKSJONNELT FETT EKSTREMT TRYKK									
		-40°C	-30°C	-20°C	-10°C	0°C	10°C	20°C	30°C	40°C	50°C
TÅRNROTASJONSMOTOR	3 L	MANITOU-OLJE TIL MEKANISK GIRKASSE SAE80W90									

PAKNING

OLJE						
PRODUKT	PAKNING - DELENR.					
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	209 LITER
- MANITOU OLJE 15W40 API CH4			661706	582357	582358	582359
- MANITOU HYDRAULIKKOLJE ISO VG 46			545500	582297	546108	546109
- MANITOU OLJE, SPESIELT TIL VÅTE BREMSER			545976	582391		894257
- MANITOU-OLJE TIL MEKANISK GIRKASSE SAE80W90		499237	720184	546330	546221	546220

FETT						
PRODUKT	PAKNING - DELENR.					
	400 ML	400 GR	1 KG	5 KG	20 KG	50 KG
- MANITOU MULTIFUNKSJONNELT FETT EKSTREMT TRYKK	947765					
- MANITOU FLERBRUKSFETT, SORT		947766	161590			499235

VÆSKE						
PRODUKT	PAKNING - DELENR.					
	1 LITER	2 LITER	5 LITER	20 LITER	55 LITER	210 LITER
- KJØLEVÆSKE -35°C			894967	894968		894969

KONTROLLER

Generell inspeksjon

⚠ VIKTIG ⚠

Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet hvis du er i tvil om plattformens tilstand.

MERK: Tårndekslene må være åpne for å utføre den generelle inspeksjonen av plattformen. De må lukkes når den er avsluttet.

Operatøren skal kontrollere plattformen visuelt:

- Kontroller at instruksjonsboken er ren og at den er komplett.
- Kontroller at klebmerkene er på plass, rene og lesbare, < 2 - BESKRIVELSE: KLEBEMERKER.
- Sjekk at det ikke finnes lekkasje: drivstoff, forbrenningsmotorolje, kjølevæske, batterivæske, hydraulisk olje, smøremidler osv.
- Sjekk strukturens tilstand: Det skal ikke forekomme støt, skader, sprukne sveisearbeider, rust, overdreven mekanisk klaring, slitasje osv.
- Kontroller tilstanden til kurven, strukturen, gulvet, sikkerhetsbommen, festepunkter for selen osv.
- Kontroller tilstanden til den hydrauliske delene: pumper, fordelere, ventiler, motorer, sylindere, slanger osv.
- Kontroller tilstanden til de mekaniske delene: hjul, dekk, trekkstenger, tannhjul, aksler osv.
- Sjekk tilstanden til de elektriske komponentene: betjeningspanel, pedalbryter, betjeningstaster, brytere, knapper, lamper, batteri, sikringer, kabler, ledningsnett, varselblink osv.
- Sjekk tilstanden til dekslene, håndtakene, låsene, proppene osv.
- Se etter manglende eller løse deler: skruer, mutre, låsetapper osv.
- Sjekk at alle deler er på plass og at det ikke er foretatt ulovlige endringer.
- Kontroller at hele plattformen er ren: kurvens gulv, motorrom osv.

KONTROLLER

Drivstoffnivå

KONTROLLER

Batteriets spenning

⚠ VIKTIG ⚠

Ikke røyk eller kom i nærheten av plattformen med en flamme når tanken fylles eller når tankens propp er fjernet.

Fyll aldri på drivstoff mens forbrenningsmotoren går.

Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet ved tvil om batterispenning.

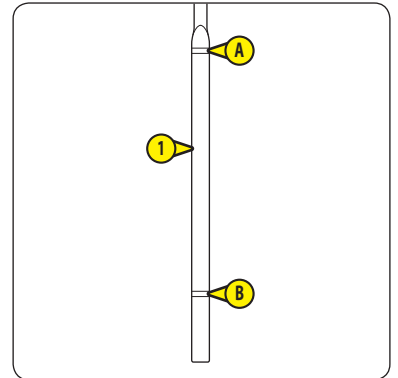
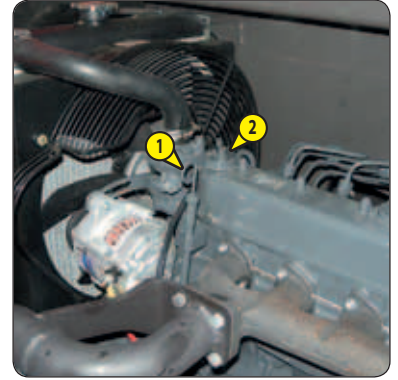
- Sett strømmen på plattformen.
- Kontroller drivstoffnivået som vises på grensesnittskjermen.
- Hvis nivået er lavt:
 - Åpne luken ①.
 - Fjern tankpluggen ②.
 - Fyll på drivstoff til maksimumsnivået er nådd, < SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
 - Sett tankpluggen tilbake på plass, og lukk luken.
- Hvis nivået er riktig:
 - Kontroller at tankpluggen ② og luken ① er riktig lukket.
- Kontroller batteriets spenning på grensesnittskjermen. Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet hvis spenningen er svak.
- Slå av plattformen.



KONTROLLER

Oljenivået i forbrenningsmotoren

- Åpne venstre deksel på tårnet.
- Fjern målepinnen ①. Rengjør den med en ren klut, og sett den tilbake på plass.
- Fjern målepinnen. Nivået er riktig når motoroljen er mellom de to merkene A og B.
- Hvis nivået er lavt:
 - Sett målepinnen tilbake på plass.
 - Fjern påfyllingspluggen ②.
 - Etterfyll motorolje ved behov, < SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
 - Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.
 - Vent 5 minutter mens oljen strømmer inn i bunnpannen.
 - Fjern målepinnen. Rengjør den med en ren klut, og sett den tilbake på plass.
 - Fjern målepinnen. Nivået er riktig når motoroljen er mellom de to merkene A og B.
 - Sett målepinnen tilbake på plass.
- Hvis nivået er riktig:
 - Sett målepinnen tilbake på plass.
 - Kontroller at påfyllingspluggen ② er riktig lukket.



KONTROLLER

Kjølevæsknivået

⚠ VIKTIG ⚠

*Vent til motoren kjøler hvis den har gått i kort tid.
Ikke fjern radiatorens propp før motoren er helt nedkjølt.*

MERK: Venstre tårndeksel er åpent.

- Fjern radiatorproppen ①. Nivået er riktig når kjølevæsken har nådd toppen av påfyllingsåpningen.
- Hvis nivået er lavt:
 - Fyll på kjølevæske til riktig nivå er nådd, < SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
 - Sett radiatorproppen tilbake på plass.
- Hvis nivået er riktig:
 - Sett radiatorproppen tilbake på plass.

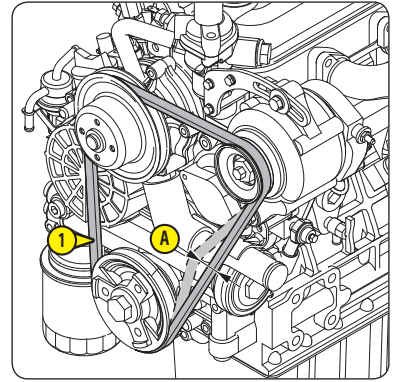


⚠ VIKTIG ⚠

Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet ved tvil om reimens tilstand.

MERK: Venstre tårndeksel er åpent.

- Sjekk tilstanden til reimen ①. Kontroller at den ikke har sprekker eller tegn på slitasje.
- Kontroller spenningen mellom reimhjulene på veivakselen og vekselstrømsgeneratoren:
 - Trykk med tommelen = 98 N. Klaringen ② være mellom 7 og 9 mm.
- Juster om nødvendig:
 - Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet.
- Lukk venstre deksel på tårnet.

**⚠ VIKTIG ⚠**

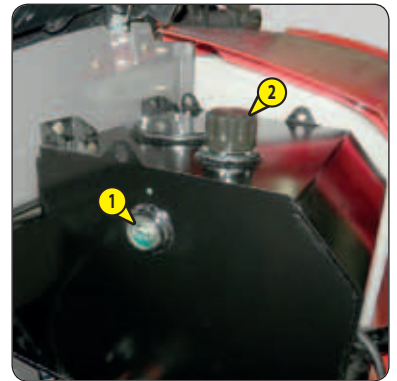
Plattformen skal absolutt være i transportstilling med knekkarmen fullstendig sunket.

Det kan være en nivåforskjell på 10 til 20 mm mellom en varm og en kald olje. Det anbefales å sjekke nivået på nytt når hydraulikkoljen er varm.

Rengjør oljekannen før du fyller på olje i hydraulikkoljetanken.

Bruk en ren trakt når du fyller på olje i hydraulikkoljetanken.

- Åpne høyre deksel på tårnet.
- Identifiser nivåindikatoren ①. Nivået stemmer når oljen når det røde punktet på nivåindikatoren.
- Hvis nivået er lavt:
 - Fjern tankpluggen ②.
 - Fyll på hydraulisk olje til riktig nivå er nådd, <1 SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
 - Sett tankpluggen tilbake på plass.
- Hvis nivået er riktig:
 - Kontroller at tankpluggen ② er riktig lukket.
- Lukk høyre deksel på tårnet.



⚠ VIKTIG ⚠

◀ 2 - BESKRIVELSE for ytterligere informasjon om betjeningspanelene på bakken og i kurven.
Velg et testområde på en fast, plan flate uten hindringer.

Se godt rundt og over deg når du manøvrerer plattformen (løfting, rotasjon...).

Se spesielt etter elektriske ledninger og alle andre gjenstander som kan befinne seg i plattformens kjørebane.
Hvis slik feilfunksjon identifiseres, må plattformen tas ut av drift.

STARTE FORBRENNINGSMOTOREN OG NØDSTOPP**BETJENINGSPANEL PÅ BAKKEN:**

- Sett strømmen på plattformen.

Resultat:

- Startsidene og forvarmingssiden skal vises på grensesnittskjermen.
- Lydvarsleren skal lyde én gang.

- Vent på slutten av forvarmingssyklusen, og start forbrenningsmotoren.

Resultat:

- Motoren skal starte.

- Trykk på nødstopppknappen.

Resultat:

- Nødstopppknappen skal låses i STANS-posisjon.
- Forbrenningsmotoren skal stanse.
- Betjeningene skal ikke kunne brukes.

- Vri nødstopppknappen en kvart omdreining mot høyre, og slipp den.

Resultat:

- Nødstopppknappen skal låses opp (PÅ-posisjon).
- Startsidene og forvarmingssiden skal vises på grensesnittskjermen.

- Vent på slutten av forvarmingssyklusen, og start forbrenningsmotoren.

Resultat:

- Motoren skal starte.

BETJENINGSPANEL I KURVEN:

- Drei kurven mot høyre eller venstre, og trykk samtidig på nødstopppknappen.

Resultat:

- Nødstopppknappen skal låses i STANS-posisjon.
- Kurvens bevegelse skal stanse.
- Forbrenningsmotoren skal stanse.
- Betjeningene skal ikke kunne brukes.

- Vri nødstopppknappen en kvart omdreining mot høyre, og slipp den.

Resultat:

- Nødstopppknappen skal låses opp (PÅ-posisjon).
- Forvarmingslampen skal tennes.

- Vent på slutten av forvarmingssyklusen, og start forbrenningsmotoren.

Resultat:

- Motoren skal starte.

HORN

MERK: Forbrenningsmotoren er startet.

BETJENINGSPANEL I KURVEN:

- Trykk på hornknappen og slipp den opp.

Resultat:

- Hornet skal lyde.

OVERLASTALARM



220 TJ+: Det er absolutt påkrevd å demontere tilbehørene RØRBRAKETT eller PANELBRAKETT før du kontrollerer overbelastningsalarm,  4 - TILBEHØR.

MERK: Forbrenningsmotoren er startet.

BETJENINGSPANEL PÅ BAKKEN OG I KURVEN:

- Plasser en last jevnt fordelt i kurven:
 - 220 TJ: Plasser mellom 253 kg og 283 kg.
 - 220 TJ+: Plasser mellom 385 kg og 415 kg.

Resultat:

- Overlastalarmen skal utløses.
- Prøv å aktivere plattformens betjening fra betjeningspanelet på bakken og fra betjeningspanelet i kurven.

Resultat:

- Betjeningene skal ikke kunne brukes.
- Fjern hele lasten i kurven.

Resultat:

- Overlastalarmen skal stanse.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.

BETJENINGER: TÅRNROTASJON, HOVEDARM, TELESKOPARM, KNEKKARM, HELNING KURV/KNEKKARM OG KURVROTASJON

MERK: Forbrenningsmotoren er startet.

BETJENINGSPANEL PÅ BAKKEN:

- Du må ikke røre bryteren for valg av betjening på bakken/i kurven. Test betjeningene etter hverandre.

Resultat:

- Ingen betjening skal kunne brukes.

- Skyv bryteren for valg av betjening på bakken/i kurven mot høyre, og hold den i stilling . Test betjeningene etter hverandre.

Resultat:

- Samtlige betjeninger skal kunne brukes.
- Sett plattformen i transportstilling. Sett tårnet og kurven i nøytral stilling. Senk knekkarmen helt.

BETJENINGSPANEL I KURVEN:

- Du må ikke røre pedalbryteren. Test betjeningene etter hverandre.

Resultat:

- Ingen betjening skal kunne brukes.
- Trykk på pedalbryteren og hold den nede. Test betjeningene etter hverandre.

Resultat:

- Samtlige betjeninger skal kunne brukes.
- Sett plattformen i transportstilling. Sett tårnet og kurven i nøytral stilling.

BETJENINGER: KJØRING/BREMSING/SVINGING (TRANSPORTSTILLING)

MERK: Forbrenningsmotoren er startet.

BETJENINGSPANEL I KURVEN:

- Løft knekkarmen noe for å få bedre sikt.
- Velg SKILPADDE-gir .
- Ikke rør pedalbryteren. Ikke rør utløseren til betjeningsspaken. Prøv å kjøre og styre plattformen.
- Ikke rør pedalbryteren. Trykk på utløseren til betjeningsspaken og hold den nede. Prøv å kjøre og styre plattformen.
- Trykk på pedalbryteren og hold den nede. Ikke rør betjeningsspakens utløser. Prøv å kjøre og styre plattformen.

Resultat:

- Betjeningene skal ikke kunne brukes.
- Trykk på pedalbryteren og hold den nede. Trykk på betjeningsspakens utløser og hold den nede.
- Kjør plattformen forover, sving til venstre/høyre og brems. Rygg plattformen og brems.

- Velg KRYPE-gir , og gjenta testen.

- Velg HARE-gir , og gjenta testen.

Resultat:

- Kjøring og styring skal fungere riktig.
- Bremsingen skal fungere riktig.

BARE FOR 220 TJ+:

- Test styremodusen KRABBE, 2 STYREHJUL og 4 STYREHJUL i SKILPADDE-gir .

Resultat:

- Kjøremodiene skal fungere riktig.
- Lampene for innstilling av hjulene skal fungere riktig.

LAMPE FOR TÅRNSVINGING OVER 90° (alt etter modell)

MERK: Forbrenningsmotoren er startet. SKILPADDE-giret  er valgt.

- Drei tårnet mot venstre til det overstiger nøytral stilling med 90°.

Resultat:

- Lampen for tårnsvinging over 90° skal lyse.
- Drei tårnet mot høyre til det overstiger nøytral stilling med 90°.

Resultat:

- Lampen for tårnsvinging over 90° skal lyse.
- Sett tårnet i nøytral stilling.

POSISJONSFØLERE TIL ØVRE ARM OG TELESKOPARMEN

MERK: Forbrenningsmotoren er startet.

BETJENINGSPANEL I KURVEN:

- Velg SKILPADDE-gir .

- Kjør plattformen forover en kort strekning. Evaluer plattformens hastighet og husk den.
- Løft hovedarmen i 3 sekunder.
- Kjør plattformen forover en kort strekning.

Resultat:

- Kjøre hastigheten skal være hastigheten for ARBEIDSSILLING. Evaluer plattformens hastighet og husk den.
- Senk hovedarmen helt.
- Kjør plattformen forover en kort strekning.

Resultat:

• Kjøre hastigheten skal være SKILPADDE-gir .

- Trekk ut teleskoparmen i 3 sekunder.
- Kjør plattformen forover en kort strekning.

Resultat:

- Kjøre hastigheten skal være hastigheten for ARBEIDSSILLING.
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Kjør plattformen forover en kort strekning.

Resultat:

• Kjøre hastigheten skal være SKILPADDE-gir .

ALARM HELLING

MERK: Forbrenningsmotoren er startet. SKILPADDE-giret  er valgt.

BETJENINGSPANEL PÅ BAKKEN:

- Gå til menyen "SLOPE MANAGEMENT" HELNINGSSTYRING .
- Trykk på tasten OK  for å starte testen av helningsføleren "SELF-TEST" AUTOTEST.

MERK: Tekstene i anførselstegn vises når språket "English" (engelsk) er valgt.

- Vent på slutten av AUTOTEST:
 - Hvis resultatet er "TEST OK" (samsvarende test), fungerer helningsføleren riktig. Trykk to ganger på tasten MENY  for å gå tilbake til ARBEIDSSIDEN.
 - Hvis resultatet er "DEFAULT" (standard), fungerer ikke helningsføleren riktig. Ta kontakt med vedlikeholdspersonalet.

BETJENINGSPANEL I KURVEN:

- Løft hovedarmen i 3 sekunder.
- Velg KRYPE-gir .
- Velg en helning mellom 15 % (8,5°) og 25 % (14°).
- Før langsomt plattformen forover på skråningen, vendt mot denne. Kurven skal være nederst i skråningen.
- Kjør plattformen i bakken.

Resultat:

- Plattformen skal bremse automatisk.
- Helningsalarmen skal utløses.
- Prøv å løfte hovedarmen. Prøv å trekke ut teleskoparmen og kjøre/føre den.

Resultat:

- Betjeningene skal ikke kunne brukes.
- Senk hovedarmen helt.

Resultat:

- Betjening skal kunne brukes.
- Kjør plattformen utenfor skråningen til en rett flate.

Resultat:

- Helningsalarmen skal stanse.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.



⚠ VIKTIG ⚠

*Velg et testområde på en fast, plan flate uten hindringer.
Hvis slik feilfunksjon identifiseres, må plattformen tas ut av drift.*

- Sett strømmen på plattformen.

Resultat:

- Lydvarsleren skal lyde én gang.
- Det blå blinklyset ¹ skal blinke flere ganger, og stanse.

MERK: Hvis den følsomme kanten ² er defekt, blinker det blå ¹ blinklyset raskt, og lydvarsleren lyder spesifikt. Plattformen kan fungere normalt, men ekstrauststyret "SafeManSystem" er deaktivert.

- Stig inn i kurven, og start forbrenningsmotoren.
- Trekk ut teleskoparmen i 5 sekunder.
- Drei kurven mot høyre eller venstre, trykk samtidig på den følsomme kanten ², og slipp den.

Resultat:

- Kurvens bevegelse skal stanse.
- Hornet skal lyde regelmessig, og det blå blinklyset skal blinke.
- Betjeningene skal ikke kunne brukes.
- Ekstrauststyret AUTOMATISK INNTREKKING AV TELESKOPARMEN: Teleskoparmen skal gå automatisk inn i minst 4 sekunder.

- Trykk på tilbakestillingsknappen ³ og slipp den opp.

Resultat:

- Hornet skal slutte å lyde, og det blå blinklyset skal slutte å blinke.
- Betjeningene skal kunne brukes.

- Trekk ut teleskoparmen i 5 sekunder.
- Drei kurven mot høyre eller venstre, trykk samtidig på den følsomme kanten ², og hold den nede.

Resultat:

- Kurvens bevegelse skal stanse.
- Hornet skal lyde regelmessig, og det blå blinklyset skal blinke.
- Betjeningene skal ikke kunne brukes.
- Ekstrauststyret AUTOMATISK INNTREKKING AV TELESKOPARMEN: Teleskoparmen skal gå automatisk inn i minst 4 sekunder.

- Hold den følsomme kanten ² nede, trykk på tilbakestillingsknappen ³ og slipp den.

Resultat:

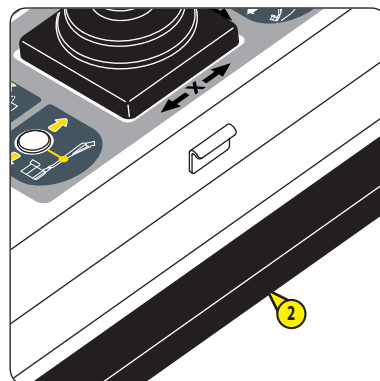
- Hornet og det blå blinklyset skal fortsette å fungere.
- Betjeningene skal kunne brukes.

- Slipp den følsomme kanten.

Resultat:

- Hornet skal slutte å lyde, og det blå blinklyset skal slutte å blinke.

- Sett plattformen i transportstilling. Sett tårnet og kurven i nøytral stilling. Senk knekkarmen helt.
- Trekk ut kurven.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.



KONTROLLER

Innsprøytingsslanger, drivstoffslanger og strammekrager

⚠ VIKTIG ⚠

Når denne kontrollen utføres, må man ikke røyke eller være i nærheten av åpen ild.

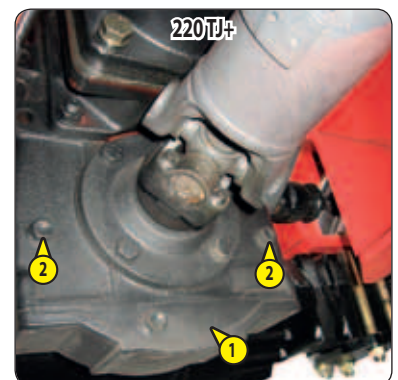
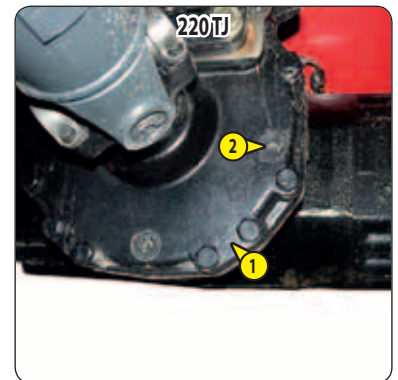
Ved tvil om tilstanden til innsprøytingsslangene, drivstoffslangene og strammekragene må du få dem skiftet ut av en fagperson fra Manitou-nettverket.

- Åpne venstre deksel på tårnet.
- Åpne den dreierende motorplaten, ⚠ TILFELDIG DRIFT.
- Sjekk tilstanden til samtlige innsprøytingsslanger, drivstoffslanger og strammekrager.
- Sjekk at det ikke er drivstofflekkasje.
- Lukk den dreierende motorplaten, ⚠ TILFELDIG DRIFT.
- Lukk venstre deksel på tårnet.

KONTROLLER

Tetthet til reduksjonsgirkassen

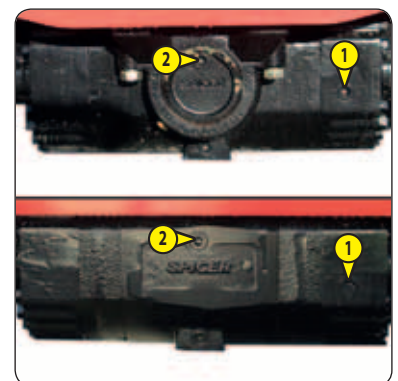
- Finn frem til reduksjonsgirkassen ① på bakakselen.
 - Kontroller at det ikke forekommer oljelekkasje fra reduksjonsgirkassen og proppene.
 - Hvis en lekkasje er detektert:
 - Rengjør utsiden av reduksjonsgirkassen med en ren klut.
 - Fjern påfyllingspluggen ②.
- MERK: 2 påfyllingsplugger (venstre og høyre side) for 220 TJ+.
- Sjekk at oljen når opp til påfyllingsåpningen.
 - Etterfyll olje ved behov, ⚠ SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
 - Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.



KONTROLLER

Tetthet fremre og bakre differensialaksel

- Kontroller at det ikke forekommer oljelekkasje fra differensialakslene og proppene.
- Hvis en lekkasje er detektert:
 - Rengjør utsiden av differensialakselen med en ren klut.
 - Fjern nivåpluggen ①.
 - Sjekk at oljen når opp til åpningens kant.
 - Fjern påfyllingspluggen ② og etterfyll olje ved behov, ⚠ SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
 - Sett nivå- og påfyllingspluggen tilbake på plass.



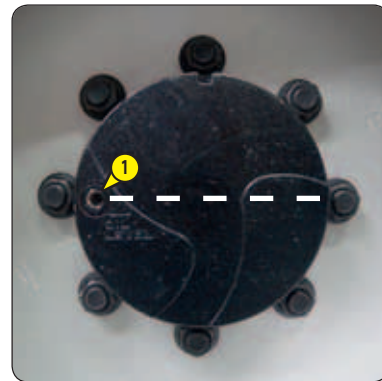
KONTROLLER

Tetthet fremre og bakre navreduksjon

MERK: Sjekk navreduksjonene etter hverandre.

- Kontroller at det ikke forekommer oljelekkasje fra navreduksjonene og proppene.
- Hvis en lekkasje er detektert:
 - Drei et hjul for å plassere tappe-/påfyllingspluggen ① i horisontal stilling.
 - Rengjør utsiden av navreduksjonen med en ren klut.
 - Fjern tappe-/påfyllingspluggen.
 - Sjekk at oljen når opp til påfyllingsåpningen.
 - Etterfyll olje ved behov, <1 SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
 - Sett tappe-/påfyllingspluggen tilbake på plass:

Tiltrekkingsmoment = 42 N.m $\pm$ 7 N.m



KONTROLLER

Tiltrekking av hjulmutrene

⚠ VIKTIG ⚠

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan føre til at hjultappene skades og at hjulene deformeres.

- Kontroller tiltrekkingsmomentet til samtlige hjulmutre:
 - 550 N.m $\pm$ 55 N.m

⚠ VIKTIG ⚠

◀ 2 - BESKRIVELSE for ytterligere informasjon om den eksterne betjeningsboksen.

Velg et testområde på en fast, plan flate uten hindringer.

Se godt rundt og over deg når du manøvrerer plattformen.

Se spesielt etter elektriske ledninger og alle andre gjenstander som kan befinne seg i plattformens kjørebane.

Hvis slik feilfunksjon identifiseres, må plattformen tas ut av drift.

NØDSTANS OG START AV FORBRENNINGSMOTOREN

- Sett strømmen på maskinen.
- Start forbrenningsmotoren fra betjeningspanelet på bakken.

EKSTERN BETJENINGSBOKS:

- Trykk på nødstopknappen.

Resultat:

- Nødstopknappen skal låses i STANS-posisjon.
- Forbrenningsmotoren skal stanse.
- Betjeningene skal ikke kunne brukes.
- Første versjon: Vri knappen en kvart omdreining til høyre, og slipp den (posisjon PÅ).
- Andre versjon: Trekk knappen eller vri den en kvart omdreining til høyre, og slipp den (posisjon PÅ).

Resultat:

- Nødstopknappen skal låses opp (PÅ-posisjon).
- Startsidene og forvarmingssiden skal vises på grensesnittskjermen.
- Vent på slutten av forvarmingssyklusen, og start forbrenningsmotoren.

Resultat:

- Motoren skal starte.

BETJENINGER: HOVEDARM OG HELNING KURV/KNEKKARM

MERK: Forbrenningsmotoren er startet.

EKSTERN BETJENINGSBOKS:

- Du må ikke røre aktiveringsknappen. Test betjeningene etter hverandre.

Resultat:

- Ingen betjening skal kunne brukes.
- Trykk på aktiveringsknappen og hold den nede. Test betjeningene etter hverandre.

Resultat:

- Samtlige betjeninger skal kunne brukes.
- Plasser plattformen i transportposisjon.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.

KONTROLLER

Generator (EKSTRAUTSTYR)

MERK: Spenning og strømstyrke på el-kontakten er angitt på klebemerket i kurven.

- Slå på plattformen. Start forbrenningsmotoren.
- Start generatoren.
- Koble et el-apparat til den elektriske kontakten i kurven.

Resultat:

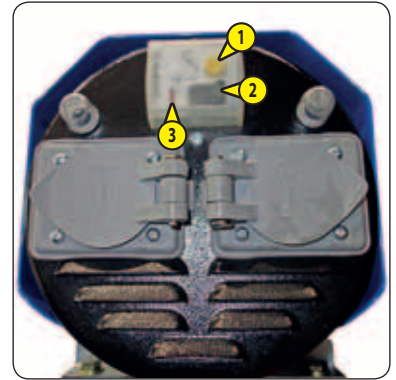
- El-apparatet skal fungere.
- Åpne høyre deksel på tårnet.
- Finn frem til testknappen ① på generatoren, og trykk på den.

Resultat:

- Bryteren ② skal flyttes fra stillingen PÅ til stillingen AV, og indikatoren ③ skal være rød.
- El-apparatet skal ikke fungere.
- Sett bryteren i stillingen PÅ.

Resultat:

- Bryteren skal forbli i stillingen PÅ, og indikatoren skal være grønn.
- El-apparatet skal fungere.
- Koble fra e-apparatet.
- Stans generatoren.
- Lukk høyre deksel på tårnet.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.



RENGJØR

Radiatorer for kjølevæske, luft og olje

⚠ VIKTIG ⚠

Rengjør radiatorene oftere når plattformen fungerer i et støvete miljø.

Ved tvil om tilstanden til kjølevæske- og luftradiatorenes slanger og strammekrager, må du absolutt få dem skiftet ut av en fagperson fra Manitou-nettverket.

- Åpne venstre deksel på tårnet.
- Åpne den dreierende motorplaten, ⚠ TILFELDIG DRIFT.
- Rengjør radiatorene ① med en børste for å fjerne støvet.
- Rengjør dem med komprimert luft, innenfra og utover.
- Kontroller tilstanden til slangene og strammekragene på kjølevæske- og luftradiatorene.
- Sjekk oljeradiatorens tilstand.
- Lukk den dreierende motorplaten, ⚠ TILFELDIG DRIFT.



⚠ VIKTIG ⚠

Rengjør tørrluftfilterets patron oftere hvis plattformen brukes i et støvet miljø. Hvis du er i tvil om filterpatronens tilstand, må du få skiftet den ut av en godkjent fagperson i Manitou-nettverket.

Du må aldri bruke plattformen med en skadet luftfilterboks. Hvis du er i tvil om boksens tilstand, må du få skiftet den ut av en godkjent fagperson i Manitou-nettverket.

Du må aldri bruke plattformen uten tørrluftfilterets patron eller hvis patronen er skadet. Hvis du er i tvil om filterpatronens tilstand, må du få skiftet den ut av en godkjent fagperson i Manitou-nettverket.

Du må aldri bruke plattformen uten tørrluftfilterets sikkerhetspatron eller hvis patronen er skadet. Hvis du er i tvil om filterpatronens tilstand, må du få skiftet den ut av en godkjent fagperson i Manitou-nettverket.

Ved tvil om tilstanden til lufttilførselsledningen, uttaksslangen for luftinnsuging og strammekragene, må du få dem skiftet ut av en godkjent fagperson fra Manitou-nettverket.

MERK: Venstre tårndeksel er åpent.

- Rengjør utsiden av luftfilterboksen **1** med en ren, lett fuktet klut.
- Lås opp og fjern dekselet på luftfilterboksen **2**.
- Rengjør innsiden av luftfilterboksen med en ren, lett fuktet klut.
- Fjern ventilen **3**, og rengjør den.
- Kontroller ventilens tilstand og skift den ut dersom den er skadet.
- Sett ventilen tilbake på plass.
- Fjern tørrluftfilterpatronen **4** ved å trekke forsiktig så du unngår å spille støv.

MERK: Ikke trykk på midten av tørrluftfilterpatronen.

- Kontroller tilstanden til tørrluftfilterets sikkerhetspatron **5** uten å fjerne den.
- Sjekk tilstanden til luftfilterboksen, lufttilførselsledningen, gummislangen for uttak for innsugingsluft og strammekragene.
- Rengjør tørrluftfilterpatronen **4** med lette små slag.

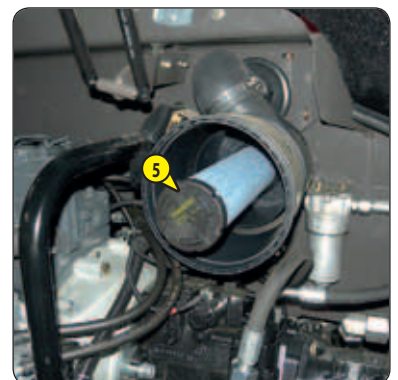
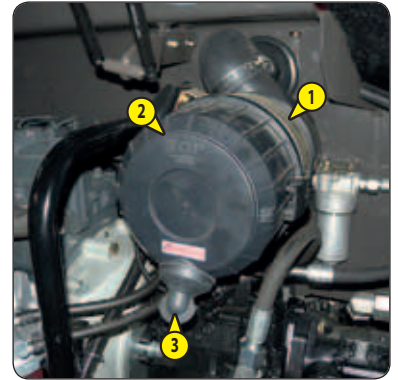
MERK: Rengjør den om nødvendig med komprimert tørrluft, innenfra og utover:

- Maksimalt trykk = 2 bar. Minimal avstand = 30 mm.

- Kontroller patronens tilstand, og rengjør pakningen med en ren klut.
- Sett patronen tilbake på plass ved å skyve den forsiktig.

MERK: Ikke trykk på midten av tørrluftfilterpatronen.

- Sett luftfilterboksens deksel **2** tilbake på plass, med ventilen **3** vendt nedover og merket "TOP" oppover.
- Lukk venstre deksel på tårnet.



⚠ VIKTIG ⚠

Rengjør hjulakslene oftere når plattformen fungerer i et støvete miljø.

STYREBOLTER FORAKSEL

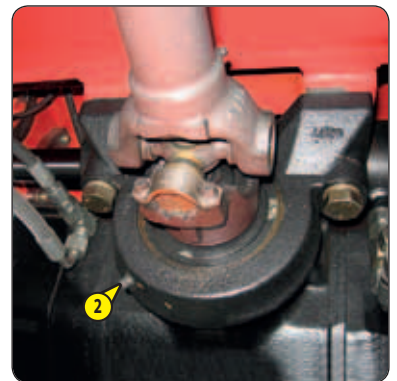
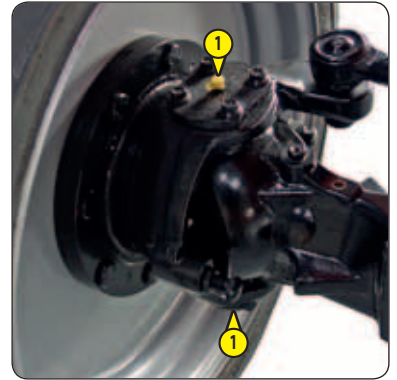
- Fjern hettene på smøreniplene ① på styreboltene til fremre og bakre hjulaksel, venstre og høyre side.
- Sprøyt inn fett i smøreniplene, <4 SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
- Sett hettene tilbake på plass.

STYREBOLTER BAKAKSEL (bare for 220 TJ+)

- Fjern hettene på smøreniplene ① på styreboltene til bakre hjulaksel, venstre og høyre side.
- Sprøyt inn fett i smøreniplene, <4 SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
- Sett hettene tilbake på plass.

SVINGENDE FORAKSEL:

- Fjern hettene fra smøreniplene ② på forakselens svinglagre.
- Sprøyt inn fett i smøreniplene, <4 SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
- Sett hettene tilbake på plass.

**KONTROLLER****Tilstanden til rørbraketten (tilbehør)**

- Sjekk den generelle tilstanden til komponentene og installasjonens samsvar med reglene, og kontroller tilstrammingsmomentene (<4 4 - TILBEHØR: RØRBRAKETT).

KONTROLLER**Tilstanden til panelbraketten (tilbehør)**

- Sjekk den generelle tilstanden til komponentene og installasjonens samsvar med reglene, og kontroller tilstrammingsmomentene (<4 4 - TILBEHØR: PANELBRAKETT).

NULLSTILL**Vedlikeholdsvarsel**

- Sett strømmen på plattformen.
- Se 2 - BESKRIVELSE: DEFINISJON AV UNDERMENYENE:

- Gå til menyen KODE .
- Tast inn adgangskoden.

- Gå til menyen VEDLIKEHOLD .
- Nullstill de tilsvarende vedlikeholdsvarslene.

- Trykk to ganger på tasten MENU  for å gå tilbake til ARBEIDSSIDEN.
- Slå av plattformen.

➔ 250H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 250. DRIFTSTIME ELLER HVER 6. MÅNED

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD.

KONTROLLER

Innsprøytingsslanger, drivstoffslanger og strammekrager

◀ 50H: MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME.

KONTROLLER

Tetthet til reduksjonsgirkassen

◀ 50H: MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME.

KONTROLLER

Tetthet fremre og bakre differensialaksel

◀ 50H: MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME.

KONTROLLER

Tetthet fremre og bakre navreduksjon

◀ 50H: MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME.

KONTROLLER

Tiltrekking av hjulmutrene

◀ 50H: MÅNEDLIG VEDLIKEHOLD ELLER HVER 50. DRIFTSTIME.

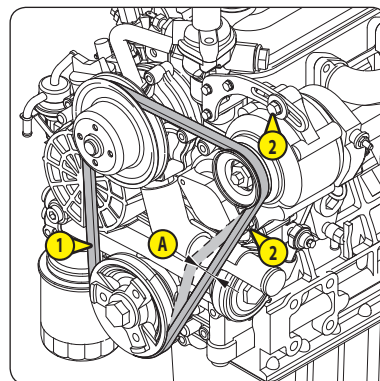
KONTROLLER

Generatorreim/ventilator

⚠ VIKTIG ⚠

Ved tvil om reimens tilstand, ▶ 500H: SKIFT: GENERATORREIM/VENTILATOR.

- Åpne venstre deksel på tårnet.
- Sjekk tilstanden til reimen ①. Kontroller at den ikke har sprekker eller tegn på slitasje.
- Kontroller spenningen mellom reimhjulene på veivakselen og vekselstrømsgeneratoren:
 - Trykk med tommelen = 98 N. Klaringen ② være mellom 7 og 9 mm.
- Juster om nødvendig:
 - Skru opp skruene ②.
 - Juster spenningen i reimen ved å dreie vekselstrømsgeneratoren.
 - Trekk til skruene ②.
 - Kontroller reimens spenning på nytt.
- Lukk venstre deksel på tårnet.



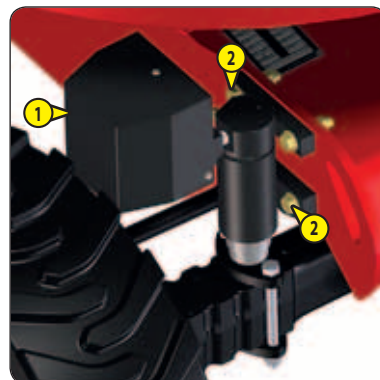
KONTROLLER

Tiltrekking av svingsylindrenes festeskruer

⚠ VIKTIG ⚠

Tiltrekkingen av festeskruene må kontrolleres senest etter de 50 første driftstimene og så hver 250. driftstime. Manglende utførelse av denne instruksjonen kan medføre en feil på festeskruene og medføre skader på svingsylindrene.

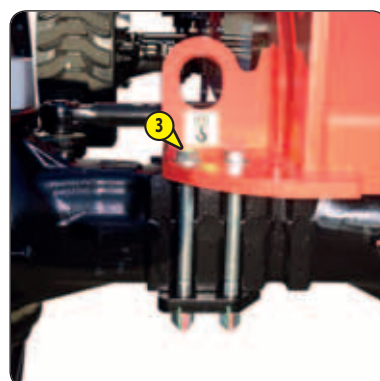
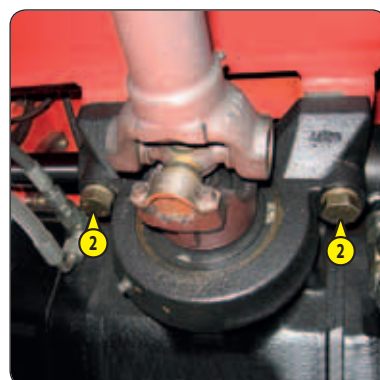
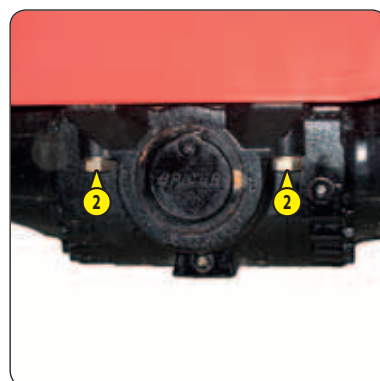
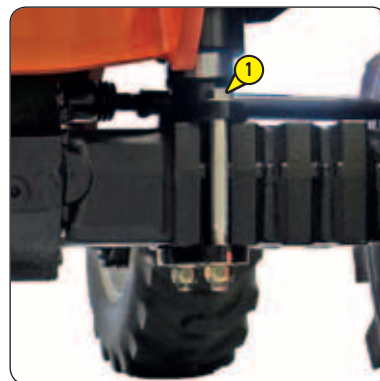
- Fjern dekslene ①, venstre og høyre side.
- Kontroller tiltrekkningsmomentet til samtlige skruer ②, venstre og høyre side:
 - 407 N.m ± 40 N.m
- Sett venstre og høyre chassisdeksel tilbake på plass.



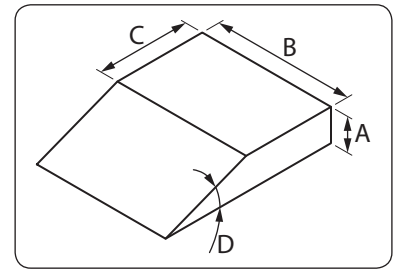
⚠ VIKTIG ⚠

Tiltrekkingen av festeskruene må kontrolleres senest etter de 50 første driftstimene og så hver 250. driftstime. Manglende utførelse av denne instruksjonen kan medføre en feil på festeskruene og medføre skader på hjulakslene.

- Kontroller tiltrekkningsmomentet til samtlige festeskruer:
 - ① (foraksel, venstre og høyre side) = $280 \text{ N.m} \pm 28 \text{ N.m}$
 - ② (forakselens svinglagre) = $407 \text{ N.m} \pm 40 \text{ N.m}$
 - ③ (bakaksel, venstre og høyre side) = $280 \text{ N.m} \pm 28 \text{ N.m}$



- Plasser en tilstrekkelig solid rampe foran høyre forhjul:
 - A = 7,5 cm minimum, 9 cm maksimum.
 - B = 60 cm maksimum.
 - C = 75 cm minimum, 100 cm maksimum.
 - D = 10° minimum, 25° maksimum.
- Slå på plattformen. Start forbrenningsmotoren.
- Stig inn i kurven.
- Hev knekkarmen noe.
- Kjør plattformen langsomt forover til det høyre forhjulet er øverst på rampen. Brems plattformen.
- Drei tårnet 90° mot venstre.
- Trekk ut teleskoparmen i 2 sekunder.
- Kjør plattformen langsomt bakover til hjulet er utenfor bakken. Brems plattformen.
- Be en person på bakken om å sjekke høyre forhjul og svingsylindrerne.


Resultat:

- Høyre forhjul skal være i øvre posisjon, og skal ikke være i kontakt med bakken.
- Den høyre svingsylindrer skal være trukket inn og den venstre trukket ut.
- Be personen på bakken om å gå unna.
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Be personen på bakken om å sjekke forhjulene.

Resultat:

- De to forhjulene skal være i kontakt med bakken.
- Sett tårnet i nøytral stilling.
- Senk knekkarmen helt.
- Trekk ut kurven.
- Plasser samme rampe foran venstre forhjul.
- Stig inn i kurven.
- Hev knekkarmen noe.
- Kjør plattformen langsomt forover til det venstre forhjulet er øverst på rampen. Brems plattformen.
- Drei tårnet 90° mot høyre.
- Trekk ut teleskoparmen i 2 sekunder.
- Kjør plattformen langsomt bakover til hjulet er utenfor bakken. Brems plattformen.
- Be personen på bakken om å sjekke venstre forhjul og svingsylindrerne.

Resultat:

- Venstre forhjul skal være i øvre posisjon, og skal ikke være i kontakt med bakken.
- Den venstre svingsylindrer skal være trukket inn og den høyre trukket ut.
- Be personen på bakken om å gå unna.
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Be personen på bakken om å sjekke forhjulene.

Resultat:

- De to forhjulene skal være i kontakt med bakken.
- Sett tårnet i nøytral stilling.
- Senk knekkarmen helt.
- Trekk ut kurven.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.

⚠ VIKTIG ⚠

220 TJ+: Det er absolutt påkrevd å demontere tilbehørene RØRBRAKETT eller PANELBRAKETT før du kontrollerer overbelastningsalarm, ⚠ 4 - TILBEHØR.
Se plattformens reparasjonshåndbok hvis overlastalarmen ikke er riktig kalibrert.

MERK: Plattformen må være i transportstilling, og tårnet og kurven må være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt sunket.

- Slå på plattformen. Start forbrenningsmotoren.
- Plasser en last jevnt fordelt i kurven:
 - 220 TJ: Plasser 253 kg.
 - 220 TJ+: Plasser 385 kg.

Resultat:

- Overlastalarmen skal utløses.
- Fjern en del av lasten i kurven:
 - 220 TJTa bort 23 kg for å oppnå en last på 230 kg.
 - 220 TJ+Ta bort 35 kg for å oppnå en last på 350 kg.

Resultat:

- Overlastalarmen skal stanse.
- Fjern hele lasten i kurven.

KONTROLLER

Bremselengde og bremsing i skråning

MERK: Forbrenningsmotoren skal være startet. Plattformen skal være i transportstilling, og tårnet og kurven må være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt sunket.

- Plasser en last jevnt fordelt i kurven:
 - 220 TJ: Plasser 230 kg minus operatørens vekt.
 - 220 TJ+ uten tilbehør: Plasser 350 kg minus operatørens vekt.
 - 220 TJ+ med et installert tilbehør (rørbrakett eller panelbrakett): Plasser 335 kg minus operatørens vekt.

STOPPEDISTANSE PÅ HORIZONTAL GRUNN

- Kjør plattformen forover og slipp styrespaken når du har nådd maksimumshastighet for å stanse plattformen.

Resultater som skal oppnås:

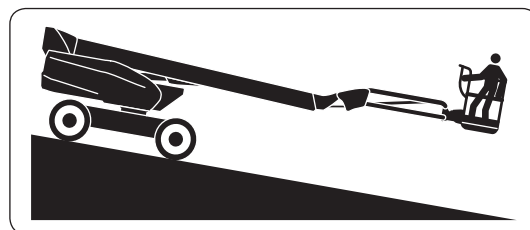
	Bremselengde
Transportstilling: hastighet HARE 	1400 mm ± 300 mm
Arbeidsstilling: hastighet ARBEIDSSTILLING	200 mm ± 50 mm

KONTROLL AV BREMSEKRAFT I HELNINGEN

- Plasser plattformen i transportposisjon.
- Hev knekkarmen noe.
- Velg KRYPE-gir .
- Kjør langsomt plattformen forover på en skråning på 25 % (14°), vendt mot denne. Kurven skal være nederst i skråningen.
- Brems plattformen i bakken. Stans forbrenningsmotoren.

Resultat:

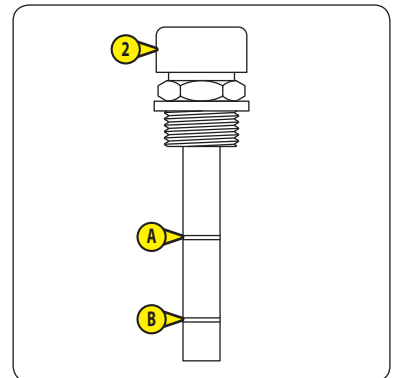
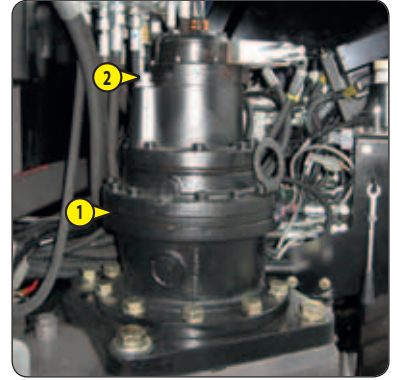
- Plattformen skal ikke bevege seg bakover i løpet av ett minutt.
- Start forbrenningsmotoren.
- Kjør plattformen utenfor skråningen til en rett flate.
- Senk knekkarmen helt.
- Fjern hele lasten i kurven.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.



KONTROLLER

Oljenivå i tårnrotasjonsmotoren

- Åpne høyre deksel på tårnet.
- Kontroller at det ikke forekommer oljelekkasje fra tårnrotasjonsmotoren ①.
- Fjern påfyllingspluggen ②.
- Rengjør målepinnen på påfyllingspluggen med en ren klut, og sett den tilbake på plass.
- Fjern påfyllingspluggen. Nivået er korrekt når oljen står mellom de to merkene ① og ②.
- Hvis nivået er lavt:
 - Fyll på olje til riktig nivå er nådd, ⚠ SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
 - Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.
- Hvis nivået er riktig:
 - Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.
- Lukk høyre deksel på tårnet.



KONTROLLER

Nødbetjeninger

⚠ VIKTIG ⚠

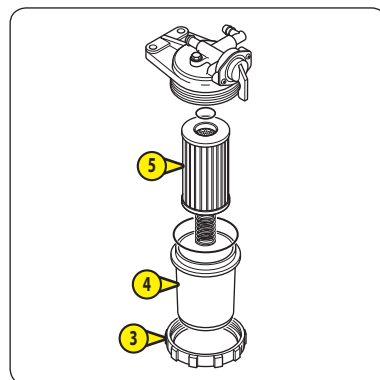
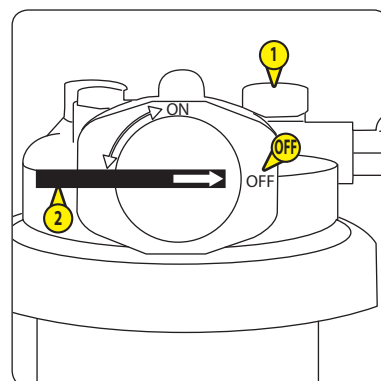
Forby bruk av plattformen ved funksjonsfeil.

- Sjekk at nødbetjeningene fungerer riktig, ⚠ 2 - BESKRIVELSE: REDNINGSPROSEDYRE.

⚠ VIKTIG ⚠

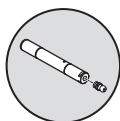
*Ikke røyk eller kom i nærheten av plattformen med en flamme når drivstoffilterets patron rengjøres.
Du må aldri bruke plattformen uten tørrluftfilterets patron eller hvis patronen er skadet. Hvis du er i tvil om filterpatronens tilstand, < 500H: SKIFT: DRIVSTOFFILTERETS PATRON.*

- Åpne venstre deksel på tårnet.
- Rengjør utsiden av drivstoffilteret ① med en ren klut.
- Vri kranen ② i stillingen OFF.
- Skru løs holderingen ③.
- Fjern karet ④ og patronen fra drivstoffilteret ⑤. Rengjør dem med rent drivstoff, < SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
- Kontroller tilstanden deres.
- Kontroller tilstanden til drivstoffslangene og strammekragene.
- Sett drivstoffilterets patron, karet og holderingen på plass.
- Tøm tilførselssystemet for drivstoff, < SPESIELT VEDLIKEHOLD.
- Lukk venstre deksel på tårnet.

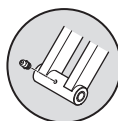


- Fjern hettene fra smøreniplene.
- Sprøyt inn fett i hver smørenippel,  SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
- Sett smøreniplenes hetter tilbake på plass.

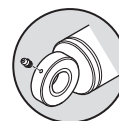
TEGNFORKLARING

AKSE

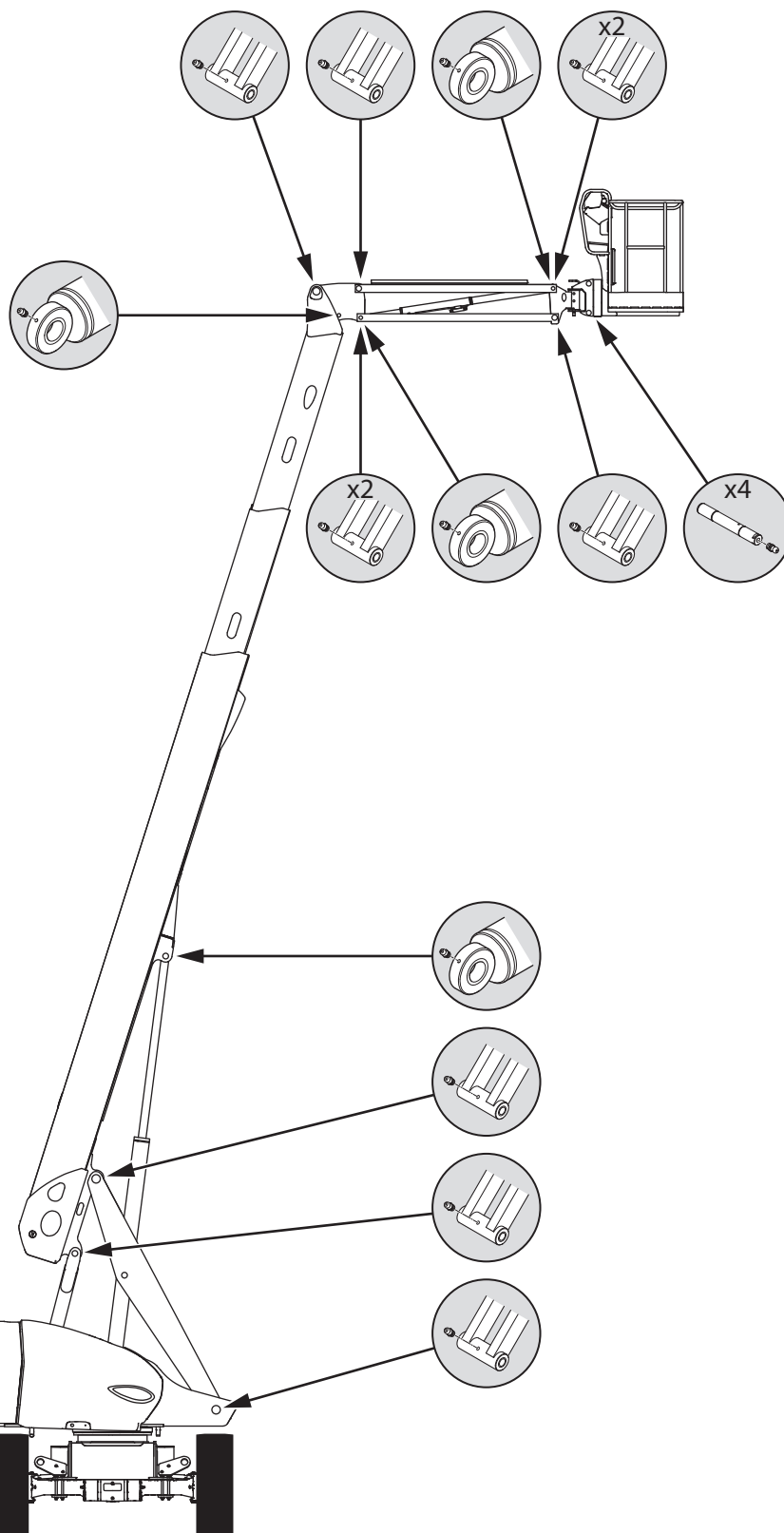
NAV



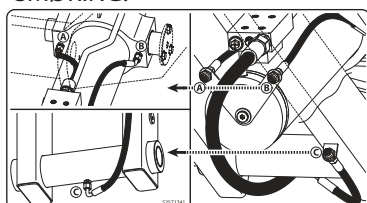
SYLINDERRING



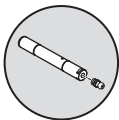
220 TJ



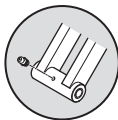
2 - BESKRIVELSE:
KLEBEMERKER: EKSTERN
SMØRING.



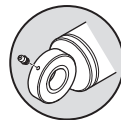
TEGNFORKLARING

AKSE

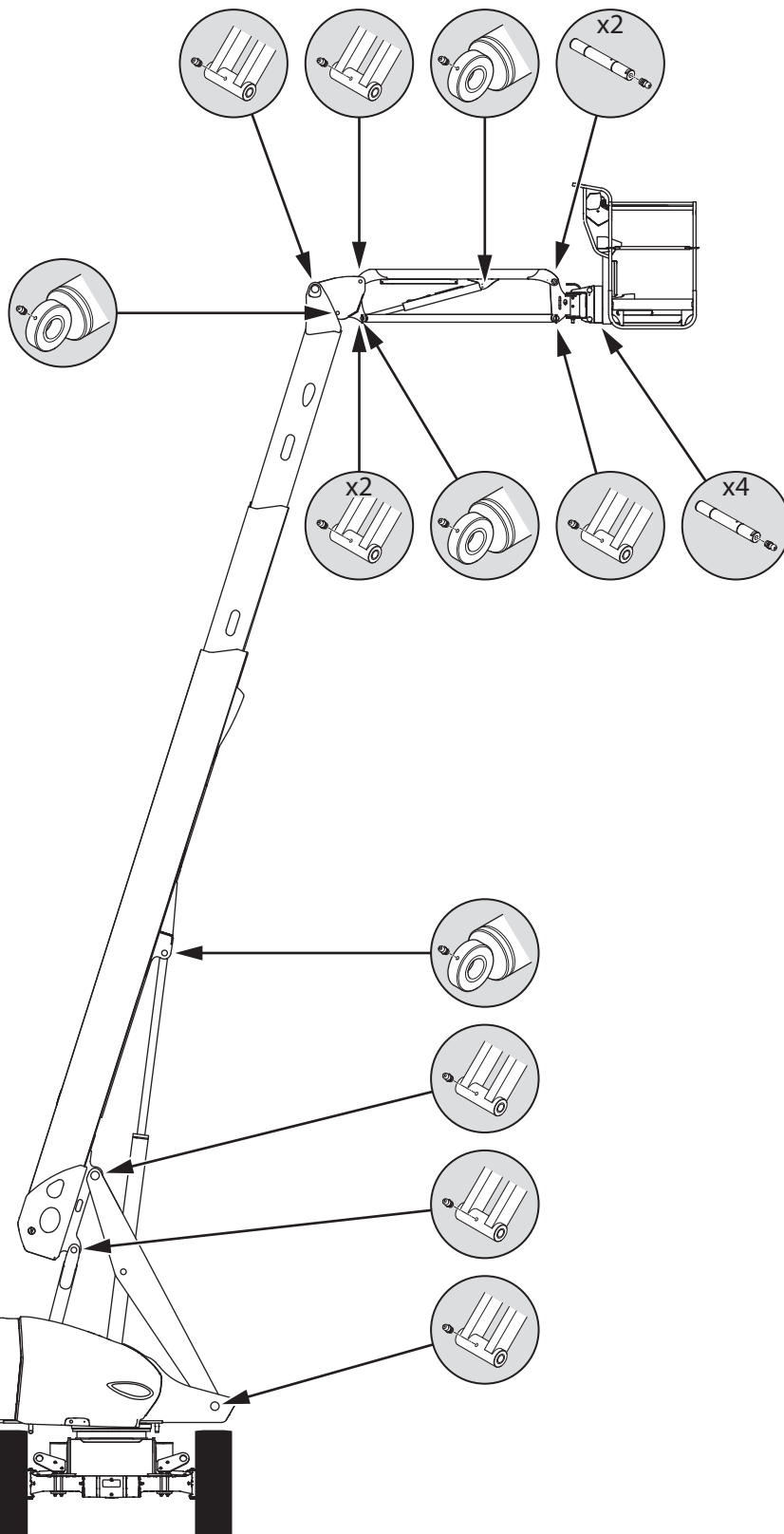
NAV



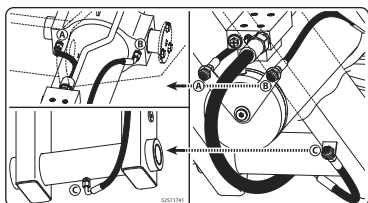
SYLINDERRING



220 TJ+



2 - BESKRIVELSE:
KLEBEMERKER: EKSTERN
SMØRING.



⚠ VIKTIG ⚠

Smør teleskoparmen oftere når plattformen fungerer i et støvete miljø.

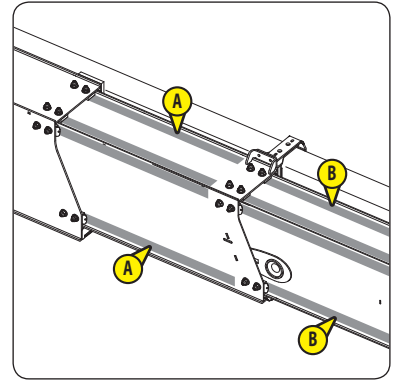
- Slå på plattformen. Start forbrenningsmotoren.
- Hev knekkarmen noe.
- Kjør teleskoparmen helt ut.

MERK: Kontroller at kurven ikke berører bakken. Hev knekkarmen på nytt om nødvendig.

- Kontroller meienes glideflater **A** og **B**:
 - Flatene skal være glatte og uten korrosjon.
- Smør teleskoparmen ved behov, SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.

MERK: Trekk inn og ut teleskoparmen flere ganger for å fordele fett. Fjern overskytende fett med en ren klut.

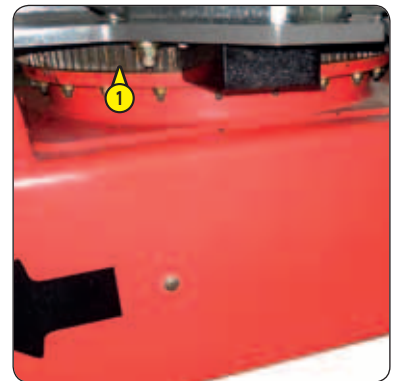
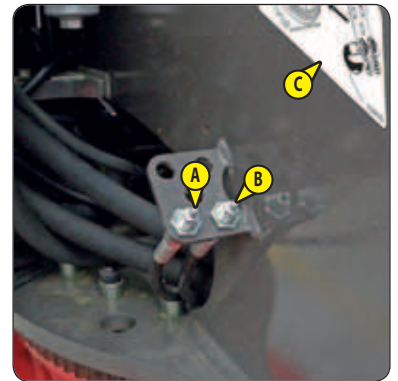
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Senk knekkarmen helt.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.



- Åpne venstre deksel på tårnet.
- Sprøyt inn fett i smøreniplene **A** og **B**, SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.

MERK: 2 - BESKRIVELSE: KLEBEMERKER: SMØRING AV TÅRNETS TANNKRANS **C**.

- Slå på plattformen. Start forbrenningsmotoren.
- Drei tårnet 90° mot venstre eller høyre, og sprøyt inn fett på nytt.
- Lukk venstre deksel på tårnet.
- Smør tenne på tannkransen **1**, SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
- Drei tårnet en hel omdreining for å fordele fett.
- Sett tårnet i nøytral stilling.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.



 50H: NULLSTILL: VEDLIKEHOLDSVARSEL.

KONTROLLER

Helningsføler

⚠ VIKTIG ⚠

Plattformen må være i transportstilling, og tårnet og kurven må være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt sunket.

Se plattformens reparasjonshåndbok hvis helningsføleren ikke er riktig kalibrert.

- Velg en helning mellom 3,5% (2°) og 6% (3,5°).
- Slå på plattformen. Start forbrenningsmotoren.
- Stig inn i kurven.
- Før langsamt plattformen forover på skråningen, vendt mot denne. Kurven skal være nederst i skråningen.
- Kontroller at hjulene er riktig rettet opp.
- Brems plattformen i bakken.
- Slå av forbrenningsmotoren.
- Trekk ut kurven.
- Sett et kalibrert digitalt vater under tårnet, så nær tannkranen som mulig, parallelt med bakken.
- 2 - BESKRIVELSE: DEFINISJON AV UNDERMENYENE:

- Gå til menyen "SLOPE MANAGEMENT" HELNINGSSYRING

MERK: Tekstene i anførselstegn vises når språket "English" (engelsk) er valgt.

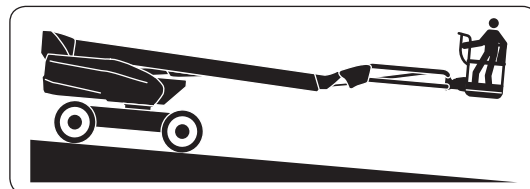
- Sammenlign verdien **A** og verdien som vises på digitalvateret.

Resultat:

- Verdiene må være atskilt med $\pm 0,3^\circ$.

- Fjern digitalvateret.

- Trykk to ganger på tasten MENU for å gå tilbake til ARBEIDSSIDEN.
- Stig inn i kurven.
- Start forbrenningsmotoren.
- Kjør plattformen utenfor skråningen til en rett flate.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.



KONTROLLER

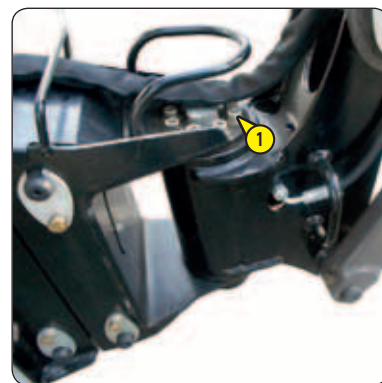
Tiltrekking av festeskrue til kurvens rotasjonssylinder

⚠ VIKTIG ⚠

Tiltrekkingen av festeskrue må kontrolleres senest etter de 50 første driftstimene og så hver 500. driftstime.

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan medføre en feil på festeskrue og medføre skader på kurvrotasjonssylinderen.

- Kontroller tiltrekkingsmomentet til samtlige festeskruer **1**:
 - 220 TJ: 44 N.m $\pm$ 4 N.m
 - 220 TJ+: 84 N.m $\pm$ 8 N.m



⚠ VIKTIG ⚠

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan skade teleskoparmen.

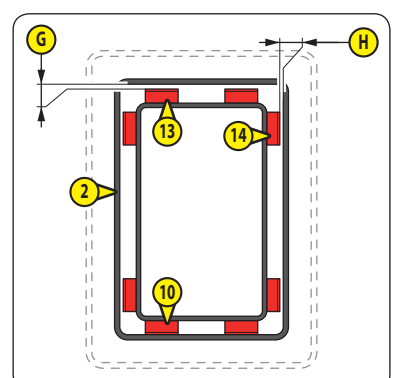
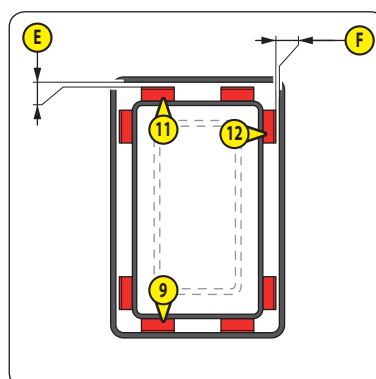
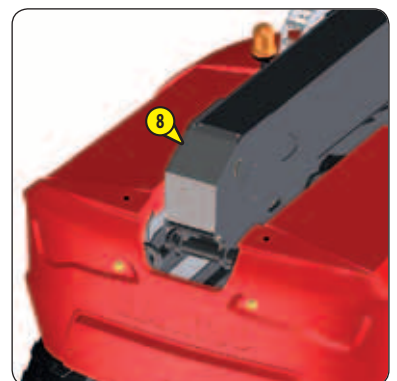
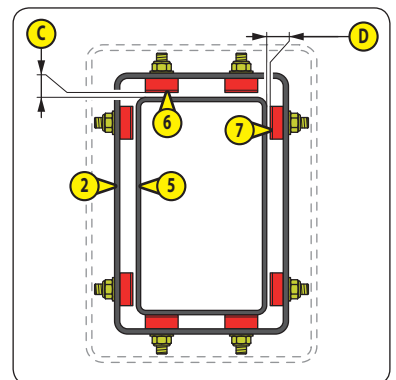
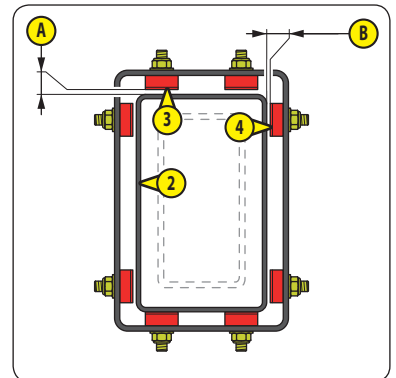
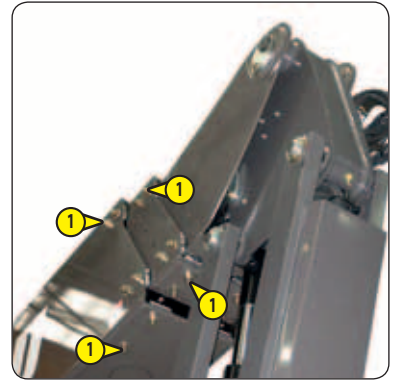
Det anbefales å justere teleskoparmens innstilling hvis klaringene er over maksimumsverdiene,

⚠ REPARASJONSHÅNDBOK.

- Kontroller tiltrekkingmomentet til samtlige mutre ①:
- 69 N.m $\pm$ 6,9 N.m
- Slå på plattformen. Start forbrenningsmotoren.
- Hev knekkarmen noe.
- Trekk ut teleskoparmen i 1 sekund.
- Kontroller klaringene mellom meiene og den mellomliggende teleskoparmen ②:
- A (øvre meier ③) må være mellom 1 mm og 1,5 mm.
- B (sidemeier ④) må være mellom 0,5 mm og 0,75 mm på hver side.
- Kontroller klaringene mellom meiene og teleskoparmen ⑤:
- C (øvre meier ⑥) må være mellom 1 mm og 1,5 mm.
- D (sidemeier ⑦) må være mellom 0,5 mm og 0,75 mm på hver side.
- Kjør teleskoparmen helt ut.

MERK: Kontroller at kurven ikke berører bakken. Hev knekkarmen på nytt om nødvendig.

- Kontroller klaringene A, B, C og D.
- Trekk teleskoparmen helt inn.
- Senk knekkarmen helt.
- Fjern dekselet ⑧.
- Løft hovedarmen noe.
- Sett flere paller under kurven.
- Senk hovedarmen noe til meiene ⑨ er i kontakt med den øvre armen og meiene ⑩ er i kontakt med den mellomliggende teleskoparmen ②.
- Kontroller klaringene mellom meiene og hovedarmen:
- E (øvre meier ⑪) må være mellom 1 mm og 1,5 mm.
- F (sidemeier ⑫) må være mellom 0,5 mm og 0,75 mm på hver side.
- Kontroller klaringene mellom meiene og den mellomliggende teleskoparmen ②:
- G (øvre meier ⑬) må være mellom 1 mm og 1,5 mm.
- H (sidemeier ⑭) må være mellom 0,5 mm og 0,75 mm på hver side.
- Løft hovedarmen noe.
- Fjern pallene.
- Senk hovedarmen helt.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.
- Sett dekselet ⑧ tilbake på plass.



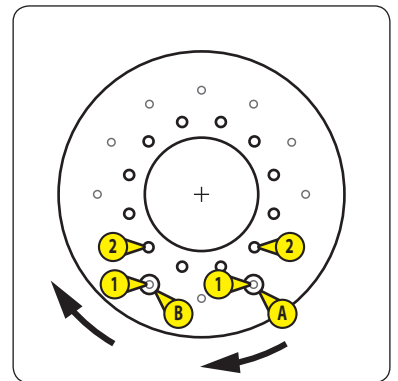
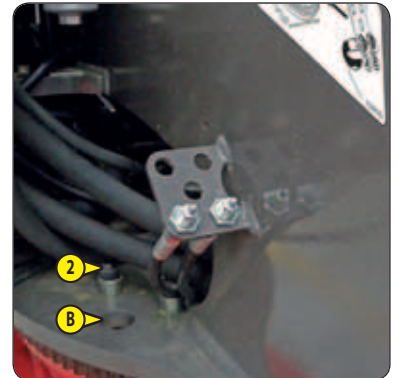
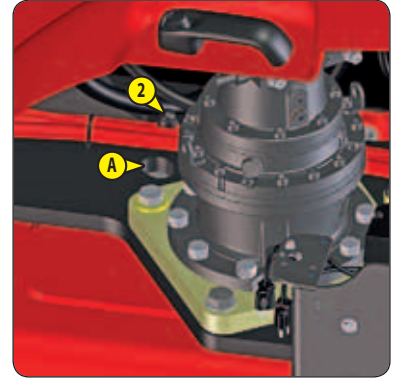
KONTROLLER

Tiltrekking av tannkransens festeskruer

⚠ VIKTIG ⚠

Tiltrekkingen av festeskruene må kontrolleres senest etter de 50 første driftstimene og så hver 500. driftstime. Manglende utførelse av denne instruksjonen kan medføre en feil på festeskruene og medføre skader på tannkransen.

- Fjern venstre og høyre chassisdeksel.
- Åpne høyre deksel på tårnet.
- Finn frem til hullet **A**.
- Åpne venstre deksel på tårnet.
- Finn frem til hullet **B**.
- Slå på plattformen. Start forbrenningsmotoren.
- Drei tårnet for å stille inn hullene **A** og **B** med to festeskruer **1**.
- Kontroller tiltrekkingsmomentet til de to første festeboltene **1**:
 - $145 \text{ N.m} \pm 14 \text{ N.m}$
- Drei tårnet for å stille inn hullene **A** og **B** med de to neste festeboltene **1** for å kontrollere tiltrekkingsmomentet.
- Gjenta trinnene til tiltrekkingsmomentet for alle festeboltene **1** er kontrollert.
- Kontroller tiltrekkingsmomentet til festeskruene **2**:
 - $145 \text{ N.m} \pm 14 \text{ N.m}$
- Sett tårnet i nøytral stilling.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.



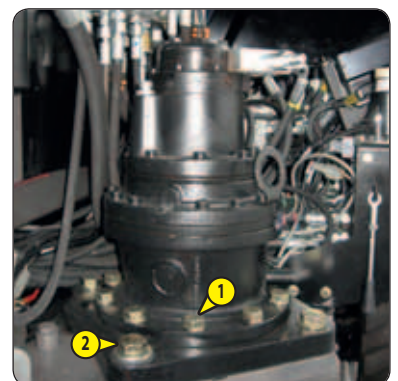
KONTROLLER

Tilstramming av festeboltene til motor for tårnrotasjon

⚠ VIKTIG ⚠

Manglende utførelse av denne instruksjonen kan medføre en feil på festeskruene og medføre skader på tårnrotasjonsmotoren og tannkransen.

- MERK: Dekslene for venstre og høyre tårn skal være åpne. Dekslene for venstre og høyre chassis skal fjernes.
- Kontroller tiltrekkingsmomentet til samtlige festeskruer:
 - Skruer **1** = $208 \text{ N.m} \pm 20 \text{ N.m}$
 - Skruer **2** = $370 \text{ N.m} \pm 37 \text{ N.m}$



⚠ VIKTIG ⚠

*Du må alltid bruke en papirstrimmel eller et stykke kartong for å kontrollere at det ikke forekommer lekkasje av hydraulisk olje.
Skift ut alle skadde hydrauliske slanger.*

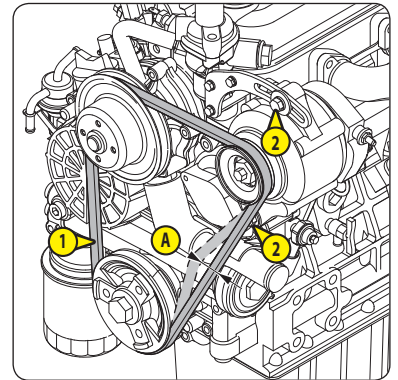
MERK: Dekslene for venstre og høyre tårn skal være åpne. Dekslene for venstre og høyre chassis skal fjernes.

- Åpne den dreierende motorplaten, < TILFELDIG DRIFT.
- Fjern fremre og bakre chassisdeksel.
- Kontroller tilstanden til samtlige hydrauliske slanger og kontroller at det ikke forekommer lekkasje.
- Sett fremre og bakre chassisdeksel tilbake på plass.
- Sett venstre og høyre chassisdeksel tilbake på plass.
- Lukk den dreierende motorplaten, < TILFELDIG DRIFT.

SKIFT**Generatorreim/ventilator**

MERK: Venstre og høyre tårndeksel skal være åpne.

- Skift ut reimen ①, < FILTERELEMENTER OG REIMER:
 - Skru opp skruene ②.
 - Fjern den brukte reimen ved å dreie generatoren.
 - Sett den nye reimen på plass.
 - Trekk til skruene ②.
- Kontroller spenningen mellom reimhjulene på veivakselen og vekselstrømsgeneratoren:
 - Trykk med tommelen = 98 N. Klaringen A være mellom 7 og 9 mm.
- Juster om nødvendig:
 - Skru opp skruene ②.
 - Juster spenningen i reimen ved å dreie vekselstrømsgeneratoren.
 - Trekk til skruene ②.
 - Kontroller reimens spenning på nytt.

**SKIFT****Forfilter drivstoff****⚠ VIKTIG ⚠**

Ikke røyk eller kom i nærheten av plattformen med en flamme når forfilteret for drivstoff skiftes ut.

MERK: Venstre og høyre tårndeksel skal være åpne.

- Finn frem til forfilteret for drivstoff ① og sett et tømmekar under det.
- Skift ut forfilteret for drivstoff, < FILTERELEMENTER OG REIMER:
 - Fjern det brukte forfilteret for drivstoff.
 - Kontroller tilstanden til drivstoffslangene og strammekragene.
 - Sett den nye forfilteret for drivstoff på plass. Kontroller at strammekragene sitter der de skal.

MERK: Følg forfilterets monteringsretning, som er angitt av en pil.

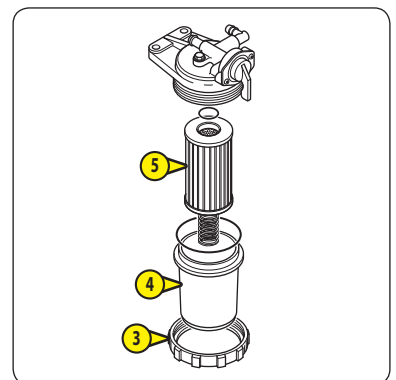
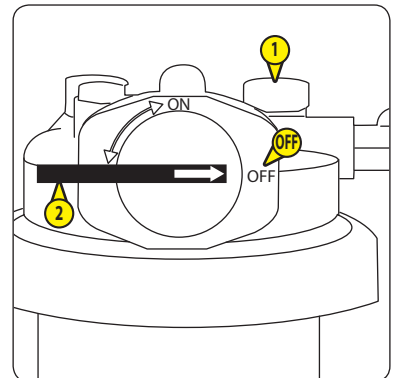


⚠ VIKTIG ⚠

*Ikke røyk eller kom i nærheten av plattformen med en flamme når drivstoffilterets patron skiftes ut.
Du må aldri bruke plattformen uten drivstoffilterets patron eller hvis denne er skadet.*

MERK: Venstre og høyre tårndeksel skal være åpne.

- Rengjør utsiden av drivstoffilteret ① med en ren klut.
- Vri kranen ② i stillingen OFF.
- Skift ut drivstoffilterets patron, ⑤, <⚠ FILTERELEMENTER OG REIMER:
 - Skru løs holderingen ③.
 - Fjern karet ④ og den brukte drivstoffilterpatronen.
 - Rengjør karet med rent drivstoff, <⚠ SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
 - Kontroller tilstanden.
 - Sett drivstoffilterets patron, karet og holderingen tilbake på plass.
- Kontroller tilstanden til drivstoffslangene og strammekragene.
- Tøm tilførselssystemet for drivstoff, <⚠ SPESIELT VEDLIKEHOLD.



⚠ VIKTIG ⚠

Forbrenningsmotoroljen og det tilsvarende oljefilteret må skiftes ut senest etter de 50 første driftstimene og så hver 500. driftstime.

MERK: Venstre og høyre tårndeksel skal være åpne.

TØM OLJEN

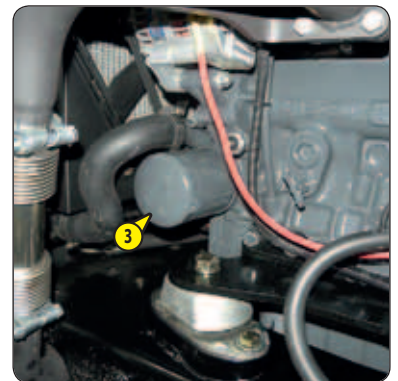
- Slå på plattformen. Start forbrenningsmotoren.
- La den gå i 5 minutter.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.
- Finn frem til tømmepluggen **1** og sett et tømmekar under den.
- Fjern tappe- og påfyllingspluggen **2**.
- Vent til motorens bunnpanne er helt tom.

SKIFT UT FORBRENNINGSMOTORENS OLJEFILTER

- Sett et tømmekar under motoroljefilteret **3**.
- Skift ut forbrenningsmotorens oljefilter, **⇐ FILTERELEMENTER OG REIMER:**
 - Skru løs et brukte motoroljefilteret.
 - Smør pakningen til det nye motoroljefilteret med ren motorolje, **⇐ SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.**
 - Skru på det nye motoroljefilteret med hånden og trekk det til 3/4 omdreining med en oljefilternøkkel.

FYLL PÅ FORBRENNINGSMOTOREN

- Rengjør rundt tappeåpningen med en ren klut.
- Sett tappepluggen tilbake på plass.
- Fyll forbrenningsmotoren med ny motorolje, **⇐ SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.**
- Vent 5 minutter mens oljen strømmer inn i bunnpannen.
- Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.
- Kontroller motoroljenivået, **⇐ 10H: KONTROLLER: FORBRENNINGSMOTORENS OLJENIVÅ.**
- Slå på plattformen. Start forbrenningsmotoren.
- La den gå i 5 minutter.
- Sjekk at det ikke er lekkasje.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.
- Vent 5 minutter mens oljen strømmer inn i bunnpannen.
- Kontroller motoroljenivået. Fyll på om nødvendig. **⇐ 10H: KONTROLLER: FORBRENNINGSMOTORENS OLJENIVÅ.**



⚠ VIKTIG ⚠

Du må aldri bruke plattformen med en skadet luftfilterboks. Skift den ut dersom du er i tvil.

Du må aldri bruke plattformen uten tørrluftfilterets patron eller hvis denne er skadet.

Du må aldri bruke plattformen uten tørrluftfilterets sikkerhetspatron eller hvis patronen er skadet. Hvis du er i tvil om filterpatronens tilstand, < 1000H: SKIFT: SIKKERHETSPATRON TIL TØRRLUFTFILTER.

Ved tvil om tilstanden til lufttilførselsledningen, uttaksslangen for luftinnsugning og strammekragene,

< 1000H: SKIFT: LUFTTILFØRSELSLEDNINGEN OG UTTAKSSLANGEN FOR LUFTINNSUGING.

MERK: Venstre og høyre tårndeksel skal være åpne.

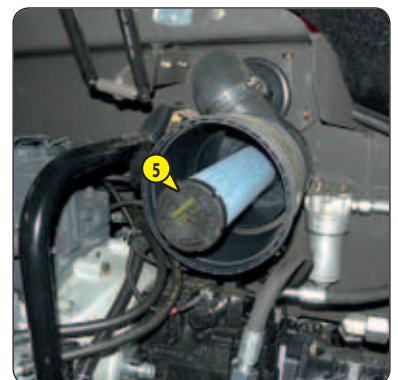
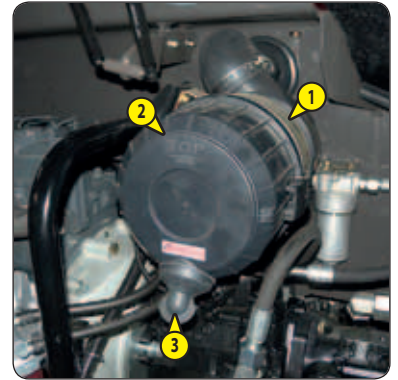
- Rengjør utsiden av luftfilterboksen ① med en ren, lett fuktet klut.
- Lås opp og fjern dekslet på luftfilterboksen ②.
- Rengjør innsiden av luftfilterboksen med en ren, lett fuktet klut.
- Fjern ventilen ③, og rengjør den.
- Kontroller ventilens tilstand og skift den ut dersom den er skadet.
- Sett ventilen tilbake på plass.
- Fjern den brukte tørrluftfilterpatronen ④ ved å trekke forsiktig så du unngår å spille støv.

MERK: Ikke trykk på midten av tørrluftfilterpatronen.

- Kontroller tilstanden til tørrluftfilterets sikkerhetspatron ⑤ uten å fjerne den.
- Sjekk tilstanden til luftfilterboksen, lufttilførselsledningen, gummislangen for uttak for innsugingsluft og strammekragene.
- Skift ut tørrluftfilterets patron, ④, < FILTERELEMENTER OG REIMER:
 - Rengjør pakningen til den nye tørrluftfilterpatronen med en ren klut.
 - Sett patronen på plass ved å skyve den forsiktig.

MERK: Ikke trykk på midten av tørrluftfilterpatronen.

- Sett luftfilterboksens deksel ② tilbake på plass, med ventilen ③ vendt nedover og merket "TOP" oppover.



⚠ VIKTIG ⚠

Det anbefales at oljen er litt varm før du tømmer.

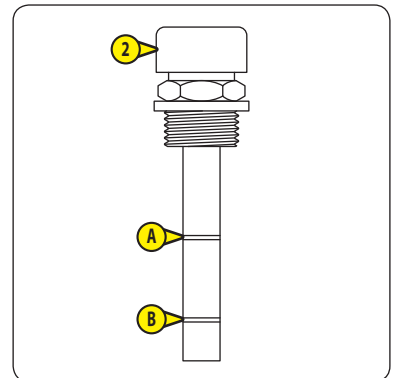
MERK: Venstre og høyre tårndeksel skal være åpne.

TØM OLJEN

- Plasser et tømmekar under tappepluggen ①.
- Fjern tappe- og påfyllingspluggen ②.
- Vent til motorens bunnpanne er helt tom.

FYLL TÅRNROTASJONSMOTOREN

- Rengjør rundt tappeåpningen med en ren klut.
- Sett tappepluggen tilbake på plass.
- Fyll tårnrotasjonsmotoren med ny motorolje, ⚡ SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
- Rengjør målepinnen på påfyllingspluggen med en ren klut, og sett den tilbake på plass.
- Fjern påfyllingspluggen. Nivået er korrekt når oljen står mellom de to merkene A og B.
- Hvis nivået er lavt:
 - Fyll på olje til riktig nivå er nådd, ⚡ SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
 - Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.
- Hvis nivået er riktig:
 - Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.

**RENGJØR****Patron til hydraulikkfilter for trykk****⚠ VIKTIG ⚠**

Du må aldri bruke plattformen uten patronen til hydraulikkfilteret for trykk eller hvis denne er skadet.

MERK: Venstre og høyre tårndeksel skal være åpne.

Rengjør utsiden av hydraulikkfilteret for trykk ① med en ren klut.

- Sett et tappekar under filteret.
- Skift ut patronen på hydraulikkfilteret for trykk, ②, ⚡ FILTERELEMENTER OG REIMER:
 - Skru løs karet til hydraulikkfilteret for trykk.
 - Fjern den brukte patronen til hydraulikkfilteret for trykk.
 - Sett den nye patronen på plass.
 - Sett karet til hydraulikkfilteret for trykk tilbake på plass.
- Slå på plattformen. Start forbrenningsmotoren.
- Hev og senk hovedarmen og knekkarmen i noen minutter.
- Senk hovedarmen og knekkarmen fullstendig.
- Sjekk at det ikke er lekkasje.
- Lukk høyre deksel på tårnet.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.



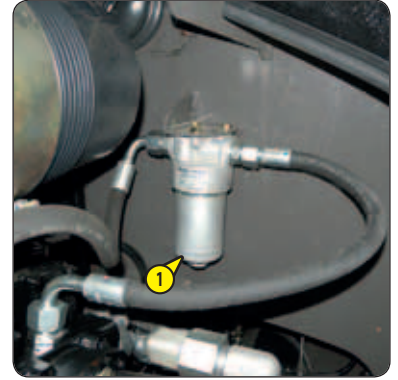
⚠ VIKTIG ⚠

Du må aldri bruke plattformen uten patronen til filteret for hydrostatisk transmisjon eller hvis patronen er skadet.

MERK: Venstre tårndeksel er åpent.

Rengjør utsiden av filteret for hydrostatisk transmisjon ① med en ren klut.

- Sett et tappekar under filteret.
- Skift ut patronen på filteret for hydrostatisk transmisjon, ②, < 10H: FILTERELEMENTER OG REIMER:
- Skru løs karet til filteret for hydrostatisk transmisjon.
- Fjern den brukte patronen til filteret for hydrostatisk transmisjon.
- Sett den nye patronen på plass.
- Sett karet til filteret for hydrostatisk transmisjon tilbake på plass.
- Lukk venstre deksel på tårnet.
- Slå på plattformen. Start forbrenningsmotoren.
- Kjør plattformen forover og bakover i noen minutter.
- Åpne venstre deksel på tårnet. Sjekk at det ikke er lekkasje.
- Kontroller hydraulikkoljenivået, < 10H: KONTROLLER: HYDRAULIKKOLJENIVÅ.
- Lukk venstre deksel på tårnet.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.



NULLSTILL

Vedlikeholdsvarsel

< 50H: NULLSTILL: VEDLIKEHOLDSVARSEL.

➡ 1000H - PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 1000. DRIFTSTIME ELLER ANNETHVERT ÅR

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD OG DE PERIODISKE VEDLIKEHOLDSPERASJONENE ETTER 250 OG 500 DRIFTSTIMER.

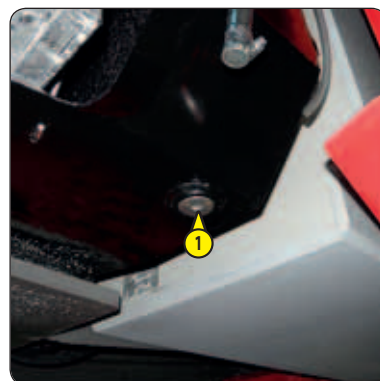
RENGJØR

Drivstofftank

⚠ VIKTIG ⚠

Ikke røyk eller kom i nærheten med en flamme når drivstofftanken rengjøres.

- Åpne høyre deksel på tårnet.
- Finn frem til tømmepluggen ① og sett et tømmekar under den.
- Åpne luken ②.
- Fjern tappe- og tankpluggen ③.
- Vent til tanken er helt tom.
- Skyll tanken med 10 l rent drivstoff, <⚡ SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF.
- Rengjør rundt tappeåpningen med en ren klut.
- Sett tappepluggen tilbake på plass.
- Fyll tanken helt med rent drivstoff, <⚡ 10H: KONTROLLER: DRIVSTOFFNIVÅ.
- Sett tankpluggen tilbake på plass, og lukk luken.
- Tøm tilførselssystemet for drivstoff, <⚡ SPESIELT VEDLIKEHOLD.
- Lukk høyre deksel på tårnet.



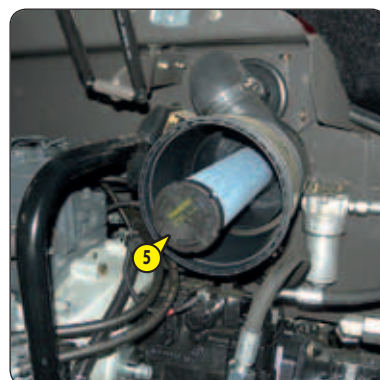
SKIFT

Sikkerhetspatron til tørrluftfilter

⚠ VIKTIG ⚠

Du må aldri bruke plattformen uten tørrluftfilterets sikkerhetspatron eller hvis denne er skadet.

- Åpne venstre deksel på tårnet.
 - Utfør instruksjonene angitt i 500H: SKIFT: TØRRLUFTFILTERETS PATRON, unntatt:
 - Skift ut tørrluftfilterets sikkerhetspatron, ⑤, <⚡ FILTERELEMENTER OG REIMER:
 - Fjern den brukte sikkerhetspatronen til tørrluftfilteret ved å trekke forsiktig så du unngår å spille støv.
 - Sperr utgangen av luftfilterboksen med en ren klut.
 - Rengjør innsiden av luftfilterboksen med en ren, lett fuktet klut.
 - Fjern kluten fra luftfilterboksens uttak.
 - Rengjør pakningen til den nye sikkerhetspatronen til tørrluftfilteret med en ren klut.
 - Sett den nye sikkerhetspatronen til tørrluftfilteret på plass ved å skyve forsiktig.
- MERK: Ikke trykk på midten av tørrluftfilterets sikkerhetspatron.



⚠ VIKTIG ⚠

*Vent til motoren kjøler hvis den har gått i kort tid.
Ikke fjern radiatorens propp før motoren er helt nedkjølt.*

MERK: Venstre tårndeksel er åpent.

- Åpne den dreierende motorplaten, ⚠ TILFELDIG DRIFT.

TØM KJØLEVÆSKEN

- Finn frem til tappepluggen ① under kjølevæskeradiatoren, og sett et tømmekar under den.
- Finn frem til tappekranen ② nær forbrenningsmotorens oljefilter, og sett et tømmekar under den.
- Åpne tømmekranen, fjern tappe- og radiatorpluggen ③.
- Vent til kjølekretsen er helt tom.

FYLL KJØLEKRETSEN

- Lukk tømmekranen.
- Rengjør rundt tappeåpningen med en ren klut.
- Sett tappepluggen tilbake på plass.
- Fyll kjølekretsen med ny kjølevæske, ⚠ SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF. Nivået er riktig når kjølevæskens nivå har nådd toppen av påfyllingsåpningen.
- Sett radiatorproppen tilbake på plass.
- Slå på plattformen. Start forbrenningsmotoren.
- La den gå i 5 minutter.
- Sjekk at det ikke er lekkasje.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.
- Vent til motoren kjøler.
- Fjern radiatorpluggen .
- Kontroller kjølevæskens nivå. Etterfyll om nødvendig.
- Sett radiatorproppen tilbake på plass.
- Lukk den dreierende motorplaten, ⚠ TILFELDIG DRIFT.
- Lukk venstre deksel på tårnet.



KONTROLLER

Olje i reduksjonsgirkassen

⚠ VIKTIG ⚠

Det anbefales at oljen er litt varm før du tømmer.

TØM OLJEN

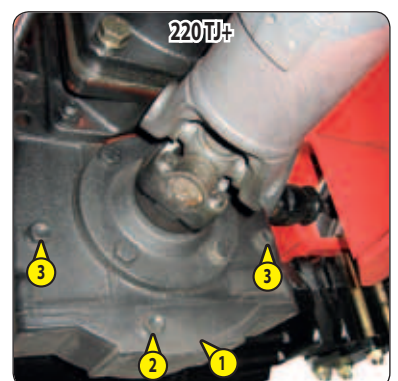
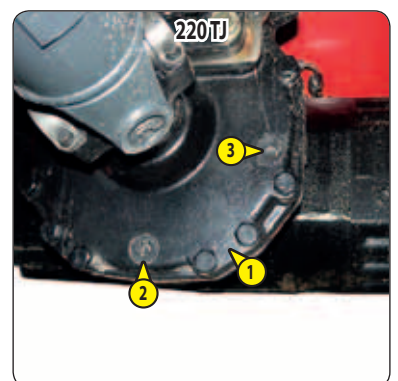
- Finn frem til reduksjonsgirkassen ① på bakakselen.
- Rengjør utsiden av reduksjonsgirkassen med en ren klut.
- Plasser et tømmekar under tappepluggen ②.
- Fjern tappe- og påfyllingspluggen ③.

MERK: 2 påfyllingsplugg (venstre og høyre side) for 220 TJ+.

- Vent til reduksjonsgirkassen er helt tom.

FYLL PÅ REDUKSJONSGIRKASSEN

- Rengjør rundt tappeåpningen med en ren klut.
- Sett tappepluggen tilbake på plass.
- Fyll reduksjonsgirkassen med ny olje, ⚠ SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF. Nivået er riktig når oljen har nådd kanten på påfyllingsåpningen.
- Sett påfyllingspluggen tilbake på plass.



⚠ VIKTIG ⚠

Det anbefales at oljen er litt varm før du tømmer.

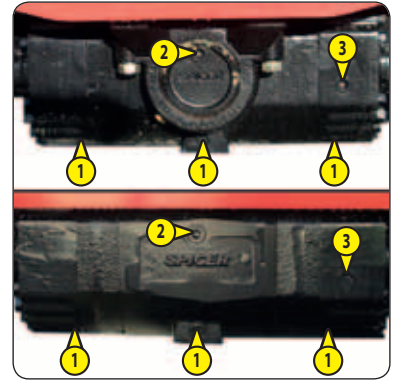
MERK: Skift oljen på differensialakslene etter hverandre.

TØM OLJEN

- Rengjør utsiden av differensialakselen med en ren klut.
- Plasser et tømmekear under de tre tappepluggene ①.
- Fjern de tre tappepluggene og påfyllingspluggen ②.
- Vent til differensialakselen er helt tom.

FYLL PÅ DIFFERENSIALAKSELEN

- Rengjør rundt tappeåpningene med en ren klut.
- Sett de tre tappepluggene tilbake på plass.
- Fjern nivåpluggen ③.
- Fyll differensialakselen med ny olje, $\leq$ SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF. Nivået er riktig når oljen har nådd kanten på påfyllingsåpningen ③.
- Sett nivå- og påfyllingspluggen tilbake på plass.

**⚠ VIKTIG ⚠**

Det anbefales at oljen er litt varm før du tømmer.

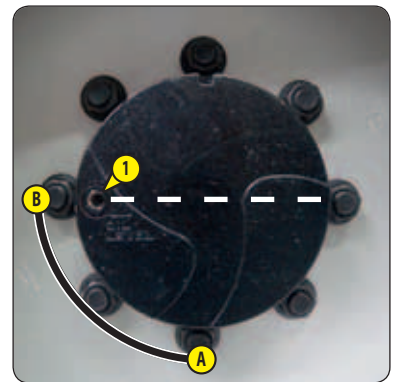
MERK: Skift oljen på navreduksjonene etter hverandre.

TØM OLJEN

- Rengjør utsiden av navreduksjonen med en ren klut.
- Drei hjulet for å plassere tappe-/påfyllingspluggen ① i stilling A.
- Sett et tappekar under filteret.
- Fjern tappe-/påfyllingspluggen.
- Vent til navreduksjonen er helt tom.

FYLL NAVREDUKSJONEN

- Rengjør rundt tappe-/påfyllingsåpningen med en ren klut.
- Drei hjulet for å plassere tappe-/påfyllingspluggen ① i stilling B.
- Fyll navreduksjonen med ny olje, $\leq$ SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF. Nivået er riktig når oljen har nådd kanten på påfyllingsåpningen.
- Sett tappe-/påfyllingspluggen tilbake på plass:
 - Tiltrekkingsmoment = $42 \text{ N.m} \pm 7 \text{ N.m}$



⚠ VIKTIG ⚠

Det anbefales at oljen er litt varm før du tømmer.

Det kan være en nivåforskjell på 10 til 20 mm mellom en varm og en kald olje. Det anbefales å sjekke nivået på nytt når hydraulikkoljen er varm.

Rengjør oljekannen før du fyller på olje i hydraulikkoljetanken.

Bruk en ren trakt når du fyller på olje i hydraulikkoljetanken.

TØM OLJEN

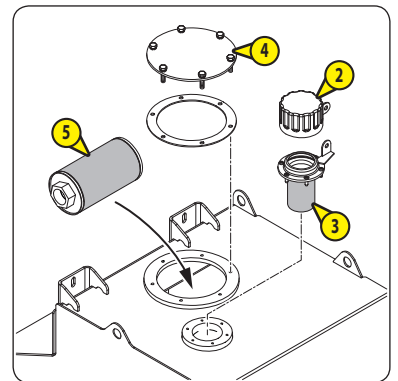
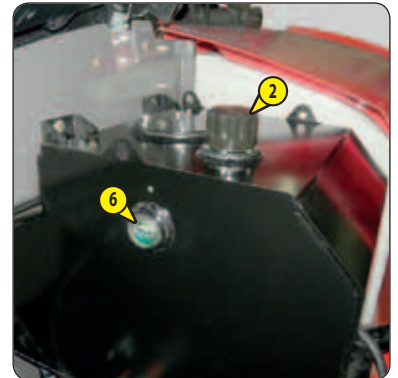
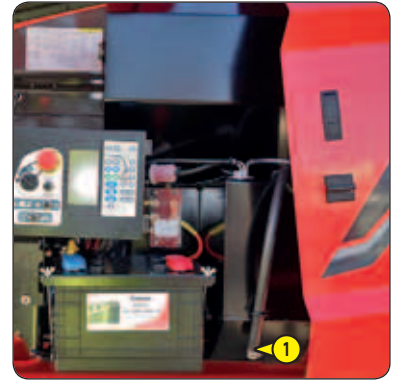
- Åpne høyre deksel på tårnet.
- Finn frem til tømmepluggen **1** og sett et tømmekar under den.
- Fjern tappe- og tankpluggen **2**.
- Vent til tanken er helt tom.

RENGJØR PÅFYLINGSFILTERET OG SUGESIEN

- Fjern påfyllingsfilteret **3**.
- Rengjør det med komprimert luft, utenfra og innover:
 - Maksimalt trykk = 3 bar. Minimal avstand = 30 mm.
- Kontroller tilstanden på filteret og skift det om nødvendig,  FILTERELEMENTER OG REIMER.
- Sett påfyllingsfilteret tilbake på plass.
- Fjern luken **4**.
- Fjern sugesilen **5** inne i tanken.
- Rengjør sugesilen med trykkluft, innenfra og utover:
 - Maksimalt trykk = 3 bar. Minimal avstand = 30 mm.
- Kontroller tilstanden på sugesilen og skift den om nødvendig,  FILTERELEMENTER OG REIMER.
- Tilbakemonter sugesilen og luken.

FYLL HYDRAULIKKOLJETANKEN

- Sett tappepluggen tilbake på plass.
- Fyll tanken med ny hydraulikkolje,  SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF. Nivået er riktig når oljen har nådd det røde punktet på nivåindikatoren **6**.
- Sett tankpluggen tilbake på plass.
- Slå på plattformen. Start forbrenningsmotoren.
- Bruk plattformens styringer i 10 minutter.
- Sjekk at det ikke er lekkasje.
- Sett plattformen i transportstilling. Sett tårnet og kurven i nøytral stilling. Senk knekkarmen helt.
- Sjekk hydraulikkoljenivået. Nivået stemmer når oljen når det røde merket på nivåindikatoren.
- Tilsett hydraulikkolje hvis nødvendig.
- Lukk høyre deksel på tårnet.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.



KONTROLLER	Forbrenningsmotorens dempeblokker *
KONTROLLER	Forbrenningsmotorens turtall *
KONTROLLER	Ventilenes klaring *
KONTROLLER	Injektorer *
KONTROLLER	Trykk i kretsen til den hydrostatiske transmisjonen *
KONTROLLER	Hastigheter på hydrauliske bevegelser *
KONTROLLER	Sylindrenes tilstand *
KONTROLLER	Tilstanden til den elektriske kablingen *
SKIFT	Lufttilførselsledning og uttaksslange for luftinnsugning *
SKIFT	Slanger og strammekrager på kjølevæskeradiatoren *
SKIFT	Innsprøytingsslanger, drivstoffslanger og strammekrager *
NULLSTILL	Vedlikeholdsvarsel

⚠ 50H: NULLSTILL: VEDLIKEHOLDSVARSEL.

* Ta kontakt med forhandler.

➡ ④ 2000H -PERIODISK VEDLIKEHOLD - HVER 2000. DRIFTSTIME ELLER HVERT 4. ÅR

UTFØR OGSÅ DAGLIG VEDLIKEHOLD OG DE PERIODISKE VEDLIKEHOLDSDRIFTSTIMER ETTER 250, 500 OG 1000 DRIFTSTIMER.

<u>RENGJØR</u>	<u>Radiatorer for kjølevæske og olje *</u>
<u>KONTROLLER</u>	<u>Vannpumpe og termostat *</u>
<u>KONTROLLER</u>	<u>Innsprøytingspumpe *</u>
<u>KONTROLLER</u>	<u>Generator og starter *</u>
<u>KONTROLLER</u>	<u>Turbokompressor *</u>
<u>KONTROLLER</u>	<u>Justering av innsprøytingen *</u>
<u>KONTROLLER</u>	<u>Trykk i hydraulikkretsene *</u>
<u>KONTROLLER</u>	<u>Ytelse i hydraulikkretsene *</u>
<u>RENGJØR</u>	<u>Hydraulikkoljetank *</u>
<u>NULLSTILL</u>	<u>Vedlikeholdsvarsel</u>

⚠ 50H: NULLSTILL: VEDLIKEHOLDSDRIFTSTIMER.

* Ta kontakt med forhandler.

⚠ VIKTIG ⚠

➤ **2 - BESKRIVELSE: KARAKTERISTIKKER, og se gjeldende klebemerker for å få informasjon om plattformens totale vekt og om lasten på hjulet.**

Ved heving av plattformen med en mekanisk eller hydraulisk jekk:

- **Bruk alltid en egnet jekk for å heve plattformen.**
- **Sjekk at de 2 hjulene på motsatt side av hevingen er justert.**
- **Plasser jekken ved hjulet som skal fjernes.**
- **Bruk alltid egnede bukker for å sikre den hevede plattformen.**

Ved heving av plattformen med en løfteinnretning:

- **Se SPESIELL OPERASJON: STROPP: Plattform.**
- **Bruk alltid egnede bukker for å sikre den hevede plattformen.**

⚠ VIKTIG ⚠

Vekten til et hjul = 290 kg

MERK: Vi anbefaler å bruke den hydrauliske jekken, MANITOU delenr. 505507, og sikkerhetsbukken, MANITOU delenr. 554772.

- Løsne litt på hjulmutrene.
- Løft plattformen.
- Fjern hjulmutrene og hjulet.
- Sett det nye hjulet på plass.
- Sett hjulmutrene tilbake på plass, og stram dem noe med en nøkkel.
- Senk plattformen på bakken.
- Trekk til hjulmutrene, ➤ 50H: KONTROLLER: TILTREKKING AV HJULMUTRENE.



⚠ VIKTIG ⚠

Ikke røyk eller kom i nærheten med en flamme når systemet for drivstofftilførsel tømmes.

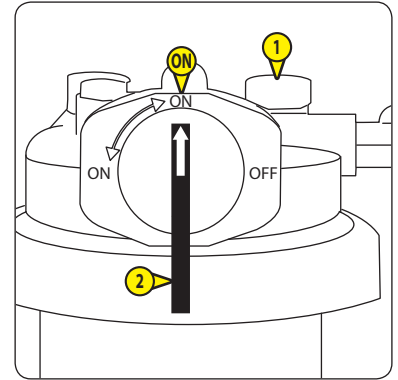
Tøm alltid tilførselssystemet for drivstoff når:

- Drivstofftanken er blitt tømt og deretter fylt.

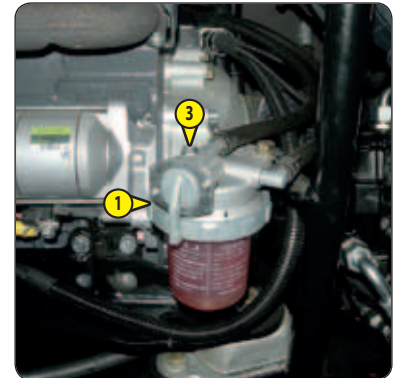
- En drivstoff-feil ble konstatert, og drivstofftanken er blitt fylt.

- En komponent i tilførselssystemet for drivstoff er blitt rengjort eller skiftet ut.

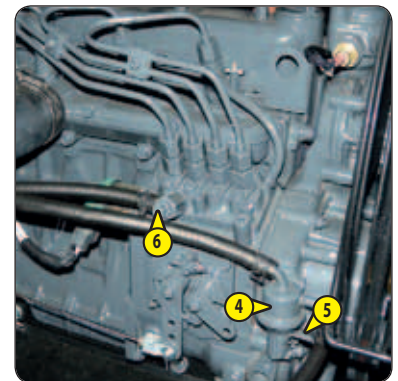
Hvis motoren går uregelmessig eller stanser etter tømningen av systemet for drivstofftilførsel, må du sjekke tilstanden til hele systemet for drivstofftilførsel.

**TØM DRIVSTOFFILTERET**

- Åpne venstre deksel på tårnet.
- Åpne den dreierende motorplaten, ⚠ TILFELDIG DRIFT.
- Plasser et tømmekar under drivstoff-filteret ①.
- Vri kranen ② i stillingen ON.
- Skru løs tappeskruen ③.
- Finn frem til drivstoffpumpen ④.
- Sett i gang den manuelle pumpen ⑤ til det strømmer ut drivstoff fra tappeskruen.
- Fortsett å pumpe, og trekk til tømmeskruen.

**TØM INNSPRØYTINGSPUMPEN**

- Finn frem til tappeskruen ⑥ og sett et tømmekar under den.
- Skru løs tappeskruen.
- Sett i gang den manuelle pumpen ⑤ til det strømmer ut drivstoff fra tappeskruen.
- Fortsett å pumpe, og trekk til tømmeskruen.
- Slå på plattformen. Start forbrenningsmotoren.
- La den gå i 5 minutter.
- Sjekk at det ikke er lekkasje.
- Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.
- Lukk den dreierende motorplaten, ⚠ TILFELDIG DRIFT.
- Lukk venstre deksel på tårnet.

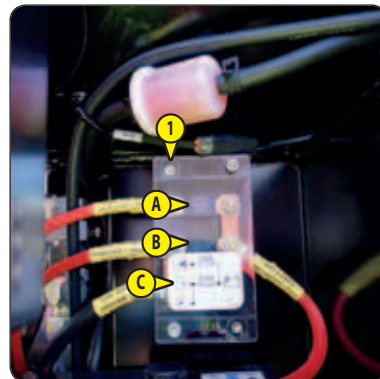


HOVEDSIKRINGSBOKS

- Åpne høyre deksel på tårnet.
- Finn frem til hovedsikringsboksen ①.
- Fjern boksens deksel.
- Skift riktig sikring.
- Sett boksens deksel tilbake på plass.
- Lukk høyre deksel på tårnet.

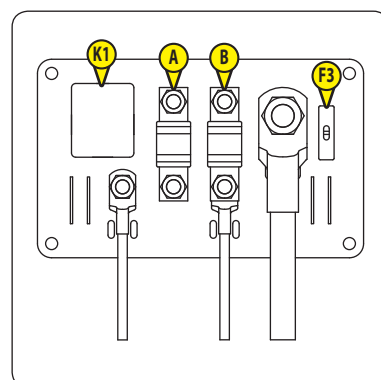
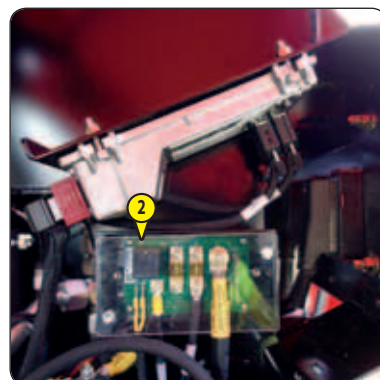
Ⓐ	Strømtilførsel reservepumpe	Sikring 250 A
Ⓑ	Generell strømtilførsel	Sikring 350 A

MERK: ⚡ KLEBEMERKER: EFFEKTSIKRINGER ③.

**SIKRINGSBOKS/RELEER FORBRENNINGSMOTOR**

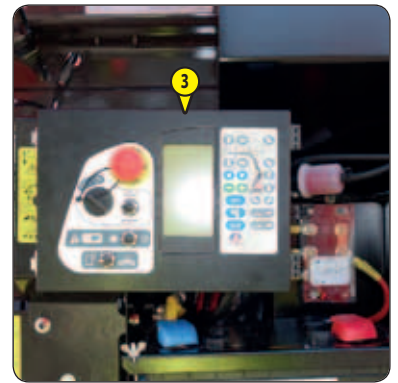
- Åpne høyre deksel på tårnet.
- Finn frem til sikringsboksen/releene for forbrenningsmotor ②.
- Fjern boksens deksel.
- Skift riktig sikring/relé.
- Sett boksens deksel tilbake på plass.
- Lukk høyre deksel på tårnet.

Ⓐ	Strømtilførsel forvarming forbrenningsmotor	Sikring 60 A
Ⓑ	Strømtilførsel betjeningspanel på bakken	Sikring 60 A
Ⓕ	Startlås system forbrenningsmotor (EKSTRAUTSTYR)	Sikring 1 A
Ⓚ1	Forvarming forbrenningsmotor	Relé 12 V 40 A

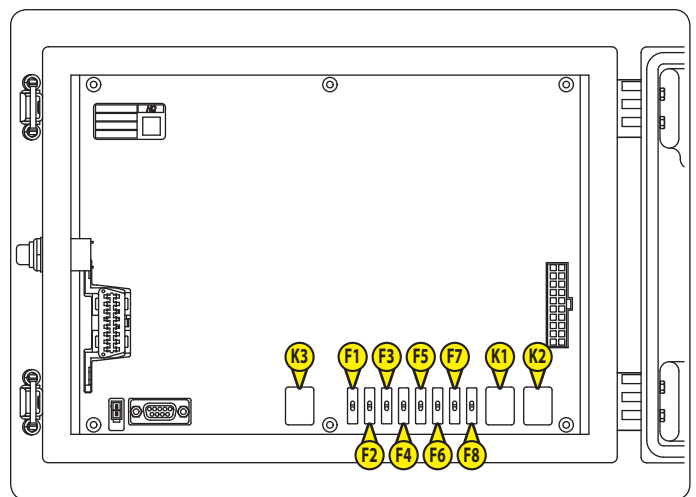


SIKRINGER/RELE I BETJENINGSPANELET PÅ BAKKEN

- Åpne høyre deksel på tårnet.
- Lås opp og åpne betjeningspanelet på bakken ③.
- Skift riktig sikring/relé.
- Lukk betjeningspanelet på bakken
- Lukk høyre deksel på tårnet.



F1	Motorstartknapp	Sikring 5 A
F2	Tilførsel grensesnittskjerm CEK 20	Sikring 5 A
F3	Tilførsel grensesnittskjerm CEK 20 og betjeningspanel i kurven	Sikring 5 A
F4	Tilførsel arbeidslys (EKSTRAUTSTYR)	Sikring 5 A
F5	Knapp for reservepumpe	Sikring 10 A
F6	Tilførsel grensesnittskjerm CEK 20	Sikring 5 A
F7	Nøkkelbryter	Sikring 10 A
F8	Tilførsel forbrenningsmotor	Sikring 30 A
K1	Startlåssystem forbrenningsmotor (EKSTRAUTSTYR)	Relé 12 V 35 A
K2	Stopp forbrenningsmotor	Relé 12 V 35 A
K3	Generell strømtilførsel	Relé 12 V 35 A



BRUK

Dreiende motorplate

⚠ VIKTIG ⚠

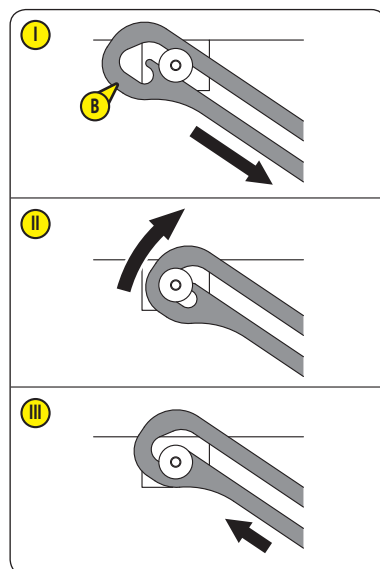
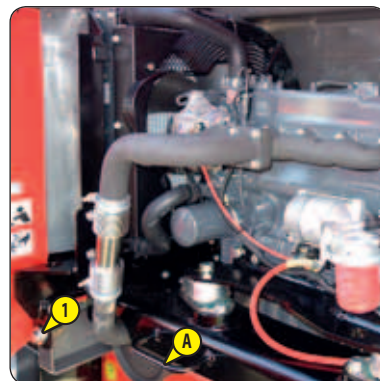
- Du må alltid bruke håndtaket **A** for å håndtere den dreiende motorplaten.
- Kontroller at sikkerhetsskinnen er i stilling **III** (dreiende motorplate låst) før du griper inn på plattformen.

ÅPNE DEN DREIENDE MOTORPLATEN

- Åpne venstre deksel på tårnet.
- Fjern skruen, skiven og mutteren **1**.
- Trekk i håndtaket **A** for å få motorplaten til å dreie.
- Finn frem til vedlikeholdsskinnen **B**.
- Kontroller at sikkerhetsskinnen er riktig låst. Se trinnene **I**, **II** og **III** på illustrasjonen.

LUKKE DEN DREIENDE MOTORPLATEN

- Lås opp sikkerhetsskinnen **B** i motsatt rekkefølge for å låse den.
- Skyv på håndtaket **A** for å sette den dreiende motorplaten tilbake på plass.
- Sett skruen, skiven og mutteren **1** tilbake på plass.
- Lukk venstre deksel på tårnet.



⚠ VIKTIG ⚠

Før du setter plattformen i frihjul:

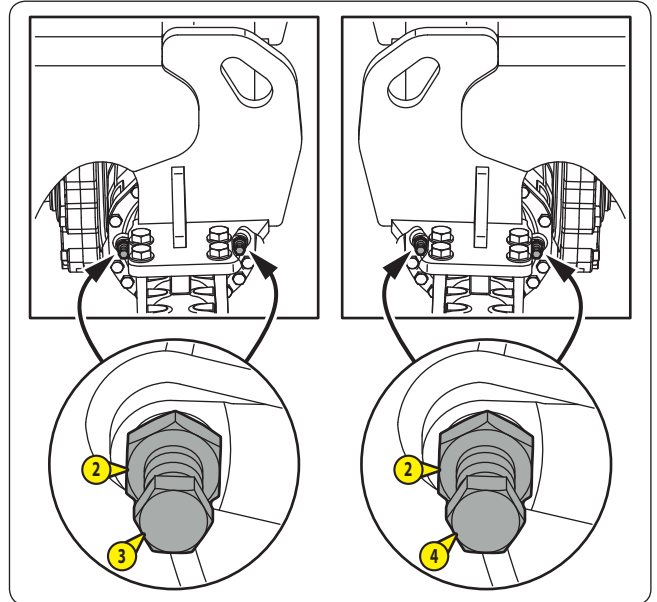
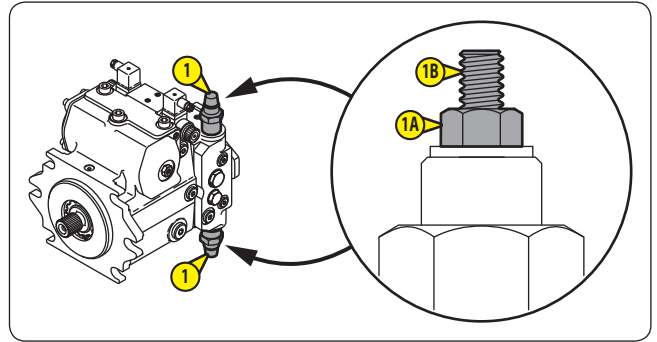
- Plattformen skal være på en jevn flate.

- Hjulene skal være justert.

Kurven skal være tom ved bruk av vinsj på plattformen.

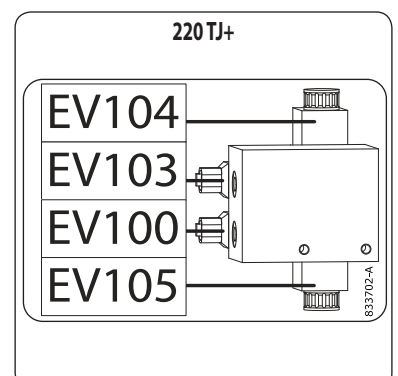
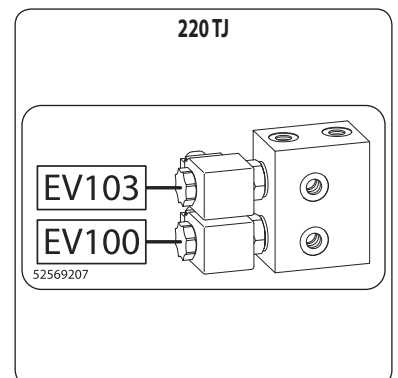
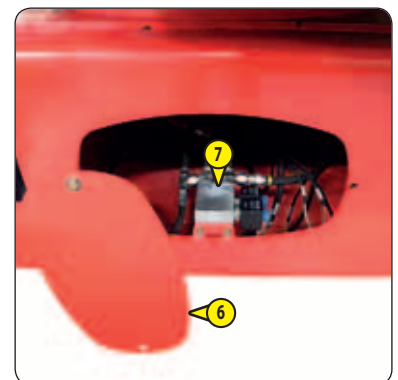
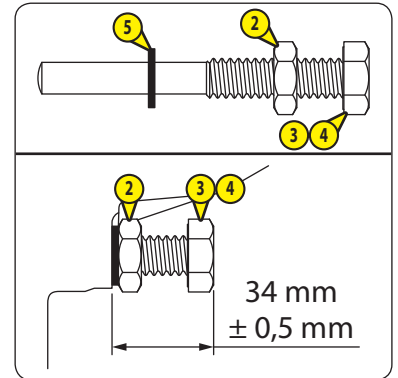
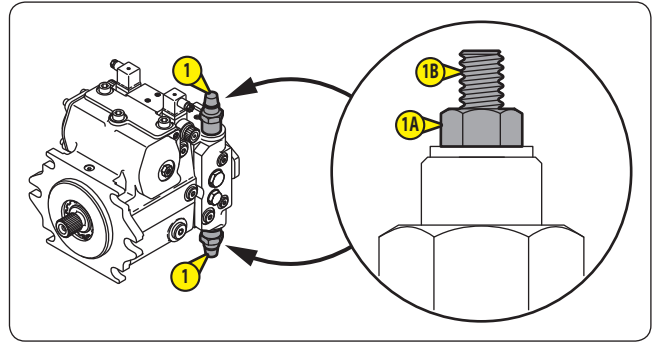
SETTING I FRI OG BRUK AV VINSJ

- Fest vinsjen til stroppepunktene på plattformen,  2 - BESKRIVELSE: KLEBEMERKER: FESTEPUKKT.
- Bypasse den hydrostatiske kretsen:
 - Åpne venstre deksel på tårnet.
 - Finn den hydrostatiske pumpen og de to grensebryterne .
 - Skru løs mutrene . Skru skruene  helt til og enda en halv omdreining.
 - Stram til mutrene : Tiltrekkingsmoment = 22 N.m.
 - Lukk venstre deksel på tårnet.
- Løsne bremsene på bakre hjulaksel:
 - Finn frem til de to skruene  og de to skruene  til venstre og høyre for bakakselen.
 - Skru løs de to låsemutrene  ca. 8 mm.
 - Skru skruene  og  helt til for hånd.
 - Skru vekselvis de to skruene  en kvart omdreining hver gang, til de har fått en hel omdreining.
 - Skru vekselvis de to skruene  en kvart omdreining hver gang, til de har fått en hel omdreining.
- Koble ut bremsene på fremre hjulaksel (bare for 220 TJ+):
 - Gå frem på samme måte som for bakre hjulaksel.
- Kontroller at banen er helt fri.
- Fjern hjulklossene.
- Løft plattformen langsomt med vinsjen.
- Still inn hjulene når plattformen er i ønsket stilling.



SETT BREMSENE PÅ IGJEN

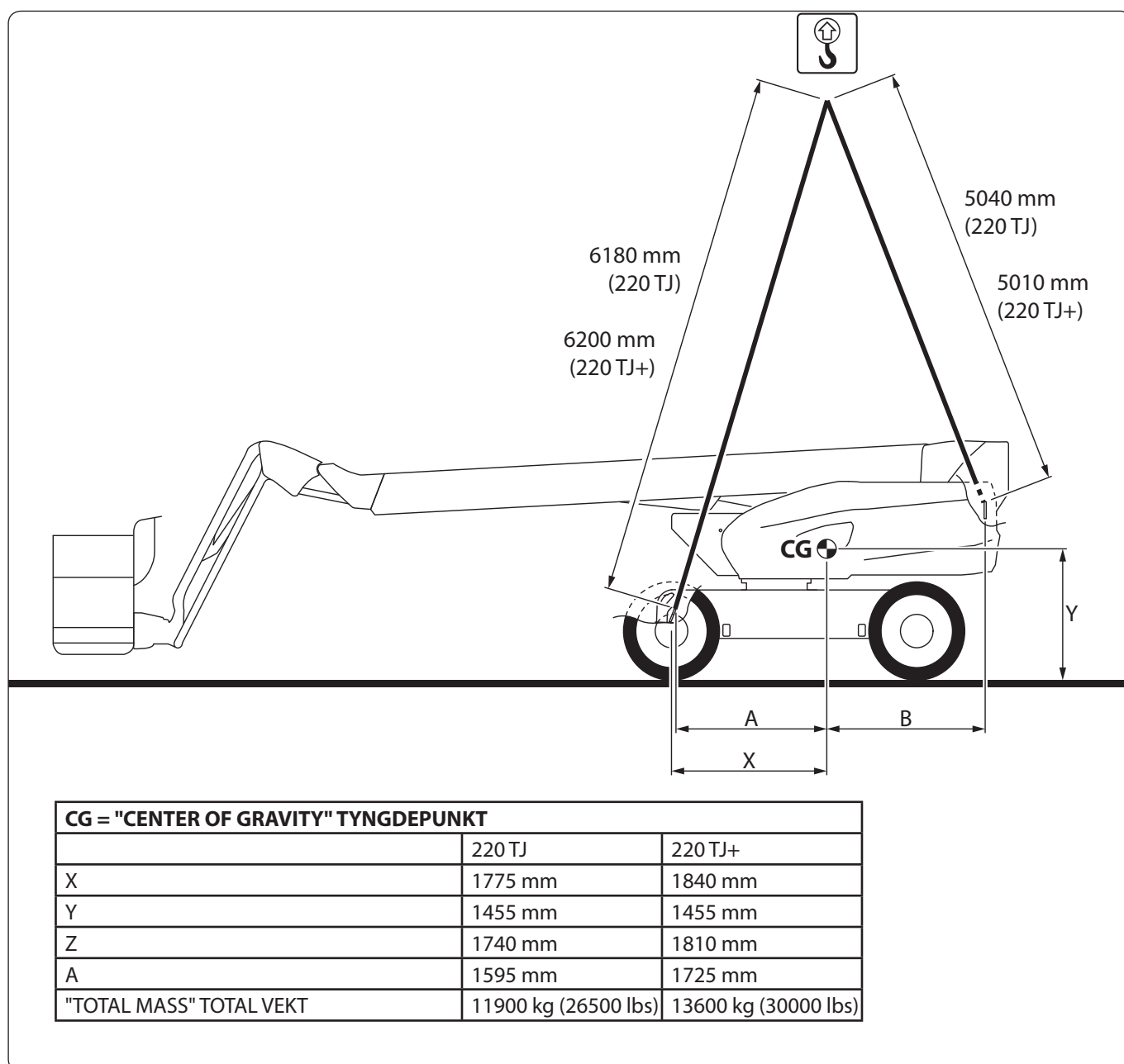
- Koble inn igjen bremsene på bakre hjulaksel:
 - Skru ut vekselvis de to skruene ③ en kvart omdreining hver gang, til de har fått en hel omdreining.
 - Skru ut vekselvis de to skruene ④ en kvart omdreining hver gang, til de har fått en hel omdreining.
 - Skru helt ut de fire skruene ③ og ④.
 - Skift de fire pakningene ⑤.
 - Smør skruene ③ og ④ med MANITOU FLERBRUKSFETT SVART (≠ SMØREMIDLER OG DRIVSTOFF), og sett dem tilbake på plass.
 - Still inn avstanden mellom akselkroppen og skruehodene = 34 mm ± 0,5 mm.
 - Stram til de fire låsemutrene ② og kontroller avstandene mellom akselhuset og skruehodene.
 - Koble inn igjen bremsene på fremre hjulaksel (bare for 220 TJ+):
 - Gå frem på samme måte som for bakre hjulaksel.
 - Koble inn igjen den hydrostatiske kretsen:
 - Åpne venstre deksel på tårnet.
 - Skru løs mutrene ①A. Skru løs skruene ①B til mekanisk endestopp.
 - Stram til mutrene ①A: Tiltrekkingsmoment = 22 N.m.
 - Lukk venstre deksel på tårnet.
 - Hekt av vinsjen, og ta bort hjulklossene.
 - Prøv bremsene:
 - Fjern dekelet på høyre chassis ⑥ for å få tilgang til bremseblokken ⑦.
 - Koble fra spolen EV100 til bremseblokken (≠ 2 - BESKRIVELSE: KLEBEMERKER: SPOLER BREMSEBLOKK).
 - Start forbrenningsmotoren, og prøv å kjøre plattformen for- eller bakover.
- Resultat: Plattformen skal ikke bevege seg.
- Koble tilbake spolen EV100 på bremseblokken ⑦.
 - Sett høyre chassisdeksel ⑥ tilbake på plass.
 - Stans forbrenningsmotoren. Slå av plattformen.



MERK: Plattformen må være i transportstilling, og tårnet og kurven må være i nøytral stilling. Knekkarmen må være helt sunket. Tårnet skal være låst (◀ 2 - BESKRIVELSE: SIKKERHETSKOMPONENTER: TÅRNETS LÅSETAPP).

- Finn frem til de 4 stroppepunktene på plattformen, ▶ 2 - BESKRIVELSE: KLEBEMERKER: FESTEPOINT.
- Fest stropper eller kjedene som er tilstrekkelig motstandsdyktige til de 4 festepunktene.
- Fest stropper eller kjeder til løfteanordningen, i 1 punkt.
- Juster kjedene for å unngå skader, og hold plattformen i vater.
- Løft plattformen.

MERK: ▶ 2 - BESKRIVELSE: KLEBEMERKER: STROPPING



◀ 2 - BESKRIVELSE: TRANSPORT AV PLATTFORMEN.

4 - TILBEHØR

4 - TILBEHØR

<u>INNLEDNING</u>	<u>4-2</u>
<u>RØRBRACKETT Ref. 52571261OPT</u>	<u>4-4</u>
<u>PANELBRACKETT Ref. 52571269OPT</u>	<u>4-8</u>

INNLEDNING

VIKTIG

INSTALLASJON KUN TILLATT PÅ PLATTFORM 220 TJ+, INSTALLASJON FORBUDT PÅ PLATTFORM 220 TJ.

Tilbehørene RØRBRACKETT og PANELBRACKETT kan ikke installeres samtidig på samme plattform:

- Det er absolutt påkrevd å demontere PANELBRACKETTEN ved installasjon av RØRBRACKETTEN.
- Det er absolutt påkrevd å demontere RØRBRACKETTEN ved installasjon av PANELBRACKETTEN.

INSTALLASJON

⚠ VIKTIG ⚠

INSTALLASJON KUN TILLATT PÅ PLATTFORM 220 TJ+, INSTALLASJON FORBUDT PÅ PLATTFORM 220 TJ.

Det er absolutt påkrevd å skifte ut mutrene 5 ved hver ny installasjon av tilbehøret.

Inspiser alle de andre komponentene i tilbehøret før hver ny installasjon, og skift dem ut om nødvendig.

Rengjør klebmerkene for å gjøre dem lesbare. Det er absolutt nødvendig å bytte ut klebmerker og sikkerhetsskilt som er uleselige eller utslitt.

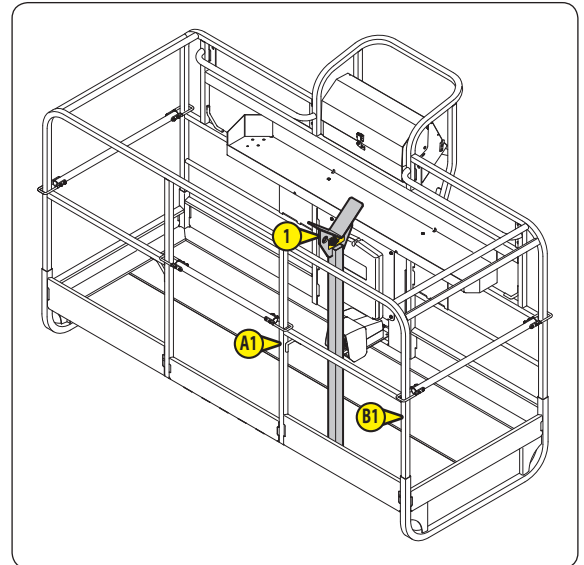
Sjekk at klebmerker er på etter hver utskifting av reservedeler.

Brakettene 1 skal være montert inne i kurven, og skal ligge helt nede mot kurvens gulv.

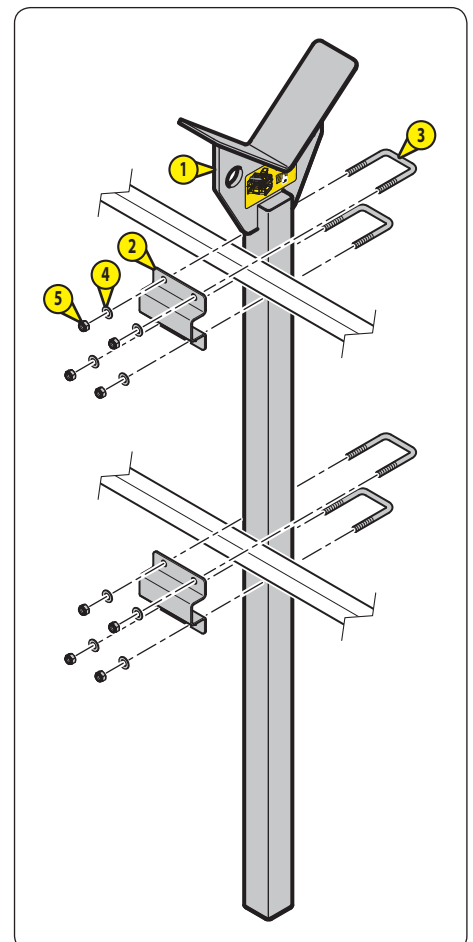
Brakettene 1 må monteres symmetrisk på hver side av kurven og skal være vinkelrett på kurvens gulv.

- Plasser maskinen i transportposisjon.
- Sett kurven i nedre stilling.
- Slå av maskinen ved å vri tenningsnøkkelen til posisjon .
- Plasser den første braketten 1 i kurven mellom de to rørene A1 og B1.

MERK: Plasser sikkerhetsklebmerket vendt utover.



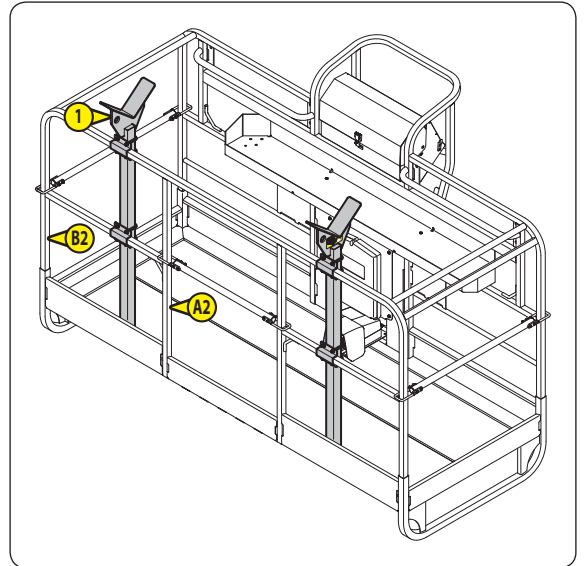
- Skru den første braketten 1 til kurven ved hjelp av to klemmer 2 og festene 3 til 5, stram til mutrene 5 for hånd.



- Plasser den andre braketten 1 i kurven mellom de to rørene A2 og B2, og skru fast til kurven som den første braketten.

MERK: Plasser sikkerhetsklebemerket vendt utover.

- Juster avstanden mellom de to brakettene 1.
- Stram til mutrene 5 i kryss:
 - To gjenger på klemmene 3 skal være synlige.



DEMONTERING

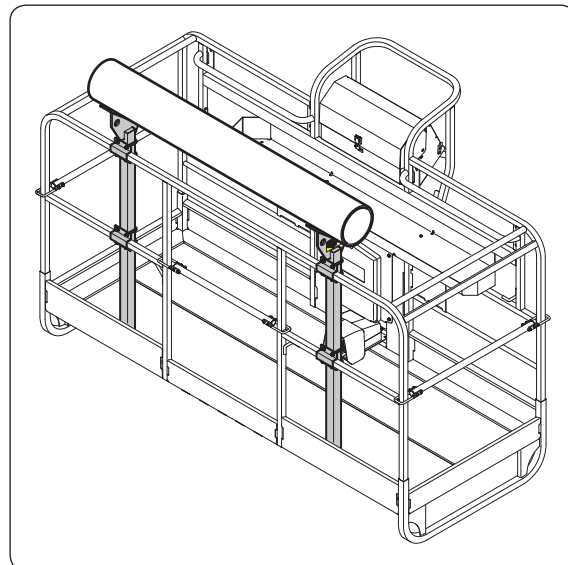
⚠ VIKTIG ⚠

*Mutrene 5 må absolutt skiftes ut ved hver ny installasjon av tilbehøret. Det anbefales å kassere dem etter hver demontering og skifte dem ut for neste installasjon.
Det anbefales å inspisere alle andre komponenter etter hver demontering av tilbehøret og skifte dem ut om nødvendig.
Oppbevar tilbehøret på et rent og tørt sted.*

⚠ VIKTIG ⚠

Kontroller at rørbraketten er riktig stilt inn, ⚙ INNSTILLING.
Maskinen og kurven må være rette før du legger røret(-ene) på rørbraketten.
Lengden til røret(-ene) må ikke overskride kurvens bredde.
Røret(-ene) må være midtstilt med kurven.

- Plasser maskinen i transportposisjon på et jevnt underlag.
- Sett kurven i nivå i nedre posisjon.
- Ved behov, juster avstanden mellom brakettene, ⚙ INNSTILLING.
- Plasser ett eller flere rør på rørbraketten.
- Fest røret(ene) på brakettene ved å bruke stropper (ikke inkludert).



⚠ VIKTIG ⚠

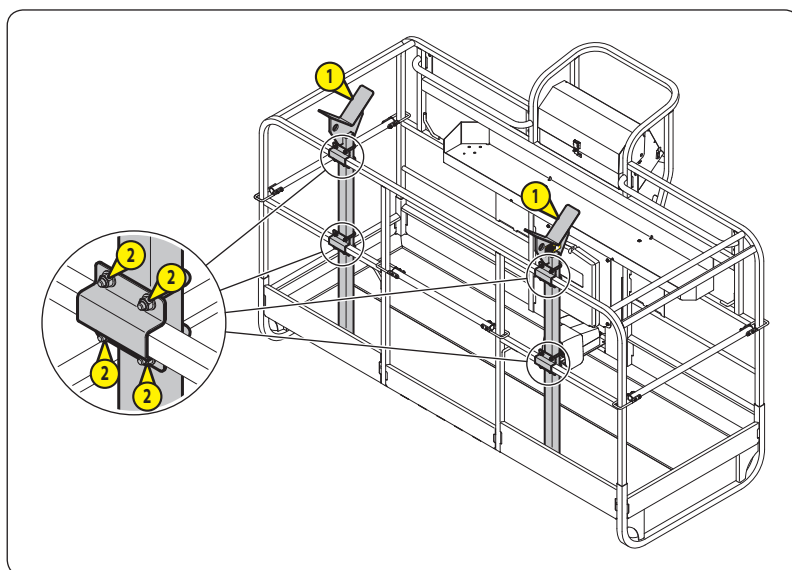
Vekten til rørbraketten og røret(ene) reduserer kurvens lastekapasitet.

SPESIFIKASJON FOR KURVENS LASTEKAPASITET		220 TJ+		
Antall personer i kurven		1	2	3
Lastekapasitet i kurven	kg (lbs)	205 (451)	125 (275)	45 (99)
Maksimal tillatt vekt på rørbraketten	kg (lbs)	50 (110)		

⚠ VIKTIG ⚠

*Brakettene skal ligge helt nede mot kurvens gulv.
Brakettene må monteres symmetrisk på hver side av kurven og skal være vinkelrett på kurvens gulv.*

- Løsne litt mutrene 2.
- Juster bredden mellom de brakettene 1.
- Stram til igjen mutrene 5 i kryss:
 - To gjenger på klemmene 3 skal være synlige.

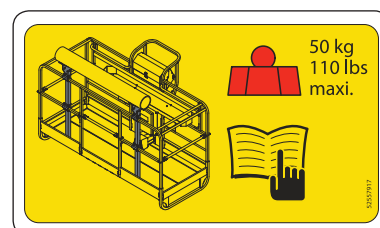


KLEBEMERKE RØRBRAKETT

Ref. 52557917

Indikerer den maksimale vekten som er tillatt på rørbraketten.

Kvantitet = 2: et klebemerke på hver brakett.



INSTALLASJON

⚠ VIKTIG ⚠

INSTALLASJON KUN TILLATT PÅ PLATTFORM 220 TJ+, INSTALLASJON FORBUDT PÅ PLATTFORM 220 TJ.

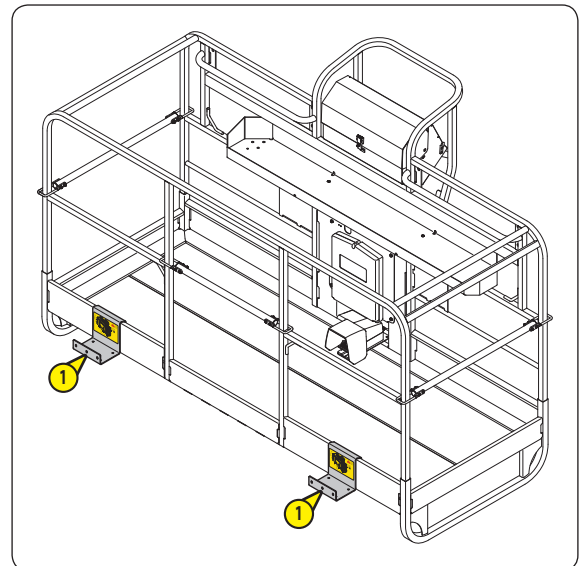
Det er absolutt påkrevd å skifte ut mutrene 6 og 13 ved hver ny installasjon av tilbehøret.

Inspiser alle de andre komponentene i tilbehøret før hver ny installasjon, og skift dem ut om nødvendig.

Rengjør klebmerkene for å gjøre dem lesbare. Det er absolutt nødvendig å bytte ut klebmerker og sikkerhetsskilt som er uleselige eller utslitt.

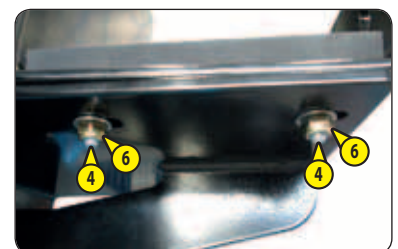
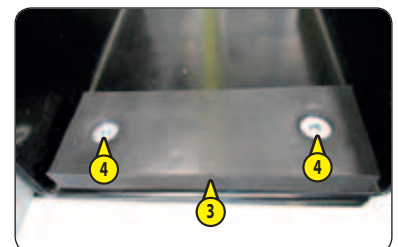
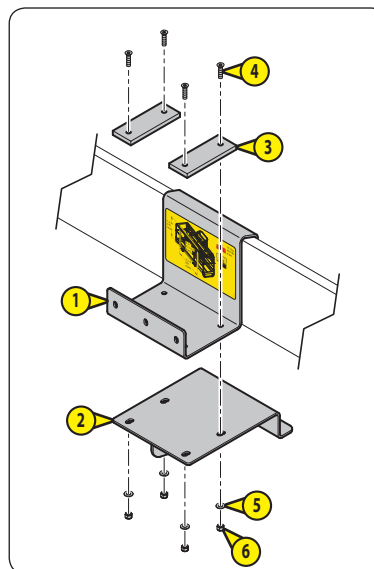
Sjekk at klebmerker er på etter hver utskifting av reservedeler.

- Plasser maskinen i transportposisjon.
- Plasser kurvens gulv i en høyde av ca. 1,2 m (4 pi) over bakken.
- Slå av maskinen ved å vri tenningsnøkkelen til posisjon .
- Plasser brakettene 1 på listene på hver side av kurven.



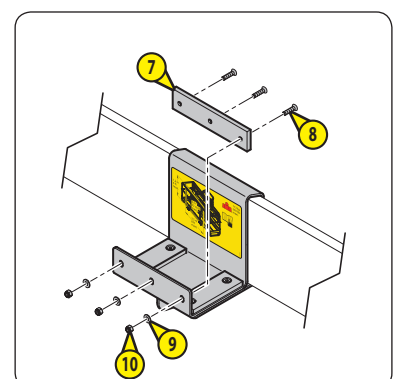
- Skru brakettene 1, klemmene 2 og de horisontale stykkene 3 ved å bruke skruene 4, 5 og 6:

- Skruehodene 4 må trenge inn ca. to mm i de horisontale stykkene 3.
- To gjenger på skruene 4 skal være synlige.



- Monter de vertikale stykkene 7 ved å bruke skruene 8, 9 og 10:

- Tiltrekkingsmoment = $8,2 \text{ N.m} \pm 1,6 \text{ N.m}$



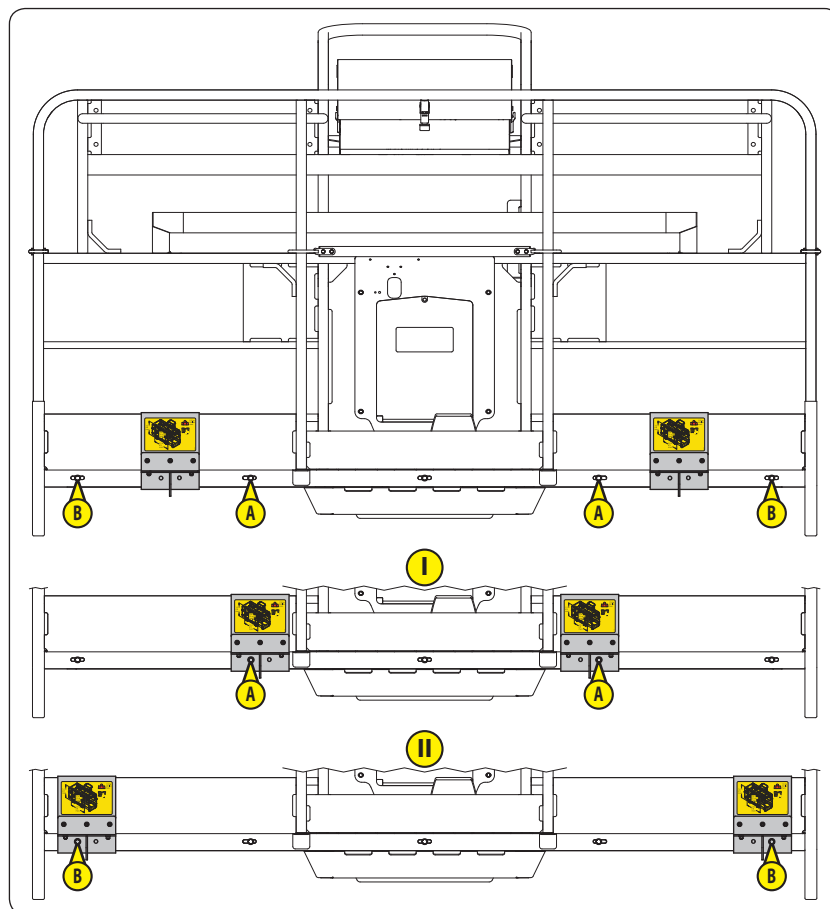
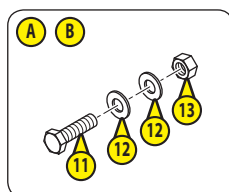
**VIKTIG**

Bare konfigurasjonene I og II er autorisert

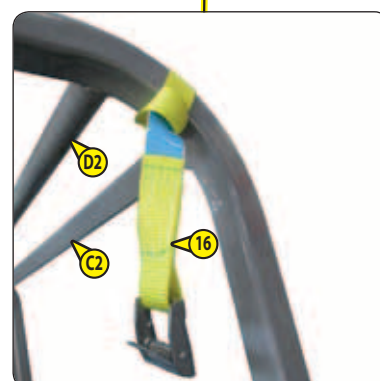
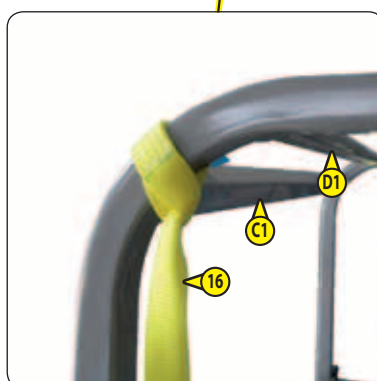
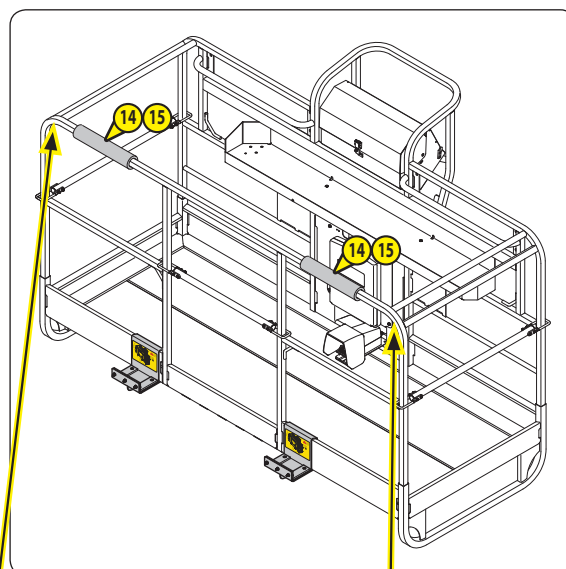
- Velg én av de to konfigurasjonene:

KONFIGURASJON		I	II
Panelets minimale bredde	m (ft)	1,2 (4)	2,2 (6,5)
Panelets maksimale bredde	m (ft)	2,5 (8)	
Panelets maksimale høyde	m (ft)	1,2 (4)	

- Demonter skruene A eller B (skrue 11, skive 12 og mutter 13) i henhold til den valgte konfigurasjonen.
- Sett mutrene 13 ut av bruk.
- Flytt og skru fast brakettene ved å bruke skruene A eller B med nye mutre 13:
 - Tiltrekkingsmoment = $20 \text{ N.m} \pm 4 \text{ N.m}$



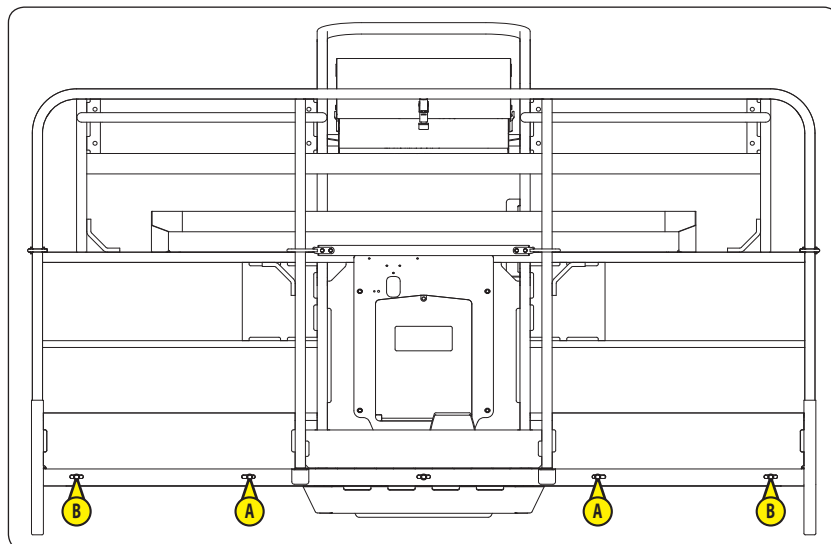
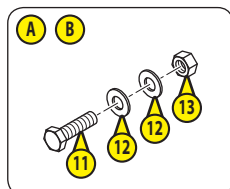
- Installer skumprofiler 14 og muffers 15.
- Installer stroppen 16 mellom de to rørene C1 og D1 og mellom de to rørene C2 og D2 i kurven.



⚠ VIKTIG ⚠

*Mutrene 6 må absolutt skiftes ut ved hver ny installasjon av tilbehøret. Det anbefales å kassere dem etter hver demontering og skifte dem ut for neste installasjon.
Det anbefales å inspisere alle andre komponenter etter hver demontering av tilbehøret og skifte dem ut om nødvendig.
Oppbevar tilbehøret på et rent og tørt sted.*

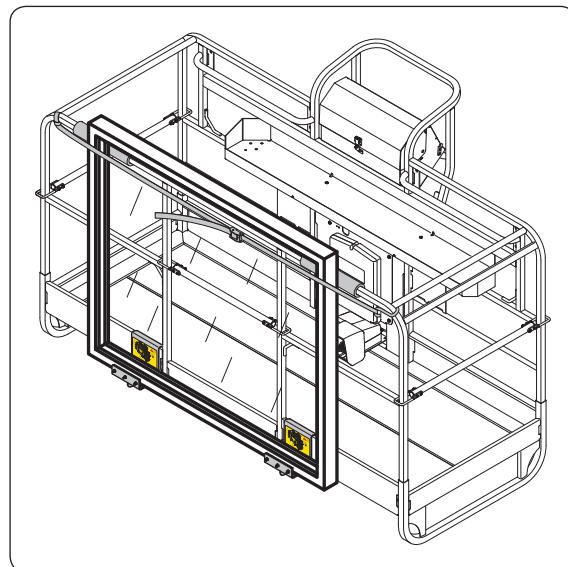
- Demonter panelbraketten.
- Sett mutrene 13 ut av bruk.
- Sett på plass skruene A eller B med nye mutre 13:
 - Tiltrekkingsmoment = $20 \text{ N.m} \pm 4 \text{ N.m}$



⚠ VIKTIG ⚠

*Maskinen og kurven må være rette før du legger panel(-ene) (x) på panelbraketten.
Panelet(-ene) må være midtstilt med kurven.*

- Plasser maskinen i transportposisjon på et jevnt underlag.
- Ved behov, juster kurvens høyde.
- Sett kurven i nivå.
- Plasser ett eller flere paneler på panelbraketten.
- Fest panelet(ene) på kurven ved hjelp av stroppen.



⚠ VIKTIG ⚠

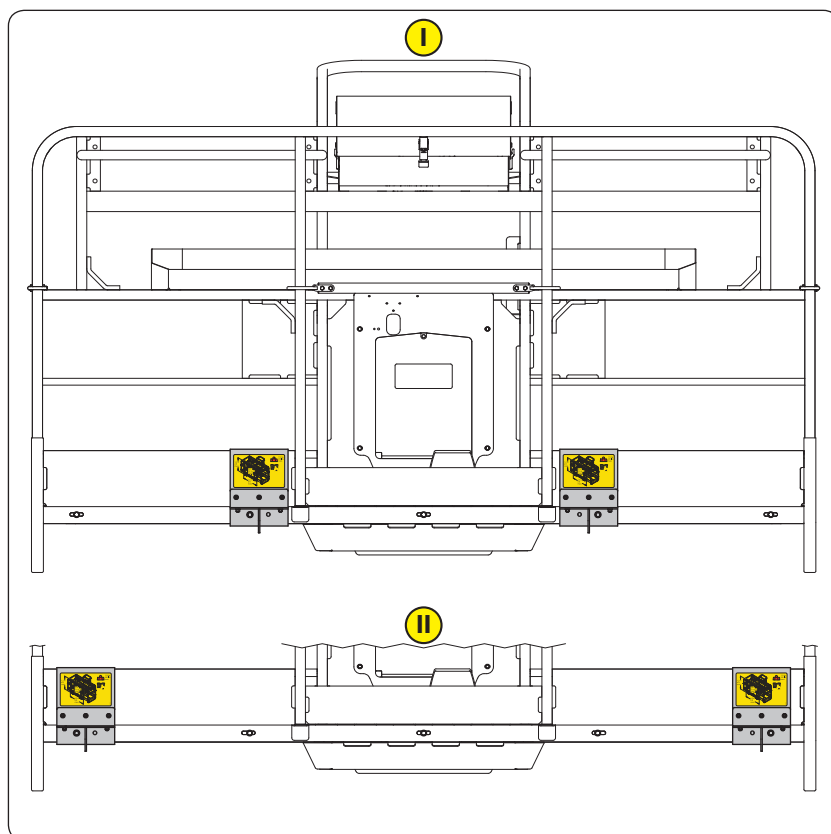
Vekten til panelbraketten og panelet(ene) reduserer kurvens lastekapasitet.

SPESIFIKASJON FOR KURVENS LASTEKAPASITET		220 TJ+		
Antall personer i kurven		1	2	3
Lastekapasitet i kurven	kg (lbs)	142 (313)	62 (136)	0 (0)
Maksimal tillatt vekt på panelbraketten	kg (lbs)	113 (250)		95 (209)

⚠ VIKTIG ⚠

Bare konfigurasjonene I og II er autorisert, **≠ INSTALLASJON** for å endre konfigurasjonen.

KONFIGURASJON		I	II
Panelets minimale bredde	m (ft)	1,2 (4)	2,2 (6,5)
Panelets maksimale bredde	m (ft)	2,5 (8)	
Panelets maksimale høyde	m (ft)	1,2 (4)	



KLEBEMERKE RØRBRAKETT

Ref. 52557917

Indikerer den maksimale vekten som er tillatt på panelbraketten og de maksimalt tillatte dimensjonene på panelet(ene).

Kvantitet = 2: et klebemerke på hver brakett.

